50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 85

A. AMYOT & FILS LTEE
275 St-Joseph — PR. 7-5204

51e ANNEE — No 167 | OTTAWA, JEUDI, 18 JUILLET 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Une réunion d'urgence sur le rapport Norris

Le communiqué rejetterait le blâme sur Pékin

MOSCOU (PA)—En dépit du secret qui entoure les entretiens idéologiques sino-soviétiques, on croit savoir que les délégations ont discuté hier de la rédaction d'un communiqué final, qui serait peut-être publié en fin de semaine.

De source soviétique on apprend qu'il n'y aura pas de réunion aujourd'hui, mais qu'il y en aura une vendredi.

Si l'on en croit les dires des informateurs, les Soviétiques désirent qu'un communiqué soit rédigé dans lequel le blâme du différend idéologique serait carrément rejeté sur les épaules de la Chine communiste.

De leur côté, les Chinois exigeraient que le communiqué fasse simplement état qu'une réunion a été tenue qui laisse la voie libre à une nouvelle réunion. On précise que les Chinois aimeraient convoquer une réunion de tous les partis communistes du monde auxquels ils demanderaient de décider qui, de la Chine ou de l'URSS, est dans l'orthodoxie.

Si l'on ignore ce qui se passe exactement dans la salle de conférence, on constate en tout cas que la guerre verbale fait rage ailleurs.

L'agence de presse officielle de la Chine a accusé hier indirectement l'URSS de collaborer avec les Etats-Unis à la monopolisation des armes nucléaires.

Parlant des entretiens nucléaires Est-Ouest actuellement en cours à Moscou, l'agence affirme que les Américains y participent pour des "motifs sinistres".

L'agence soutient que le gouvernement Kennedy désire l'intervention d'une interdiction des essais "afin de permettre aux grandes puissances de monopoliser les armes nucléaires et de faciliter ainsi aux Etats-Unis la poursuite de leur politique de chantage nucléaire".

Par ailleurs, dans une dépêche d'un correspondant en Chine, le journal ouvrier officiel de l'URSS, Trud, accuse les autorités chinoises de vouloir "susciter chez le fraternel peuple chinois des sentiments d'inimitié à l'endroit de l'URSS".

Trud affirme que le peuple chinois nourrit actuellement des sentiments de chaude amitié à l'égard du peuple soviétique.

La Guyane demande son indépendance

GEORGETOWN, Guyane britannique (Reuter) — Le gouvernement de la Guyane britannique a publié hier soir un communiqué dans lequel il déclare avoir demandé à M. Duncan Sandys, secrétaire britannique au Commonwealth et aux Colonies, l'indépendance immédiate et dans lequel il rejette sur le gouvernement britannique la responsabilité de la rupture du maintien de la loi et de l'ordre dans le pays.

Le gouvernement du Dr Cheddi Jagan déclare également qu'il est prêt, après l'accession à l'indépendance, à signer un traité avec les grandes puissances garantissant sa souveraineté et sa neutralité.

M. Sandys a quitté Georgetown lundi pour rentrer à Londres après avoir passé cinq jours en Guyane, où la situation présentait un caractère de gravité après onze semaines de grève générale.

M. Deschatelets procède avec grande prudence

Le gouvernement fédéral fait appel à tout son Etat dans ses relations avec les provinces en ce qui a trait aux routes après la controverse qu'ont suscitée le programme de prêts aux municipalités et le régime de retraite.

C'est du moins ce que laisse croire une déclaration du ministre des Travaux publics aux Communes hier. M. Jean-Paul Deschatelets a exprimé l'espoir qu'il pourra rencontrer les ministres provinciaux de la Voirie à l'automne au sujet des programmes de voirie.

Des informateurs ont révélé que le ministre avait soigneusement rédigé sa déclaration afin d'éviter de laisser entrevoir si le gouvernement fédéral a l'intention d'augmenter son aide pour la construction de routes.

L'aide fédérale se limite actuellement à défrayer 90 pour cent du coût de la route transcanadienne par l'intermédiaire d'ententes séparées avec les provinces.

Le soin qu'a apporté M. Deschatelets à sa déclaration laisse voir l'expérience faite par Ottawa quant aux deux programmes qui feront l'objet d'une conférence fédérale-provinciale la semaine prochaine.

Routes secondaires

M. Deschatelets semble avoir contourné le problème en faisant sa déclaration. Il a déclaré aux Communes que des entretiens préliminaires étaient en cours avec les ministères provinciaux dans le but de rassembler des données sur les programmes de voirie en cours ou projetés. Elles serviront de documents de travail pour la conférence de l'automne prochain.

Des informateurs ont exprimé l'avis que le seul but de cette conférence est de déterminer si les provinces désirent que l'aide fédérale dans ce domaine dépasse le programme de la route transcanadienne.

Certaines provinces demandent depuis quelque temps que l'aide fédérale s'applique en outre à la construction de routes secondaires reliées à la route transcanadienne et la construction d'une seconde route traversant le pays.

En Syrie

Coup d'État maté

BEYROUTH (Reuter-PA) — Le gouvernement de la Syrie a annoncé aujourd'hui qu'il avait maté un coup d'Etat dirigé par des civils et d'anciens officiers militaires.

Un porte-parole du major-général Amin Hafez, l'homme-fort de l'armée syrienne, a déclaré à la radio de Damas que la révolte avait avorté et que la situation était maîtrisée.

On ignore pour le moment les tendances politiques des rebelles. Toutefois, on croit savoir qu'un coup d'Etat réussi contre le gouvernement ba'athiste (socialiste) de Syrie aurait eu l'heur de plaire aux partisans du nationalisme arabe, qui a pour chef le colonel Nasser.

Avant qu'on sache précisément qu'il s'agissait d'un coup d'Etat, l'agence de presse du Moyen-Orient annonçait que des coups de feu étaient entendus dans les rues de Damas. L'agence ajoutait que des "Mig" survolaient la capitale.

L'agence a déclaré que des blessés ont été transportés par ambulances dans des hôpitaux. Des bâtiments de la capitale syrienne étaient fortement gardés, et toutes les routes menant au quartier général de l'Armée et à la station de radio de Damas étaient bloquées.

Les informations de l'agence faisaient suite à la nouvelle diffusée par la radio de Damas selon laquelle un couvre-feu a été imposé jusqu'à nouvel ordre dans tout le territoire syrien.

EN DEUXIEME RONDE — Gerry Ouellette, de Windsor, est un de 13 Canadiens qui se sont qualifiés pour la deuxième ronde du Prix de la reine, à Bisley, Angleterre. Ouellette, un des meilleurs tireurs au Canada, a réussi un pointage de 102 sur un total possible de 105.

(Photofax PC)

Victoire de Marlene en deuxième ronde

Marlene Stewart-Streit, de Fonthill, Ontario, a défait aujourd'hui Mary Ellen Driscoll, de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, par 6 et 5 dans la deuxième ronde de l'omnium féminin du Canada.

Gayle Hitchens, de Vancouver, qui défend le championnat, avait l'avantage d'un coup sur Mme J. M. Netterfiled, de Saint-Vital, Manitoba, après neuf trous, et Gail Harvey, de Toronto, jouant sous le par, avait un avantage de six trous sur Mme J. H. Todd, de Victoria.

Sandra Post, une jeune fille de 15 ans, de Milton, Ontario, et Sue Hilton, de London, celle-ci championne en 1962 chez les juniors, étaient sur un pied d'égalité.

Pour les Américains

Une taxe sur les achats d'obligations du Canada

WASHINGTON (PC) — Dans un message surprise, le président Kennedy a demandé au Congrès aujourdhui d'imposer immédiatement une nouvelle taxe d'accise progressive allant jusqu'à 15 pour cent sur les citoyens et les résidants des Etats-Unis qui achètent des actions et des obligations du Canada et de 21 autres pays industrialisés.

Le but de cette mesure est de mettre un frein à la sortie hors des Etats-Unis du dollar et de l'or.

Attendu qu'il faudra au Congrès plusieurs semaines ou davantage pour adopter la loi, la nouvelle taxe sera rétroactive à vendredi lorsqu'elle entrera en vigueur. Elle ne sera pas déductible des dépenses dans les rapports normaux de l'impôt américain sur le revenu.

La recommandation de M. Kennedy aura certainement une répercussion immédiate sur les marchés financiers internationaux pour la raison qu'elle affectera les investissements américains approchant présentement des deux milliards de dollars par année. Le Canada sera le pays le plus affecté par le nouvel impôt.

Sans précédent

La proposition, exposée dans un message spécial au Congrès sur le problème de la balance des paiements américains, représente la mesure la plus audacieuse et la plus sujette à controverse qui ait jamais été avancée par une administration pour résoudre le dilemme des paiements.

Afin de contrecarrer l'exportation de plus en plus grande des économies américaines vers l'é-

(Suite à la page 3, col. 6)

De Queen's Park

Un appel aux Canadiens... en français

Fait probablement sans précédent dans l'histoire, le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, vient d'adresser aux députés de langue française à Ottawa le texte imprimé à Toronto, d'une causerie prononcée en français à Québec, au Château Frontenac, le 15 juin dernier.

M. Robarts parlait au cours d'un diner d'Etat organisé par le gouvernement du Québec, en l'honneur des membres de la tribune de la presse des assemblées législatives du Québec et de l'Ontario, sous la présidence de M. Jean Lesage, premier ministre du Québec.

En page frontispice, apparaît une citation de M. Robarts, extraite de son discours de Québec : "Je vous dis très sincèrement, mes chers compatriotes, que si nous, Canadiens, et "Canadians", abordons avec patience, compréhension et bonne volonté, les difficultés et les problèmes communs qui nous assaillent, si, nous appuyant sur la sagesse provenant d'un siècle d'expérience, nous savons profiter des leçons découlant de nos erreurs et de nos chutes, nous pouvons envisager notre centenaire comme un événement de réjouissance avec une foi renouvelée et commencer un nouveau siècle avec conviction, courage et confiance".

On se souvient que dans sa lettre au premier ministre Pearson, sur le biculturalisme, la semaine dernière, M. Robarts avait vanté la part des Français et des Canadiens français dans le développement de l'Ontario, depuis Champlain, Frontenac, De La Salle, etc.

Roland Mercier se noie dans le canal Welland

WELLAND, Ont. (PC) — Roland Mercier, âgé de 19 ans, de Québec, s'est noyé hier alors qu'il tentait de traverser le canal Welland à la nage avec des amis.

La police a retrouvé le corps. Mercier se trouvait à Welland depuis un mois.

Pour libérer les Grands Lacs de ce gangstérisme

Une équipe de hauts fonctionnaires et d'experts de différents ministères se réunira aujourd'hui pour élaborer des plans en vue de mesures que pourrait prendre le gouvernement afin de purger les Grands Lacs du gangstérisme et libérer la navigation canadienne des tracasseries auxquelles elle est en butte.

Les sous-ministres et d'autres experts de quatre ministères fédéraux, soit le Travail, les Transports, la Justice et les Affaires extérieures, ont été convoqués à cette réunion spéciale.

Les instructions relatives à la tenue de cette réunion et à son caractère d'urgence ont été données par le premier ministre Lester B. Pearson par suite de la révélation de gangstérisme dans l'industrie maritime.

Ce caractère d'urgence n'est sans doute pas étranger non plus au fait que les marins des Grands Lacs ont menacé de recourir à des mesures de représailles radicales si le gouvernement tardait à sévir contre l'Union internationale des marins du Canada.

L'UIM et son dirigeant Hal C. Banks ont fait l'objet d'une condamnation de la part du juge Norris, dans le rapport que celui-ci a rédigé à la suite de l'enquête qu'il a menée pendant un an sur les différends syndicaux et les interruptions de la navigation sur les Grands Lacs.

M. Banks y est peint sous les traits d'un tyran assoiffé de pouvoir, imbu d'un mépris total pour la loi, qui a imposé sa domination aux armateurs et aux marins en recourant à la terreur, à l'intimidation et à la violence.

Afin de remédier à cet état de choses, le juge Norris a proposé une série de mesures radicales, dont l'imposition d'une tutelle gouvernementale aux syndicats de marins.

Situation délicate

Le rapport place le cabinet devant ces décisions difficiles et qui dépendent des risques que le gouvernement est disposé à encourir face aux réactions du syndicalisme pour purger les ports, et les syndicats qui y sont implantés, des éléments de la pègre qui s'y trouvent.

Jusqu'ici le gouvernement a refusé de s'engager de façon spécifique, se contentant de promettre une étude complète, attentive et immédiate du rapport.

Le gouvernement, qui actuellement déjà évalue la réaction des milieux syndicaux au rapport Norris, serait ainsi en mesure de sonder les sentiments de la Chambre.

Mais le chef néo-démocrate, M. T. C. Douglas, a fait savoir qu'il attendrait en même temps du gouvernement qu'il expose clairement la ligne de conduite qu'il entend suivre à ce sujet.

"Le gouvernement, a dit M. Pearson, aura besoin de quelques jours pour étudier les recommandations du rapport, qui sont très importantes et très nombreuses, avant que la Chambre puisse s'attendre à avoir une déclaration nette et définitive."

Les menaces de représailles

M. Pearson a déclaré que toute mesure de représailles contre les navires dont l'équipage est formé de membres de l'UIM aurait une importance considérable. L'Union maritime canadienne, syndicat rival de l'UIM, a menacé de recourir à de telles représailles.

"Nous y voyons immédiatement", a dit M. Pearson en parlant de cette situation.

Le chef du Crédit social, M. Robert Thompson, a fait observer que des mesures de représailles, dont l'obstruction de la Voie maritime du Saint-Laurent, donneraient lieu à une "situation virtuellement désastreuse".

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker a dit du rapport Norris qu'il constitue un "catalogue de terrorisme qui est épeurant" et a demandé si certaines recommandations échappent, selon la constitution, à la juridiction fédérale.

"Il y a là un problème qu'il faudra étudier d'un point de vue légal, a répondu le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier. Jusqu'à ce que cela soit fait, je crains ne pouvoir rien ajouter."

Il a précisé que cette étude des aspects juridiques du problème commencerait immédiatement.

Selon Kierans

Le gouvernement devra accroître ses dépenses

MONTREAL (PC)—Dans une déclaration communiquée ce midi à la Presse Canadienne, le président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, M. Eric W. Kierans, déplore que le message du président Kennedy aura pour conséquence d'entraver nos possibilités d'accès aux marchés de capitaux américains.

Il prévoit que la taxe de 15 pour cent sur l'achat de valeurs mobilières étrangères par les citoyens américains aura pour effet d'accroître les taux d'intérêt et de ralentir l'activité économique au moment où sévit le chômage. Il semble à M. Kierans que seul le gouvernement canadien pourra remédier à la situation en accroissant ses dépenses et en assouplissant sa politique monétaire.

Ci-dessous la déclaration de M. Kierans:

"Les Canadiens ont toujours compté sur l'épargne considérable engendrée aux Etats-Unis dans le but de financer le rythme toujours croissant de l'économie canadienne, et ceci à un coût moindre qu'il ne serait autrement possible. Le message du président Kennedy au Congrès aura pour conséquence d'entraver nos possibilités d'accès aux marchés de capitaux américains.

"Un accroissement des taux d'intérêt semble inévitable au Canada. En conséquence, nous ne pouvons nous attendre qu'à un ralentissement de l'activité économique alors que sévit déjà un chômage considérable. Il semble que le gouvernement canadien devra stimuler l'économie en accroissant ses dépenses et en assouplissant sa politique monétaire. Si ces moyens d'action sont adoptés, il semble qu'il devienne difficile de justifier un taux fixe de change."

Blocage de la Voie

Staples parle en son nom personnel, selon W. J. Smith

(PC) — Le chef du Syndicat des employés de la Voie maritime du Saint-Laurent a déclaré qu'il n'est au courant d'aucun plan tendant à paralyser la navigation dans la voie maritime en vue de forcer le gouvernement à prendre des sanctions contre le syndicat international des gens de mer.

M. W. J. Smith, président du syndicat canadien des cheminots, employés des transports et autres ouvriers (CTC), fort de 35,000 cotisants, a déclaré pour sa part qu'il n'avait eu aucun entretien avec des représentants du Congrès du travail du Canada ou du Syndicat des marins canadiens au sujet de mesures destinées à bloquer la voie maritime.

Il commentait alors les propos tenus à Port Colborne, Ontario par M. Jack Staples, président du Syndicat des marins canadiens. Ce dernier a en effet déclaré que la voie maritime serait bloquée "très rapidement et très efficacement" si le gouvernement n'intervenait pas rapidement en vue de mettre fin au harcèlement dont ses membres sont l'objet de la part du SIGM sur les Grands Lacs.

M. Staples s'était dit confiant que le Syndicat des marins canadiens, qui représente les éclusiers et autres travailleurs sur la voie maritime du Saint-Laurent ainsi qu'au canal Welland, viendrait en aide à son organisme pour bloquer le voie maritime, si nécessaire.

Mise au point

"Jack Staples ne parle qu'en son nom personnel, pour ce qui me concerne," a déclaré M. Smith.

"La question n'a jamais été discutée et n'est pas en voie de discussion".

M. Smith a rappelé que les membres de son groupe avaient refusé l'an dernier, à la requête du CTC, de s'adjoindre aux équipages appartenant au SIGM.

"Nous croyons quant à nous que le gouvernement, qui est maintenant en possession du rapport Norris, devrait avoir le temps d'aviser".

Il a noté cependant qu'il prendrait en considération toute requête venant du CTC quant à l'imposition "d'un blocus maritime".

Selon Gordon Lavergne

Bell n'a pas consulté l'exécutif provincial

Par Marcel DESJARDINS

Le député conservateur représentant le comté de Russell à la Législature provinciale, M. Gordon Lavergne, a qualifié de ridicules les déclarations du président de l'Association conservatrice provinciale, M. Elmer Bell, qui reconnait la convention de mardi soir et le candidat choisi à cette occasion, Me A. B. R. Lawrence, c.r., comme le porte-étendard du parti dans cette circonscription.

"Sans attendre de connaître les deux côtés de la médaille, sans consulter l'autorité conservatrice dans Russell, M. Edgar Brisson et son exécutif, M. Bell, a dit M. Lavergne, déclare sans ambages la convention du 16 juillet officielle et M. Lawrence candidat conservateur.

"M. Bell, a continué le député de Russell, a certes pris cette décision de son propre chef sans consulter l'exécutif provincial, vu le court laps de temps qui sest écoulé entre la convention et ses déclarations. Tel étant le cas, le président de l'Association conservatrice de Russell peut certainement, avec l'appui de quelques membres de l'exécutif, contremander la convention.

"Je suis convaincu, a continué M. Lavergne, que M. Bell se trouvera devant une situation embarrassante car tout semble indiquer qu'une nouvelle convention sera tenue à la suite de la réunion de l'exécutif de l'Association de Russell, en fin de semaine. M. Bell aura alors à faire face à une situation beaucoup plus confuse et ses commentaires seront alors jugés prématurés."

On sait que le président de l'Association conservatrice de la province d'Ontario a reconnu, mercredi, la convention de mardi soir et a ajouté que le parti conservateur considérait M. A. B. R. Lawrence, de Rothwell Heights, comme le candidat conservateur officiel.

Le groupe Lawrence

"Je suis convaincu, a dit M. Lavergne, que les troubles actuels sont l'oeuvre du groupe de M. Lawrence.

"On a prétendu, a poursuivi M. Lavergne, que 334 bulletins de votes avaient été distribués mais je suis certain que tous n'ont pas été déposés dans les boites de scrutin. Plusieurs délégués ont quitté la convention lorsqu'ils ont constaté que je ne briguais pas les suffrages."

Le député de Russell a fait remarquer qu'il s'agissait de l'une des plus petites conventions depuis les beaux jours de feu Daniel Nault, alors député de Russell. M. Lavergne se souvient entre autres d'une convention qui avait attiré 1,800 personnes au Centre récréatif d'Eastview.

M. Lawrence

Commentant la dispute, Me A. B. R. Lawrence, c.r., pour sa part, a déclaré que la plupart des membres de l'exécutif de l'Association conservatrice l'appuyaient.

"Rappelez-vous, a dit M. Lawrence, que la convention a été contremandée par quatre membres seulement et que l'exécutif de l'Association en compte 40.

"Une trentaine de membres de cet exécutif assistaient à la convention, à l'école secondaire Rideau, mardi soir, et tous se sont prévalus de leur droit de suffrage."

Dans Le Droit

Annonces classées	20 à 24
Bridge	16
Carnet mondain	5
Editoriaux	2
Enfants	25
Finance	8
Horoscope	16
Hull	17-18-19
Mots croisés	21
Nécrologie	24
Radio	10-11
Sports	12-13-14
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

"La dernière chance"

Les guillemets sont de nous; les trois mots qu'ils enchâssent forment le titre d'une étude magistrale de Me Maurice Allard, publiée par "Vie française", revue bimestrielle du Conseil de la Vie française en Amérique, livraison de mai-juin 1963.

Me Allard, député de Sherbrooke aux Communes de 1958 à 1962, expose avec calme les causes de l'insuccès de la Confédération, "qui a placé Québec et les Canadiens français sur un plan inégal et dans une catégorie de seconde classe". Après avoir résumé les principes qui inspirèrent (théoriquement) la Confédération, il analyse toute une série de faits constitutionnels, économiques, scolaires ou "culturels"; puis, ayant signalé les griefs légitimes des Canadiens français, il conclut à la nécessité d'un nouveau régime et présente en conséquence des suggestions.

L'intérêt particulier du travail de Me Allard vient de ce qu'il est complet sans être trop long, fort bien documenté sans être lourd, et d'une remarquable objectivité. Entendons qu'ancien député conservateur, l'auteur tient son parti responsable des accroes à la Confédération autant qu'il en blâme les libéraux.

A l'heure où ces lignes sont écrites, on ignore qui le gouvernement du pays désignera pour enquêter sur le bilinguisme et les sujets connexes. Quels que soient ces augustes personnages, ils ne sauraient bien s'acquitter de leur tâche sans lire l'étude de M. Allard. Au fait, s'il n'est pas trop tard, pourquoi ne pas nommer M. Allard lui-même membre de cette commission ?

Autre chose. Depuis quelques semaines, plusieurs journaux de langue anglaise publient des reportages intéressants sur le Canada français. On ne veut pas les en décourager, mais ils économiseraient du temps et de l'argent, et ils renseigneraient parfaitement leurs lecteurs sur les griefs de la province de Québec s'ils publiaient (en traduction, bien entendu, et à frais partagés) le texte de M. Allard. Le fameux dialogue entre les deux principaux groupes ethniques du pays en serait facilité.

Willie CHEVALIER.

Bien vieille histoire

On parle et on parlera encore davantage d'ici quelques mois de "rapatrier" la Constitution canadienne. A en croire certains apôtres du projet cette idée est le produit de la génération spontanée.

En fouillant dans un passé encore relativement proche mais qui date tout de même de quatorze ans, on relève en première page du défunt "Canada", le 18 octobre 1949 l'impressionnante manchette suivante :

"Le plus important débat
du Parlement depuis 1867"

Et en sous-titre, en caractère noirs; "la Chambre est invitée à rapatrier la Constitution."

Le correspondant parlementaire de ce journal, Maurice Nantel, écrivait notamment : "Le premier ministre, M. Saint-Laurent, a invité aujourd'hui le Parlement d'un Canada souverain à procéder sans plus tarder au rapatriement de la constitution. Il a précipité les Communes dans le débat le plus important, peut-être, de toute leur histoire depuis la Confédération.

"Le chef de l'opposition officielle, le colonel George Drew, leader du parti conservateur - progressiste, a trouvé que 82 années de difficultés allant sans cesse s'aggravant, ce n'était pas assez et qu'il fallait rouvrir, une fois de plus, la vieille et paralysante querelle de l'autonomie provinciale menacée plus que jamais, a-t-il dit, par un gouvernement essentiellement centralisateur."

Les choses ont-elles tellement changé depuis ? Aujourd'hui encore on s'interroge sur la constitution. Aujourd'hui encore, on veut la rapatrier. Aujourd'hui encore, on en est aux querelles de l'autonomie des provinces et aux conférences impénitentes entre les provinces et le pouvoir central.

Les opinions sont autant divisées qu'auparavant sur ce sujet sensible, comme elles le sont d'ailleurs sur la question du drapeau, de la représentation canadienne auprès du Vatican, et sur le partage de l'assiette fiscale.

Espérons que l'on finira par trouver une solution à ces bien vieux problèmes où s'entremêlent comme un obligato la reconnaissance de deux cultures. Tout cela est, comme hier, matière à longs et parfois stériles débats. Si ces problèmes ne se règlent pas la dose de chloroforme pour endormir le peuple à leur sujet devra être doublée.

1967 approche, et pour le centenaire de la Confédération, d'aucuns voudraient qu'enfin on sache où l'on va dans tous ces domaines. Autrement, la Belle au Bois Dormant se rendormira pour une autre centaine d'années et nul ne sait quel Prince Charmant de la politique pourra la réveiller, cette princesse qui s'appelle constitution !

Maurice HUOT

Respect de la procédure

Mlle Whitton vient de signifier son intention de voir à ce que la procédure soit observée à la lettre au cours des assemblées municipales.

Premièrement, elle désire qu'un échevin qui assiste à un débat soit appelé à voter; en second lieu, elle veut que ses collègues demandent par écrit au greffier, deux jours avant les assemblées, tous les renseignements qu'ils désirent sur différentes questions.

En général, nous ne pouvons que féliciter le maire d'Ottawa de cette attitude. Trop souvent, dans le passé, nous avons déploré le fait que les réunions s'éternisaient pour rien. L'observance stricte des règlements est un excellent moyen de remédier aux pertes de temps inutiles. C'est là même la raison d'être de la procédure. Le processus en usage n'est pas une fantaisie pour compliquer l'ordre du jour. Cependant, au sujet du second point, une complication surgit du fait qu'un échevin ne peut pas toujours prévoir ce dont il sera question à la prochaine assemblée, en dépit d'un agenda. Dans le feu de la discussion, on passe souvent d'un sujet à un autre. Le secret pour que les assemblées se déroulent à vive allure consiste exactement à éviter les digressions.

Nul doute que tous les membres du Conseil voudront collaborer avec le maire dans cette nouvelle initiative. Espérons que Mlle Whitton n'oubliera pas que la meilleure façon de les convaincre de son idée, c'est encore de prêcher par l'exemple!

Gérard BERNIER

Pour quelle paix ?

Sans mettre en doute la sincérité des adhérents des divers organismes "pour la paix", on peut se demander s'ils ne sont pas les jouets, en certains cas du moins, de tireurs de ficelles qui ne désirent que la "pax sovietica" si tant est qu'ils ne souhaitent vraiment pas la guerre et, pour parvenir à leurs fins, ne cherchent pas d'abord à affaiblir l'opinion en pays d'Occident et la résistance au multiforme impérialisme russe.

Et la principale raison pour laquelle on se pose pareilles questions, c'est que les "mouvements pour la paix" existent surtout dans les démocraties, et dans les démocraties qui ne menacent la paix qu'en prenant des mesures défensives contre des ennemis éventuels d'ailleurs très faciles à deviner, bien connus. On estime que le monde libre compte environ 20,000 de ces organisations, organismes, sociétés, "mouvements", etc., qui préconisent le "pacifisme", mais seulement pour l'Occident, et le désarmement unilatéral, — pas du côté de Moscou, bien entendu.

Le plus étrange, c'est que ces "mouvements" ne semblent jamais aux prises avec des problèmes financiers. L'argent ne leur manque pas. Ils annoncent à grands frais dans les journaux les plus prestigieux, ils tiennent des congrès très coûteux, bref, ils emploient et parfois ils semblent monopoliser tous les moyens connus de propagande. Au surplus, ils nolisent comme en se jouant des avions qui transportent des dames de Los Angeles, en passant par Montréal, à Paris, à Genève, n'importe où sauf en U.R.S.S. et en Chine où, pourtant, se trouvent quelques personnalités dont dépend aussi la paix du monde.

Puissent ces observations faire réfléchir les pacifistes honnêtes et sincères qui en prendront connaissance !

Willie CHEVALIER.

Pour que chacun soit renseigné — (3)

Politique et éducation

Par YVES PREVOST

Trop de responsabilités?

Il me semble d'abord que le **ministère** qu'on veut ainsi former sera trop considérable et qu'il écrasera en quelque sorte tout homme politique, si intelligent et si actif soit-il, qui en sera le titulaire. Je me permets de rappeler que j'ai été moi-même Secrétaire de la Province et que par conséquent, j'ai eu la responsabilité, une responsabilité tout de même moins étendue, de l'éducation dans la Province. Le travail du Secrétaire lui-même n'était pas considérable, mais celui que j'accomplissais comme ministre de l'Education, sans en avoir le titre, était déjà écrasant. Je souhaite donc un ministère de l'Education et de la Jeunesse qui **partagerait** les pouvoirs **avec le Conseil supérieur** de l'éducation.

Mais surtout pour libérer le futur ministre de l'Education de certaines tâches et pour que ces tâches soient vraiment placées en dehors de **la politique**, je voudrais qu'en général tout ce qui relève de **la pédagogie** et de **l'orientation** même **des études** ne dépende pas directement du ministre mais soit plutôt confié au Conseil supérieur de l'éducation ainsi qu'aux comités confessionnels et aux commissions d'étude qu'on veut former. C'est là un problème excessivement important, peut-être l'un des plus importants, que soulèvent le Rapport Parent et le bill 60, un problème qui mérite d'être discuté honnêtement sur la place publique. Quand je parle de pédagogie, je touche à un vaste domaine dont je n'ai pas le temps d'analyser ici toutes les ramifications, mais je voudrais tout de même, pour concrétiser ma pensée, vous apporter quelques exemples.

Prenons le choix des **manuels.** C'est un problème complexe qui a soulevé, ces dernières années, beaucoup de discussion. Je sais qu'il y a de l'ordre à apporter dans ce domaine, mais il me semble que les experts qui doivent formuler des recommandations pourraient aussi dépendre non pas du ministre, mais plutôt, dans certains cas, des comités confessionnels et, dans d'autres cas, des commissions. C'est ainsi qu'en définitive, il appartiendrait à la Commission de l'enseignement élémentaire d'approuver les manuels des écoles relevant de cette section. Il pourrait en être de même des **programmes**, des **examens**, des **qualifications**, des **diplômes**, pour toucher un sujet qui a soulevé récemment beaucoup de polémique, de **certaines normes scolaires.** Evidemment, une telle action suppose qu'elle est complétée pour l'orientation même des études. Le ministre serait ainsi soulagé de beaucoup de travail et les dangers d'une intervention politique seraient moins considérables.

Malgré tout, j'admets qu'en 1963, **l'intervention de l'Etat** est nécessaire. Je sais bien qu'en définitive, c'est le gouvernement qui aura le dernier mot et cela pour plusieurs raisons. En effet, c'est le gouvernement qui proposera au Parlement d'adopter **les lois** qui exigeront les recommandations des comités et des commissions; c'est le gouvernement qui adoptera **les arrêtés ministériels** nécessaires pour approuver toute recommandation des comités et des commissions; c'est le gouvernement qui fera voter **les crédits** qui constituent, à notre époque, la part du lion dans les dépenses générales de l'éducation.

(à suivre)

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Précisions historiques

Notre-Dame-du-Portage, Qué. le 13 juillet 1963

M. le Rédacteur,

Je viens de lire la déclaration de M. Lionel Chevrier qui accuse avec raison James Auld et Adamson d'ignorance quand ils affirment faussement que les Canadiens français n'ont eu aucune influence dans le développement du Haut Saint-Laurent.

En lisant les déclarations de MM. Chevrier, Auld et les autres je me suis souvenu que je vous ai envoyé une série de chroniques historiques sur les Franco-Ontariens **de la péninsule d'Essex et de la part très grande** qu'ils ont jouée au début de l'histoire du Haut-Canada. J'ai même cité un auteur anglais qui a dit que l'établissement de Cadillac à Détroit est à l'origine de la colonisation en Ontario.

De plus, mes chroniques établissent hors de doute que:

1- lors de la constitution du Haut-Canada, Londres a avisé le gouverneur de nommer au moins un Franco-Ontarien comme membre du Conseil exécutif de la province pour "reconnaitre l'importance du groupe français de la province".

2- que l'hon. Jacques Baby fut, en conséquence, nommé membre de ce Conseil et également trésorier de la province. Pendant près d'un quart de siècle, Baby a joué un rôle de premier plan dans la vie politique ontarienne.

3- que les Franco-Ontariens d'Essex avec le père de Baby et de Baby lui-même ont également joué un rôle important pour la défense de la province quand elle fut envahie par les Américains.

4- dès 1792 la législature du Haut-Canada a adopté une résolution qui reconnaissait le "fait français" en décrétant que les lois et autres procédures de l'assemblée devaient être publiées dans les deux langues pour le bénéfice des Français d'Essex et **"des autres Français qui pourraient s'établir dans la province".**

Ne croiriez-vous pas opportun de publier maintenant ces chroniques qui seraient une réponse catégorique à Auld et aux autres qui partagent ses préjugés et son ignorance de l'histoire de sa province?

Cordialement,
Edgar BOUTET

Petit film

Solution . . . ?

Le Centre d'étude des institutions démocratiques vient de proclamer, selon une dépêche provenant de Washington, que la guerre globale est devenue désuète.

Publié sous forme de livre au moment où les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Russie s'apprêtent à entamer d'épineuses négociations au sujet des essais nucléaires, le document exprime l'avis que la guerre massive comme instrument de politique internationale est devenue un fiasco. Personne n'y gagnerait plus avec la force de frappe dont les grandes puissances disposent.

D'accord. Les guerres ont toujours gagné en violence à travers les siècles. Non pas en violence in se *car les haines étaient aussi farouches lorsqu'on se battait à coup de pierres ramassées que plus tard, quand on a pu se détruire avec des obus et des bombes. C'est une question de moyens. Ce qu'il faut détruire c'est la haine dans le coeur de l'homme plus que les moyens de destruction qu'il a inventés.*

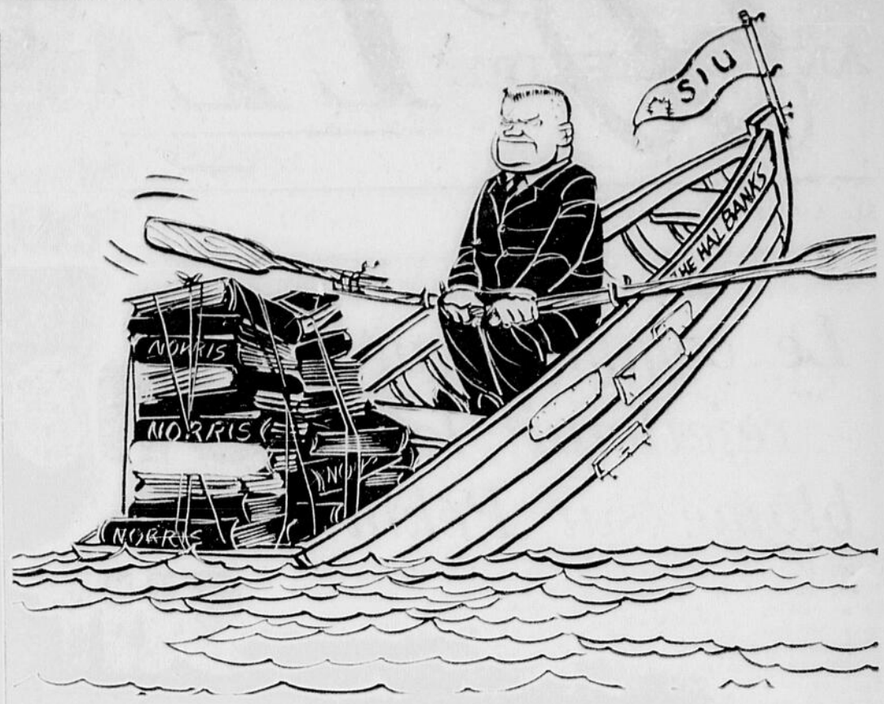
La guerre serait donc devenue une impossibilité parce qu'elle ne servirait qu'à englober dans une destruction totale tous les peuples. Nous aurions atteint le plafond des possibilités de destruction. Non, nous ne l'avons pas atteint parce que l'on peut inventer encore et encore des moyens plus puissants de faire sauter le globe, mais on en est à un point où il faut revenir en arrière.

La crainte est le commencement de la sagesse. Si nous ne parvenons pas à la paix par la pratique de la vertu qui est bien le seul moyen de l'atteindre, nous aboutirons quand même à une paix physique née de la crainte mutuelle. C'est moins bon, mais c'est encore mieux que la destruction universelle.

Je ne sais quel écrivain a suggéré que les conflits entre grandes puissances, s'il doit absolument y en avoir, se règlent désormais comme le combat des Horaces et des Curiaces de la Rome antique. Les chefs d'Etat y prenant part exclusivement!

Des malins disent que ce serait là la fin des guerres. L'idée a du bon!

VERGOR



Pour un français vivant et prestigieux

Onde, moustiques et herbe à la puce

Par Jacques POISSON

Onde appartient au style poétique, d'après René Bailly, auteur d'un dictionnaire des synonymes. Mais nos statisticiens des accidents de fin de semaine ne semblent pas de cet avis et persistent à nous parler des "victimes de l'onde". Il existe d'ailleurs, selon leur langage, une autre façon sublime de quitter cette vallée de larmes: mourir dans une "tragédie" de la route.

En attendant de faire — poétiquement ou prosaïquement — le grand saut dans l'au-delà, nous sommes presque tous voués en cette saison aux petits ennuis qui ponctuent les joies de la vie au grand air.

Tout d'abord, il y a les **moustiques,** que l'on appelle "maringouins" au Canada. L'erreur ne me paraît pas grave, si erreur il y a, car il s'agit de **cousins** dans les deux cas, et peu importe que les uns aient la réputation de ne sévir que dans les pays chauds. D'autre part, il faut bien reconnaître que **moustique** se prête mieux à la dérivation.

Moustiquaire: n.f. Châssis en toile métallique légère qu'on place aux fenêtres pour se préserver des moustiques.

Cette protection est souvent nécessaire au cours de l'été, notamment par les temps calmes et lourds qui précèdent les **orages,** ces "troubles électriques de l'atmosphère, accompagnés d'éclairs, de tonnerre, de vent et de pluie" (Petit Larousse).

On voit par cette définition qu'"orage électrique" est un pléonasme. **Orage** suffit, bien qu'en anglo-américain on dise "electric storm".

Avant de quitter le chapitre de la météorologie, sur lequel il y aura lieu de revenir, je relèverai la confusion, très répandue au Canada, entre **temps** et **température.**

Encore une fois, consultons les dictionnaires:

Temps: état de l'atmosphère. Temps clair, temps sombre, temps nuageux, etc.

Température: dans le langage ordinaire on désigne par ce mot l'état sensible de l'air qui affecte nos organes, selon qu'il est chaud ou froid, sec ou humide.

Proclamons le **beau temps** aussi souvent que possible, mais jamais la "belle température".

Pour ce qui est de l'humidité de l'air, elle se mesure à l'aide de l'**hygromètre.**

Par le temps qui court, nombre de campeurs, de villégiateurs et d'estivants souffrent d'une maladie de peau causée par un contact avec une plante vénéneuse, que la plupart nomment "herbe à puce", quelques-uns, **herbe à la puce** et les botanistes, **sumac vénéneux** ou, en latin, **rhus toxicodendron.**

Seuls sont à craindre dans nos régions le sumac vénéneux qui forme un arbuste, et sa variété radicante et sarmenteuse, commune sur les rives de l'Outaouais.

Il existe bien un sumac vénéneux dont les feuilles ressemblent à celles du chêne (d'où son nom latin **rhus quercifolia** et son nom anglais "poison oak"), mais nous n'avons pas à nous en soucier, car il est propre au sud-est des Etats-Unis, où il peut atteindre jusqu'à 25 pieds de hauteur.

L'**herbe à la puce** radicante et sarmenteuse est donc celle dont il faut surtout se méfier, car notre espèce arbustive ne croît que dans les terrains marécageux, par conséquent peu fréquentés, d'après les traités de botanique.

Précisons que **sarmenteux** se dit des plantes dont la tige est longue, flexible et grimpante, et **radicant,** de celles dont les tiges émettent des racines sur différents points de leur longueur.

Voici quelques autres caractéristiques de cette plante vénéneuse: feuilles à trois folioles ovales, entières, luisantes; fleurs verdâtres; drupes blanchâtres.

Le **drupe** est un fruit charnu à graine renfermée dans un noyau osseux (cerise, pêche, etc.).

Super-marché, qu'il est inutile de définir, est entré dans le vocabulaire français du commerce, bien que le mot **marché** n'y désigne pas l'établissement de dimensions ordinaires. "Superépicerie" eût été plus logique, s'il fallait absolument donner dans le "super", mais la grande épicerie ayant une origine américaine, il n'est pas étonnant que l'on ait adopté un calque de "super-market". Faut-il bouder **super-marché** pour cette raison? Je ne le crois pas, ou du moins j'estime que ce serait inutile.

Voir à travers les yeux de . . .

J'ai employé ce tour la semaine dernière, malgré sa ressemblance avec "to see through the eyes of . . .". Comme il s'agissait de notre régime d'information, je l'ai préféré à **voir par les yeux de . . .** qui eût évoqué une confiance et une amitié incompatibles, à mon sens, avec une situation colonialiste.

Ces libertés que j'ai prises me ramènent à la question de savoir où se trouve l'attitude idéale entre le scrupule et le laisser-aller, entre le rigorisme et l'anarchie.

Or, il faut bien constater qu'en ce domaine comme dans les autres l'accord est impossible.

L'important est d'arriver à un minimum de discipline et de ne pas attacher trop de prix à de simples préférences personnelles. La langue est un bien commun dont il est utile de prendre conscience, certes, mais il faut savoir que son évolution défie toutes les autorités.

Etudions le français, cet incomparable instrument de pensée, mais renonçons à l'enclore dans des règles ou des opinions trop rigides.

Nasser manoeuvre à longue échéance

En ce début d'été 1963, les éléments d'inquiétude ne manquent pas dans le monde arabe. Ils restent cependant diffus, et, au premier abord, moins alarmants que les soubresauts violents de ces derniers mois.

L'abcès yéménite subsiste; les forces aériennes et navales américaines manifestent assez visiblement un souci de soutien de l'Arabie séoudite. L'opinion britannique, au lendemain de la libération des militaires capturés dans les confins yéménites, et de la publication d'un rapport assez critique du sous-comité spécial de l'O.N.U., s'interroge sur la sagesse de la politique officielle en Arabie du Sud.

L'Irak continue de lutter durement contre les Kurdes, mais constate que ceux-ci sont isolés: les armes anglaises et soviétiques affluent à Bagdad. Le Caire envoie ses félicitations au maréchal AREF pour la découverte d'un complot, la répression anti-kurde s'étend en Turquie.

En Jordanie, des élections très bien préparées (dans le tiers des circonscriptions il n'y a même pas eu compétition . . .) assurent au souverain un Parlement docile, sinon représentatif.

En Syrie, derrière les généraux HAFEZ et HARIRI, deux factions militaires s'observent: le gouvernement baassiste s'appuie sur la première et surveille prudemment, faute de mieux, la seconde.

Surprenantes révélations sur les entretiens du Caire

Sur ce fond de tableau, il n'est pas très difficile au Président Gamal Abdel NASSER de paraître rassurant . . .

Ce parti, le Raïs semble l'avoir pris dès la Conférence d'Addis-Abéba. Constatant alors l'importance des liens tissés entre maint Etat Africain et Israël, il s'est abstenu d'attaquer directement celui-ci, pour se montrer au contraire sous les traits d'un conciliateur, et jouer une scène théâtrale de réconciliation avec le Président Bourguiba.

Depuis lors, la seule intervention visible de Gamal Abdel Nasser dans les affaires arabes consiste dans la publication, par **Al Ahram,** des entretiens secrets du Caire sur l'union arabe. Damas et Bagdad se sont montrés surpris et mécontents, mais il est bientôt apparu que la manoeuvre visait surtout la Syrie: il s'agissait de donner à l'opinion la mesure des hommes du Baas syrien.

Face à des attaques plus passionnées que réellement étoffées (un Abdel Karim ZOUHOUR n'a pas le talent polémique d'un Akram HAURANI), en présence d'affirmations doctrinales qui révélaient plus d'esprit de parti que de sens national, Gamal Abdel NASSER a montré, somme toute, du sang froid, de la patience, et un constant souci unitaire qui pouvait passer pour le respect de l'intérêt général. Il lui est apparu, à la réflexion, que ces révélations serviraient son personnage, encore que dans ce débat confus il ne l'ait pas clairement emporté.

Convaincre Syriens et Irakiens que l'arabisme exige un chef, s'il doit être efficace; persuader les Etats-Unis, devenus plus sensibles à la propagande anti-nassérienne, que le Raïs représente tout de même un facteur de stabilité; montrer à l'opinion arabe un souci flatteur de la faire seule juge des retards opposés à l'unification: telles paraissent avoir été les raisons de cette publication déconcertante.

Gamal Abdel NASSER entend désormais rassurer. Si même il n'y parvient pas complètement, il fait du moins figure de manoeuvrier à longue échéance. Ses ripostes foudroyantes de naguère avaient assurément plus d'allure. Mais la conjoncture actuelle, plus complexe, exige peut-être en effet cette démarche feutrée.

Pierre RONDOT

(COPYRIGHT B.I.P.)

Problème d'histoire

Quelle était la sentence qu'on imposait à un serviteur qui désertait son maître sous le régime français ?

Devant la multiplication de ces cas de désertion, le Conseil Souverain dut se montrer très sévère. Il fit placer au carcan, c'est-à-dire au pilori, le serviteur infidèle avec l'écriteau suivant : "Domestique engagé qui a délaissé le service de son maître sous un faux donné à entendre". De plus, le serviteur qui avait déserté son maître devait servir par force durant trois ans chez un maître qui lui serait indiqué et au salaire qui lui serait imposé. De plus, il devait "restituer les choses qui lui ont été fournies au-delà de ce qui lui était dû de gages pour le temps de service par lui rendu, à lui payer cinquante sols pour chaque journée qu'il s'est absenté, dix livres d'amende au roi" et les frais du procès.

La Bible vous parle

Autant que tu le peux, fréquente ton prochain et prends conseil des sages.
(Eccli 9, 14)

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 18 JUILLET 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Pas d'éclipse du genre depuis 400 ans à Ottawa

Si l'on songe qu'il n'y a pas eu d'éclipse totale du soleil à Ottawa durant les 400 dernières années, le rendez-vous du soleil avec la lune, samedi après-midi, le 20 juillet, suscite un vif intérêt dans la capitale du pays.

L'éclipse sera presque totale, samedi, à Ottawa, à 5 h. 40 de l'après-midi, alors que la lune couvrira 96 p. 100 de la surface du soleil.

C'est cependant à 4 h. 31 de l'après-midi, samedi, que la population d'Ottawa sera témoin du premier contact de la lune avec le soleil, la lune venant de l'ouest. Après que l'éclipse aura atteint son maximum, à 5 h. 40, la lune aura son dernier contact avec le soleil, à 6 h. 43 de l'après-midi, samedi, à Ottawa.

Les autorités de l'Observatoire du Canada qui nous communiquent ces renseignements sont convaincues que toute la population de la région de la capitale suivra avec intérêt cet événement extraordinaire de samedi après-midi, dans le monde de l'astronomie.

La capitale du pays ne sera pas la scène d'une autre éclipse totale du soleil d'ici la fin du siècle.

Le Canada a cependant connu quelques éclipses totales du soleil, notamment le 30 août 1905, dans l'ouest du pays et dans le nord des provinces de Québec et d'Ontario; le 25 janvier 1925, dans le sud de l'Ontario; le 31 août 1932, dans la partie centrale de la province de Québec, et le 30 juin 1954, dans le nord de l'Ontario et du Québec.

On prévoit deux autres éclipses totales du soleil au Canada, d'ici la fin du siècle, soit le 10 juillet 1972, dans le nord du pays, et le 26 février 1979, dans l'Ouest canadien.

Certains citoyens seront plus privilégiés que les autres, samedi, s'ils habitent dans une zone de 60 milles où l'éclipse sera à son maximum, et si le temps est clair. Mentionnons notamment les gens de Mégantic et du Cap-de-la-Madeleine, dans le Québec.

Si la lune couvre 96 pour 100 de la surface du soleil, à 5 h. 40, samedi après-midi, elle en couvrira 95 pour 100, à la même heure, aux environs d'Arnprior, de Pembroke et de Chalk River.

Notons qu'à Cobourg, à 5 h. 40 samedi après-midi, le soleil sera "éclipsé" dans une proportion de 90 pour 100, de même qu'à Syracuse.

A London, dans le sud de l'Ontario, à 5 h. 40 de l'après-midi, samedi, la lune couvrira 85 pour 100 du soleil.

Le ministère de la Santé

Dans un communiqué émis aujourd'hui, le ministère de la Santé et du Bien-être social donne un nouvel avertissement sur les mesures de précaution à prendre à l'occasion de l'éclipse de samedi.

Selon le Dr O. Hoffman, chef de la réadaptation fonctionnelle au ministère et consultant de la lutte contre la cécité, "le moyen le plus sûr d'observer l'éclipse est à la télévision".

"N'utilisez pas d'articles de fortune pour regarder l'éclipse, et ne laissez pas vos enfants se servir de ces articles", recommande le Dr Hoffman. Il souligne que de nombreux articles sont sans danger, mais que beaucoup d'autres ne donnent aucune protection aux yeux, car ils laissent passer trop de lumière.

D'autres articles, dit-il, atténuent les rayons visibles, mais laissent passer les rayons infra-rouges invisibles qui peuvent endommager la vue après quelques secondes.

"L'observation de l'éclipse du soleil pendant un certain temps au moyen de ces articles est définitivement dangereuse", conclut le Dr Hoffman.

Des travaux d'envergure au Lansdowne

Deux contrats importants viennent d'être accordés pour de nouveaux aménagements importants au parc Lansdowne.

Il s'agit d'abord de huit nouvelles allés de glace qui seront installées dans l'édifice H.H. McElroy pour les amateurs de curling. Le deuxième contrat est pour l'aménagement de nouvelles salles de rechange sous la grande estrade, servant aux membres de l'équipe de football des Rough Riders et aussi pour les équipes adversaires qui viendront disputer des joutes ici.

Les architectes Balharrie, Helmer et Associés, du 77 rue Metcalfe, font savoir que deux soumissions ont été ouvertes concernant ces améliorations aux facilités sportives du parc Landsdowne.

Le contrat pour les huit nouvelles surface de glace dans l'édifice McElroy est accordé à la compagnie de construction F.E. Cummings Limitée, d'Ottawa, pour un montant de $87,000.

Le contrat pour les nouvelles salles de rechange sous les estrades du côté sud du parc Landsdowne est adjugé à James More and Sons Limited, au montant de $48,000.

Le contrat pour les glaces de curling doint être complété le 15 octobre prochain tandis que celui pour l'aménagement de nouvelles salles doit être complété pour le 2 septembre.

L'aménagement de huit "allées" de glace pour le curling portera à 15 le nombre de surfaces de glace à la disposition des fervents de ce jeu.

Les travaux qui seront en cours sous peu n'entraveront pas l'usage ordinaire que l'on fait de ces deux bâtisses.

Contradictions sur les prêts aux municipalités

Le gouvernement est confiant que la conférence fédérale-provinciale de la semaine prochaine sur le régime de retraite et le programme de prêts aux municipalités sera couronné de succès même si les 10 premiers ministres provinciaux n'y assisteront pas tous.

Vraisemblablement, le gouvernement se base sur les réactions suscitées par l'intention qu'a exprimée la semaine dernière le premier ministre Pearson de faire face à toutes les demandes du premier ministre Lesage en ce qui a trait à l'autonomie du Québec.

Le premier ministre québecois, qui craint que le programme de prêts aux municipalités de $400,000,000 du gouvernement fédéral ne constitue un empiètement sur les droits provinciaux, participera à la conférence.

Certaines provinces peuvent cependant déléguer leur ministre des Finances ou du Bien-Etre à la conférence, qui débutera vendredi le 26 juillet; un porte-parole du gouvernement fédéral a fait savoir qu'Ottawa en serait "pleinement satisfait."

Les premiers ministres des quatre provinces atlantiques ont été invités à participer à une conférence préliminaire dans une semaine afin de discuter de l'Office de mise en valeur de la région atlantique et de son fonds de $100,000,000.

Participation

Jusqu'ici, quatre premiers ministres ont avisé Ottawa qu'ils assisteraient à la conférence sur le régime de retraite et le programme de prêts aux municipalités. On s'attend que les autres y envoient un délégué.

Cette rencontre fédérale-provinciale a été convoquée après que M. Lesage eut affirmé que si les autres provinces n'étaient pas consultées sur le programme de prêts aux municipalités, le gouvernement manquerait à une de ses promesses électorales.

Cette déclaration prit le gouvernement fédéral par surprise; il avait l'intention de convoquer à l'automne une conférence des premiers ministres provinciaux sur des questions plus étendues et s'est montré assez tiède quand vint le moment de la convoquer à une date ultérieure et portant sur les deux sujets qui en feront l'objet.

Selon certaines sources, le gouvernement serait heureux qu'on n'accorde pas trop d'importance à cette conférence; l'abstention de quelques premiers ministres indiquerait qu'ils n'accordent pas à cette conférence autant d'importance que le chef du gouvernement québecois.

D'un point de vue constitutionnel, ce sont les gouvernements des provinces qui créent les municipalités qui, par conséquent, ne relèvent pas du gouvernement fédéral.

Selon Taylor

Aucun danger que la bâtisse ne s'écroule

L'inspecteur municipal des bâtisses, M. Maxwell Taylor, a déclaré au Bureau des commissaires, jeudi matin, qu'il n'existe maintenant aucun danger que ne s'écroule un petit édifice de trois étages et demi situé à 119 et 121, rue Slater.

Il a déclaré que l'édifice avait été renforci au moyen de fortes tiges de fer. Il a ajouté qu'il était prêt à mettre par écrit cette assurance.

Cette bâtisses, propriété de deux coiffeurs, s'est mise à pencher quand la compagnie Cetcalfe Realty a entrepris la construction d'une vaste maison de rapport tout près de l'édifice. A la suite de cette constatation, l'inspecteur des bâtisses a fait évacuer l'édifice.

Les commissaires ont demandé au conseiller juridique municipal de voir à ce que les propriétaires de cette maison soient traités équitablement. Les deux coiffeurs ont intenté récemment une poursuite contre la compagnie Metcalfe Realty.

Le commissaire Ernie Jones a fait savoir que la compagnie ainsi que les deux coiffeurs sont représentés par les mêmes avocats.

Le maire Whitton a alors sommé le conseiller juridique de la ville de redoubler d'efforts afin de s'assurer que ceux qui ont des droits soient protégés.

Faisant une analogie avec une petite fourmi qui veut déplacer un éléphant, Mlle Whitton a déclaré: "Voilà les raisons qui font que nous avons aujourd'hui le communisme et les révolutions. Quelle entreprise va prendre le risque de déplaire à un gros client en faveur de deux petits coiffeurs?"

Le Bureau des commissaires n'a pas l'intention de prendre des procédures légales contre la compagnie Metcalfe Realty, en attendant le résultat de la cause déjà devant le tribunal. D'autre part, les commissaires demeurent inquiets au sujet de la possibilité de l'écroulement de l'édifice à trois étages et demi. Ils se fient à la parole de l'inspecteur des bâtisses à l'effet qu'il n'y a aucun danger d'écroulement.

Au début de la réunion, le maire Whitton a fait une violente sortie contre le personnel du bureau de l'inspecteur des bâtisses, laccusant de faire preuve "de deux poids et de deux mesures quant à lapplication des règlements municipaux".

Selon le maire, le bureau aurait dû prendre des mesures bien avant aujourd'hui afin de voir à ce que la bâtisse de trois étages et demie, soit démolie, et à ce que les deux coiffeurs soient dépar la compagnie de construction Metcalfe Realty.

Augmentation du nombre des nécessiteux

Le pourcentage de la population d'Ottawa qui reçoit de l'assistance sociale augmente considérablement.

Le maire Charlotte Whitton a fait part du Bureau des commissaires, jeudi matin, que le nombre des nécessiteux avait augmenté de 29 pour 100 depuis le mois de mai dernier jusqu'à aujourd'hui.

Il s'agit d'une situation qui a entraîné une dépense supplémentaire de $280,000, a-t-elle dit, après avoir souligné que 2.1 pour 100 de la population d'Ottawa reçoit cette assistance. Elle a ensuite déclaré: "Non seulement notre population augmente, mais également le pourcentage du nombre des nécessiteux", ajoutant que les villes de Windsor, London, Toronto et Hamilton font face à la même situation.

Deux jeunes gens secourus dans le canal Rideau

Deux jeunes gens s'en sont tirés indemnes mardi après-midi lorsque le canot dans lequel ils prenaient place a chaviré dans le canal Rideau.

Patrick Kelly, 21 ans, et Ronald Kachman, 20 ans, tous deux du 860, rue Bronson, Ottawa, ont raconté à l'agent Harry Leonard, de la Sûreté municipale d'Ottawa, qu'ils ont été projetés à l'eau lorsqu'une vague d'un bateau de plaisance a déplacé leur légère embarcation.

Les deux ont pu toutefois s'agripper au canot et ont été secourus par deux personnes qui longeaient le canal à pied. Ces dernières, M. P. Robichaud, 21 ans, du 1411 Morissette, Ottawa, et Mlle Annabelle Delaney, 19 ans, du 19, rue McLeod, Ottawa, ont plongé à l'eau pour ramener sur le bord les deux victimes.

L'A.C.F.E.O. fera une étude approfondie de notre système scolaire

Une étude approfondie du système scolaire ontarien sera faite lors du prochain congrès général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Les assises auront lieu à Ottawa, au Château Laurier, les 4, 5 et 6 octobre.

Le thème des séances sera "l'impasse de notre enseignement secondaire". Il permettra tout particulièrement de s'arrêter à "ses répercussions au primaire et à l'universitaire".

Trois commissions spéciales passeront à la loupe le système scolaire aux trois paliers de l'enseignement.

Le programme

L'ouverture officielle du congrès aura lieu le vendredi soir et sera suivie d'une réception offerte aux délégués et à leurs épouses par l'ACFEO.

Un projet de nouvelles structures quant aux cadres de l'organisme sera présenté le samedi matin.

Le thème du congrès sera étudié durant l'après-midi du même jour. Pour l'occasion, M. Henri Charbonneau agira comme animateur des séances d'étude.

La soirée du samedi sera marquée par un banquet en la salle de bal du Château Laurier.

Durant la matinée du dimanche, les congressistes reprendont leurs travaux et entendront les rapports des commissions.

La séance du matin aura été précédée d'une messe célébrée par le Père Robert Barsalou, o.m.i., conseiller moral de l'ACFEO, en la chapelle de l'Université d'Ottawa.

La présentation des rapports des comités aura lieu au cours de l'après-midi du dimanche, tout comme l'élection du président général.

Les participants

Les membres et principaux participants du congrès général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario sont les personnes formant le conseil général, c'est-à-dire le président, le conseiller moral, les représentants des sociétés affiliées, les 29 présidents régionaux, les 29 membres du clergé choisis au congrès (en nombre égal à celui des conseils régionaux), les 15 autres membres élus au congrès, les anciens présidents généraux, les présidents d'honneur ainsi que les représentants de l'Union du Canada et du Droit.

Il y a aussi les délégués accrédités dont le nombre est déterminé compte tenu des familles catholiques et canadiennes-françaises par paroisse ou groupement, dont deux délégués pour les secteurs de moins de 100 familles; trois pour 100 à 299 familles; quatre pour 300 à 599 familles et cinq pour 600 familles et plus.

Parmi les participants attendus, on retrouvera aussi les membres du clergé domiciliés dans l'Ontario; cinq délégués nommés par chacune des 12 sociétés affiliées à l'ACFEO ainsi que les invités à titre consultatif.

On compte aussi sur la présence de nombreux observateurs venant de toutes les localités franco-ontariennes.

Le congrès général de l'ACFEO sera présidé par M. Aimé Arvisais, le président actuel de l'organisme.

Comité de renseignements

Outre les trois principales commissions et les comités des résolutions et autres, un comité spécial de renseignements siégera afin d'aider à la solution de problèmes particuliers propres à certains secteurs de la population franco-ontarienne.

Renseignements, orientation, griefs et cas spéciaux seront référés à ce comité.

Les employés des postes satisfaits

M. Fernand Lachance, président de la division d'Ottawa de l'Association des employés des postes, analysant la récente majoration des salaires chez les employés postaux, a déclaré que la presque totalité des employés des postes, à Ottawa, étaient satisfaits de la hausse obtenue.

"L'Association, dit M. Lachance, a travaillé sans relâche depuis quatre ans pour obtenir une échelle plus favorable des salaires. Les bons résultats qui sont enfin obtenus sont le fruit des efforts de trois officiers nationaux surtout, MM. Les Hood, président national; Godfroy Côté, secrétaire-trésorier national et son adjoint, M. Rick Otto, tous d'Ottawa".

Sa carabine se décharge

Un jeune homme de 21 ans repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal d'Ottawa après avoir été atteint d'une balle de calibre .22, mercredi après-midi, à sa demeure.

Dennis Robertson, 1324, avenue T, Ottawa, a déclaré à la Sûreté municipale qu'il était en train de nettoyer sa carabine lorsque cette dernière a accidentellement déchargé. La balle a atteint le jeune homme sur le côté droit, à un pouce près sous les côtes.

A Moscou

Du progrès dans la rédaction de certaines clauses

MOSCOU (Reuter)—Dans un bref communiqué publié à l'issue de leur troisième journée d'entretiens les délégations des Etats-Unis, de l'URSS et de la Grande-Bretagne annoncent que des progrès ont été réalisés "dans la rédaction de certaines des dispositions d'un traité sur l'interdiction des essais, couvrant les essais dans l'atmosphère, dans l'espace et sous l'eau."

Selon les observateurs occidentaux le fait que des progrès sont annoncés trois jours seulement après l'ouverture des pourparlers renforce les espérances suscitées par les déclarations qu'ont faites les participants avant de commencer leurs travaux.

On a l'impression que les "Trois" ont décidé de concentrer leurs efforts sur la préparation d'une interdiction partielle, car il est admis qu'il y peu de chances pour l'instant d'aboutir à un accord englobant les essais souterrains. Les Soviétiques en effet refusent l'inspection garantissant le respect de l'interdiction de ces essais.

Le communiqué ajoute que les délégations "ont procédé à des échanges de vues sur d'autres questions d'intérêt mutuel".

Il paraît probable, à la suite du communiqué hier, parlant de "progrès," et de celui de mardi, qui précisait que les entretiens se déroulaient dans une "atmosphère amicale", que l'Union soviétique a bien renoncé à exiger un moratoire non contrôlé des essais souterrains, comme condition d'un accord sur l'interdiction des essais sur terre, dans l'espace et sous l'eau.

Secret

D'autre part rien n'est venu indiquer que les Soviétiques fassent de la signature d'un pacte de non-agression entre l'OTAN et les pays du pacte de Varsovie une condition d'un accord sur l'interdiction des essais, comme on l'avait laissé entendre dans certains milieux.

Cependant les délégations observent le secret le plus absolu sur les pourparlers et, à part les brefs communiqués de mardi et d'hier, rien n'a filtré de ce qui s'est dit à la conférence.

Les journalistes occidentaux ont pu brièvement entrevoir les délégués qui prenaient l'apéritif avant le dîner que leur a offert M. Andrei Gromyko. M. Gromyko, ministre des Affaires étrangères de l'URSS, M. Averell Harriman, chef de la délégation américaine, et lord Hailsham, chef de la délégation britannique, ont échangé avant le dîner quelques plaisanteries et quelques propos sur le temps.

Il est possible que les entretiens aient progressé assez rapidement pour que les délégués abordent des questions relatives à la sécurité européenne car on souligne l'arrivée à Moscou d'une délégation de l'Allemagne de l'est présidée par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, M. Lotar Boltz.

Dîner

Portant un toast au cours du dîner qu'il a offert aux délégués américain et britannique M. Andrei Gromyko a exprimé l'espoir de voir les conversations tripartites de Moscou couronnées de succès, apprend-on de source bien informée.

Les chefs des délégations occidentales l'ont remercié, et M. Averell Harriman a formulé le voeu que les conversations aboutissent à un accord acceptable pour le monde entier.

Les convives ont échangé quelques propos en prenant le café, et le dîner s'est terminé à neuf heures, pour permettre aux négociateurs occidentaux de télégraphier les nouvelles de la journée à leurs gouvernements.

Charlotte parle d'un rajout à l'hôtel de ville

Le maire Charlotte Whitton estime que l'apport de la ville d'Ottawa pour le centenaire de la Confédération serait d'agrandir l'hôtel de ville.

Le coût de l'hôtel de ville, construit en 1954, a été de $3,700,000. Le rajout projeté coûterait $400,000.

Le maire a dit que l'on ne formera pas le comité du centenaire avant de connaître la part financière des gouvernements fédéral et provincial.

Le Bureau des commissaires a accepté d'étudier une suggestion de l'échevin Don Kay de construire un centre communautaire à Ottawa dans le cadre des fêtes du centenaire.

Plébiscite pour ouvrir les bains publics le dimanche

Les bains Champagne et Plante ne peuvent être ouverts le dimanche sans le recours à un plébiscite, a déclaré le maire Charlotte Whitton, à la réunion de Bureau des commissaires, jeudi matin.

Mlle Whitton a fait cette déclaration après que le commissaire Jules Morin eût suggéré que ces deux bains publics soient ouverts à la population qui ne peut se rendre sur les plages, le dimanche.

"L'ouverture de ces bains le dimanche aurait trop de rapport direct avec le sport commercialisé le dimanche à Ottawa et demanderait l'approbation préalable de la population", a précisé le maire. Elle a ajouté que l'ouverture de ces deux bains le dimanche nuirait aux offices religieux dans la capitale.

Une taxe sur . . .

(Suite de la première page)

tranger, M. Kennedy propose une taxe d'accise spéciale allant de 2 1-2 à 15 pour cent sur le prix d'achat des valeurs mobilières émises par les gouvernements et les financiers dans 22 pays industrialisés. La taxe resterait en vigueur jusqu'au 31 décembre 1965.

On reconnaît qu'il s'agit là d'un énergique remède. Mais M. Kennedy déclare qu'il contribuera à prévenir des pressions en faveur de mesures plus restrictives.

Un deuxième point bien important du message de 5,500 mots de M. Kennedy est l'annonce que pour la première fois les Etats-Unis useront de leur droit de tirer de l'argent du Fonds Monétaire International.

Emprunt de $500,000,000

A partir de lundi, les Etats-Unis commenceront à puiser jusqu'à $500,000,000 dans les devises étrangères du Fonds. Ces devises seront utilisées par le Trésor américain à l'achat de dollars étrangers qui autrement, pourraient être utilisés pour l'achat d'or américain.

M. Kennedy prédit que l'adoption de la taxe d'accise ainsi que quelques autres mesures moins spectaculaires actuellement exécutées ou projetées réduiront de près de $2,000,000,000 le déficit de la balance des paiements américains au cours des prochains 18 mois.

En 1962, le déficit, soit la différence entre la somme quittant le pays et la somme moindre qui y rentre, fut de $2,200,000,000. Toutefois ce déficit a augmenté cette année et au cours du trimestre d'avril à juin, il a atteint un chiffre annuel de bien plus que $3,000,000,000.

Fuite de capitaux

Sans mentionner nommément le Canada, M. Kennedy déclare que la sortie montante des capitaux américains à long terme pour investissement de portefeuille à l'étranger ne semble pas diminuer. Elle s'est élevée à $1,200,000,000 en 1962 de $850,000,000 qu'elle était en 1960 et, cette année, elle monte au taux annuel de plus de $1,500,000,000.

Une loi qui clarifiera le droit de grève

PARIS (Reuter) — L'Assemblée nationale française a approuvé ce matin, après un débat qui a duré presque toute la nuit le projet de loi du gouvernement visant à règlementer le déclenchement des grèves dans le secteur public. Le projet a recueilli 257 voix contre 205. Pas moins de 462 députés ont participé au vote. Seuls les députés UNR et indépendants ont voté pour. Les quatre autres partis: socialistes, MRP, radicaux et communistes ont fait front commun contre la mesure.

Concluant un débat de 14 heures parfois agité, M. Louis Joxe, qui assure l'intérim du premier ministre pendant le séjour de celui-ci en Turquie, a demandé à l'Assemblée de se prononcer en un vote global sur le projet de loi et sur plus d'une vingtaine d'amendements.

Il a réaffirmé que cette loi ne visait pas à supprimer le droit de vote mais seulement à le "clarifier".

Le projet de loi doit maintenant être examiné par le Sénat et il sera sans doute définitivement adopté d'ici neuf jours, avant les vacances d'été parlementaires.

Au moment où les députés se prononçaient sur la mesure gouvernementale, le personnel des services de la circulation aérienne, navigation et météorologie, a déclenché une grève de 48 heures.

Un tribunal spécial pour les divorces?

Des informateurs dignes de foi révélaient hier que le gouvernement proposerait bientôt la création d'un tribunal chargé d'étudier les instances de divorce venant de citoyens de Terre-Neuve et du Québec; il reste cependant certains détails de la proposition à mettre au point.

On tente depuis un certain temps d'apporter une solution à l'impasse créée au Parlement par les cas de divorce de ces deux provinces.

Une manoeuvre obstructionniste des députés néo-démocrates désireux qu'une solution soit apportée à ce problème, a complètement arrêté le travail du Parlement sur cette question; il y a actuellement plus de 1,100 instances de divorce laissées en plan devant le Parlement.

Les députés du NPD s'opposent en particulier à la procédure actuelle du fait que le Parlement doit étudier les instances de divorce et aviser dans les nombreux cas de séparation pour le Québec et Terre-Neuve, les deux seules provinces du Canada qui n'aient pas de Cour de divorce.

Pèlerinage des malades à l'Oratoire

HAWKESBURY — Le cinquième pèlerinage annuel des malades du diocèse d'Ottawa à l'Oratoire St-Joseph, à Montréal aura lieu le dimanche 4 août prochain.

Le directeur du pèlerinage, l'abbé Rodolphe Couture, curé de la paroisse L'Ascension de Hawkesbury, a annoncé, mardi, qu'une centaine de fidèles des différentes paroisses du diocèse participeront au pèlerinage.

Une flottille formée de près de cinquante bateaux à moteur hors-bord accueillera la statue de saint Joseph, au barrage de Carillon, au cours de l'après-midi, le samedi 3 août.

La statue sera ensuite transportée à l'église de la paroisse L'Ascension, où une grand-messe sera chantée le soir à 9 heures.

Le lendemain les pèlerins accompagneront la statue à Montréal. L'an dernier, plus de 100 fidèles du diocèse dont une vingtaine de personnes malades avaient fait le pèlerinage.

Selon Gordon

On se rendra compte du bien-fondé des mesures du budget

Le ministre des Finances, M. Gordon, a déclaré hier soir qu'il prévoit d'être encore ministre des Finances durant le prochain exercice financier et que les Canadiens se rendront compte alors qu'il y avait nécessité d'imposer cette année de rudes mesure budgétaires.

Interviewé au réseau anglais de Radio-Canada, M. Gordon a dit qu'il avait apporté des modifications à son budget du 13 juin pour satisfaire l'opinion publique. Il a toutefois ajouté que les objectifs principaux de son budget n'ont pas changé et qu'ils sont: de supprimer autant qu'il se peut le chômage, et de laisser les entreprises industrielles du Canada entre les mains de Canadiens.

"Les milieux des affaires, a-t-il dit, regagneront la confiance lorsqu ' ils commenceront de comprendre les objectifs du budget."

M. Gordon a insisté, dans l'interview qu'il accordait à MM. Roy Faibish et Warner Troyer, deux employés du bureau des affaires publiques de Radio-Canada, sur l'avantage de regarder vers l'avenir plutôt que de ressasser les difficultés qu'il a rencontrées dans la préparation du budget et dans ses efforts de le faire accepter par le Parlement.

Interrogé sur la question de savoir s'il avait l'intention de démissionner, M. Gordon a répondu: "Certainement pas!"

"Exagérations"

En réponse à d'autres questions, M. Gordon a dit que les critiques voulant que son budget ralentisse l'expansion industrielle du pays étaient "grandement exagérées".

"Nous devrons présenter des budgets, sinon équilibrés, du moins plus près de l'équilibre que celui-ci ne l'est", a-t-il déclaré.

Il a reconnu que la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction, qui devait par la suite être modifiée, était certainement "une mesure sévère mais que toutes les autres taxes le sont également".

"Pourquoi donc ne l'avez-vous pas maintenue?" lui a-t-on demandé.

"Parce qu'il y a eu un sentiment qu'il serait plus facile de l'imposer par étapes. J'ai été impressionné par ce qu'ont dit les représentants de l'industrie de la construction, à savoir, que s'il fallait la taxer comme toute les autres industries, ils aimeraient que la taxe soit étendue à leur secteur de façon graduelle."

De l'eau d'Ottawa pour deux autres subdivisions

Les propriétaires de deux autres subdivisions ont accepté d'acheter leur eau de la ville d'Ottawa. Il s'agit des subdivisions Fisher Heights et Graham Park.

En annonçant la nouvelle, jeudi avant-midi, au Bureau des commissaires, le maire Charlotte Whitton a exprimé l'avis qu'éventuellement les deux grandes usines de filtration de la ville desserviront toutes les subdivisions.

(Bureau météo d'Uplands)

CHAUD

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	60	5[illegible]
MAXIMUM (demain)	85	80

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé et chaud. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillé, nébulosité croissante, averses intermittentes dans la soirée. Peu de changement dans la température. Vents légers.

Pour vous mesdames

SE PEUT-IL

qu'on puisse aimer les grues mécaniques autant que les chapeaux ?

Mme Aline Cyr nous dit comment rester féminine et connaître le succès dans un domaine qui n'a rien de féminin et qui est totalement dépourvu d'intérêt

Par Gertrude LAPOINTE

Se peut-il qu'une femme soit aussi fascinée par une grue mécanique que par un beau chapeau? Mme Aline Cyr, vice-présidente d'une compagnie hulloise de démolition industrielle affectionne bien des choses: les bijoux, les robes dernier cri, les fleurs, la musique semi-classique et aussi les rebuts de fer, les montagnes de cuivre et d'étain en un mot, la belle ferraille.

Féminine jusque dans le bout des doigts, c'est à se demander dans quel compartiment secret de sa personnalité elle cache cet amour des pièces de fer qui la retrouve dans les cours de rebuts, coiffée d'un casque protecteur. Et pourtant, les chapeaux féminins lui seyent bien et elle les porte avec grande vanité.

Mme ALINE CYR, vice-présidente d'une compagnie de démolition industrielle de Hull

Au travail, depuis près de 18 ans, dans un domaine où la machine se confond à l'homme, où le bruit métallique règne en roi sur toute musique chromatique, où les pelles, les grues, les camions, les presses, les couteaux s'acharnent aux métaux qu'ils tenaillent, Mme Cyr dit qu'elle se sent complètement heureuse dans la sphère qu'elle a choisie qu'elle adore son travail et que les jours se succèdent toujours trop rapidement.

Elle ne cesse de répéter "qu'il n'y a pas de sot métier" et elle conseille aux jeunes filles qui envisagent des carrières enlevantes de regarder un peu vers le domaine de l'industrie. "Le champ est ouvert... et il est vaste! dit-elle. "A quoi set un travail banal dans des bureaux quand le progrès est tout près dans une industrie qui progresse", ajoute-t-elle.

Mme Cyr avoue qu'elle se plaît aux choses féminines à tel point que le sport la laisse tout à fait indifférente. "Je suis une femme d'intérieur, j'aime beaucoup cuisiner à mes heures et j'ai deux fils, Jean, un ingénieur, et Pierre, un diplômé en génie automobile, à qui je veux la vie bien agréable".

La raison du succès de sa vie au travail est, dit-elle "d'avoir eu l'esprit ouvert de s'être intéressée à son travail et d'avoir cherché par tous les moyens possibles à acquérir une science pratique". "Tous les champs d'action sont ouverts aux femmes et le succès couronnera leurs travaux si les femmes cherchent à s'instruire davantage et si elles connaissent à fond leur métier".

Une diplômée de l'Ecole normale de Hull, Mme Cyr est aussi diplômée d'une école de commerce. Elle a tenté l'enseignement pendant une année, mais s'est retournée vers la comptabilité. Elle a été à l'emploi du gouvernement, comme comptable, avant d'entrer en fonction auprès de l'industrie de démolition industrielle, à titre de comptable sténo-dactylo. A force d'accepter des responsabilités "dans cette ligne si peu féminine et si dépourvue d'intérêt pour une femme", elle est aujourd'hui capable de remplacer le patron quand il quitte le bureau et parfois pendant des mois entiers.

Elle dit qu'elle ne passe pas devant une cour de féraille sans jeter un coup d'oeil. Comme elle a voyagé par tout le Canada et les Etats-Unis, elle en a vu de nombreuses et de bien outillées. Elle se dit assez compétente dans les métaux pour prendre charge de n'importe quel contrat. Elle sait différencier à vue d'oeil toutes les qualités de mêmes métaux. Comme elle n'achète jamais sans voir, elle se rend sur les lieux pour vérifier le matériel.

Mme Cyr a bien des cordes à son arc et celle qui a le plus de language est sa ténacité à embellir son lieu de travail. "Il n'est pas nécessaire de travailler dans la laideur et la saleté" dit-elle, "embellir son milieu se fait avec ténacité et avec amour" Elle est fière de l'atmosphère propre, sereine et plaisante qui l'entoure. "Plus les conditions de travail sont bonnes, plus le personnel y est seureux et plus le travail est bien fait".

Dans le monde turbulent qui nous entoure, toute femme a besoin de détente. Mme Cyr s'est fait professeur d'élocution, elle a été présidente d'un club de yoga, chaque année elle effectue un beau voyage et elle se promet, un jour, de visiter l'Inde. Elle adore l'étude et a suivi à l'Université d'Ottawa des cours en psychologie. En septembre elle prendra des cours en nutrition.

Femme à la page, de caractère énergique, habile gérante, Mme Aline Cyr est une personne intelligente, capable, renseignée, qui connait assez bien la psychologie des affaires pour reconnaître le travail d'un simple ouvrier aussi bien que celui d'un simple ouvrier aussi bien que celui d'un estimé contre-maître. Mme Cyr tient le personnel de l'établissement qui l'emploie sur un piédestal.

QUELQUES COUPS DE CRAYON — Amoureuse des décorations murales et depuis longtemps hantée par le désir de glorifier un beau mur, Mme Robert Murray, du 104, rue Kent, à Hull, s'est exécutée dans une oeuvre au pastel, sur le mur de son salon. Ce gigantesque tronc d'arbre, peuplé de fleurs chartreuse, mauves, violettes, orange brûlée, a cinq pieds de hauteur et s'étale sur 11 pieds de largeur. Il est une reproduction à main levée d'une photo publiée dans l'Hebdo-Revue du journal "Le Droit". Sans cours de dessin, peu de femmes auraient le courage de Mme Murray... et pourtant, notre jeune peintre amateur déclare que le risque ne fut pas tellement grand. Elle s'est donné une heure pour tracer les contours au crayon, quitte à tout effacer avec un torchon humide, si l'esquisse ne plaisait pas. Sa jeune nièce de 11 ans, Louise Danis, d'Ottawa est venue à sa rescousse en lui prêtant le nécessaire de pastel qu'elle avait gagné, en prix de fin d'année, dans sa classe de 8e. Le crayonnage a pris deux heures et l'oeuvre est maintenant à l'abri de tout frottement accidentel puisqu'elle est enduite d'un vernis transparent. Mme Murray a trois fils âgés respectivement de 17 mois, 7½ et 11 ans.

(Photo Champlain Marcil)

Récents mariages

SABOURIN-LAROCQUE

ST-EUGENE (DNC) — L'église de St-Eugène, récemment rénovée, était la scène d'un élégant mariage, alors que Mlle Jeannine Larocque a épousé M. Yvon Sabourin. Pour la circonstance, le sanctuaire était paré de fleurs en saison, ainsi que l'autel de la Ste-Vierge, où la mariée a fait sa consécration. Membre de la congrégation des Enfants de Marie de la paroisse, elle en a reçu les honneurs.

La mariée est la fille de M. et Mme Donat Larocque, de St-Eugène. Le marié est le fils de M. et Mme Omer Sabourin. MM. Larocque et Sabourin étaient les témoins respectifs de leurs enfants. Mme Thérèse Diotte a interprété le programme musical. Mlle Lise Sauvé touchait l'orgue.

A l'issue de la messe nuptiale, les invités ont été accueillis par les parents de la mariée, au Pavillon Lefebvre, de St-Eugène. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour aux chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront St-Eugène.

x x x

ROBINSON-ROCHON

ALEXANDRIA (DNC) — Mgr Jacques Landriault a béni récemment en l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria, le mariage de Mlle Yvonne Rochon à M. Claude Robinson. La mariée est la fille de M. et Mme Alfred Rochon, d'Alexandria. Le marié est le fils de Mme Aline Robinson, du même endroit.

La mariée était accompagnée de son frère Paul-Emile de Montréal. M. Steven Delorme, oncle et parrain du marié, était le témoin de celui-ci.

Pour son mariage, Mlle Rochon avait choisi une longue robe en organza blanc, garnie de perles et de sequins. La jupe ample était surmonté d'un corsage ajusté à encolure ronde et manches longues se terminant en pointes sur les mains. Son voile court en tulle illusion était retenu par une couronne de fleurs en organza. Elle tenait un bouquet de roses rouges.

La cérémonie religieuse a été suivie d'une réception offerte au Faisan bleu, d'Alexandria, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée vers Montréal et Toronto. Pour voyager, Mme Robinson était vêtue d'un ensemble en toile et dentelle jaune avec accessoires blancs, et à l'épaule, un bouquet d'oeillets roses.

A leur retour, M. et Mme Robinson éliront domicile à Alexandria.

x x x

HOLMES-BOISVERT

BOIS-FRANC (DNC) — L'abbé Clovis Boisvert a béni récemment le mariage de Mlle Line Lafontaine, fille de M. et Mme Vital Lafontaine, à M. Clarence Holmes, fils de M. et Mme John Homes, tous de Bois-Franc.

Pour la circonstance, l'église était parée de fleurs en saison. Le programme musical a été exécuté par la chorale féminine de la paroisse. Mme Célestin Lafontaine touchait l'orgue.

La réception de noces a réuni de nombreux invités à l'hôtel Murphy de Maniwaki, d'où les mariés sont partis pour une randonnée en Gaspésie.

La toilette de la mariée comprenait une longue robe à traine chapelle, en organza blanc, garni d'appliques de broderie, un voile de tulle illusion effleurant l'épaule, retenu par un diadème serti de perles. Son bouquet était composé de roses.

x x x

PLANTE-BOURGOUIN

EARLTON (DNC) — Mlle Lise Bourgouin, fille de M. et Mme Rosaire Bourgouin, de Fougèreville, a épousé récemment M. Jean-Paul Plante, fils de M. et Mme Roland Plante, de North Cobalt. L'abbé Charles Lapointe a donné la bénédiction nuptiale en l'église Ste-Croix, d'Haileybury, décorée de chrysanthèmes de tons pastels et de roses rouges et blanches.

La mariée était assistée de sa soeur Monique, demoiselle d'honneur. La petite Pierrette Plante, cousine du marié, était bouquetière. Elles étaient toutes deux vêtues de robes en tulle rose. M. Fernand Plante, frère du marié, était garçon d'honneur. Les deux pères des mariés étaient leurs témoins respectifs.

Pour son mariage, Mlle Bourgouin avait choisi une longue robe en broderie de nylon sertie de paillettes brillantes, un voile bouffant semi-long retenu par une touffle de fleurs de dentelle piquées de paillettes de cristal. Elles tenait un bouquet de roses blanches et roses. Pour son voyage de noces, elle a revêtu un ensemble en jersey de rayonne vert menthe avec des accessoires beige.

La noce a été célébrée à l'hôtel Cécil d'Earlton. Après leur lune de miel, M. et Mme Plante éliront domicile à Haileybury.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, *rue Queen*

Voici un régal absolument différent des autres biscuits

"Ce n'est pas vraiment un biscuit. Nous l'appelons 'gaufrettes de pâtisserie' Il s'agit de deux moitiés de pâtisserie française, recouvertes d'un délicieux glaçage, et séparées par une couche mince de confiture de framboise pure, sans pépins, préparée de fruits entiers dans les cuisines P.F.

Ces délices sont légers, feuilletés, croustillants et succulents, tout en n'étant pas trop sucrés. Vous n'avez jamais dégusté un tel biscuit! Vous en raffolerez! Faites-en l'essai."

Cuits à la perfection, empaquetés pour votre protection par

PEEK FREAN

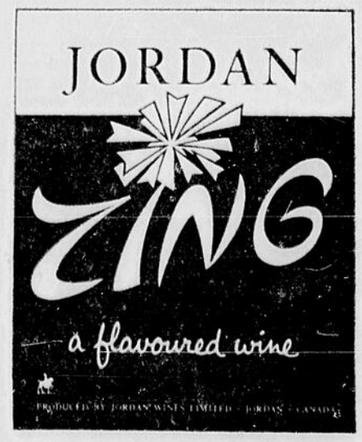
fabricants de biscuits renommés

17F

ZING

ajouté à votre mélange préféré, quel breuvage spiritueux et exquis pour la saison estivale.

Savourez le vin le plus recherché dans l'Ontario



FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

63 —

—Je crois que nous devrions partir tout de suite. Mieux vaut ne pas arriver trop tard. Nous nous ferions remarquer. Etes-vous prête?

—Oui. Je viens.

Liz commençait à s'accoutumer à ces promenades silencieuses durant lesquelles Roger, assis bien droit sur son siège, la pipe entre les dents, les mains fermes sur le volant, ne disait pas un mot et ne glissait que rarement un bref regard à sa voisine qui, muette comme lui, regardait la route fuir sous les roues de l'auto.

Le paysage champêtre étendait autour d'eux sa paix verdoyante. Les saules, dans les prairies des Rydham, balançaient doucement leur feuillage et, le long de la berge de la rivière, les primevères fermaient déjà leurs pétales pour la nuit. Des nuages roses parsemaient le ciel vespéral et le soleil était couché lorsqu'ils atteignirent le Moulin.

Dans la grande cour, plusieurs voitures étaient déjà parquées. Liz attendit, pendant que Roger tirait la sonnette. Helga apparut aussitôt. Elle leur sourit:

—Bonsoir... Par ici, s'il vous plaît, Madame, pour déposer votre manteau.

Liz suivit la servante, lissa ses cheveux devant la glace et revint en compagnie d'Helga, qui l'attendait pour ouvrir la grande porte aux panneaux clairs. Elle annonça:

"Miss Sinclair et Mr. Hayward."

La longue salle, délicieusement meublée, semblait toute pleine. Mr. et Mrs. Gresham s'avançaient, mais Sabrina fut plus prompte qu'eux.

—Quel ennui que Mrs. Barton n'ait pu venir, dit-elle à Roger. Il faudra que vous nous l'ameniez une autre fois. Bonsoir, Miss Sinclair... mais non, je vais vous appeler Liz. Les cérémonies sont ridicules entre amis. Voulez-vous boire quelque chose? Elle eut une sorte d'hésitation, puis enchaîna: Ce que je dis, c'est aussi pour Roger, bien entendu.

Elle chercha des yeux dans la salle et fit un signe, appelant:

—Hello, Geoff... voulez-vous m'aider à servir les boissons?

—J'en serai enchanté, affirma-t-il en rejoignant le petit groupe. Gin? Manhattan? Bronx? Bonsoir, Liz!

—Bonsoir, Geoff, répondit-elle doucement.

Le sourire était chaud, réconfortant. Comme il est toujours. Les yeux disaient clairement "Vous êtes ravissante, chérie". Tout au contraire, il avait salué Roger d'un très sec: "Bonsoir, Hayward" et avait aussitôt détourné les yeux.

Liz ne pouvait s'empêcher de suivre du regard Sabrina qui, la main posée sur le bras de Rydham, l'entraînait vers le joli cabinet de laque transformé en bar.

Elle épiait les mouvements souples, assurés, précis, de la jeune fille qui manipulait avec adresse les verres et les bouteilles. Elle voyait, plus qu'elle ne pouvait l'entendre, le dialogue joyeux, les rires de Geoff pendant qu'il secouait le shaker.

Souriante, très à l'aise aussi dans sa robe originale, admirablement coupée et manifestement très coûteuse, Sabrina restait auprès de lui, montrant clairement qu'elle avait décidé de ne pas le lâcher d'une semelle.

Tout cela faisait mal à Liz. Terriblement mal. Voir ainsi Geoff jouer au maître de maison, accueillir les invités des Gresham, et se comporter tout à fait comme si, déjà, il était chez lui au Moulin, réveilla, dans le coeur de la jeune fille, les accusations que Roger avaient portées contre Geoff. En cet instant, que représente Liz pour celui qui affirme l'aimer? Elle, qui n'a rien que son coeur, alors que Sabrina possède tant d'argent!

(A suivre)

Touchante cérémonie de mariage et noces d'argent en l'église de Glen Water

CORNWALL (DNC 1) — Une brillante cérémonie a marqué le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Oliva Leduc, de Glen Water, célébré simultanément avec le mariage de leur fille, Carmen, à M. Fernand Gaumont, de Montréal, fils de M. et Mme Ephrem Gaumont, d'Upton, Qué. Elle s'est déroulée en l'église du Précieux-Sang, de Glen Water.

Le chanoine Omer Tessier, de Valleyfield, a béni le mariage de Mlle Leduc à M. Gaumont, qui étaient placés à l'intérieur du sanctuaire, et a ensuite présidé au renouvellement des promesses de mariage de M. et Mme Leduc agenouillés à la sainte table. L'abbé Marcel Léger, ordonné prêtre la veille, a célébré la messe à l'autel principal tandis que le chanoine Tessier et le R. P. Albert Denis, c. s. v., cousin de M. et Mme Leduc faisaient de même au autels latéraux.

L'abbé Rudolph Villeneuve, curé de Glen Water, récitait les prières liturgiques à haute voix. M. Alcide Lamoureux a interprété le programme musical. Mme Dagenais touchait l'orgue.

Mme Denise Ouellette était dame d'honneur. Elle portait une toilette en nylon sur peau de soie de teinte crevette. Mlles Nicole Chartrand, de Valleyfield, et Lise Gaumond, de Montréal, demoiselles d'honneur, étaient vêtues de nylon bleu. Lise Seguin, dans une toilette jaune serin de coupe identique à celles des demoiselles d'honneur, était bouquetière. MM. Roger Carrière, de Cornwall, et Jean Gauthier de Montréal, étaient garçons d'honneur. MM. Gilles Ouellet et F.-R. Gaumond plaçaient les invités.

La mariée portait une longue robe à traîne en nylon blanc garnie de dentelle et sequins. Son voile court s'échappait d'un diadème orné de sequins. Elle tenait un bouquet de roses rouges et blanches. Pour son voyage de noces dans les Laurentides, elle a choisi un ensemble brun avec accessoires taupe et chapeau or.

Mme Leduc avait revêtu une toilette en dentelle bleue avec accessoires de même ton.

La fête

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni quelques centaines d'invités à la salle de St-Isidore-de-Prescott, décorée de "25" argentés et de fleurs en saison. Le gâteau de la mariée était un trefle à trois étages, tandis que le gâteau-anniversaire était un livre ouvert. M. René Séguin était maître de cérémonie. M. Jacques Léger, neveu et filleul de M. et Mme Leduc, a lu l'adresse de circonstance. M. Réjean Séguin a présenté une bourse, tandis que Mlle Lise Séguin a offert une gerbe de 25 roses rouges. L'abbé Marcel Léger a présenté une bénédiction apostolique. Le R. P. Euchre Lefebvre, c.s.v., confrère de classe de M. Leduc, a offert un médaillon d'argent. La R.S. Louise-Georgiana, soeur de M. Leluc, a donné un chapelet en argent. La R. S. Jeanne-Cécile, filleule et nièce de M. et Mme Leduc, présentement en Angleterre, a envoyé un bouquet spirituel. L'heureux couple a reçu de nombreux télégrammes et cartes de souhaits et félicitations.

M. et Mme Ovila Leduc, née Aldena Léger, se sont épousés le 23 mai 1938, à St-Isidore-de-Prescott. Ils ont deux enfants: Mme Gilles Ouellet, de Toronto, et Mme Fernand Gaumond, qui demeurera à Montréal, au retour de son voyage de noces.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général.

Son Excellence Madame Vanier est revenue à Ottawa mardi soir après un court séjour avec sa mère à Paris.

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu mercredi matin un groupe d'étudiants des écoles secondaires d'Ottawa et leurs invités de Chicoutimi qui prennent part aux visites interprovinciales.

* * *

Corps diplomatique

Le baron Guy Daufresne de la Chevalerie, ambassadeur de Belgique, a reçu à dîner une trentaine d'amis du premier secrétaire et de Mme Jacques Gérard qui ont définitivement quitté Ottawa mardi. M. Gérard est affecté à un poste important de la Direction générale de la politique au ministère des Affaires étrangères, à Bruxelles, où il retrouvera des amis, M. et Mme Michel Dupuy, qui viennent d'y rejoindre l'ambassade du Canada.

* * *

L'ambasadeur de Belgique a reçu à déjeuner en l'honneur de MM. Derenne et Guimard, délégués belges à la Conférence internationale de l'aéronautique civile, qui a lieu, en ce moment, à Ottawa.

* * *

L'ambassadeur de Belgique, président d'honneur de la Fraternelle des anciens combattants belges de Corée, assistera au Te Deum, au défilé des vétérans et des associations belges de Montréal, à la réunion de l'Union nationale belge et à la kermesse qui marqueront, les 20 et 21 juillet, la fête nationale belge à Montréal. Le soir du 21 juillet, il recevra à sa résidence d'Ottawa les membres du gouvernement, du corps diplomatique, de l'administration et de la presse ainsi que des amis canadiens et belges.

* * *

Réception

Le premier ministre et Mme Lester B. Pearson offrent une réception de 5 à 7 heures, samedi, à leur résidence d'été à Harrington Lake.

* * *

Voyage

Mlle Diane et Marthe Poliquin sont de retour à Ottawa, après un séjour à la résidence d'été de leurs parents, le Dr et Mme Philippe Poliquin, au lac Trente-et-un milles.

M. et Mme E. Pitre célèbrent 50 ans de vie conjugale

CORNWALL (DNC 1) — M. et Mme Eusèbe Pitre, de Cornwall, ont célébré récemment leuds noces d'or entourés de nombreux parents et amis. La cérémonie religieuse a eu lieu en l'église Ste-Thérèse-de-Lemieux, de Cornwall. L'abbé Gérald Poirier, curé, a célébré la messe d'action de grâces et présidé au renouvellement de leurs promesses de mariage.

Une réception a ensuite été offerte par leurs enfants, à la demeure de leur fille, Mme Arcade Brunet. L'abbé Poirier a offert les félicitations d'usage à l'heureux couple et lui a remis une bénédiction papale et un crucifix. Mlle Bernice Snyder a lu l'adresse. Mlle Jeannette Brunet a offert une gerbe de fleurs. Mlle Claudette Pitre à présenté une bourse. M. Brian Snyder a aussi offert un bouquet spirituel. Ils sont tous petits-enfants des jubilaires.

M. et Mme Eusèbe Pitre, née Rachel Doré, se sont épousés le 17 juin 1913, à Lemieux. Sept enfants sont nés de cette union: Mme Lawrence Snyder, (Yvette), Mme Arcade Brunet (Fleurette), Mme Wilfrid Lauzon, (Georgette), Emile et Charles, de Cornwall; Jean-Marie, de Clarkston, la R. S. Aline-du-Sauveur, s.c., de Welland. Ils ont aussi 14 petits-enfants.

Magasinez chez CAPLAN'S

SERVICE DE NAVETTE GRATUIT
ENTRE LE MAGASIN PRINCIPAL ET L'ANNEXE

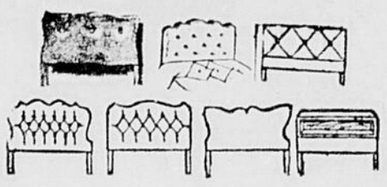
LIVRAISON GRATUITE — Entreposage gratuit jusqu'à demande — Garantie entière.

L'ANNEXE DE MEUBLES 331, AVE KING EDWARD

TETES DE LITS

GROUPE 1 Valeurs jusqu'à 29.95 $10

GROUPE 2 Valeurs jusqu'à 39.95 $14



Y compris les supports. A solder tant qu'il y en aura; un vaste assortiment de modèles et de grandeurs.

MATELAS Serta King

à garantie de repos bienfaisant!

Le matelas de l'année!

Le vendredi de 9h. à 9h. Le samedi de 9h. à 6h.!

Remarquez ces caractéristiques

- Luxueux coutil de damas de rayonne importé
- La nouvelle confection PERMAFIRM empêche les côtés de s'affaisser
- Les ressorts Flex-O-Later assurent un meilleur confort

AUCUN ACOMPTE
Utilisez votre O.I.A.

Annoncé de par le pays — Confection de qualité

MATELAS Serta

ou sommier-boîte assorti

au très bas prix de

38.50

GRANDEURS: 39" — 48" — 54"

Un matelas et un sommier-boîte nouveaux et sensationnels conçus pour assurer un repos bienfaisant!

L'ANNEXE DE MEUBLES CAPLAN . . . 331, AVE KING EDWARD . . . TELEPHONE CE. 5-3381 . . . LOCAL 15

Magasinez chez CAPLAN'S

• VENDREDI 9 à 9
• SAMEDI 9 à 6

VETEMENTS DE MATERNITE

Rég. 2.95 à 16.95 1.47 à 8.47

• JUPES • TUNIQUES • SHORTS • CULOTTES VELO • PANTALONS • CHEMISES-T

Portez des vêtements sport et tout-aller confortables, d'ici la fin de l'été. Pas toutes les tailles sont disponibles, mais vous avez un choix de 50 pièces. Cotonnades d'été, piqué et popeline. Teintes variées.

MAGASIN DU SOUS-SOL

BLOUSES POUR DAMES

• COTONNADES
• SURAH
• TISSUS NOUVEAUTE

1.79 chacune

Cet assortiment très varié de blouses diverses de longueurs de manches est composé de dentelle, ruché, tissu à nervures et à garniture nouveauté. Choix de divers modèles: corsage, à nervures, à porter par-dessus la jupe, veston. Tissus blancs, pastels et de teintes foncées; unis et imprimés. Tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE

ROUGE A LEVRES

DE MARQUES REPUTEES

Rég. $1 à 1.50

2 pour $1

Un vaste choix de teintes. En vente une journée seulement.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINES SPECIALES DE 6 à 9 LE VENDREDI SOIR

Pas de commande téléphonique, postale ou contre remboursement pour ces aubaines de 6 à 9.

AUBAINE de 6 à 9

VETEMENTS SPORT

POUR DAMES

• JUPES
• PANTALONS FUSELES
• SHORTS JAMAIQUE
• CULOTTES VELO
• SHORTS COURTS
• BLOUSES

$1

Séries incomplètes de modèles, tailles et teintes dans l'assortiment. Tailles 10 à 16 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

LINGERIE

à prix d'aubaines

• Baby dolls • Pyjamas capri
• Robes de nuit, longues et courtes

Rég. 3.98, chacun 2.57

2 pour $5

Tous sont de première qualité et proviennent de meilleurs fabricants de lingerie. Pyjamas avec couche de nylon diaphane, à appliqué de broderie. Rose, bleu et aigue-marine. Tailles incomplètes.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

ENSEMBLES DE COLLIER ET DE BOUCLES D'OREILLES POUR DAMES

Val. jusqu'à $3 l'ensemble L'ensemble 66¢

Teintes pastelles estivales. Modèles très variés.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

SOULIERS

POUR HOMMES

Rég. 5.95 la paire 3.97

Empeignes robustes, semelles de néolite. Noir et brun et pointures 6 à 12.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

PANTALONS ET JEANS

POUR GARÇONS

Val. jusqu'à 3.98 chacun 1.39

Tissus lustrés, cotonnades, worsted et denim. Bleu, beige, loden et gris. Grandeurs 7 à 12.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

TABLE d'AUBAINES

POUR GARÇONNETS ET FILLETTES

Val. jusqu'à 2.98 $1

• Ensemble de jeu • Ensembles de barboteuse • Cache-poussière • Jodhpurs • Shorts • Pantalons fuselés • Jeans • Pantalons • Robes • Jupes

Confection de cotonnades, téryléne, worsted, chino, tissus unis, nouveauté, quadrillés, rayés. Grandeurs 12 mois à 24 mois, 2 3x, 4-6x, 7-12 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

Oomphies

PANTOUFLES

POUR DAMES

Rég. 4.95

½ PRIX! 2.50

Modèle à bout ouvert et à talon fermé. Bleu, blanc et rouge. Pointures 4 à 9. Pas toutes les teintes dans chaque pointure.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

Tant qu'il y en aura!

CHEMISES SPORT

A MANCHES LONGUES ET

CHEMISES T

MANCHES COURTES

POUR HOMMES

Tissus et motifs variés. Pas toutes les grandeurs et teintes dans l'assortiment. Grandeurs P.M.F. Une à chaque client.

$1

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

A SOLDER!

COMPLETS à 2 PANTALONS

POUR HOMMES

Val. jusqu'à 39.95 $17

Grandeurs incomplètes de 34 à 50 dans l'assortiment. Nous regrettons, aucune modification. Toutes les ventes sont définitives.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

CARPETTES A FINS MULTIPLES 3.95

Epaisses carpettes que vous pourrez placer dans toute place de la maison, là où vous et votre famille circulez le plus. Grand choix de teintes. Dimensions approx. de 24 x 48". Chic bordure tout le tour.

TROISIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

ENSEMBLES DE 4 BOITES D'ALUMINIUM

Rég. 2.88 l'ens. 1.44

Boites pour la farine, le sucre, le thé et le café. 80 seulement.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

NAPPES DE COTON BLANC

52" x 52" 1.49

52" x 70" 1.98

Magnifiques imprimés d'été fleuris et de fruits; teintes inaltérables. Toutes sont lavables à la machine.

TROISIEME ETAGE

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . . CE. 5-3381

Camp des scouts d'Azilda au lac Vermilion

AZILDA (DNC) — Les scouts de la paroisse Ste-Agnès d'Azilda sont enchantés de leur récent camp. En effet, cette troupe était allée camper au lac Vermillion, à quelque dix milles d'Azilda, sous la direction de leur chef M. Major Godin.

Pendant toute la durée du camp les jeunes scouts ont été occupés à bien organiser ce camp. Ils ont érigé une grande croix à l'entrée du camp ainsi qu'un mat où flottait au vent l'étendard des scouts catholiques. A quelques pieds de la croix les scouts ont érigé un autel où l'aumônier, l'abbé Marcel Nault, y célébrait la messe tous les jours. Samedi dernier, parents et amis des scouts, ont pu visiter le camp et y entendre la sainte messe.

Les tentes du camp, proprement dit, ont été installées sous bois. Les scouts y ont construit une table de pierres et un foyer. Tout s'est passé en ordre, la discipline parfaite y étant suivie.

Chaque jour les patrouilles ont un certain travail à accomplir et, le soir venu, on décerne un fanion à celle qui a le mieux accompli sa tâche quotidienne.

Bons cuisiniers

Le chef Major Godin se réjouit de l'excellence de ses chefs et de leur talent de cordon bleu. La cuisine y est excellente et les appétits sont des plus aiguisés par le grand air.

Le Dr Edgar Leclair, un des grands bienfaiteurs des scouts d'Azilda, visite le camp régulièrement et accorde ses soins aux scouts. Toutefois, le docteur Leclair a eu peu à faire dans ce domaine, car il a trouvé les scouts en excellent état physique. Le docteur Leclair a laissé un don substantiel aux dirigeants du mouvement.

Samedi dernier les scouts ont accueilli dans leur domaine M. Robert Grand Maison, commissaire diocésain de Sudbury. Les parents ont constaté tout ce que leurs enfants avaient pu apprendre au cours de ces dix journées de camp.

LA CUISINE AU CAMP — Les scouts d'Azilda, en plus de se renseigner sur une infinité de choses utiles dans la vie, apprennent également à se tirer d'affaires dans le domaine de la mangeaille. Au cours du récent camp annuel des scouts de la paroisse Ste-Agnès, on a dû se débrouiller et faire sa cuisine soi-même. Autour de la popote nous reconnaissons Donald Godin, André Bélanger, Maurice Quenneville et Gilles Brunet.

(Photo Roland Landriault, Azilda)

Camionneur accusé de négligence au volant

Un camionneur de 23 ans, M. Sherman Simms, de Haliburton, Ont., a été accusé de négligence au volant en Cour municipale d'Ottawa mercredi matin. Le magistrat Glenn Strike a libéré l'accusé sous un cautionnement de $40 pour permettre à ce dernier de consulter un avocat avant de répondre à ce chef d'accusation.

M. Simms, qui conduisait un camion-remorque avec un chargement de quelque 64,000 livres de sable, a été impliqué vers 7 heures mercredi matin dans un accident sur le chemin Prince de Galles au passage à niveau du Canadien Pacifique, près de la rue Preston.

A la suite de cet accident, deux personnes ont été transportées d'urgence à l'Hôpital municipal d'Ottawa par les ambulanciers de la maison Exclusive. Il s'agit de M. Louis Liko, 26 ans, 416, rue Lisgar, Ottawa, qui souffre de lacérations à la tête et au bras gauche, ainsi que M. Steven Doychack, 23 ans, 32, rue Gilmour, Ottawa, qui a pu réintégrer son domicile après avoir été soigné pour des lacérations au visage.

L'accident est survenu lorsque, selon M. Simms, qui se dirigeait en direction est sur le chemin Prince de Galles, son lourd véhicule n'a pas ralenti alors qu'il a appliqué les freins pour s'immobiliser derrière un autobus de la CTO arrêté au passage à niveau.

M. Simms aurait alors tenté de doubler l'autobus et, s'apercevant à ce moment qu'une automobile venait en sens contraire, il a dirigé son camion vers le fossé nord de la route.

Le chauffeur de l'automobile, M. Leslie Szaraz, 25 ans, 443, rue Besserer, Ottawa, a déclaré à la police qu'il a aperçu le camion trop tard pour éviter une collision. M. Szaraz s'est tiré indemne de l'accident.

L'automobile a subi pour quelque $800 de dommages alors que les pertes au camion sont de l'ordre de $400.

L'agent R. Lowe, de la Sûreté municipale d'Ottawa a fait enquête.

L'EGLISE ST-JEAN-BAPTISTE D'EARLTON — L'église actuelle de la paroisse Saint-Jean-Baptiste d'Earlton a été construite en 1956. Cette paroisse, fondée en 1918, est dirigée par l'abbé Noël Gauthier, curé depuis 1961. Cette paroisse a eu quatre curés depuis sa fondation.

L'aéroport et le service de télécommunications font connaître Earlton

EARLTON (DNC) — Earlton est surtout connue par son aéroport public et son service de télécommunications.

Earlton, police-village de quelque 652 âmes, est situé dans le canton d'Armstrong, district du Témiskaming, sur la route 11, dans le nord de l'Ontario.

Earlton est desservie par les trains et les autobus de la compagnie Ontario Northland Railway. Le village est en effet situé sur la ligne de chemin de fer qui va de North Bay à Moosonee.

L'aéroport a été aménagé en 1939 pour fin d'urgence. Après la rénovation de 1952, le Canadien Pacifique y a effectué la première envolée commerciale. En 1955, Air-Canada est devenue l'unique compagnie aérienne à utiliser l'aéroport dont le gérant actuel est M. Robert Laberge.

Le service des télécommunications a été construit par le ministère des Transports du gouvernement fédéral en 1938. Outre son service premier de radio, il sert aux observations météorologiques.

Paroisse

La fondation d'Earlton est liée à la fondation de la paroisse St-Jean-Baptiste. Il faut toutefois remonter quelques années en arrière pour connaître les premiers développements du village.

En 1905, M. Brasher obtient le premier bureau de poste et Earlton reçoit son nom du gouvernement fédéral qui le désigne ainsi en l'honneur d'Earl, fils de M. Brasher.

En 1910, l'abbé J. R. O'Gorman célèbre la première messe. C'est l'arrivée des premiers pionniers tels les Chaumonts, les Léveillés, les Vizeaus et les Maillés.

En 1912, la première école séparée prend naissance. La classe se fait cependant dans une maison privée. C'est aussi l'année de l'arrivée du premier missionnaire-colonisateur, l'abbé J.-B. Bourassa.

En 1916, l'abbé Alphonse Dupuis, aujourd'hui monseigneur, construit la première église-chapelle et en 1918 l'abbé Charles Minette est nommé premier curé de la nouvelle paroisse St-Jean-Baptiste. Il sera remplacé en 1921 par l'abbé Philorum Jubinville.

Au cours de 1921, on incorpore le canton d'Armstrong et M. Andrew Poupore est élu préfet. Les autres membres du conseil sont MM. James Field, Joseph Gauthier, Max Cousineau, Walter Brown et le greffier Frank Carter.

L'école St-Jean-Baptiste est construite en 1927. Cette année marque l'arrivée des Soeurs de l'Assomption.

L'abbé Philias Boisvert succède en 1929 à l'abbé Jubinville qui avait dirigé la paroisse pendant huit ans.

En 1931, c'est la création du police-village d'Earlton dont les premiers commissaires sont MM. Georges Sasseville, J.-O. Messier, Eugène Loranger et le secrétaire J.-C. Bergeron.

L'école de l'Assomption est construite en 1951. De nouvelles classes ont été ajoutées en 1958, 1959 et 1962 pour répondre à la demande du nombre d'élèves toujours grandissant.

En 1956, on construit la nouvelle église. Puis en 1961, après 32 ans de cure, le chanoine Boisvert est remplacé par l'abbé Noël Gauthier.

Aujourd'hui la paroisse St-Jean-Baptiste d'Earlton qui appartient au diocèse de Timmins, a une population de 1,252 âmes.

Parmi les événements qui ont marqué l'histoire d'Earlton, il faut mentionner le funeste incendie de 1922 qui a ravagé les fermes avoisinantes du village. C'est aussi l'année où la compagnie Northern Telephone a installé sa centrale à Earlton.

En 1942, on a fondé la coopérative Agricole et la caisse Populaire et 20 ans plus tard, soit en 1962, ce fut l'avènement du gaz naturel dans le village et l'achèvement du viaduc.

A Hawkesbury

L'Hydro refuse de payer le montant réclamé par la ville

HAWKESBURY — La Commission de l'Hydro-Ontario a refusé de payer un montant de $108,000 réclamé par la ville de Hawkesbury pour la réfection de rues endommagées durant l'installation d'un égout collecteur.

Ce travail a été nécessité par la construction du barrage de Carillon.

L'Hydro-Ontario, qui avait offert de payer $85,000 pour ces travaux a consenti, mardi soir, au cours d'une rencontre avec les membres du Conseil de ville de Hawkesbury, à débourser $98,000. M. Harry Hustler, le directeur des propriétés au sein de l'Hydro d'Ontario a dit que ce montant représentait la somme maximum que l'Hydro consentirait à payer.

Le maire Albert R. Cadieux, pour sa part, a affirmé que la ville de Hawkesbury se verrait dans l'obligation d'augmenter son taux de taxe si elle n'obtenait $108,000 de l'Hydro.

M. Hustler a répondu que cette affirmation de M. Cadieux le surprenait puisque 90 p. 100 de ces travaux étaient subventionnés par le gouvernement provincial.

Les débats sur cette question reprendront, jeudi après-midi, alors que les représentants de l'Hydro rencontreront de nouveau les membres du Conseil pour tenter d'en venir à une entente.

Dans un autre domaine, l'Hydro a fait savoir qu'elle accordera une subvention de $54,000 pour l'installation d'égouts pluviaux à Hawkesbury. Cette subvention correspond au montant réclamé par la ville de Hawkesbury.

PLUS ET MIEUX CHEZ Esso

Avant de partir, voyez ces conseils et ces articles de qualité pour l'automobile et les vacances

CHEZ TOUS LES VENDEURS Esso

Pour voyager l'esprit tranquille

venez nous voir avant le départ

Avant de partir en vacances ou en voyage, rendez visite au vendeur Imperial Esso pour soumettre votre voiture à l'inspection spéciale de sécurité. Il dispose d'une gamme complète de produits Esso/Atlas pour la sécurité et l'agrément de l'automobiliste. Et rappelez-vous qu'il y a des vendeurs Esso partout au Canada et aux É.-U., prêts à vous servir avec rapidité et courtoisie. Utilisez votre carte de crédit Esso-Matic pour les besoins de l'automobile avant et pendant le voyage. Les vendeurs Esso Imperial vous offrent le meilleur service et des produits de qualité supérieure.

- **PNEUS ATLAS**—spécialement conçus pour le remplacement. Leur fameuse garantie est honorée par 50,000 vendeurs au Canada et aux É.-U.
- **BATTERIES ATLAS**—pour des mises en marche rapides et sûres. Elles portent la fameuse garantie Atlas.
- **AMORTISSEURS ATLAS**—conçus pour le remplacement; réduisent l'usure des pneus et diminuent les frais d'entretien.
- **CEINTURES DE SÉCURITÉ ATLAS**—résistantes, sûres, économiques; en couleurs assorties à l'intérieur de la voiture.

CRÉDIT ESSO-MATIC

Ne vous tracassez pas pour vos frais de voiture en vacances. Utilisez votre carte de crédit Esso-Matic; c'est rapide, pratique et il n'en coûte pas plus.

CHEZ LES VENDEURS SOUS CONTRAT SPÉCIAL

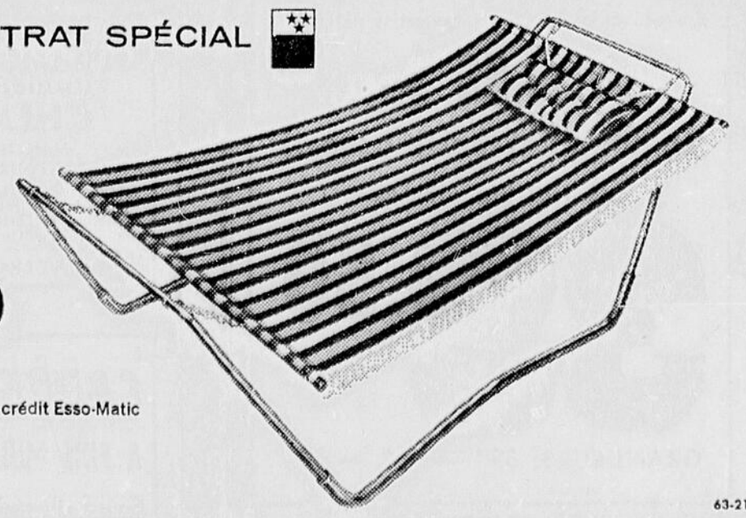
Qualité exceptionnelle!

Hamac de luxe

Hamac de conception moderne avec monture en tubes d'acier tenant bien d'aplomb. Facile à monter ou à replier. Recouvert de coutil à rayures grand teint avec oreiller de kapok assorti.

16.49

Utilisez votre carte de crédit Esso-Matic



63-21XF

Esso FAITES LE PLEIN AVEC L'ESSENCE ESSO OU ESSO EXTRA

DES PRODUITS DE QUALITÉ MIS AU POINT PAS LA RECHERCHE IMPERIAL OIL

POUR CEUX QUE VOUS AIMEZ LE PLUS

il n'y a pas de gin comme le

GORDON'S

IMPORTÉ D'ANGLETERRE

Perrier produit ses chiffres sur "l'argent disparu" à Eastview

Par Jean-Louis de Léséleuc

Le maire Oscar Perrier a apporté quelques explications concernant des sommes d'argent qu'il avait dit manquer dans les coffres de la ville à son arrivée à la mairie d'Eastview.

On se souvient qu'au cours de l'assemblée régulière du 3 juillet, M. Perrier avait dit qu'il fallait penser à renflouer la ville d'une somme de deux millions et demi avant d'effectuer certains travaux de pavage.

Cette déclaration, il l'avait faite en réponse à une délégation de femmes qui demandait le pavage d'un tronçon de la rue Jolliet afin de remédier à une situation plutôt "poussiéreuse".

L'échevin Hector Hotte avait alors été piqué au vif par cette sortie du maire, et lui avait demandé des preuves qu'il devait aporter à la prochaine assemblée régulière.

M. Perrier a acquiescé à sa demande et nous reproduisons ici le texte intégral des explications qu'il apportait, hier soir, à l'assemblée régulière du Conseil.

"A la dernière assemblée régulière du Conseil, on a fait mention de certaines dépenses faites pour les chemins et les rues d'Eastview. A ce moment, j'ai fait mention de certaines sommes d'argent perdues à la municipalité, relevant des administrations précédentes, et qui nous obligent aujourd'hui à restreindre nos activités dans les travaux que nous aimerions effectuer.

"En donnant l'estimation du montant en question, j'avais dans l'esprit la somme de $214,000 qu'il nous a fallu soustraire des revenus courants de 1961 afin de réduire une partie des déficits accumulés.

"En multipliant cette somme par le temps de la durée moyenne des obligations municipales, et en ajoutant aussi le montant des frais d'intérêt, j'ai atteint le chiffre qui a été le sujet de controverses par la suite.

"Bien que la somme actuelle que nous pouvons prouver par une vérification soit peut-être moindre que le montant dont j'ai fait mention, le principe fondamental demeure. Pour plus de dix ans, cette municipalité a permis que des sommes d'argent lui glissent entre les doigts sans retour.

"En 1958, la municipalité avait déjà accumulé des déficits illégaux d'au-delà de $622,000. Un bill spécial de la Législature provinciale fut requis afin de permettre l'émission d'obligations pour la somme de $470,000, lesquelles obligations ont coûté en intérêts seulement la somme de $146,000.

"A la fin de l'année 1960, ces déficits illégaux ont augmenté de tout près de $153,000. Puisque la moyenne des dépenses capitales prise des revenus courants des 12 années précédentes était moins de $9,000 par année, on peut difficilement prétendre que la ville d'Eastview peut justifier cette dette étonnante.

"Par contraste, durant les deux dernières années, Eastview a dépensé $69,000 par année sur les services capitaux sans emprunter ni augmenter le taux de la taxe, et ceci, en plus de payer $249,000 des obligations qui nous avaient malheureusement été léguées.

"Mais en plus de toutes ces sommes d'argent, il reste encore plusieurs points qui ne peuvent pas être évalués: sommes perdues par suite d'évaluations illégales, intérêts de banque payés sur des montants laissés à découvert, travaux accomplis gratuitement pour le bénéfice de subdiviseurs, etc. La liste est longue et bien connue de tous ceux qui ont lu le rapport de l'enquête de 1960. En réalité, nous ne connaîtrons jamais l'étendue des pertes subies par cette municipalité."

Le maire a lu cette déclaration avec calme, dans les deux langues et en accentuant chaque mot. Elle n'a peut-être pas eu tout l'effet attendu, mais après un silence d'environ une minute, l'échevin Hotte s'est levé et a répondu au maire.

"Je suis prêt à faire la paix" répond Hotte

"Bien que je désapprouve dans son entier la déclaration que le maire vient de lire, je considère tout de même qu'il est dans l'intérêt du bien commun de ne pas s'éterniser sur cette question, et je suis prêt à faire la paix et d'oublier cette dispute."

Telles ont été les premières paroles de l'échevin Hector Hotte en réponse à la déclaration du maire Perrier concernant les sommes d'argent que ce dernier prétendait ne pas avoir trouvées à son arrivée à la mairie d'Eastview.

"Ce rapport ne me dit rien qui vaille, a répondu M. Hotte. Ce sont des paroles bien exprimées et des chiffres ronflants, mais qui, à mon avis, sont vides de sens. Il n'est aucunement mention du montant de deux millions et demi que vous prétendiez disparu. Je ne suis pas d'accord et je nie le tout."

Pour prouver son désaccord, M. Hotte a donné des chiffres venant du rapport financier de la ville d'Eastview en date du 31 décembre 1962, et qui se rapportaient à des emprunts contractés de 1952 à 1958 se totalisant à une somme de $836,100.

Il a expliqué que ces argents avaient servi à l'extension des égouts sanitaires, aux services d'aqueduc, au pavage de certaines rues, à la construction d'un poste de pompage et à bien d'autres améliorations locales que tout le monde peut constater encore aujourd'hui en autant que l'on regarde les yeux ouverts.

Il a ajouté qu'il se faisait plus de pavage sous l'ancienne administration que maintenant; que 50 p. 100 des rues étaient bien éclairées; que l'évaluation d'alors n'était que de $7,000,000, soit quatre fois moins qu'aujourd'hui; que les arrérages de taxes étaient loin de ce qu'elles sont aujourd'hui, et que finalement, si la municipalité avait perdu un million l'an dernier en évaluation, c'était bien parce que trop de permis de construction avaient été retenus et qu'il ne fallait pas imputer cette faute à l'ancienne administration.

"Mais encore une fois, a terminé M. Hotte, ce n'est pas moi qui ai "réveillé les morts" et je consens quand même à ne plus revenir sur ce sujet et à enterrer la hache de guerre. Nous sommes ici pour travailler main dans la main afin de construire et non détruire. Que chacun mette de l'eau dans son vin et oublie cette page d'histoire."

La réponse du maire ne s'est pas faite attendre et elle a été brève. "Je n'ai plus de commentaires à faire, a-t-il dit, et je considère l'incident clos". Cette réponse du maire a semblé plaire à tous les membres du Conseil et chacun d'eux y est allé de son mot.

Tous desirent oublier

Il a été facile de constater par la suite que tous les échevins voulaient la paix, et que le seul moyen de l'obtenir et surtout de la conserver était de fermer cette page d'histoire une fois pour toutes.

L'échevin Adolphe Mayer a été le premier à prendre la parole. "Je n'ai jamais eu l'intention de réveiller les morts, mais si vous insistez sur ce point, je vous avertis que je puis y aller plus profondément que n'importe qui ici. Je suis prêt tout de même à collaborer et à oublier le tout".

L'échevin Wilfird Champagne: "Cette dispute peut facilement dégénérer en une polémique sans fin, et je crois qu'il est dans l'intérêt commun d'y mettre un stop dès ce soir et une fois pour toutes".

L'échevin Edgar Viau: "A notre arrivée ici, nous étions tous bien disposés à travailler ensemble face à l'avenir et non face au passé. Relever ce passé ne nous avance à rien. Oublions-le pour de bon".

L'échevin Guy Cyr: "J'abonde dans le même sens que mon collègue Edgar Viau. Nous avons assez de troubles avec le présent sans essayer de corriger les erreurs du passé. D'ailleurs, il ne nous appartient pas de le juger".

Les échevins Roger Crête et Ubald Pilon ont été plus catégoriques dans leurs paroles: "Si ce sujet revient une seule fois sur le tapis au cours d'une assemblée ultérieure, nous nous retirerons pour ne revenir que quand l'ordre sera rétabli". Les membres du Conseil ont applaudi ces derniers commentaires.

Au Conseil d'Eastview

Le Conseil de ville a accepté de payer les dépenses du mois de juin qui se sont totalisées à $230,325.05.

Dans le même ordre d'idée, l'échevin Roger Crête, président du comité des finances, a annoncé qu'un premier rapport des budgets de chaque comité sera présenté la semaine prochaine pour étude et approbation. Ce rapport sera daté du 30 juin 1963.

* * *

L'échevin Adolphe Mayer, président du comité des travaux publics, a annoncé que la construction de l'égout pluvial principal va bien et que les travaux souterrains s'étendent déjà sur une longueur de 322 pieds.

Il a ajouté que les soumissions pour la troisième et dernière partie de tout le projet, soit les égouts latéraux, seront reçues entre le 26 juillet et le 12 août. Les soumissions seront alors ouvertes, étudiées et le contrat sera accordé au plus bas soumissionnaire.

* * *

D'importantes questions concernant la circulation doivent bientôt être réglées. Comme l'échevin Georges Robert, président de ce comité, doit être absent jusqu'en septembre prochain pour cause de maladie, il a été décidé de nommer l'échevin Hector Hotte comme président intérimaire de ce comité de la circulation. Il a accepté.

Eastview embauche un expert en planification

Au cours de son assemblée régulière de mercredi soir, le Conseil de ville d'Eastview a accepté la recommandation des membres de la Commission d'urbanisme d'engager M. Georges Potvin à titre d'ingénieur-conseil en planification.

Professeur de géographie à l'Université de Toronto, M. Potvin a déjà collaboré à l'enquête nationale sur la planification au Canada, et a assisté à la planification de plusieurs villes en Ontario, au Québec ainsi que de plusieurs villes européennes.

Les membres de la Commission avaient tenu à ce que leur conseiller soit un Canadien français bilingue, en raison du contexte biethnique mais à prédominance française d'Eastview.

Le travail de M. Potvin, marié et père de deux enfants, consistera à diriger et à vérifer les travaux de la Commission d'urbanisme qui doit commencer prochainement un réajustement détaillé de la nouvelle cité.

Ses honoraire ont été fixés à $1,000 pour 12 journées complètes de consultation directe. Pour chaque jour additionnel, il recevra $75 en plus de ses dépenses, mais le tout ne devra pas dépasser la somme de $4,000 tel qu'il a déjà été prévu au budget de ce comité.

Ce comité doit s'assembler dès mercredi soir afin de commencer l'étude des problèmes les plus urgents. MM. Crête et Pilon font également partie de ce comité.

L'échevin Wilfrid Champagne, président du comité de l'éclairage, a demandé qu'une assemblée de son comité soit tenue mardi prochain, à 7h. 30. Il a insisté sur la présence de chacun des membres de ce comité à cause de l'importance de cette réunion. Il n'a pas précisé davantage.

M. Pilon lui a demandé si on avait pensé à améliorer l'éclairage du chemin de Montréal. M. Champagne lui a répondu qu'il attendait à ce sujet les résultats d'une étude que l'Hydro-Ontario est à compléter, et qu'il sera plus en mesure ensuite de faire des déclarations.

* * *

A l'issue de cette assemblée de mercredi soir, tous les échevins semblaient rajeunis tellement ils étaient heureux de la manière dont s'était terminée la dispute Perrier-Hotte. Ils ont tous déclaré qu'ils pouvaient maintenant travailler en plus étroite collaboration et regarder l'avenir avec plus de confiance.

Upper Canada Village

A son tour, Eastview proteste

A l'instar de plusieurs autres villes de l'Ontario et du Québec, la cité d'Eastview a décidé au cours de son assemblée régulière de mercredi soir, de protester énergiquement contre l'érection d'un écriteau commémoratif à Upper Canada Village dont la véracité a été récemment mise en doute par plusieurs historiens.

C'est l'échevin Ubald Pilon, président du comité d'industrie et de recherche, qui a demandé l'appui du Conseil pour la résolution suivante:

"Que le greffier fasse parvenir une lettre au premier ministre John Robarts lui demandant de bien vouloir corriger l'erreur qui existe au centre touristique de Upper Canada Village.

"Il est de notre devoir, à titre de cité ontarienne à majorité française, de protester contre cette erreur grossière qui nie la participation et la contribution des nôtres à la colonisation de la vallée du Haut St-Laurent.

"Les faits historiques le prouvent bien et même les journaux de langue anglaise admettent l'erreur de M. Adamson. Avec votre appui, je demande que cette grave erreur soit corrigée le plus tôt possible."

Il va sans dire que la résolution de M. Pilon a été adoptée à l'unanimité et qu'elle a même été renforcée par l'échevin Mayer qui a rappelé sur cette question les déclarations de M. Wilfrid Spooner, ministre des Affaires municipales d'Ontario.

RITT'S
VENTE INVITATION DE JUILLET
Commençant vendredi, 19 juillet

NOUS INVITONS SEULEMENT LES ACHETEURS SOUCIEUX D'ECONOMIES, VENEZ VOIR LES AUBAINES SANS PRECEDENT EN FAIT DE VETEMENTS SPORT... ROBES... VETEMENTS POUR ENFANTS... ACHETEZ-LES MAINTENANT... VENEZ EXAMINER NOS AUBAINES POUR JEUNES MAMANS ET FUTURES MAMANS.

NOTRE RAYON DES ROBES

Un merveilleux assortiment de cotonnades, tissus à oeillets, toiles, térylène, chiffon, dentelle, bemberg, etc. Presque tous sont lavables. Tailles 5 à 19, 8 à 20, 14½ à 24½.
Val. rég. de $8.95 à $39.95
PRIX DE VENTE
⅓ DE RABAIS
5.97 à 26.63

SHIFTS! SHIFTS!
Un assortiment de choix de robes-chemises (shifts) de coton lavable. Confection de coton confortable, pour porter tout l'été et jusqu'à l'automne. Jolis imprimés pastels et teintes foncées demi-saison. Tailles 8 à 20, 14½ à 24½.
8.95 à 10.95

Robes demi-saison de coton
Un beau choix de cotonnades noires d'été et demi-saison; modèles fourreaux et amples. Tailles 7 à 15, 10 à 20 et 14½ à 24½.
10.95 à 12.95

VETEMENTS SPORT

BLOUSES SANS MANCHES POUR DAMES: blanches, rayées et de tartans. Tailles 10 à 18. Rég. $1.98. VENTE $1.77 2 pour $3.00
SHORTS COURTS ET BERMUDES: Tailles 10 à 20 dans l'assortiment. Rég. $2.98. VENTE $1.99
Rég. $4.98. VENTE $2.99
CULOTTES VELO ET PANTALONS FUSELES: Rég. $3.98 à $7.98. VENTE $2.99 et $3.99
TAILLEURS DEUX PIECES D'ETE POUR DAMES. A ½ prix! Rég. $12.98 à $24.98. VENTE $6.49 à $12.49
COSTUMES DE BAINS: Tous sont offerts à 20% de rabais

Venez examiner notre table de "Super aubaines"

Vêtements pour enfants
SOLDE DE TOUT NOTRE STOCK DE VETEMENTS POUR BEBES. Jeunes mamans et futures mamans... profitez de ces aubaines de première qualité...

CULOTTES DE PLASTIQUE.
Rég. 39c... VENTE 23c... 5 pour $1.00
Rég. 59c... VENTE 39c... 3 pour $1.00
Rég. 99c... VENTE 59c... 4 pour $1.00
ROBES DE NUIT de flanelle:
Rég. 99c... VENTE 69c... 3 pour $2.00
Rég. 69c... VENTE 49c... 5 pour $2.00
KIMONOS de coton, devant à pinces, manches raglan:
Rég. 99c... VENTE 69c... 3 pour $2.00
Rég. $1.98... VENTE $1.49... 2 pour $2.49
GRANDES SERVIETTES DE BAIN:
Rég. 99c... VENTE 59c... 4 pour $2.00
Rég. $1.19... VENTE 69c... 3 pour $2.00
Rég. $1.49... VENTE 89c... 5 pour $4.00
Rég. $1.69... VENTE $1.29... 2 pour $2.49
Rég. 3 paires pour $2.98... VENTE $1.99
CHAUFFE-BIBERONS: Rég. $4.98. VENTE $3.99
CONTENANTS POUR LA CHAMBRE D'ENFANT: Rég. $2.98. VENTE $1.99
GRANDE COUVERTURE: Rég. $8.25. VENTE $5.99
PIQUES DE CAOUTCHOUC: Rég. $2.98. VENTE $1.99
DRAPS AJUSTES: Rég. 99c. VENTE 69c
Rég. $1.69. VENTE $1.29
BOTTILLONS: Rég. $1.98. VENTE $1.49
PANTOUFLES: Rég. $2.69. VENTE $1.79
SACS A COUCHES: Rég. $2.98 à $5.98. VENTE $1.99 à $4.99

VETEMENTS pour ENFANTS
Grandeurs 2 à 6x

TOUS LES MAILLOTS-PULL, CORSAGES, CHEMISES T ET CHEMISES POLO: pour garçonnets et fillettes. Grandeurs 2 à 6X. Rég. 79c à 99c. VENTE 69c
Rég. $1.29 à $1.49. VENTE 99c
Rég. $1.79 à $1.98. VENTE $1.29
COSTUMES DE BAINS: Toutes les grandeurs, pour garçonnets et fillettes: 2 à 6X et 7 à 14X. Rég. $2.98. VENTE $1.99
Rég. $3.98. VENTE $2.99 Rég. $4.98. VENTE $3.99

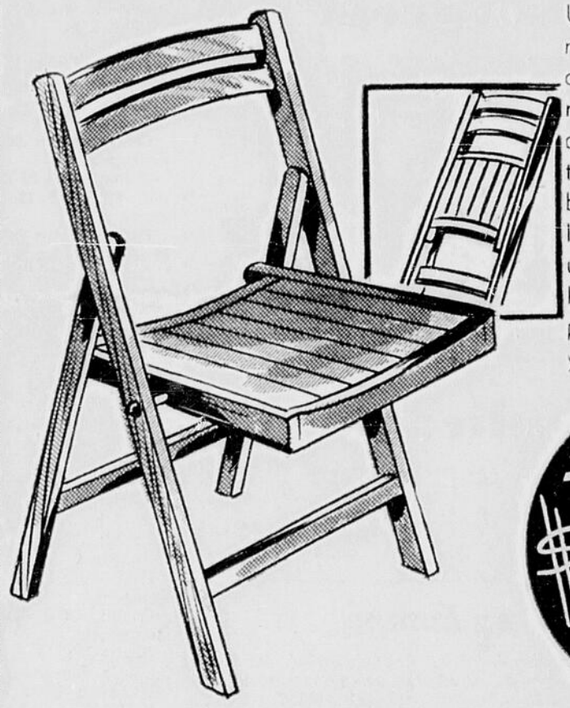
MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE LA CLIMATISATION. UTILISEZ, OU OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT. NOUS REGRETTONS, AUCUN ECHANGE, AUCUN REMBOURSEMENT, AUCUNE COMMANDE PAR TELEPHONE. TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES. TIMBRES POUR STATIONNEMENT GRATUIT — PARCS BESSERER—NICHOLAS et TERMINAL (rue George)

Ouverts le vendredi de 9 a.m. à 9 p.m.

Ritt's LTD.
99, RUE RIDEAU 58, RUE GEORGE

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VEDETTE
ESTIVAL-O-RAMA
CHAISE PLIANTE DE LUXE

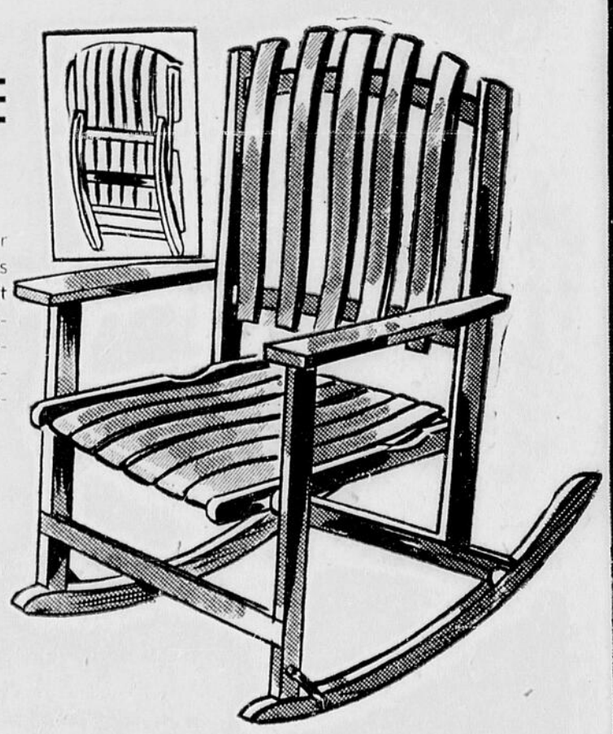


Une chaise de qualité fortement construite de bois dur de choix séché au four, soigneusement poli et verni. Fini naturel ou noyer. Robuste et compacte. Elle vaut au moins le double de son prix. Pratique pour la partie de bridge ou pour usage général à l'extérieur et à l'intérieur. Offerte à ce bas prix sensationnel — tant qu'il y en aura.

SPECIAL $2.11

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

CHAISE BERCEUSE PLIANTE



Solidement fabriquée de bois dur choisi, vernie au fini naturel. Les lattes du siège et du dossier sont façonnées pour vous assurer confort et repos. Elle se plie facilement et se remise dans peu d'espace. Prix très spécial à l'occasion de cette vente.

SPECIAL $5.91

LaSalle LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

HULL
123, rue EDDY
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
Heures d'affaires: 12.30 p.m. à 10 p.m. tous les jours -- Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Acklnd	100	375	375	375	+10
Alta Dis vt	100	260	260	260	+5
Alta Gas	400	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Algoma	z5	$56⅛	56¼	56¼	
Alumini	1115	$28⅝	28½	28⅝	— ¼
Argus	z5	$12¾	12¾	12¾	
Arg B pr	125	$52½	52½	52½	+ ⅛
Bank NS	z5	$70⅝	70⅝	70⅝	
Ba Innes	z25	320	300	320	
Bell Phone	4452	$54½	54⅜	54⅜	
Brazil	100	320	320	320	—5
BA Oil	290	$27½	27½	27½	
BC Pow	100	$21¼	21¼	21¼	— ⅛
BCPh 6¼ pr	30	$110	110	110	
Burns	625	$9	9	9	+ ¼
Cal Pow	725	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
Can Cem	100	$37¾	37¾	37¾	
C Pack B	75	$61⅞	61⅞	61⅞	— ⅛
CAE	700	$10¼	10¼	10¼	
C Brew	435	$10½	10⅜	10⅜	
C Brew B pr	450	$55¼	55¼	55¼	— ¼
C Collieries	100	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅜
C Curt W	400	74	74	74	
C Hydro	500	$17¾	17⅝	17⅝	— ⅛
C Ind Gas	200	$8⅝	8⅝	8⅝	
C Ind Gas r	515	48	46	46	
CPR	1505	$31⅞	31¾	31¾	— ¼
C Tire A	45	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅜
CWN Gas	200	$19	19	19	— ⅜
Clairtone	120	$7	7	7	
Col Cell	z5	$7	7	7	
Con M S	385	$26⅜	26¼	26¼	
Con Paper	200	$38⅞	38¾	38⅞	+ ⅛
Con Gas n	2435	$11⅛	11⅛	11⅛	
Cosmos	200	$9½	9½	9½	
Crain RL	z25	$16	16	16	
Crush Int	200	$13½	13½	13½	
Dist Seag	z50	$53	53	53	
D Bridge	975	$18¼	18	18	— ¼
Dofasco	220	$66	66	66	
Dom Scot	200	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
D Scot pr	600	$50	50	50	— ¼
Dosco	350	$12½	12½	12½	— ⅜
Dom Stores	z75	$16	16	16	
Dom Tar	222	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Exquisite	100	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅜
Exquisite pr	z15	$10½	10½	10½	
Falcon	z10	$58½	58½	58½	
Ford Cda	50	$180	180	180	
Fraser	50	$30	29¾	30	+ ½
GP Mfg B	150	$13	13	13	
GS Wares	z10	$90	90	90	
Jg mack A	400	$6½	6½	6½	
GL Paper	z50	$18⅝	18⅝	18⅝	
Gr Wpg G	z4	$16½	16½	16½	
Greyhnd	z20	$24½	24½	24½	
Hand Chem	150	375	375	375	
Hardee	200	205	205	205	—10
Hawker-S	300	$6	6	6	
Hayes Stl	400	$12	12	12	+ ⅛
Horne Pf	410	150	150	150	—5
Hur Erie	95	$65	65	65	
Imp Oil	117	$41	41	41	
Imp Tob	600	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Imp Tob pr	z50	$6¼	6¼	6¼	
Inland Gas	600	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Int Nickel	145	$64	64	64	— ⅜
Int Util	130	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅜
Inter PL	488	$83¾	83¾	83¾	+ ¼
Int Stl P	4300	295	295	295	
Jockey C	150	320	320	320	+5
Jock wts	300	58	58	58	+2
LOnt Cem	100	245	245	245	
Lambtn L	50	$39⅞	39⅞	39⅞	+1⅞
Lau Fin	z15	$14¼	14¼	14¼	
Lau F 125	150	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Leland	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Levy	180	$17½	17½	17½	+ ⅛
LobCo B	z140	$8¼	8⅛	8⅛	
Mass F	730	$14⅞	14⅞	14⅞	
mb pr	235	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
M Leaf Mill	z50	$12¼	12¼	12¼	
Mass F	730	$14⅞	14⅞	14⅞	
Mass F 5½	z5	$108	108	108	
Mon Food	200	$8	8	8	
Mont Loco	z50	$13	13	13	
Moore	50	$51¾	51¾	51¾	— ¼
Nat Drug	100	$15⅜	15⅜	15⅜	
Noranda	535	$36½	36⅜	36⅜	— ⅛
NO NGas	200	$20	20	20	+ ⅛
Nor Phone	100	$9	9	9	+ ¼
N Phone w	100	$15	15	15	—10
Ogilvie	225	$13	13	13	
Ont Loan	150	$48	47	47	+7
Pac Pete	1100	$12⅞	12¾	12⅞	— ⅛
Page Hers	100	$20⅝	20⅝	20⅝	
Pow Corp	1700	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
Price Bros	275	$35¼	35	35	— ¼
QN Gas	700	$8	8	8	— ⅛
QN Gas pr	145	$106	105	105	—2
QN Gas w	z10	71	71	71	
Revenue pr	z25	$23½	23½	23½	
Royal Bnk	100	$74	74	74	
Salada	125	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Sayvette	100	270	270	270	—5
Scythes	100	$17½	17½	17½	— ½
Seven Arts	306	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
Shawin Ind	480	465	465	465	—10
Shell Oil	z70	$17½	17½	17½	
Shell I wts	200	640	640	640	
Steel Can	460	$20⅞	20¾	20¾	— ¼
Texaco	160	$48⅛	48	48	
Thd CG Inv	1500	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Tor Dom	450	$62¾	62½	62⅝	— ⅛
Tor Iron A	200	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅜
Tower	100	67	67	67	+7
T Fin A	885	$13¼	13⅛	13⅛	
Tr Can PL	720	$28¾	28½	28½	— ¼
Trans Mt	1640	$15¼	15¼	15¼	
Un Gas	175	$21¾	21¾	21¾	
U Corp A	z10	$30½	30½	30½	
U Corp 63 p	100	$31	31	31	+ ½
Vendomat	100	380	380	380	
Walk GW	458	$57	57	57	— ½
Westcoast	110	$15⅝	15⅝	15⅝	
Wcoast vt	z50	$14¾	14¾	14¾	
Weston A	425	$16⅜	16½	16½	— ¼
Weston B	100	$19	19	19	+ ⅛
West A wts	99	885	885	885	—15
Wood Alex	100	250	250	250	
Woodwd A	z55	$19¼	19¼	19¼	
Y Knit B	50	31	31	31	—19
HUILES					
Ang U Dev	4000	28	28	28	— ½
Bail 5¾ pr	z25	$25	25	25	
Bata	2000	4	4	4	— ½
Cal Ed	213	$21	21	21	+ ¾
C Oil Lds	1000	125	125	125	
Cdn Dev	100	435	435	435	
C Ex Gas	100	100	100	100	+1
Cent Del	200	750	750	750	
C Dragon	500	9½	9½	9½	
Glacier	5000	10	9½	9½	
Home A	z13	$11	11	11	
Home B	600	$12	12	12	
H B Oil G	z10	$14⅝	14⅝	14⅝	
Midcon	1000	33½	33	33	—1½
Nat Pete	5600	280	275	280	+9
N Davies	2000	25	25	25	+1
Northcal	33250	42	40	42	+2
Petrol	2000	57	57	57	
Ponder	500	30	30	30	—4
Provo Gas	600	153	152	152	—1
Sarcee	1000	112	112	112	
Spooner	5000	10½	10½	10½	
Triad Oil	1200	157	156	157	—2
Union Oil	150	$11	11	11	— ¼
Un Oils	600	126	126	126	—1
W Decalta	783	115	115	115	
Windfall	5800	60	59	60	—1
Yan Can	1500	6½	6	6½	
MINES					
Acad Uran	3500	5	5	5	
Akaitcho	1700	60	59	59	—1
Anglo Hur	2200	980	980	980	
Bankeno	2000	42	42	42	+ ½
Bankfield	2500	22½	22	22	—1
B-Duq	1000	28½	28½	28½	— ½
Bethlm	100	460	460	460	
Bibis	4500	19½	18	18½	+ ½
Bidcop	3000	10	10	10	— ½
Black Bay	2000	15	15	15	+1
Bouzan	1400	59	59	59	+1
Bralorne	100	515	515	515	
Brunswk	z50	395	395	395	
Buff Ank	100	216	216	216	—3
Cadamet	5000	14	13	14	
Camflo	10700	95	94	95	
Camp Chib	1400	420	415	415	—10
C Tung	1800	90	90	90	—1
C Austral	1500	15	15	15	
Captain	2000	12½	12½	12½	+1
Chimo	500	65	65	65	+2
Coin Lake	500	25	25	25	+1
Comb Met	1000	22	22	22	—1
Conlagas	3700	70	69	69	—1
C Marcus	200	135	134	134	—2
C Morrison	1800	40	40	40	—1
C Mosher	150	206	206	206	
Cop Corp	1000	16½	16	16½	+ ½
Coulee	7000	29	28½	28½	+ ½
Courvan	5000	17	17	17	
Crolnor	3000	11	11	11	— ½
Crowpat	5000	12	11½	11½	— ½
Cusco	34500	24	21½	21½	— ½
D'Aragon	1000	18	18	18	+ ½
Delhi Pac	6000	25	25	25	
Dicknsn	700	525	520	520	—5
El Sol	500	7	7	7	
Eureka	1000	21½	21½	21½	— ½
Fatima	1500	14	14	14	
Frncoeur	1000	10½	10½	10½	
Gaitwin	2000	7	7	7	
Giant YK	700	$12¾	12¾	12¾	
Granduc	800	430	425	430	—5
Gunnar	z40	895	895	895	
Har-Min	050	9½	9½	9½	
H of Lakes	1000	18	18	18	
Heath	2000	5½	5½	5½	+ ½
High-Bell	3050	285	285	285	
Hollinger	100	$27¼	27¼	27¼	
Hud Bay	z10	$55¼	55¼	55¼	
Irish Cop	1000	28	27	28	+1½
Iso	18700	103	99	100	—3
Jacobus	32300	17½	17	17	+ ½
Jonsmith	500	12	12	12	
Jowsey	1000	29	29	29	+ ½
Keeley-F	5000	28	26	27	+1
Kenville	3000	11½	11½	11½	+ ½
Kerr Add	525	665	665	665	+5
L Dufault	100	675	67	675	—5
Lake Ling	1000	9½	9	9½	+1½
Leitch	700	153	150	153	+3
Lorado	200	147	146	146	+1
Lyndhst	1000	8½	8½	8½	
Macassa	1125	325	310	310	—10
Marcon	1500	8	8	8	
Martin	1000	66	66	66	
Mattgmi	1400	770	765	770	—5
McIntyre	100	$49½	49½	49½	— ⅛
McMar	4000	7	7	7	+1
Min Corp	z200	$18⅜	18⅜	18⅜	
Mt Wright	1000	43	43	43	
Nealon	11000	11	10½	10½	— ½
New Alger	94800	12	11	11½	
Newconex	100	365	365	365	+10
New Hosco	800	152	152	152	
New Jason	1000	6½	6½	6½	+ ½
N Kelore	3000	8	8	8	— ½
Newlund	1500	16½	16½	16½	
N Senator	4500	22½	22	22	—1
Nickel MS	3500	25	25	25	
Norbeau	7500	38	35	38	+3
Norlex	6000	44½	42	42	—2
N Bordu	6000	34	32½	32½	— ½
North Can	100	175	175	175	—5
Northgate	3225	265	250	250	—15
O'Leary	48500	18	14	17	+3½
Opemiska	z25	715	715	715	
Orenada	1000	10	9½	9½	— ½
Osisko	1000	45	45	45	
Paramaq	8000	17	16	16	—1
Patino rt	1900	8	8	8	
Pax Int	13000	24	23	24	+ ½
Paymast	500	13	13	13	
Placer	200	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅜
Pros Air	1000	59	59	59	—1
Purdex	2000	10	10	10	—1
Realm	4000	10	10	10	
Rio Algom	404	$13⅜	13¼	13¼	
Salem	2000	38	37	38	+1½
Sherritt	1130	272	270	270	—4
Sil Miller	5500	35	35	35	
Siscoe	400	185	185	185	
Steep R	445	465	460	465	+5
Sud Cont	1500	10	10	10	
Sunburst	2000	12	12	12	
Teck-H	100	184	184	184	+4
Trans Res	500	10	10	10	
Tribag	14900	217	201	205	—13
Trin Chib	6500	15½	15½	15½	
Un Buffad	500	60	60	60	—1
Un Keno	500	580	575	575	—25
Un Macfie	1000	25	25	25	+2
Werner	1000	10	10	10	
West Mines	100	350	350	350	
Willroy	1000	138	128	128	—2
Willsey	2000	13	13	13	
Wr Harg	700	80	80	80	
Young HG	1000	7½	7½	7½	
Yukeno	2000	4½	4	4½	
Zulapa	6000	30	30	30	

Bourse de Montréal

Abitibi	195	$44⅜	44	44	
Alumini	1016	$28⅝	28½	28⅝	— ¼
Asbestos	75	$25¾	25¾	25¾	
Bank Mont	75	$64	64	64	— ½
Bank NS	100	$70	70	70	— ¼
Bell Phone	954	$54½	54¼	54⅜	— ⅛
BA Oil	200	$27½	27½	27½	
BC Forest	350	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ⅛
Cal Pow	1625	$22¼	22⅛	22⅛	— ⅛
Can Cem	66	$37¾	37¾	37¾	+ ¼
CSL	200	$50¼	50¼	50¼	+ ⅛
CAE	500	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
C Brew B pr	575	$53½	53¼	53½	
C Hydro	100	$17½	17½	17½	— ¼
C Imp Bk	301	$63	63	63	
C Marconi	200	450	450	450	—5
CPR	1662	$32	31⅝	31¾	— ½
Cent Del	700	750	745	745	—5
Con MS	1500	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
D Bridge	1050	$18⅛	18	18	— ¼
D Steel	200	$12½	12½	12½	— ¼
D Stores	475	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Dom Tar	375	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Dom Text	200	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Dupuis A	100	$10½	10½	10½	— ¼
Endtn	200	$8⅝	8⅝	8⅝	
Fraser	110	$30	29⅝	29⅝	— ⅜
Fr Pete pr c	100	295	295	295	
Gr Br Can	3280	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Hawker-S	400	$6	6	6	
Home A	500	$11	11	11	
Home B	100	$12	12	12	— ⅛
Hud Bay	50	$55½	55½	55½	— ½
Imp Oil	360	$41	41	41	
Ind Accep	815	$24¼	24¼	24¼	
Int Nickel	460	$64¼	64	64	— ¼
Int Util	100	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅜
Int Util pr	25	$51	51	51	
Inter PL	206	$84¼	83¾	84	+ ¼
Lau Fin	00	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Loblaw B	400	800	800	800	— ⅛
Mass F	825	$15	14¾	14¾	— ⅛
Molson A	25	$29	29	29	
Mont Trst	25	$93	93	93	
Noranda	1050	$36¼	36	36	— ½
NS LP	100	$25	25	25	
Placer	50	$26¾	26¾	26¾	
Pow Corp	2550	$9⅜	9⅜	9⅜	
Price Br	525	$35	35	35	
Reed A E	200	$7⅞	7⅞	7⅞	— ¼
Rio Algom	200	$13	13	13	— ¼
Royal Bank	90	$73⅝	73½	73½	— ½
Steel Can	760	$20⅞	20¾	20¾	
Steinbg A	230	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
Texaco Can	275	$48	48	48	
Tr Can PL	200	$28½	28½	28½	— ¼
Tr Mt PL	365	$15¼	15¼	15¼	
Walk GW	200	$57	57	57	— ⅛
Webb Knp c	100	80	80	80	
WCoast vtc	200	$14½	14½	14½	— ¼

Bourse canadienne

Ajax	3000	15½	15	15½	+ ½
Alpha A	100	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Alscope	2100	89	85	89	+2
Alsof	500	22	22	22	
Arno	4000	6	6	6	
Atlas Tel	2600	265	260	265	
Blue Bon	300	380	380	380	
Bornite	1000	15	15	15	— ½
Camp Chib	100	415	415	415	—10
Comdor wts	100	165	165	165	+15
C Paper	25	$38¾	38¾	38¾	
Drum Weld	100	$9½	9½	9½	— ½
Dumgmi	57400	195	162	169	—11
Equity Ex	14500	15½	14½	15	— ½
Fano	1000	2	2	2	— ½
Fox Lake	16000	28	28	28	
Fundy	28600	8	8	8	+1
Kiena	1300	435	435	435	+5
Majtrans	5000	4½	4½	4½	— ½
Midepsa	2100	206	180	180	—26
Mistango	500	23	23	23	
Mt Pleast	44200	110	102	103	—6
Newrich	750	15	15	15	
NW Amulet	6000	10½	10	10	
Opem Exp	500	13	13	13	
Porcupine	3000	4½	4½	4½	+ ½
Que Cobalt	200	300	300	300	—15
StL Colum	200	235	235	235	
St Law Div	100	90	90	90	
Stairs Exp	5100	224	210	210	—14
Sauc Dev	500	23	23	23	+1
Silver Reg	2000	40	40	40	
Silvr Sum	1500	71	70	71	+1
Silvr Town	2000	30	30	30	—1
S Dufault	3000	12	12	12	— ½
Tazin	500	7	7	7	
Un Obalski	3500	41	40	40	—3
U Prin	3000	30	30	30	—2
Vanguard	500	9	9	9	— ½

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 41.20 francs, au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, valait 101.60 francs.

LONDRES (PC) — Cote de l'or fin aujourd'hui en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.07 1-2 à l'achat, $35.09 1-2 à la vente.

Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35,08 3-25, 250 shillings, 6 pence.

FONDS MUTUELS
gracieuseté de
PLACEMENTS Capital INVESTMENTS COMP. LTD.
321 Dalhousie Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	4.86	5.33
All Canadian Div.	6.77	7.42
American Growth	8.55	9.34
Associated Investors	9.40	9.50
Beaubran	34.07	36.99
CanaFund	43.47	45.64
Canada Growth	5.13	5.61
Canadian Energy	6.80	7.43
Cdn. Inv. Fund xd	10.44	11.46
Canadian Trusteed	4.68	5.11
Champion	6.02	6.62
Collectif "A"	6.43	6.99
Collectif "B"	5.46	5.81
Collectif "C"	6.66	7.24
Commonwealth xd	9.22	9.59
Corporate Investors	10.48	11.45
Diversified "A"	22.30	
Diversified "B"	4.65	5.11
Dominion Comp.	3.76	4.04
Dominion Div.	3.16	3.40
Dominion non-res.	3.67	3.95
Dominion Equity	19.45	19.85
Dreyfus F. (US fds) xd	17.02	18.50
European Growth	6.88	7.52
Ex. Fund 1962	5.49	5.74
Federated	4.84	5.29
First Oil and Gas	4.56	4.98
Group Income	3.66	4.00
Growth Oil and Gas	9.52	10.00
Guardian	2.77	2.94
International Mutual	4.56	4.96
Investors Growth	7.06	7.68
Investors Mutual	12.84	13.96
Leverage xd	7.64	8.37
Mutual Accumulating	3.89	4.26
Mutual Bond	7.51	7.87
Mutual Bond Inc. Fd	5.73	6.00
Mutual Income	5.45	5.96
North American	11.21	12.25
One William Street	13.97	15.26
Provident	5.00	5.43
Putnam (US fds)	8.72	9.53
Radisson	4.66	5.12
Regent	5.75	6.30
Research Investing	10.52	11.50
Saving and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	6.32	6.91
Security Fund (US fds)	12.91	14.11
TV Elect. (US fds)	7.39	8.05
Timed Investment	6.35	6.97
Trans Canada "A"	30.95	
Trans Canada "B"	32.25	
Trans Canada "C" xd	6.45	7.10
United Accumulative	6.27	6.85
Westgrow.	4.64	5.04

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Bleuets: $11 le cageot de 24 chopines.

Fraises: $2 à $2.75 le cageot d'une douzaine de chopines.

Framboises: $2.50 à $3 le cageot d'une douzaine de chopines.

Betteraves: .50 la douzaine de paquets.

Brocoli: $3 la douzaine.

Carottes: .50 à .60 la douzaine de paquets.

Céleri: .90 à $1 la douzaine.

Choux: $1 à $1.25 le cageot de 18.

Choux chinois: $1.50 à $1.75 le cageot.

Choux fleurs: $2.50 à $3 la douzaine.

Concombres: .90 à $1.10 la douzaine.

Epinards: $1.25 à $1.50 le minot, $1.75 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $3 à $4, jaunes $3.25 à $4.25 les 20 livres.

Laitue: en feuilles .90 à $1 les deux douzaines, Boston $1.50, Iceberg $1 à $1.25, chicorée, escarole ou romaine $1.25 à $1.50 le cageot.

Navets: .60 à .75 le paquet de six, no 1 $4 à $4.50, no 2 $3.50 le sac de 50 livres.

Oignons: Oignonnets .65 à .75, du printemps .50 à .60 la douzaine de paquets.

Pommes de terre: nouvelles $1.75 à $2 les 50 livres, $2.50 à $2.75 les 75 livres.

Persil: .50 à .60 la douzaine de paquets.

Pois verts: $1.50 à $1.75 les 20 livres.

Radis: .50 à .60 la douzaine de paquets.

Rhubarbe: .35 à .45, grosse .65 à .75 la douzaine de paquets.

Tomates: $6 la boîte.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra gros: 47; A gros: 45 à 46; A moyen: 37 à 38; A petits: 26; B: 33; C: 29.

Beurre: arrivages courants, admissible: 50 3-4, non admissible: 50 1-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc: $35 1-4, coloré: 35 1-2.

Pommes de terre: Nouvelles du Québec: $2.50 à $2.75 les 75 livres, $1.75 à $2 les 50 livres.

Nouvelles de l'Ontario: $3.15 à $3.25 les 75 livres.

Nouveau-Brunswick: $1.75 les 50 livres, .33 à .39 les 10 livres.

Ile-du-Prince-Edouard: $2 les 50 livres.

Virginie: $4 à $4.25 les 100 livres.

New Jersey: $4 à $4.25 le boisseau.

En Abitibi

Le total des sinistrés atteint 355

VILLE-MARIE (DNC) — Le bilan des dommages causés par le cyclone du 30 juin et du 1er juillet, dans le comté d'Abitibi-Ouest, a été établi par M. Joseph Laliberté, agronome et inspecteur.

En tout, 15 paroisses ont reçu la visite de l'élément destructeur. Ce sont celles de La Reine, Ste-Claire, Ste-Jeanne D'Arc, La Sarre, St-Lambert, Ste-Hélène, Ste-Germaine, Rapide-Danseur, Villebois, Roquemaure, Destor, Ste-Rose, St-Vital, Palmarolle et Dupuy.

On compte un grand total de 355 sinistrés, dont un grand nombre dans trois paroisses, 65 à Dupuy, et 80 à Palmarolle. On a enregistré à ce dernier endroit une moyenne de dommages de $2,566 par établissement, soit un total de $176,175, et pour le coût des matériaux de remplacement de $149,475. Ces chiffres s'appliquent aux granges détruites ou endommagées seulement.

Par contre les dommages les plus élevés aux maisons furent enregistrés à Ste-Germaine. Ils s'élèvent à $8,523. Les dommages aux autres bâtisses furent de $17,390 à Palmarolle, et de $10,480 à Dupuy. On a enregistré des pertes pour les animaux, à Dupuy, de $1,175, et pour le roulant, à Palmarolle, de $6,870.

Le grand total des dommages à Palmarolle, la paroisse la plus dévastée, est de $202,760 et le grand total général pour les 15 paroisses visitées par le cyclone est de $656,056. Le crédit agricole sur ces propriétés était de $480,526.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix ont accusé une légère baisse cette semaine aux marchés des bestiaux de Montréal. Les transactions se sont déroulées au ralenti et la demande n'a été que modérée.

Les arrivées ont été: 1,531 bovins, 1,230 veaux, 756 porcs, et 192 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix se sont vendus de $25.25 à $27, ceux de bonne qualité de $24.25 à $25.10, de qualité moyenne de $22 à $24.10, et de qualité ordinaire de $15 à $21.85.

Les génisses de bonne qualité se sont vendues de $20 à $22, de qualité moyenne de $17.75 à $19.50, et de qualité ordinaire de $13 à $17.50.

Les vaches de bonne qualité se sont vendues de $17.50 à $19.25, de qualité moyenne de $15 à $7.75, de qualité ordinaire de $13 à $16.75, et celles pour être mises en conserve de $6 à $14.75.

Les taureaux de bonne qualité se sont vendus de $19.50 à $20.50, de qualité moyenne et ordinaire de $14 à $19.50.

Les veaux de bonne qualité se sont vendus de $24 à $27, et certains à $28, de qualité moyenne de $20 à $23, de qualité ordinaire de $13 à $20, et les veaux des champs de $13 à $17. Les veaux d'un an se sont vendus à $16.

Les porcs de première qualité se sont vendus de $29 à $30 et les truies, de $19.50 à $$20.

Les agneaux se sont vendus de $24 à $30. Les moutons de bonne qualité se sont vendus de $8 à $15 et de qualité ordinaire de $4 à $5.

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien était inchangé à $0.92 21-32 en argent américain.

La livre sterling était en hausse de 1-32 à $2.80 7-64.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était en hausse de 3-32 à $1.07 15-16 en argent canadien.

La livre sterling était en hausse de 1-16 à $3.02 3-8.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les prix étaient irrégulièrement en baisse aujourd'hui par suite de la révision projetée des méthodes de transactions boursières.

Plusieurs titres sont restés fermes. Au cours des premières heures de la séance à Wall Street.

Les pertes étaient nombreuses dans les secteurs des a

Calme prudent devant ces développements

Les spécialistes des Affaires extérieures de la colline parlementaire demeurent calmes en face de la scission sino-russe et de l'apparente atmosphère amicale qui préside aux négociations tripartites de Moscou au sujet d'un accord partiel sur l'interdiction des essais nucléaires.

De hauts fonctionnaires des Affaires extérieures ont déclaré mercredi que les autorités canadiennes considèrent les deux développements avec un grain de sel.

En premier lieu, déclarent-ils, bien que le conflit idéologique sino-soviétique soit aussi profondément enraciné que le désaccord Staline-Tito, cela ne change rien aux conflits Est-Ouest au sujet de Berlin, le désarmement ou même un accord complet sur l'interdiction des expériences nucléaires.

En second lieu, "l'esprit de Moscou", qui prévaut actuellement, n'est pas entièrement nouveau. On a connu en 1955 "l'esprit de Genève" puis, en 1960, "l'esprit du camp David" qui se sont rapidement désintégrés devant les tristes réalités des divergences Est-Ouest.

Ces sources déclarent que tout indique que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique parviendront à s'entendre sur la conclusion d'un accord partiel en ce qui a trait aux expériences nucléaires, mais que la conclusion d'un traité sur les essais souterrains semble douteuse. Il est également possible qu'un certain progrès soit réalisé en vue d'un traité de non-agression entre l'OTAN et les pays du pacte de Varsovie.

La politique libérale

Elles estiment également que la scission russo-chinoise pourrait avoir deux effets presque immédiats sur la politique canadienne. En premier lieu, il est à peu près certain que la politique du parti libéral, telle qu'énoncée lors du congrès de janvier 1961, devra faire l'objet d'un examen sérieux. La politique extérieure, telle que définie par le parti libéral lors de ce congrès, disait qu'un gouvernement libéral ne s'opposerait pas à ce qu'on prenne en considération la question de l'admission de la Chine rouge aux Nations unies. Une source proche du cabinet a dit que, même si la Chine communiste ne peut être exclue de l'ONU à tout jamais, le moment ne serait pas propice pour soulever la question lors de la reprise des travaux de l'Assemblée générale des Nations unies, le 17 septembre.

Le comité de la constitution définit ses préoccupations

Par Omer LANGLOIS

Le comité directeur de la constitution a tenu une longue séance, hier midi. Entre autres décisions, il a fixé au 12 septembre la tenue d'une séance plénière du comité parlementaire nommé pour enquêter sur l'état de santé de la constitution canadienne.

Entretemps, les membres du comité directeur et tous les intéressés auront reçu copie du procès verbal de la réunion d'hiver et seront au fait des décisions prises au cours de cette importante séance.

Ces informations étaient communiquées aux journalistes de la tribune parlementaire par M. Georges-E. Lapalme, président du comité. Il était entouré des autres membres du comité directeur, MM. Gérin-Lajoie et René Lévesque, ses collègues du cabinet et MM. Daniel Johnson et Jean-Jacques Bertrand, de l'Union nationale. C'est la motion de ce dernier qui fit l'unanimité et permit la formation de ce comité parlementaire.

Son mandat

En réponse aux questions des journalistes, M. Lapalme a déclaré que la majeure partie de la séance dhier a été employée à définir le mandat confié au "comité de la constitution" par la résolution adoptée à l'unanimité par l'Assemblée législative. Dans l'opinion de M. Lapalme, il ne s'agit pas de poser des limites ou de délimiter les frontières de l'étude de cette grave question "qui comporte la détermination des objectifs du Canada français, dans le projet de révision du régime constitutionnel canadien".

"Nous voulons établir quelles doivent être nos préoccupations particulières, car après tout, nous ne sommes pas réunis pour reprendre la vaste enquête de la commission Tremblay", dit-il.

Décision au comité

Le comité directeur formulera certaines suggestions et en fera part aux membres du comité parlementaire. Cette consultation qui ne saurait tarder, guidera les membres du comité directeur dans leurs travaux. Les membres du comité parlementaire pourront approuver ou encore ajouter aux recommandations du comité directeur. Ces éléments constitutiis permettront au comité plénier de la constitution de se préparer à la poursuite des travaux prévus pour le 12 septembre. C'est à cette date que l'enquête devrait démarrer pour de bon.

Invitation aux corps publics

C'est vers cette date que les corps publics et les citoyens préoccupés par ce problème seront invités à comparaître ou à adresser des mémoires et autres documents. La résolution de l'Assemblée législative autorise le comité parlementaire à entendre des témoins et à siéger tous les jours qu'il choisira, après la prorogation des chambres.

La prochaine réunion du comité directeur est fixée au 5 septembre, à 10 heures de l'avant-midi. Il aura sous la main les réponses des participants à cette enquête historique, conformément aux recommandations formulées hier.

Le comité directeur aura la documentation requise pour élaborer le programme de la première réunion plénière convoquée pour le 12 septembre.

Est-ce que cette enquête conduira aux états généraux ? et, est-ce que ce sera ensuite la constituante ?

Des éléments agressifs de la Société St-Jean-Baptiste tiennent fortement aux états généraux. Disposent-ils de la force nécessaire pour atteindre leur objectif ?

Un vaste projet réalisable, dit Réal Caouette

VILLE-MARIE (DNC) — Lors d'une récente interview, M. Réal Caouette, qui est chez lui en repos, s'est dit favorable au projet fantastique qui consisterait à conduire les eaux de la baie James jusqu'aux Grands Lacs, et fournir de l'eau à des Etats américains.

M. Caouette a traité le sujet de "projet qui semble bête, mais qui deviendra réalité un jour". Le projet toucherait fortement la région de l'Abitibi, par le harnachement de la rivière Harricana.

Il y a quelque temps les maires de l'Ontario-nord s'étaient réunis pour étudier les possibilités de mise en oeuvre du projet. Les travaux seraient de l'ordre de $200,000,000 et s'étendraient sur plusieurs années. Le projet est dû à un ingénieur de Sudbury, M. Tom Kierans.

L'abbé Arsenault est nommé au Conseil des arts

Cinq personnes, dont un ancien premier ministre de Nouvelle-Ecosse et un éditeur de journal de Victoria, ont été nommées hier au Conseil des arts.

Le premier ministre Pearson a en effet annoncé les nominations suivantes:

M. Henry Hicks, 48 ans, vice-président de l'Université de Dalhousie, Halifax, et premier ministre de Nouvelle-Ecosse de 1954 à 1956;

M. Stuart Keate, 49 ans, éditeur du Victoria Daily Times;

L'abbé Jean Adrien Arsenault, 38 ans, professeur de français et d'art à l'université St. Dunstan de Charlottetown;

Le Dr Miriam Dorrance, 68 ans, de Vancouver, dentiste et humanitaire;

Le Dr C. J. Mackenzie, 75 ans, d'Ottawa, président de la Commission de contrôle de l'énergie atomique de 1948 à 1961.

Par la même occasion, M. Pearson a annoncé que les Drs G. Edward Hall, président de l'Université de London, et John W. T. Spinks, président de l'Université de Saskatchewan, avaient obtenu un nouveau mandat de trois ans.

SURPRISE

Cette étiquette vous réserve peut-être la surprise la plus agréable de votre vie d'oenophile.

Il s'agit du sherry crème canadien qui a exigé douze ans de travail avant de pouvoir le mettre sur le marché. C'est un sherry crème véritable qui, à tous les points de vue, se compare favorablement à tout autre sherry crème fait n'importe où dans le monde.

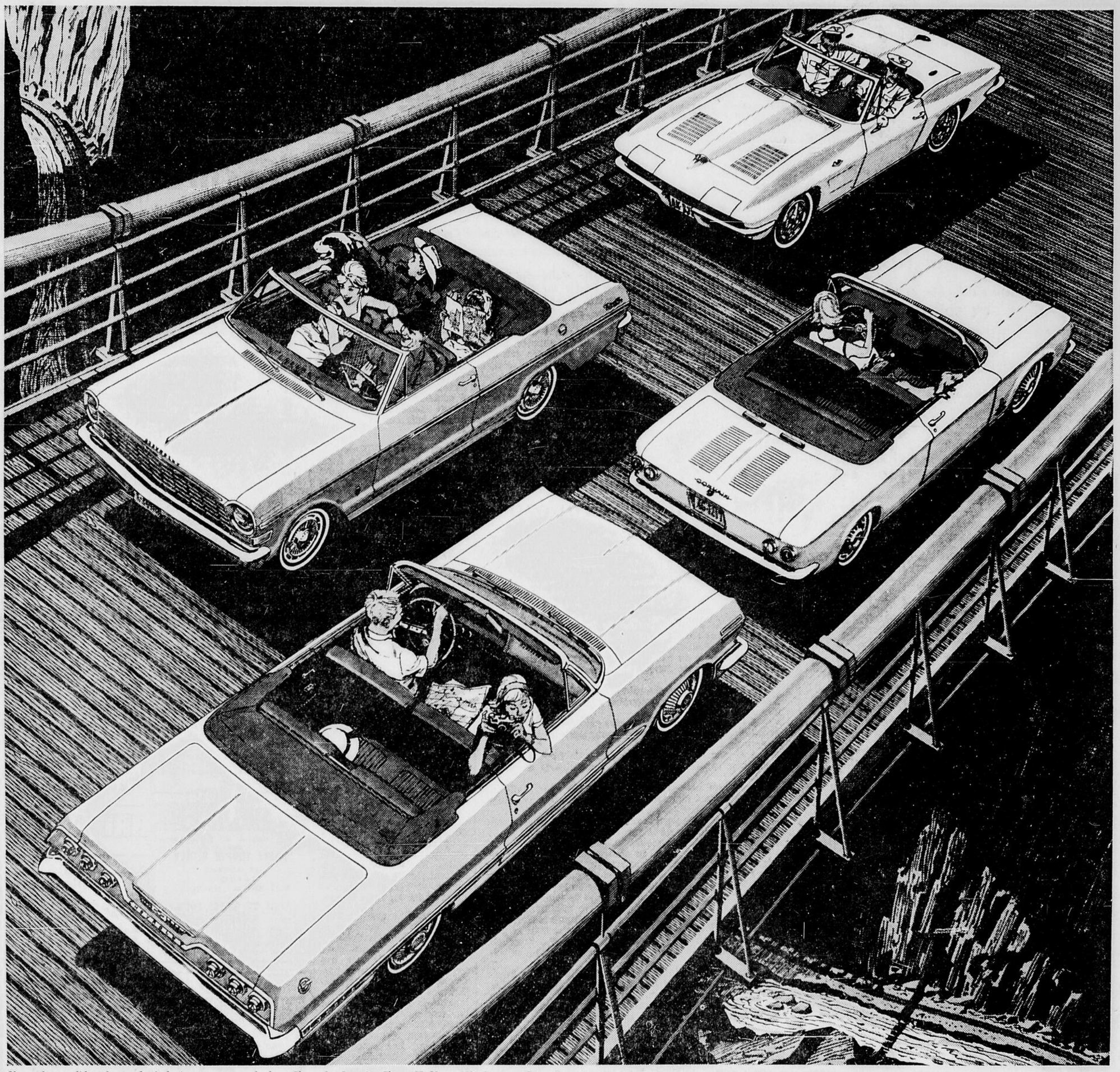
Il se vend plus cher que le sherry canadien courant, mais bien moins qu'un vin comparable.

A cause des difficultés d'approvisionnement le sherry crème Canadien Brights ne se vend qu'en Ontario seulement.

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

336F

Brights CANADIAN Cream SHERRY



Noms des modèles, de gauche à droite, en partant du bas: Chevrolet Impala, Chevy II Nova 400, Corvette Sting Ray, Corvair Monza Spyder.

toutes Chevrolet... toutes "excitantes"!

Hourra! Voici l'été! Et rien, absolument rien ne peut égaler l'enchantement qu'on éprouve à prendre la route dans une voiture flambant neuve. L'été est la saison des randonnées en auto et, pour voyager en auto, il n'y a rien de tel que Chevrolet. Pourquoi? Les quatre voitures suivantes en donnent la raison. La Chevrolet: une grande voiture d'un luxe supérieur, à la suspension douce comme le vol d'un jet (une exclusivité). La Corvair: une voiture sportive pleine de brio, aux lignes d'une rare élégance. La Chevy II, économique et d'aspect distingué. La Corvette dont les brillantes performances vont de pair avec les lignes racées. Et quoique ces quatre voitures soient entièrement différentes, elles ont toutes quelque chose en commun. Elles sont merveilleuses à conduire et leur possession est un enchantement. Et *toutes* sont des Chevrolet. Adoptez la Chevrolet pour goûter le plaisir et l'enchantement qu'elle seule peut procurer. Vous serez en bonne compagnie! Des milliers d'autres heureux propriétaires de Chevrolet ont déjà découvert que la gamme des Chevrolet, c'est vraiment magnifique!

CHEVROLET

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C-2463BF

VOYEZ CES 4 VOITURES MAGNIFIQUES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET QUI PRÉSENTE TOUS LES MODÈLES

Concessionnaires CHEVROLET pour OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

JEUDI 18 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Madame de..."
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "La Route inconnue"
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Pépinot
6.00—De broche en bouche
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Feu sacré
8.30—Au voleur
9.00—Sérénade estivale
9.30—Monsieur Pia-Pia:
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles sportives
10.30—Ciné-club: "La Prière du soldat"

VENDREDI 19 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Le jour où la terre s'arrêta"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—O—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Sahara"
5.00—Les Croquignoles
5.30—La p'tite semaine
6.00—L'aventurier des mers
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Conférence de presse
8.30—Cinéma int.: "Ca va être ta fête"
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.30—OF—Hebdo-sports
F—Cinéma: "Le Petit chocolatier"
10.45—OF—Cinéma: "Ce joli monde"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

JEUDI 18 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Long métrage: "Skabenga"
3.30—M—Swim Time
3.45—O—Billboard
M—Let's Look
4.00—Scarlett Hill
3.57—O—CBC Nouvelles
4.30—Vacation Time: "Romance of Railroading"
5.30—Master of Ballantrae
6.00—O—Live and Learn
M—Hancock's Half Hour
6.30—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
6.40—O—Billboard
6.45—C.B.C. nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Mobile: "La Crosse"
Cand. Natl. Sport
M—Focus
8.00—Dr. Finlay's Casebook
9.00—The Defenders
10.00—Alfred Hitchcock
11.00—Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Long métrage: "The Mad Magician"
11.37—O—Gunsmoke: "Tell Chester"

VENDREDI 19 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Billboard
2.10—O—Long métrage: "Room In The House"
M—Long métrage: "Shoot First"
3.30—M—Four Feather Falls
3.45—M—Mischief Makers
3.57—O—Nouvelles
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Web of Life
6.00—O—Donna Reed show
M—I Love Lucy
6.30—O—Nouvelles locales
M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles nationales
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Sport Huddle
M—Dickens and Fenster
8.00—Hancock
8.30—True
9.00—Music Stand
9.30—Empire
10.30—Candid Camera
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Edition finale
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Friday Premiere: "The Schemer"
11.38—O—Channel 4 Playhouse: "Last Time I Saw Paris"

CJOH — (canal 13 & 8)

JEUDI 18 JUILLET

210—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Both Sides of the Law"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Yogi Bear
7.00—The Islanders
7.50—News and Weather
8.00—Laramie
9.00—Stoney Burke
10.00—The Jack Paar Show
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Football: Calgary à Ottawa
1.30—Refelctions: Rev. Ernest H. Kanning

VENDREDI 19 JUILLET

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Chinatown Squad"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Sailor of Fortune:
7.00—Cheyenne
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Twilight Zone
9.00—Sam Benedict
10.00—McHale's Navy
10.30—The Story of A Test Pilot
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—The Big Movie: "Nightmare Alley"
1.00—Picture Page
1.10—Reflections: Rev. Ernest H. Kanning

LES FANTAISIES DES FRERES GRIMM REVIVENT A L'ECRAN—Ceux qui ont bercé leur enfance de contes merveilleux seront heureux d'apprendre que le cinéma les anime de manière très vivante. Metro-Goldwyn-Mayer, de concert avec Cinérama, a rendu possible cette initiative. Rien n'a été épargné pour que ce film s'inscrive dans la mémoire des spectateurs: couleurs, musique, trues de caméras, etc... ont tous été mis en oeuvre pour présenter un spectacle grandiose et féerique. La ville d'Ottawa pourra voir ce film dès cette semaine. Il est à noter cependant que le film ne sera pas en cinérama, comme à Montréal, mais bien en cinémascope... Dans la photo, l'on remarque Claire Bloom, l'épouse de Wilhem Grimm, qui écoute les conseils de Laurence Harvey, Wilhem, le rêveur qui croyait que la fantaisie était plus agréable que la réalité.

(Photo Metro-Goldwyn-Mayer)

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux de l'été
6.45—Hebdo-sports
7.00—Radio-journal Opérettes
7.30—Variétés de Qué.
8.00—Radio-journal Place publique
8.30—Les classiques français
9.00—Cinéma mon amour
9.30—Concert d'été
10.00—30 minutes d'informaiton
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles sportives
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Palmarès 63
6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.30—Palmarès '63
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Serata Italiana
8.00—Place publique
8.30—Les classiques français
9.00—Cinéma mon amour
9.30—Concert d'été
10.00—Trente minutes d'informations
10.30—Le Clavier français
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des Ondes

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.15—Pierre Berton
6.20—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.32—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
7.30—Nouvelles
7.32—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—P.M. Show
8.30—Nouvelles
8.32—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
9.30—Nouvelles
9.32—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—Citybeat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
1.00—Nouvelles (Nouvelles toutes les heures)

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Moonglow
11.30—Nouvelels
11.32—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—The Red Hot Kohl Show l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Theatre Pages
7.00—All That Jazz
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio Int.
8.30—Soundings
9.00—Continental Holiday
10.00—Nouvelles
10.10—Resumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Christian Frontiers
11.00—Pat's Music Room
12.00—CBC Nouvelles, météo, spurts
12.07—The Word and the Music

VENDREDI

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal — Prière
7.15—Le saut du lit
7.30—Radio-journal Le saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal La Tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio journal
11.00—Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Reportage Cammac
1.30—Une demi-heure avec...
2.00—Radio-journal Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.30—Lettres d'amour
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles du sport
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
6.50—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Prière du matin
7.30—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.35—Météo
8.38—Café au lait
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.25—D'une page à l'autre
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la Chanson
10.27—Conc. Cordon Bleu
10.30—Chez Bébert Chanson
10.40—Paysages de la
11.00—Nouvelles
11.05-11.30—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.30—Nouvelles
12.35—A la Carte
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amou
3.15—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
9.20—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—Bill Lee's Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.05—Bill Lee's Entertainment
11.25—Bill Lee's Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles Int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
1.30—Nouvelles
1.32—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—The Go Show
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—General's Insp.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Insp.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Insp.
7.30—Nouvelles et météo
7.32—General's Insp.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Insp.
8.30—Nouvelles
8.32—General's Insp.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye show
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-Gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
3.37—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-OTTAWA

6.00 à 9.00—Face the Music
6.30—CBC Nouvelles locales
6.45—Livestock Market Report
7.00—CBC Nouvelles
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Previous Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Music
8.35—Sunshine Society
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Morning Music
9.45—Court of Opinion
10.15—Devitt Drops By
10.30—CBC Nouvelles
10.33—With A Smile and a Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Coffee Break
11.30—The Archers
11.45—Terry's Tales
12.00—BBC Nouvelles
12.15—The Bobby Hill Show
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles
1.15—Harmer et Tapp
1.45—The Meter Reader
2.00—Nouvelles
2.03—Trans Canada Matinée
3.00—Recorded Music
3.30—Return Half
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Records With Kelsey
5.00—Nouvelles
5.05—Records with Kelsey
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles

Le calendrier artistique

Le jeudi, 18 juillet...

Au Motel de Ville, **L'homme au parapluie**, suspense adapté par Pol Quentin. Avec Reine d'Anjou, Loise Provost, Gérard Anderson, René Gill. Le rideau se lève à 9 h.... C'est une présentation du théâtre le Pont Neuf....

Au **Bistro**, les Escholiers, jeunes chanteurs du Petit séminaire d'Ottawa, donnent un tour de chant à compter de 9 h. 30....

Au café **Le Hibou, reprise de la revue satirique** "A Stitch in Time Saves Seven". Textes de Cris Bryant; mise en scène, D. Faulkner...

A la **Galerie du haut**, chez Wallack's, trente-trois huiles et aquarelles de Janet Thurm... Une exposition qui vaut d'être vue...

A la **Galerie nationale**, rétrospective Lawren Harris, et Vues de l'Europe, une collection d'estampes et de dessins....

A **l'hôtel de ville d'Ottawa**, des peintres professionnels exposent leurs plus récents tableaux. Egalement quelques sculptures et photographies...

A la galerie **Blue Barn**, les élèves de Duncan DeKergommeaux exposent leurs huiles, aquarelles et assemblages...

Au **Musée national**, projection de films sur l'Ontario. Quelques courts métrages mettant en lumière certaines facettes de la province.... 2 h. 30 de l'après-midi...

A la **Tour de la paix**, la relève de la garde, telle qu'exécutée par la fanfare de la garde canadienne, à 7 h. 30... et un peu plus tard, le récital du carillonneur....

En général... Grâce au don de M. et Mme Maurice Chartré au Musée des beaux-arts de Montréal, on peut suivre la ligne d'évolution du grand peintre canadien Paul-Emile Borduas... Cette toile, exécutée en 1947 et intitulée "Les carquois fleuris", est un exemple de l'année la plus prolifique de Borduas... Comme on le sait, Borduas est considéré comme étant la père de la peinture moderne au Canada... En 1942, le Musée des beaux-arts était la première institution à se porter acquéreur des oeuvres du peintre. Depuis, le Musée a ajouté cinq Borduas à sa collection...

Parmi les films intéressants dont parle la revue internationale du cinéma, il faut mentionner **I Fidanzati** (Les fiancés) de Ermanno Olmi, film auquel l'Office catholique international du film a accordé son prix à Cannes, 1963... L'auteur offre l'occasion au spectateur attentif de mieux comprendre comment, malgré la précarité et les conditions de travail difficiles de la vie moderne, "les sentiments humains ne sont nécessairement voués à l'échec", mais peuvent revivre et s'approfondir, comme valeurs permanentes, au-delà des distances qui séparent et du temps qui passe...

EN RAPPEL AU BISTRO — Le spectacle qu'ils ont donné il y a deux semaines ayant été goûté par un public très enthousiaste, les Escholiers du Petit séminaire d'Ottawa ont été rappelés au Bistro. C'est vraisemblablement l'une des dernières occasions où les gens pourront applaudir ce groupe. En effet, dès le mois de septembre ils se sépareront à cause des diverses études qu'ils entreprendront. Leur répertoire ressemble à celui des Compagnons de la chanson, avec, en plus, quelques compositions originales de Norman Martin, l'un des Escholiers. Ce soir donc, au Bistro, à compter de 9 h. 30, les Escholiers se produiront dans un tour de chant qui promet d'être mémorable. Dans la photo, l'on remarque les Escholiers, qui sont: en avant, Norman Martin, à gauche, et Jacques Lecours, à droite. A l'arrière, dans l'ordre habituel, Jean-Pierre Plouffe, Gilles Proulx, Yvon Yelle, et Réjean Laprade.

Choses vues...

par André Couture

• "The Wonderful World of the Brothers Grimm" n'a pas l'éclat du Cinérama pour attirer le public outaouais. Cependant, grâce à la valeur du film en lui-même, on peut s'attendre à ce qu'il attire la foule.

Qui n'a pas, à un moment donné de son enfance, joui à la lecture de contes, tels que Cendrillon, Blanche-Neige, Le petit chaperon rouge, et nombre d'autres? — Qui peut se targuer de connaitre le ou les auteurs de ces innombrables fantaisies? — En réalité, un très petit clan de personnes sait que les frères Grimm, avant que d'être reconnus par leurs contes féeriques, étaient les scribes d'un quelconque duc. Et que ces mêmes frères Grimm ont composé un nombre impressionnant de gros bouquins sérieux. Et que, même si l'académie royale de Berlin a consacré leur oeuvre, c'est à ces mêmes contes qu'ils vouent leur entière prédilection.

C'est d'abord Wilhelm, un "mordu des contes de fées" un de ces grands rêveurs qui vivent constamment entre la fiction et la réalité, un adulte qui est resté étonnamment jeune, mais que la société pragmatique regarde avec morgue.

Qu'à cela ne tienne, Wilhelm s'emploiera à prouver qu'il avait raison de réserver ses efforts à la composition de tels contes. Si bien qu'il gagnera des multitudes à sa cause (dont un contingent imposant d'enfants), et, une victoire difficile, son frère Jacob, ce fonctionnaire consciencieux, deviendra son collaborateur le plus attaché à ce genre de création littéraire.

Grosso modo, la vie des frères Grimm se résume à cela. Mais la féerie et l'originalité d'un Wilhelm, par exemple, ont inspiré les studios M.G.M. a monter un film à grand déploiement. Ils y ont réussi en insérant cette production dans le cadre des cinéramas. Vu dans des conditions autres que celles requises par le cinérama, il y a un certain agacement: les couleurs ne sont pas aussi belles, les personnages paraissent flous, à certains moments; et l'écran est nettement divisé en trois parties.

Il faut dire que le film, au point de vue qualité proprement cinématographique, perd beaucoup dans cette transposition. Mais, la trame et le jeu des acteurs parviennent à combler cette défaillance. Laurence Harvey incarne le poétique Wilhelm de façon on ne peut plus intéressante, cependant que Karl Boehm joue le rôle de son frère. Les deux vont très bien ensemble. Une pléiade d'artistes évoluent autour de ces deux compères. Mentionnons entre autres: Claire Bloom, Barbara Eden, Walter Slezac, Oscar Homolka, Russ Tamblyn, Jim Backus, Beulah Bondi, Terry Thomas, Yvette Mimieux, Buddy Hackett, etc...

L'illustration de trois contes, au cours du film, ajoute un cachet de féerie à toute cette histoire, car ils sont ingénieusement conçus.

Le grand mérite revient de bon droit à George Pal, le réalisateur, qui a accompli un tour de force pour mener à bonne fin une entreprise qui, de prime abord, semble assez banale.

Des éloges s'adressent aux équipes techniques et directrice ainsi qu'à la distribution au complet... Un film à voir.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Longest Day" (1) 1.25 - 4.45 - 8.10. Dern. 8.00.

CARTIER — "Six chevaux dans la plaine" (2) 1.00 - 4.05 - 7.00 - 10.05. "Le Roi des petits traits" (1) 2.30 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.15 - 3.15 - 6.15 - 9.15.

CINEMA DE PARIS — "Saint-Tropèze Blues" (3) 6.34 - 9.46. "Pas de grisbi pour Ricardo" (2R) 8.25. Dern. 8.05.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.00.

ELMDALE — "Lancelot and Guinevere" (1) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Tentations" (2R) 6.30 - 10.00. "Le Secret du chevalier d'Eon" (2R) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Parent Trap" (1) 1.00 3.55 - 7.55. "Ride The High Country" (2) 2.00 - 5.55 - 9.55. Dern. 7.30.

MAYFAIR — "Girls, Girls, Girls" (2) 1.10 - 4.35 - 8.05. "Wonderful To Be Young" (2) 3.00 - 6.25 9.55. Dern. 8.05.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Wonderful World of the Brothers Grimm" (1) 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20. Dern. 9.10.

RIALTO — "Animal World" (1) 1.20 5.45 - 10.10. "Manhunt in The Jungle" (1) 2.40 - 7.05. "Tarzan Goes To India" (1) 4.15 - 8.40. Dern. 7.05.

RIDEAU — "The Hud" (2R) 2.37 - 6.12 - 9.47. "Brushfire" (2) 1.12 - 4.47 - 8.22. Dern. 8.00.

SOMERSET — "Lancelot and Guinevere" (2) 1.00 - 3.06 - 5.17 - 7.23 - 9.34. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "In Search of the Castaways" (1). "North By Northwest" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "World of Suzie Wong" (2R). "A Thunder of Drums" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "55 Days at Peking" (?). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "All In A Night's Work" (2R). "The Lieutenant Wore Skirts" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la paix, le jeudi 18 juillet, de 9.00 à 10.00 du soir:

1. Fantasia en fa—A. Verlie
2. Dancing Doll—E. Poldini
3. Chansons du terroir:
   (a) La courte paille
   (b) C'était un p'tit sauvage
   (c) En roulant ma boule
4. Mazurka — La Napoletana — L. Canoro
5. Sur demande
6. Adoration — F. Borowski
7. Extraits du Mikado — Sir A. Sullivan
8. Finale de Pedal Study for Carillon — J. van Hoof
9. A Perfect Day— C. Jacobs-Bond

O Canada et Dieu protège la Reine.

SITE le plus célèbre
2000 chambres modernes
Tarif raisonable comprenant TV et air-conditionné.
Le célèbre HOTEL TAFT
7th AVE. at 50th St. NEW YORK
ON TIMES SQUARE AT RADIO CITY
Consultez votre agent de voyage ou telephonez: UNiversity 1-3308
A ZECKENDORF HOTEL

Rétrospective 1963 de Lawren Harris
Quatre-vingts toiles magnifiques
par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.
jusqu'au 8 septembre
A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

Maintenant, la première fois à prix populaires !
A NE PAS MANQUER!
Samuel Bronston presents CHARLTON HESTON AVA GARDNER DAVID NIVEN 55 DAYS AT PEKING
UNE REPRESENTATION TOUS LES SOIRS
BRITANNIA DRIVE-IN

Cinéma de PARIS HULL
Jacques Higelin — Marie Laforet dans "SAINT TROPEZ BLUES"
en couleurs
—AUSSI—
Dora Doll — Jean Tissier —dans— "PAS DE GRISBI POUR RICARDO"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h. p.m.

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Columbia Pictures presents THE SAM SPIEGEL DAVID LEAN Production of LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8 H. 15

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JEU.-VEN.
en couleurs
"Le secret du chevalier d'Eon"
Andrée Debar
—AUSSI—
"Tentations"
Agnès Laurent — Armand Mestral
Barbara Laage

LINDEN A l'affiche
WALT DISNEY presents Hayley MILLS — Hayley MILLS in The PARENT TRAP! TECHNICOLOR
— aussi —
"RIDE THE HIGH COUNTRY"
En couleurs
Randolph Scott — Joel McCrae

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
WILLIAM HOLDEN NANCY KWAN RICHARD BOONE LUANA PATTEN dans un spectacle tout en couleurs
'World of Suzie Wong'
(Divertissement pour adultes)
— aussi —
'A Thunder of Drums'
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y - PA 2-2053

ALADDIN DRIVE-IN
Walt Disney presents HAYLEY MILLS IN SEARCH OF THE Castaways
MAURICE CHEVALIER
CARY GRANT EVA MARIE SAINT ALFRED HITCHCOCK'S NORTH BY NORTHWEST
THE MASTER OF SUSPENSE IS BACK
VISTAVISION - TECHNICOLOR
BANK ST. at CITY LIMITS - TA 2-2254

ENGAGEMENT SPECIAL LIMITE !
Musique ! Chansons ! Danses !
M-G-M and CINERAMA present THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
IN WONDERFUL COLOR!
Enfants 35c en tout temps
Représentation à 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20
REGENT Angle Bank et Sparks 235-5111

DEAN MARTIN · SHIRLEY MacLAINE
ALL IN A NIGHT'S WORK
TECHNICOLOR
A Paramount Release
Divertissement pour adultes
— aussi —
"THE LIEUTENANT WORE A SKIRT"
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD 746-8737

LE GRAND SUCCES INTERNATIONAL !
DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
avec 42 étoiles internationales !
D'après le livre de CORNELIUS RYAN
Released by 20th Century-Fox
Capitole A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Aujourd'hui à 1.25 - 4.45 - 8.10
Dernière representation complète à 8.00
Matinée $1.00 — Soirée $1.25
Enfants 50c et étudiants 75c (en tout temps)

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI !
DEUX VERSIONS FRANCAISES
"LE ROI DES DISTRAITS"
Fred MacMurray — Nancy Olsen
En Technicolor
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
"SIX CHEVAUX DANS LA PLAINE"
Audie Murphy — Dan Duryea
DIVERTISSEMENT POUR TOUS
Entrée: Enfants 25c
Adultes, en matinée 50c
et en soirée 75c
CARTIER Air Conditioned

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Thunder of Drums, A (Adultes)

Américain. 1961. 97. min. Cinémascope. Metrocolor. Western psychologique réalisé par Joseph M. Newman avec Richard Bonne, George Hamilton et Luana Patten.

McQuade, un jeune officier frais émoulu de l'école militaire, se présente au commandant de l'unité à laquelle il a été assigné, le capitaine Maddocks. Ce dernier, qui en a soupé de ces jeunes gradués qui croient tout savoir, décide de mettre le nouveau venu à l'épreuve. Après maintes discussions sur les ravages causés dans le pays par les Comanches et les Apaches, et sur la façon d'y mettre fin, les deux hommes partent sur le sentier de la guerre. L'issue de l'aventure, où les Indiens sont matés, prouve que le commandant avait vu juste dans toute l'affaire. McQuade en sort toutefois enrichi et meilleur officier.

Le point de départ du film ne manque pas d'originalité ni de valeur dramatique, mais l'ensemble est affaibli par l'introduction, dans l'intrigue, du personnage féminin et par l'importance qu'on lui accorde. L'action en est ralentie et dispersée. Le film reste quand même assez intéressant et les deux vedettes masculines sont à la hauteur.

Appréciation morale: **A côté de beaux sentiments humains, le film contient certains éléments,** v. g. **violence, chantage, liaison, qui le font réserver aux adultes.**

Ride the High Country (Adultes)

Américain. 1962. 95 min. Cinémascope. Metrocolor. Western réalisé par Sam Peckinpah avec Joel McCrea, Randolph Scott et Mariette Hartley.

Steve Judd accepte de transporter une cargaison d'or d'une mine de la Sierra à une banque de la région. Pour cette mission il se fait accompagner d'un ancien camarade, Westrum, et d'un jeune aventurier, Longtree. En route, ils sont rejoints par une jeune fille, Elsa, qui a fui son foyer pour aller à la mine épouser son fiancé, Hammond. Au moment de revenir à la ville, Longtree, qui s'est épris d'Elsa, la libère des mains de Hammond, une brute qui lui fait la vie impossible, et le petit groupe prend le chemin du retour. Westrum et Longtree tentent alors de s'emparer de l'or mais Judd parvient à les mater. En arrivant à la maison d'Elsa, ils sont attaqués par Hammond et ses frères. Judd y laisse sa vie alors que ses deux compagnons, revenus à de meilleurs sentiments, s'engagent à porter l'or à la banque.

Même si le scénario n'a rien de bien original, ce western, par sa mise en scène sobre et équilibrée, soutient l'intérêt jusqu'à la fin. Le jeu de la caméra est au point, et les couleurs sont très belles. L'interprétation, dans l'ensemble, est excellente.

Appréciation morale: **L'exemple d'un homme honnête aide un criminel à se réhabiliter. La légèreté avec laquelle on traite le mariage et des actes de violence doivent être jugés dans le contexte de l'époque.**

Wonderful to Be Young (Adultes)

Britannique. 1962. 92 min. Cinémascope. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Sidney J. Furie avec Cliff Richard, Robert Morley et Carole Gray.

Un groupe d'adolescents se voient menacés de perdre leur salle de loisirs par suite de la décision d'un millionnaire, Hamilton Black, qui veut construire un gratte-ciel en cet endroit. Afin de recueillir l'argent que réclame le propriétaire pour ne pas les évincer, les jeunes entreprennent de monter un spectacle centré sur un chanteur mystérieux qui n'est autre que le fils de Black, Nicky. Après bien des difficultés, les adolescents remportent la partie et se gagnent la sympathie de l'industriel.

Après un début long et laborieux, ce film musical prend corps dans sa deuxième partie et vaut alors au spectateur de bons moments. Le scénario n'est guère original cependant et la formule, empruntée à Hollywood, n'ajoute rien de neuf au genre. Les numéros de danse sont bien rodés et les jeunes interprètes ne manquent pas de talent.

Appréciation morale: **Ce film ne vise qu'à divertir. Quelques images assez osées le font toutefois réserver aux adultes.**

World of Suzie Wong, The (Adultes, des réserves)

Américain. Para. 1960. 127 min. Technicolor. Drame psychologique réalisé par Richard Quine avec William Holden, Nancy Kwan et Michael Wilding, d'après le roman de Richard Mason.

Un architecte américain se rend à Hong Kong pour y exercer son talent d'artiste peintre. Dès son arrivée, il y rencontre Suzie Wong, une prostituée chinoise fort jolie, qui consent à lui servir de modèle. L'amour naîtra peu à peu dans le coeur de l'Américain, sans qu'il s'en rende compte, jusqu'au jour où ce sentiment, d'ailleurs partagé par la jeune Chinoise, l'emportera sur toute autre considération.

La réalisation technique assez soignée dans les décors et les prises de vues en extérieur confère au cadre de ce film une note d'authenticité remarquable. On ne peut en dire autant de l'histoire racontée, qui apparaît superficielle, préfabriquée et feuilletonesque. L'interprétation, peu convaincante, se ressent de la faiblesse de l'adaptation cinématographique.

Appréciation morale: **Le comportement de l'héroïne ne manque pas de résonance humaine. La liberté de moeurs qui marque l'ensemble motive cependant des réserves.**

Une formule d'option aux plans conjoints

Tout en révélant que la province de Québec n'a fait aucune demande officielle pour son retrait des programmes conjoints fédéraux-provinciaux, le président du Conseil privé, M. Maurice Lamontagne, a exposé aux Communes hier après - midi la formule d'option que le présent gouvernement fédéral entend offrir aux provinces qui désirent abandonner ces programmes.

M. Lamontagne a également dit qu'il n'y eut pas de correspondance échangée entre Québec et Ottawa au sujet des programmes conjoints.

La formule d'option consistera en une "compensation égale à ce qu'il en coûte" à Ottawa. Cette compensation sera versée aux provinces en diminuant les impôts directs fédéraux dans la province concernée et en augmentant les paiements de péréquation.

Cette option n'est cependant offerte que lorsqu'une province peut vouloir "se retirer des programmes conjoints déjà bien établis, qui comportent des dépenses régulières payées par le gouvernement fédéral".

La déclaration de M. Lamontagne faite en réponse à une question du député conservateur de Montréal-Ste-Marie fut très brève et se lit comme suit:

"L'attitude du gouvernement actuel à ce sujet peut se résumer ainsi: si certaines provinces le désirent, elles devraient sans perte d'argent, pouvoir se retirer des programmes conjoints déjà bien établis qui comportent des dépenses régulières payées par le gouvernement fédéral. Ottawa accordera alors à ces provinces une compensation égale à ce qu'il lui en coûte, en diminuant ses propres impôts directs et en augmentant les paiements de péréquation."

Le député conservateur de Joliette - L'Assomption - Montcalm M. Louis-Joseph Pigeon a demandé plus tard au ministre des Travaux publics, M. Jean-Paul Deschâtelets, si au cours des récents entretiens qu'il eut avec les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, au sujet de la route transcanadienne, une option avait été offerte à ces provinces?

M. Deschâtelets a contourné la question pour mentionner la conférence qu'il entend convoquer au sujet de la route transcanadienne où "les décisions seront prises sous le signe de la bonne entente . . . car depuis le 8 avril dernier, les provinces on retrouvé un climat de pleine liberté", dit-il avec une note de malice.

M. Pigeon est revenu à la charge pour faire préciser si cela s'appliquait aux subventions versées en vertu des programmes conjoints.

M. Deschâtelets a alors répondu sur un note plus sérieuse "nous avons au programme du parti libéral des dispositions en ce qui concerne les plans conjoints et nous avons l'intention d'honorer tous nos engagements."

Armand Nadeau quitte l'Union nationale

SHERBROOKE (PC) — Le maire Armand Nadeau, qui se porta candidat au poste de chef du parti de l'Union Nationale, l'an dernier, a confirmé hier la nouvelle de sa démission, pour raisons personnelles, comme membre du parti. Il se propose de consacrer tout son temps désormais à la politique municipale.

M. Nadeau fut candidat de la dernière heure au congrès du parti qui choisit pour chef Daniel Johnson.

Il a fait savoir qu'avant d'annoncer sa décision il avait rencontré M. Johnson à Québec et lui avait expliqué ses motifs. Il n'a été fait aucun commentaire au quartier général du parti.

Oeil électronique pour établir la vitesse des autos

HAWKESBURY — La Sûreté municipale de Hawkesbury a été dotée jeudi, d'une nouvelle arme pour combattre les automobilistes qui filent à des vitesses excessives sur les rues de cette ville. Le sergent Wilfrid Villeneuve a annoncé que la Sûreté municipale possède maintenant un nouveau système fonctionnant à l'aide d'un oeil électronique capable de définir la vitesse exacte des automobiles dans un rayon de mille pieds.

"Nous espérons, a dit le sergent Villeneuve, que ce nouvel instrument nous permettra de réduire sensiblement la vitesse sur certaines artères de la ville."

L'ancien système de radar de la Sûreté municipale a été vendu à la Corporation du village de Calumet pour la somme de $400.

Le meilleur vermouth sur glace

...meilleur en cocktails aussi!

CINZANO

essayez le CINZA-CINZA! Moitié Cinzano français (sec), moitié Cinzano italien (doux), de la glace et un zeste de citron.

SHOPPERS CITY

TIRE MARTS

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR • CH. BASELINE ET AVE WOODROFFE • OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

PNEUS DE PREMIERE QUALITE A PRIX MODIQUE SANS PRECEDENT!

- 100% CORDE DE NYLON DUPONT
- NOTEZ BIEN CES PRIX TRES MODIQUES
- POUR LA PLUPART DES AUTOS JUSQU'EN 1963
- GARANTIE POUR QUATRE ANNEES

9.97

520/13
600/13
520/14
5.0/15
560/15

650/13	11.97
600/16	11.97
560/14	11.97
700/14	11.97
750/14	12.97
640/15	12.97
670/15	12.97

PRIX POUR PNEUS A CHAMBRE, A FLANCS NOIRS PLUS VOTRE VIEUX PNEU. LEGER SUPPLEMENT POUR PNEUS SANS CHAMBRE ET A FLANCS BLANCS.

Nous sommes convaincus que les magasins FREIMART ont acheté des penus DE TOUTE PREMIERE CATEGORIE aux points de vue de QUALITE, SECURITE et DUREE, qu'on Y AIT JAMAIS OFFERTS! Des pneus de caoutchouc de première qualité au POLYBUTADIENE ! Des pneus qui conviennent au budget de tout automobiliste ! Des chapes de toute première qualité, qui varient selon les dimensions et les catégories et qui ne sont pas tout à fait telles que ci-contre.

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 POINTS DE FREIMAN

1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, les crevaisons, l'éclatement, l'éraflement le long des trottoirs ainsi que les coupures aux jantes.

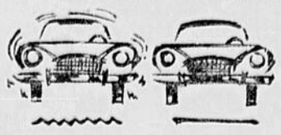
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication pour toute la durée de la chape.

3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée d'après le prix de détail courant moins la valeur de reprise au pourcentage du nombre de mois d'usure en fonction de la période d'assurance.

PAS DE DEPOT

SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMAN

ALIGNEMENT PRECIS DU PONT AVANT



6.88

Un pont avant parfaitement aligné prévient le dandinement, la conduite difficile et l'usure des pneus. Nous corrigerons la chasse d'essieu, le dévers, le pincement, le rayon de braquage et l'inclination d'axe de volant. Ajustage des barres de torsion de toutes les voitures de la Sté Chrysler.

GARNITURES DE FREINS

LES 4 ROUES

12.66

Main-d'oeuvre comprise

Conduisez en toute sécurité grâce à nos garnitures garanties de freins cimentées . . . pour la plupart des autos.

BATTERIES

comportant garantie de 30 mois

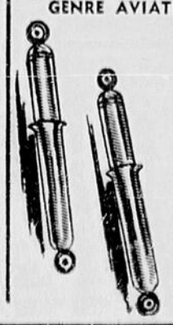
Pour la plupart des produits Ford 6 volts. 45 plaques.

Groupe 24 — pour nombreux modèles récents d'autos 12 volts. 54 plaques.

9.41 12.83

VENTE D'AMORTISSEURS

GENRE AVIATION OLEOPNEUMATIQUES



11.94 LA PAIRE

POSE GRATUITE

Pour mettre fin au tangage de l'auto. Faites subir cette épreuve à votre auto; appuyez sur l'aile . . . et si la voiture rebondit plus d'une fois . . . c'est que vous avez besoin d'amortisseurs neufs. Voici des amortisseurs de précision, genre oléopneumatique, d'une performance supérieure à celle des amortisseurs d'origine de votre auto. Des dimensions pour la plupart des autos.

Le lanceur de relève Ron Perranoski permet aux Dodgers de vaincre les Pirates, 3-2

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Les Mets l'emportent sur les Giants, 9-7 en 11 manches

PITTSBURGH (PA)— Le lanceur de relève Ron Perranoski a mis fin à un retour des Pirates de Pittsburgh à la 7e manche hier soir et Ron Fairly a fait compter deux points en conduisant les Dodgers de Los Angeles à un gain de 3-2 dans la LN.

Les vainqueurs ont ainsi porté leur avance à 6 1-2 parties en tête du circuit.

Perranoski a remplacé le lanceur gagnant Bo Miller avec deux rivaux sur les buts. Il a tenu les Pirates à un seul coup sûr pendant la balance du match.

Willie Davis a imité son coéquipier Fairly avec un circuit à la 2e manche, tandis que Dick Schoffield faisait produire les deux points des locaux avec un simple à la 3e reprise.

L Angeles	020 100 000—3	8	2
Pittsburgh	002 000 000—2	11	0

Miller, Perranoski 7 et Roseboro; Law, Sisk 4 Haddix 8 et Burgess, Brand 9.

G—Miller 7-4. P—Law 4-4.

Cir: LA—Fairly 8 W. Davis 7.

NEW YORK (PA)—Il a fallu 11 manches de jeu aux Mets de New York pour vaincre les Giants de San Francisco 9-7 mercredi soir.

C'est Joe Hicks qui a été l'artisan de la victoire en canonnant un circuit de deux points dans cette 11e manche.

Don Larsen, arrivé au monticule à la 11e manche comme quatrième lanceur de relève de la longue partie a été débité de cette défaite, la 8e des champions de la Ligue Nationale de l'an dernier en 10 parties.

Galen Cisco qui a lancé trois manches parfaites comme lanceur de relève a été crédité de la victoire.

S Fran	**111 010 030 00—7**	**14**	**3**
N York	**013 101 001 02—9**	**16**	**0**

Perry, Hoeft 6 Fisher 7 Larsen 11 et Bailey; Stallard, Rowe 8 Hook 8 Mackenzie 8 Cisco 9 et Gonder. G-Cisco. P-Larsen. Cir: SF-McCovey 29; NY-Gonder 6 Christopher 1 Hicks 2.

CINCINNATI (PA)—Les gros canons des Cardinals de St-Louis, Dick Groat, Bill White et Ken Boyer, ont fait compter deux points à la huitième manche mercredi soir pour assurer à leur équipe une victoire de 3-1 sur les Reds de Cincinnati.

Groat a ouvert le bal avec un double, suivi de White qui a fait croiser le marbre à Groat grâce à un autre double, brisant ainsi l'égalité de 1-1. Puis Boyer a cogné un simple qui a permis à White de croiser le marbre à son tour.

Le trio des frappeurs qui possèdent une fiche de .300 ont produit six des 10 coups sûrs des Cardinals ax dépens de l'artilleur gaucher Jim O'Toole, lequel a subi son 5e revers consécutif.

St-Louis	**000 100 020—3**	**10**	**0**
Cincinnati	**100 000 000—1**	**0**	

Gibson et McCarver; O'Toole et Edwards. G-Gibson. P-O'Toole.

CHICAGO (PA) — Les Braves de Milwaukee ont bien secondé le lanceur Hank Fischer avec une offensive de 16 coups sûrs hier, lors d'un gain de 6-4 sur les Cubs de Chicago dans la LN.

L'attaque des Braves a inclus le 12e circuit d'Eddie Mathews, deux simples et un double par Lee Maye, trois simples par Joe Torre et un triple par Hank Aaron.

Fischer a cédé sa place à Bob Shaw au début de la 8e manche à la suite d'un circuit par Ellis Burton.

Milwaukee	201 011 100—6	16	0
Chicago	200 000 110—4	8	1

Fischer, Shaw 8 et Crandall; Hobbie, Toth 1 Warner 5 Brewer 8 et Schaffer.

G—Fischer 2-2. P— Toth 2-5. Cir: Mil—Mathews 12; Chi—Burton 3.

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont surmonté un déficit de sept points hier soir en triomphant des Colts de Houston 10-9 grâce à un simple d'un point par Bob Oldis à la 10è manche d'une joute de la LN.

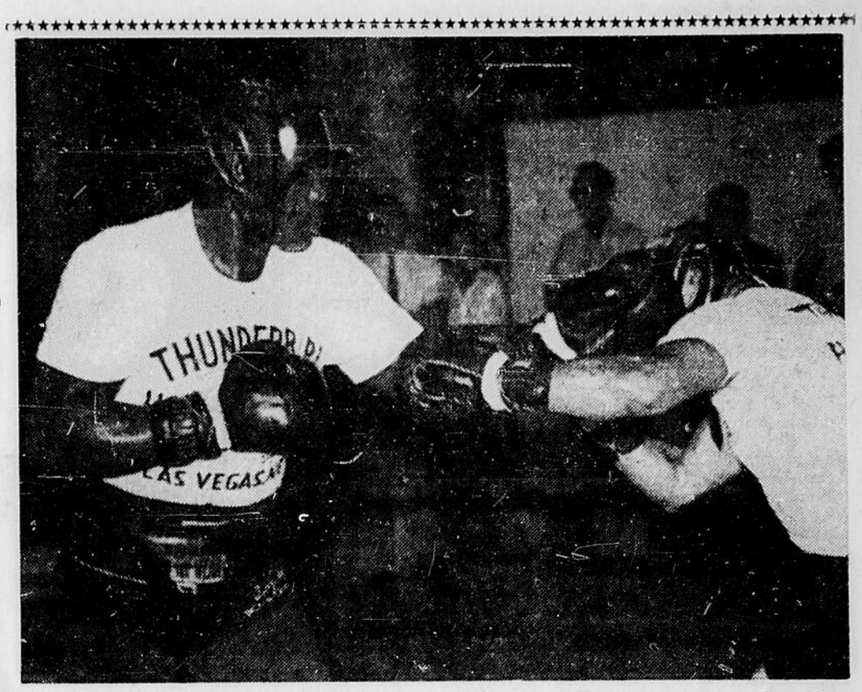
Les Colts, après une première manche de cinq points, en ont ajouté deux autres aux deux reprises suivantes et menaient au compte de 9-2 avant le retour sensationnel des locaux.

Ces derniers égalèrent les chances avec une poussée de trois points au 9è engagement. Wes Covington, qui avait fait compter deux points comme frappeur d'urgence à la 2è manche, en a ajouté trois autres avec un circuit à la 4è. Johnny Callison a également bouclé le circuit au profit des vainqueurs.

La poussée des Colts aux dépens de trois lanceurs rivaux au cours des trois premières reprises fut marquée par le premier circuit de Pete Runnels dans la LN.

Houston	**522 000 000 0—**	**9**	**9**	**1**
Phila	**020 300 103 1—**	**10**	**19**	**1**

Bruce, Umbricht 4 Woodeshick 7 McMahon 9 Dickson 10 et Campbell; Duren, Klippstein 1 Mahaffey 3 Short 4 Baldschun 8 Bennett 10 et Dalrymple, Averill 8 Oldis 10. G-Bennett. P-Dickson. Cir: Hou-Runnels 1; Pha-Covington 11 Callison 13.



LA LONGUE PORTEE DE LISTON — Le champion mondial poids lourd Sonny Liston démontre sa longue et puissante portée alors qu'il tient très éloigné son partenaire d'entrainement Foneda Cox. Liston participait alors à l'un de ses derniers combats d'entrainement avant de défendre son titre contre l'aspirant et ancien champion Floyd Patterson. Liston et Patterson en viendront aux prises à Las Vegas, le 22 juillet courant. (Photofax PA)

Ligue américaine

Une foule record à Minneapolis voit les Yankees l'emporter, 4-0

MINNEAPOLIS (PA) — Les Yankees de New York ont infligé hier soir un revers de 4-0 aux Twins de Minnesota au grand désappointement d'une foule record de 42,034 partisans du Minnesota.

Jim Bouton, qui a décroché ce blanchissage, a alloué six coups sûrs pour conduire les Yankees à leur cinquième triomphe en six parties disputées cette saison contre les Twins. Joe Pepitone et Elston Howard ont tous deux canonné un circuit pour les vainqueurs. Pourtant, les Yankees, qui sont en tête de la ligue Américaine, n'ont obtenu que six coups sûrs du lanceur perdant Lee Stange et du lanceur de relève Garry Roggenburk.

New York	010 200 001—4	6	2
Minnesota	000 000 000—0	7	1

Bouton et Howard; Stange, Roggenburk 8 et Battey. G-Bouton. P-Stange. Cir: NY-Pepitone 15 Howard 18.

DETROIT (PA)—Les Tigers de Détroit ont écrasé les Orioles de Baltimore 9-1, hier, grâce à une belle performance de Hank Aguirre et un circuit de quatre points par Gus Triandos dans une partie de la LA.

Aguirre a triomphé du gaucher Steve Barber en tenant ses rivaux à cinq coups sûrs. Le gain était seulement le quatrième des Tigers contre 19 revers contre un gaucher, tandis que les Orioles s'inclinaient pour la troisième fois devant un gaucher cette saison.

Le circuit de Triandos est survenu lors d'une 8e manche de six points, complétés par le triple de Rocky Colavito.

Le "grand chelem" de Triandos était le sixième de sa carrière, dont quatre au Tiger Stadium.

Baltimore	100 000 000—1	5	0
Détroit	200 001 06x—9	13	0

Barber, Hall 6 Stock 7 Starette 8 et Orsino; Aguirre et Triandos. G-Aguirre. P-Barber. Cir: Dét-Triandos 9.

KANSAS CITY (PA) — Les Athletics de Kansas City ont infligé un cuisant revers de 8-1 mercredi soir aux Red Sox de Boston à la faveur d'un circuit de trois points de Charley Lau à la manche initiale et d'un grand slam réussi à la 8e reprise par George Alusik.

L'artilleur Diego Segui a été crédité de sa 5e victoire après avoir lancé durant les huit premières manches.

Boston	000 001 000—1	6	0
Kansas City	400 000 04x—8	14	0

Heffner, Lamabe 2 Wood 5 Earley 6 Kolstad 8 et Tillman; Segui, Wyatt 9 et Lau. G-Segui. P-Heffner. Cir: KC-Lau 1 Alusik 9.

CHICAGO (PA) — L'arrêt-court Ron Hansen, qui a connonné un circuit bon pour deux points à la 7e manche, a permis aux White Sox de Chicago de revenir de l'arrière et de vaincre les Senators de Washington 8-2.

Ces derniers avaient pris une avance de 2-1 en comptant deux points dans la première moitié de la 7e manche. Les White Sox ont pris les devant quand Hansen a cogné son circuit alors qu'un coéquipier était sur le sentier. Le Chicago y est allé de cinq autres points à la 8e manche quand le gérant Gil Hodges, des Senators, a utilisé trois lanceurs.

Le nouveau venu Dave Debusschere a été crédité de la victoire avec l'aide du vétéran Hoyt Wilhelm.

Washington	000 000 200—2	9	1
Chicago	010 000 25x—8	14	0

Daniels, Kline 7 Ridzik 8 Rudolph 8 et Landrith, Retzer 8; Debusschere, Wilhelm 8 et Martin. G-Debusschere. P-Daniels. Cir: Chi-Hansen 9.

LOS ANGELES (PA) — Hank Foiles a réussi un triple de trois points dans la première partie et il a compté l'unique point de la deuxième quand les Angels de Los Angeles ont défait les Indians de Cleveland au compte de 7-2 et 1-0 dans un programme double de la ligue Américaine. Les défaites étaient les 5e et 6e consécutives pour les Indians qui sont en sixième position. Les Angels, en 7e place, ne sont plus qu'à 1½ partie du Cleveland.

Foiles a joué pour sept clubs dans les ligues majeures, y compris Cleveland avec qui il a joué à deux reprises.

Paul Foytack et Art Fowler ont limité les Indians à seulement quatre simples dans la deuxième partie. Dean Chance a retiré 11 frappeurs dans la première partie pour les Angels.

Première joute

Cleveland	010 010 000—2	8	1
Los Angeles	610 000 00x—7	14	0

Walker (6-3), Allen 1 Ramos Bell 7 et Romano; Chance (8-9) et Kirkpatrick.

Deuxième joute

Cleveland	000 000 000—0	4	0
Los Angeles	000 010 00x—1	3	0

Kralick (9-8), Abernathy 8 et Azcue, Romano 5; Foytack (2-3), Fowler 9 et Foiles, R. Sadowski 9.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Pea.	Moy.
New York	55	33	.625	
Chicago	51	41	.554	6
Boston	49	41	.544	7
Minnesota	49	42	.538	7½
Baltimore	51	44	.537	7½
Cleveland	46	47	.495	11½
Los Angeles	46	50	.479	13
Kansas City	40	50	.444	16
Détroit	37	50	.425	17½
Washington	33	59	.35	24

MERCREDI

Baltimore 1, Détroit 9
New York 4, Minnesota 0
Boston 1, Kansas City 8
Cleveland 2-0, Los Angeles 7-1
Washington 2, Chicago 8

AUJOURD'HUI

Baltimore à Détroit
New York à Minnesota
Boston à Kansas City (s)
(Seules parties à l'affiche)

VENDREDI

Détroit à Los Angeles (s)
Baltimore à Kansas City (s)
Washington à Minnesota (s)
Boston à Chicago (s)
Cleveland à New York (s)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Pea.	Moy.
Los Angeles	57	35	.620	
Chicago	50	41	.549	6½
St-Louis	51	42	.548	6½
San Francisco	50	44	.532	8
Cincinnati	49	45	.521	9
Pittsburgh	47	45	.511	10
Milwaukee	47	45	.511	10
Philadelphie	46	47	.495	11½
Houston	36	60	.375	23
New York	32	61	.344	25½

MERCREDI

Milwaukee 6, Chicago 4
San Francisco 7, New York 9
Houston 9, Philadelphie 10
Los Angeles 3, Pittsburgh 2
St-Louis 3, Cincinnati 1

AUJOURD'HUI

Milwaukee à Chicago
St-Louis à Cincinnati (s)
San Francisco à New York (s)
Houston à Philadelphie (s)
Los Angeles à Pittsburgh (s)

VENDREDI

New York à Philadelphie (s)
Chicago à Pittsburgh (s)
San Francisco à Cincinnati (s)
Los Angeles à Milwaukee (s)
Houston à St-Louis (s)

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Pea.	Moy.
Division du Sud				
Indianapolis	51	42	.548	
Atlanta	50	42	.543	½
Arkansas	54	46	.540	½
Columbus	42	50	.457	8½
Jacksonville	35	59	.372	16½
Division du Nord				
Buffalo	53	41	.564	
Syracuse	54	43	.557	½
Rochester	51	46	.526	3
Richmond	43	49	.467	9
Toronto	40	55	.421	13½

MERCREDI

Little Rock 7, Columbus 6
Rochester 1-10, Toronto 0-8
Atlanta 7-3, Buffalo 8-3
(2e arrêtée à la 6e, couvre-feu)
Jacksonville 1 ,Indianapolis 5
Syracuse 7, Richmond 12

AUJOURD'HUI

Rochester à Toronto
Little Rock à Columbus
Atlanta à Buffalo
Jacksonville à Indianapolis
Syracuse à Richmond

Cus D'Amato assistera au combat Patterson-Liston en spectateur

LAS VEGAS (PA)—Cus D'Amato, qui a conduit Floyd Patterson au championnat des boxeurs poids lourd et l'a vu perdre le titre à deux occasions, sera probablement un simple spectateur lorsque Patterson tentera de reprendre sa couronne des mains de Sonny Liston.

L'entraineur-en-chef Dan Florio a révélé hier que lui-même, son frère Nick et Buster Watson conseilleront Patterson dans l'arène du Convention Centre de Las Vegas lundi soir prochain.

D'Amato est présentement à Las Vegas sur l'invitation des promoteurs dans le but de mousser le combat - revanche. D'autre part, il ne semble pas s'être rendu au camp de Patterson ni avoir pris part à son programme d'entrainement.

D'Amato a procédé de la même façon lors du premier match contre Liston à Chicago, le 25 septembre dernier, mais il était dans le coin de Patterson lors de son échec au premier round.

Lorsqu'on a demandé à Florio pourquoi D'Amato ne serait pas dans le coin de Patterson cette fois-ci, il a répliqué: "Au Nevada, on ne permet que trois personnes dans un coin".

Guerre froide

D'autre part, Patterson a laissé percer un peu de lumière sur sa guerre froide avec D'Amato hier en déclarant: "Je ne savais même pas qu'il venait à Las Vegas. Toutes ces rumeurs voulant que je l'aie supplié de revenir sont fausses".

Liston, qui continue de minimiser les chances de son rival, et Patterson ont probablement tenu leur dernière séance d'entrainement hier après-midi.

Patterson a déclaré que son avenir dans la boxe dépendra de son "attitude mentale" à la suite du combat de lundi.

"Si je perds de façon serrée, je vais continuer à me battre. Par contre, si je perds aussi piètrement que la dernière fois, je prendrai probablement ma retraite. Enfin, si je l'emporte, je continuerai ma carrière," a-t-il déclaré.

Tournoi des vétérans

Le tournoi des joueurs vétérans de l'Association de tennis de la capitale nationale s'est poursuivi mercredi soir au club de tennis Rideau. Ian Harlock et Bill Munroe ont alors remporté les honneurs de la semi-finale des doubles masculins en disposant de Norman Ryan et de Bruce Hemman par 6-1, 6-2.

Ce tournoi se poursuivra ce soir au club de tennis Rideau alors qu'il y aura un match présenté en semi-finale des simples masculins et aussi un match en semi-finale des doubles masculins.

Voici les résultats des matches présentés lundi soir :

SIMPLES MASCULINS

Deuxième ronde:
Courtney Kingstone déf. Don Hambling 6-4, 6-1.
Quart de finale:
Ben Pozitsky déf. Martin Kekesy 6-0, 6-3; C. Kingstone déf. Doug Irvin par défaut; Bill Munro déf. Koef. Brooks par défaut; Ian Harlock déf. Eugene Leclerc 6-1, 6-4.

DOUBLES MASCULINS

Quart de finale:
Vic Macklin, Guy Rainville déf. Doug Irvin, Geof. Brooks 6-0, 6-0.
Semi-finale:
Ian Harlock, Bill Munro déf. Norman Ryan, Bruce Hamman 6-1, 6-2.

JEUDI

5h. 30 p.m.
Simples masculins semi-finales:
B. Pozitsky vs C. Kingstone; B. Munro vs I. Harlock.
6h. 30 p.m.
Doubles masculins, semi-finales:
V. Macklin, G. Rainville vs B. Pozitsky, D. Hambling.

FETE CHAMPETRE

au profit de la paroisse Ste-Marguerite-Marie

CUMBERLAND, Ont.

TERRAIN DE L'EGLISE

VENDREDI et SAMEDI — 19 et 20 JUILLET

Le souper sera servi samedi, de 5 h. à 8 h.
$1.00 adultes — 50c enfants de 12 ans et moins

AUTRES AMUSEMENTS — BIENVENUE A TOUS

Le Parc de la Montagne recevra les Reds de Allentown le 27 juillet au parc St-Rédempteur

Les Reds de Allentown, l'un des meilleurs clubs de balle molle américains, visiteront le Parc de la Montagne, samedi le 27 juillet courant, à 8h. 30, au terrain St-Rédempteur. Depuis le début de la présente saison, les Reds ont joué 63 parties et ont décroché 50 victoires et subi 13 défaites. Il sera très intéressant de voir à l'oeuvre cette équipe contre les porte-couleurs du club de Moe Pouliotte.

Le Parc de la Montagne a rehaussé son prestige, en fin de semaine dernière, en remportant le championnat provincial de balle molle, lors d'un tournoi tenu à Trois-Rivières. "Les gars ont été formidables" de dire le gérant Moe Larose qui a lui-même contribué à la victoire lors de la deuxième partie du tournoi.

Si l'on revient aux Reds, disons que le gérant est Peter Koplewsky un des plus populaire gérants d'équipes de balle molle aux Etats-Unis. Peter est reconnu pour sa grande sagesse et il est un meneur d'hommes hors-pair. Une des grandes étoiles du club est le lanceur Carl Dewser, une ancienne étoile des Athlétics de Kansas-City de la Ligue Américaine de baseball et des Maple Leafs de Toronto de la Ligue Internationale de baseball.

Le club Allentown arrivera à Hull samedi matin, le 27 juillet. Après la partie, les joueurs des deux clubs seront reçus par M. Jacques Larue, agent de la brasserie Dow, à Hull. Le président du club Parc de la Montagne, M. Oscar Gravelle, a déclaré "l'esprit sportif de M. Larue est connu de tous et qu'en aucune occasion, il n'avait refusé de faire sa part afin de contribuer à faire du 27 juillet, une journée mémorable pour le club Allentown".

Disons, que les 3, 4 et 5 août prochain, le club Parc de la Montagne visitera les Reds à Allentown, municipalité située à environ 30 milles de Philadelphie, en Pennsylvanie. Les sportifs de la région ne voudront certes pas manquer l'occasion d'aller voir à l'oeuvre l'un des meilleurs clubs de balle molle des Etats-Unis, samedi le 27 juillet courant, au terrain St-Rédempteur.

Ligue senior de crosse

Serge Séguin conduit les Marchands à une victoire serrée de 7 à 6

Les Marchands d'Eastview ont porté à quatre points leur avance en première position de la Ligue senior de crosse de la Cité en remportant mercredi soir une victoire serrée de 7-6 sur le Meloche Automobile. Les Marchands occupent donc la première place avec un total de 22 points, soit quatre points en avant du Paquette Automobile. Les Marchands en étaient à leur dixième victoire de la saison en seize joutes pendant que le Meloche Automobile subissait son cinquième revers en quinze parties.

Les Marchands après avoir saisi une confortable avance de 4-1 à la fin de la première période ont cependant été obligés de se surpasser pour s'assurer de la victoire. C'est un but de Serge Séguin avec l'aide de Mac Chaput à 21:20 de la troisième période, qui a permis aux Marchands de remporter la victoire. Séguin a certainement été la grande vedette des gagnants, puisqu'il a compté deux autres buts en plus du but victorieux à la fin de la troisième période. Bob Lepine a aussi brillé pour les Marchands avec deux buts pendant que Mac Chaput et Charlie Belair ont enregistré les autres buts.

C'est cependant Fred Gravel, du Meloche Automobile, qui a été la grande étoile de cette joute, alors qu'il a enregistré cinq buts. Bert Bordeleau a compté l'autre but du Meloche.

Une autre joute régulière sera présentée, vendredi soir au carré Anglesea à compter de 8h. 30 alors que les Indiens de St-Regis en viendront aux prises avec le Paquette Automobile.

Première période

1—Eastview, B. Lepine, (A. Charbonneau) :25
2—Eastview, M. Chaput, (C. Chaput) 15:15
3—Eastview, S. Séguin, (C. Chput) 15:15
4—Meloche, B. Bordeleau, (F. Gravel) 17:00
5—Eastview, B. Lepine, (C. Belair) 17:15
Punitions: R. Sincennes, M. Chaput.

Deuxième période

6—Meloche, F. Gravel, (W. Corcoran) 1:00
7—Eastview, S. Séguin 6:50
8—Meloche, F. Gravel, (W. Corcoran) 11:30
9—Meloche, F. Gravel, (E. Rabbe) 14:05
10—Eastview, C. Belair, (M. Chaput) 16:10
Punitions: J. Larkin (2), B. Bordeleau.

Troisième période

11—Meloche, F. Gravel, (C. Marier) 2:00
12—Meloche, F. Gravel, (J.-P. Claude) 19:25
13—Eastview, S. Séguin, (M. Chaput) 21:20
Punitions: C. Bordeleau, C. Belair, B. Bordeleau (maj.), M. Chaput, W. Corcoran, J. Larkin (maj.).

Ligue senior de Hull

Le Stade défait le Lévis Barbier pour son deuxième gain de l'année

Le club Stade Limitée a compté cinq points à la fin de la quatrième manche pour remporter mercredi soir une victoire de 9-5 sur le Lévis Barbier dans une joute régulière de la Ligue senior de Hull qui a été présentée au terrain Reboul. Il s'agissait seulement de la deuxième victoire du Stade Limitée cette saison, mais ce gain lui a tout de même permis de rejoindre le Lévis Barbier au troisième rang. Ces deux clubs ont un total de chacun sept points. Le club de l'épicerie Morin, qui n'a pas encore connu la défaite est confortablement installé en première position avec un total de 29 points. Le Danis-Couvillon suit au deuxième rang avec 15 points.

Une autre joute est à l'affiche ce soir dans ce circuit. Cette joute débutera à 6h. 45 et le Danis-Couvillon en viendra aux prises avec le club de l'épicerie Morin.

Le Stade s'est donc assuré de la victoire à la quatrième manche en comptant cinq points. Gerry Payer a frappé un double de deux points durant cette manche. Le Lévis Barbier a connu ses meilleurs succès au début de la septième manche en comptant trois points à l'aide de deux coups sûrs et deux erreurs.

Laurent Simard a été le meilleur du Stade avec un simple et un double et Roland Chénier a aussi brillé avec trois coups sûrs. Gerry Payer a ajouté un double. Jean-Jacques Poirier a mené les attaques des gagnants avec un simple et un double.

Lévis Barbier	020 000 3—5	7	3
Stade Limitée	300 510 x—9	12	4

R. Ethier, A. Nicholas (4) et L. Séguin; A. St-Louis, R. Chénier (4) et A. Levergneux.

Ligue des Mites

Le Don Lanoue occupe seul la première place

La Ligue de crosse des mites poursuivra ses activités ce soir au carré Anglesea, lorsque le club New Edinburgh rendra visite à l'équipe Don Lanoue Transfer. Cette joute débutera à 7h.15. Le New Edinburgh est une nouvelle équipe dans cette ligue, qui groupe des jeunes de moins de 10 ans.

Le Don Lanoue Transfer est confortablement installé en première position avec un total de neuf points en sept joutes. André Montigny, de l'équipe de la Police et Michel Roussy, du Don Lanoue, se partagent les honneurs chez les compteurs puisqu'ils ont accumulé un total de 19 points chacun. M. Ethier vient au troisième rang avec 12 points.

Voici les statistiques de cette ligue :

Don Lanoue Transfer	4	2	1	9
Ass. Police Ottawa	2	4	1	5
New Edinburgh	0	0	0	0

LES COMPTEURS

A. Montigny (PO)	18	1	19	4
M. Roussy (DL)	17	2	19	2
M. Ethier (DL)	12	0	12	0
M. Morrissette, (PO)	4	1	5	0
R. Latreille (PO)	3	0	3	0
M. Morel (DL)	2	1	3	0
R. Latreille (PO)	2	0	2	0
M. Ouellette (PO)	2	0	2	4
Y. Langlois (DL)	2	0	2	0
M. Clairoux (PO)	0	2	2	0

Courses de "stock cars"

McLellan et Boucher remportent deux importants gains chacun

La piste Capital Speedway a présenté un autre programme de "stock cars" mercredi soir et les nombreuses personnes présentes ont semblé beaucoup plus goûter les épreuves des voitures de classe sportsman. Encore une fois, il y eu des courses pour bagnoles et une épreuve de démolition.

Danny McLellan a été le conducteur le plus en évidence durant les épreuves de la classe sportsman. Il s'est assuré des honneurs de l'épreuve principale qui consistait en 25 tours et il s'est ainsi mérité une bourse de $200. Il a également remporté la victoire durant la troisième épreuve de cette classe. Ray Makison et Dick Dodman ont gagné les autres épreuves de cette classe.

Pendant que McLellan remportait deux gains dans sa classe, Tom Boucher s'est signalé durant les épreuves pour bagnoles en remportant également deux victoires. Il a gagné l'épreuve principale de 15 tours en devançant F. Belair et Bert Bertrant. L'autre épreuve pour bagnoles a été gagnée par Ray Routliffe.

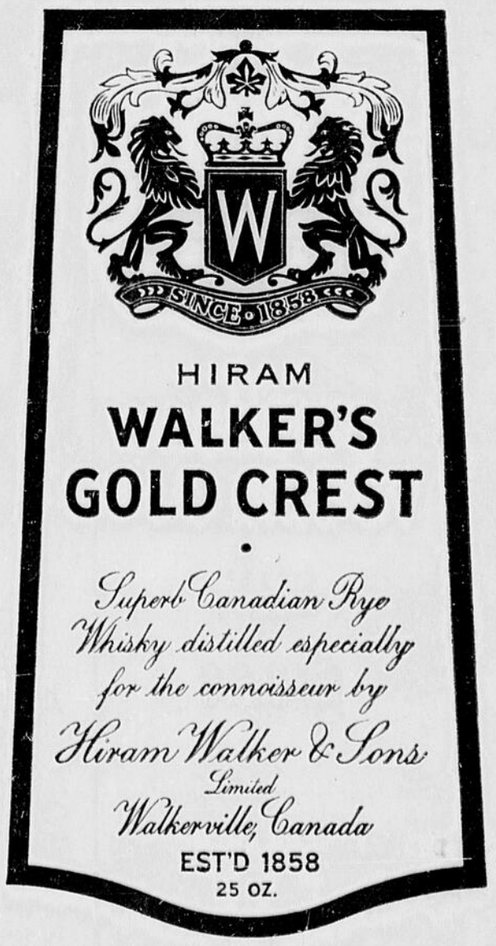
Voici les résultats de ces courses :

Classe sportsman

Première course (10 tours):
1-Ray Makison; 2- Moe Bélanger; 3- Olan Smith.
Deuxième course (12 tours):
1- Dick Dedman; 2- Gerry Weatherton; 3- John Goth.
Troisième course (12 tours):
1- Danny McLellan; 2- Gerry Weatherton; 3- John Goth.
Epreuve principale (25 tours):
1- Danny McLellan; 2- Dick Dodman; 3- John Goth.

Classe des bagnoles

Première course (10 tours):
1- Ray Routliffe; 2- Tom Boucher; 3- Guy Riendeau;
Deuxième course (10 tours):
1- Tom Boucher; 2- Bert Bertrand; 3- Dave Fattie.
Epreuve principale (15 tours):
1- Tom Boucher; 2- E. Belair, 3- Bert Bertrand.



DÉGUSTEZ LE WHISKY PLUS LÉGER!

Marlene Stewart Streit gagne facilement sa première ronde contre Lynne Chaplin

Deux Américaines et deux juniors encore en lice

Par Robert LaBELLE

Mme Marlene Stewart Streit, à la recherche de son septième championnat ouvert canadien, semble être partie sur le bon pied après la première ronde du tournoi disputée mercredi après-midi sur le parcours du club Royal Ottawa.

Marlene, qui s'est retirée du golf de compétition après la saison 1959 afin de mettre au monde deux jolies petites filles, a remporté le titre ouvert pour la dernière fois en 1959.

Elle n'a eu aucune difficulté à vaincre la jeune Lynne Chaplin, de l'Ile Bizard, par cinq trous, trois à jouer. Marlene a réussi cinq birdies dans sa ronde de 15 trous, et était trois sous la normale à la fin du match.

"Je n'ai eu aucune chance, a dit la jeune Chaplin. Marlene a frappé ses coups d'approche continuellement près du drapeau. Je crois que son plus long putt a été d'environ 10 pieds".

La championne de l'an dernier, Gayle Hitchens, de West Vancourver, a disposé de Mme J. A. Godson, d'Islington, Ontario, par 3 et 2. Mlle Hitchens n'a jamais tiré de l'arrière dans son match après avoir pris les devants dès le deuxième trou.

Les deux golfeuses locales, Joyce Alston, du Glenlea, et Mme J. R. "Dot" O'Reilly, du Chaudière, ont été éliminées.

Mlle Alston a plié devant les coups de Marianne Gable, de Whittier, en Californie, par trois trous, un à jouer. Les deux concurrentes étaient égales après 14 trous, mais Mlle Gable a gagné les 15e, 16e et 17e trous pour mettre fin au match. Les deux avaient joué environ 38 sur le premier neuf à normale 36.

Mme O'Reilly a succombé devant les coups de Jocelyn Bourassa, de Trois-Rivières, une des deux juniors encore en lice. La jeune Bourassa, qui n'a que 16 ans, a défait Mme O'Reilly par 5 et 4. Elle avait l'avance par trois coups après neuf trous. Elle a calé des putts de 20 et 30 pieds, aux 13e et 14e trous, pour donner le coup de mort à la golfeuse locale. Mlle Bourassa était environ un au-dessus de la normale après 14 trous. Elle a manqué un eagle trois sur le 9e trou à normale cinq par la marge de six pouces seulement.

Deux des trois Américaines qui s'étaient qualifiées mardi sont encore en lice. En plus de Mlle Gable, Mme Anne Stranahan, l'épouse du golfeur américain bien connu, Frank Stranahan, s'est mérité une place dans la 2e ronde en battant Judy Darling Evans, Hudson Heights près de Rigaud, par deux trous. Les deux s'étaient rencontrées en 1960 et Mme Evans l'avait emporté par la marge d'un seul trou dans la finale de 36 trous.

Hier, les deux étaient égales après 14 trous, mais l'Américaine a pris les devants au 15e trou. Au 16e, Mme Stranahan a manqué un putt de 30 pouces, et après avoir divisé les honneurs du 17e trou, a gagné par deux trous avec une normale au 18e.

Ce match a été un des meilleurs de la journée. Les deux concurrentes se sont partagé les honneurs de trois des quatre premiers trous avec des birdies. Mme Evans a réussi cinq birdies dans le premier neuf, mais n'avait qu'une avance d'un seul trou.

L'autre junior encore en lice, en plus de Jocelyn Bourassa, est Sandra Post, de Milton, Ontario, qui a défait Carolyn McLure, de Saskatoon, par deux trous.

Deux matches ont été décidés seulement sur le 19e trou. Joanne Riddell, de Caughnawaga, a défait Rae Milligan, de Thornhill, au 19e trou, après avoir égalé le match au 18e trou avec un putt de trois pieds. Mlle Milligan avait elle-même manqué un putt de quatre pieds au 18e trou, ce qui lui aurait donné le match.

Un long putt de 12 pieds, pour un par au 19e trou, a donné la victoire à Mlle Riddell.

Ce match, qui a été très intéressant, a vu Mlle Riddell prendre les devants par quatre trous après seulement huit trous. Mais Mlle Milligan s'est ralliée de superbe façon et a gagné les 9e, 10e, 11e, 12e et 13e trous pour prendre l'avance par un trou.

Gail Harvey, de Scarboro, a été au 19e trou également avant de battre Colleen Smith, de Vancouver. Elle a réussi un long putt de 30 pieds pour un birdie quatre sur le 19e à normale cinq. Mlle Harvey était en avant par deux trous après le premier neuf, mais l'avance a continuellement changé de côté durant le deuxième neuf.

Deux rondes sont à l'affiche aujourd'hui, et la semi-finale aura lieu demain. La finale de 36 trous, avec des rondes à 9 h. du matin et 2 h. de l'après-midi, est à l'affiche pour samedi.

Voici le résultat des matches disputés mercredi, dans l'ordre qu'ils sont affichés au tableau des pointages. La gagnante du match numéro un rencontrait ce matin la gagnante du match numéro deux et ainsi de suite.

Les résultats

Mme J. D. Streit, Fonthill, Ont., défait Lynne Chaplin, Ile Bizard, Qué. 5 et 3.

Mary Ellen Driscoll, East Riverside, N.-B., déf. Marge Burns, Greensboro, N.-C., 3 et 1.

Mme W. Turnbull, Saskatoon, Sask., déf. Lou Evans, Downsview, Ont., 4 et 2.

Mme Frank Stranahan, Toledo, Ohio, déf. Mme Judy Darling Evans, de Hudson Heights, Qué., 2 et plus.

Joanne Riddell, Caughnawaga, Qué., déf. Rae Milligan, Thornhill, Ont., au 19e trou.

Barbara Renwick, Vancouver, C.-B., déf. Kathy Cartwright, Kingston, Ont., 3 et 2.

Marianne Gable, Whittier, Californie, déf. Joyce Alston, Ottawa, Glenlea, 3 et 1.

Mary Darling, de Hudson Heights, Qué., déf. Mme J. R. Jamison, Edmonton, Man., 3 et 2.

Jocelyn Bourassa, Trois-Rivières, Qué., déf. Mme J. R. O'Reilly, Ottawa Chaudières, 5 et 4.

Mme Robert Lyle, Caughnawaga, Qué., déf. Mme V. Vining, Montréal, 4 et 3.

Mme J. M. Netterfield, St-Vital, Man., déf. Anna Cleland, Winnipeg, 6 et 5.

Gail Hitchens, Vancouver-Ouest, C.-B., déf. Mme J. A. Godson, Islington, Ont., 3 et 2.

Mme J. H. Todd, Victoria, déf. Mme J. Tachan, Winnipeg, 4 et 2.

Gail Harvey, Scarboro, déf. Colleen Smith, Vancouver, 19e trou.

Sue Hilton, London, Ont., déf. Cathy Galusha, Red Deer, Alberta, 2 trous.

Sandra Post, Milton, Ont., déf. Carolyn McLure, Saskatoon, Sask., 2 trous.

Crothers espère être le premier Canadien à franchir le mille en moins de quatre minutes

Par JACK SULLIVAN

L'autre jour, après une dure pratique de deux heures, Bill Crothers avouait qu'il désirait bien devenir le premier Canadien à franchir le mille en moins de quatre minutes. D'autres que lui partagent cette ambition.

Il y a au moins quatre ou cinq autres coureurs qui ont les yeux fixés sur cette performance, et tous semblent bien y mettre encore plus d'ardeur que le pharmacien torontois de 22 ans à qui certains experts prédisent une médaille pour le 800-mètres aux jeux olympiques de Tokyo.

De tous ceux-là, le plus loquace est Jimmy Irons, le second meilleur coureur du mille au Canada:

"Il y a maintenant quelques années que je cours le mille, et j'ai tellement envie de briser ce fameux 4 minutes que j'en ai déjà la saveur aux lèvres, dit-il. Je me moque éperdument de l'endroit où je réaliserai ce temps, que ce soit au Canada, aux Etats-Unis ou n'importe où ailleurs. J'ai décidé de l'accomplir, fut-ce sur une piste de course pour chiens."

Manqué de peu

Le jeune Irons, originaire de Brampton, en Ontario, est venu bien près de réaliser son ambition lorsque, le 12 juillet dernier, il enregistra un temps de 4:01.9 au tournoi-invitation de Globe and Mail. Ce fut là son meilleur temps. Il terminait alors le dernier d'un peloton de 6 coureurs dont les 4 premiers brisaient le 4 minutes.

Une autre chance s'offrira aux quatre jeunes coureurs — Crothers, Irons, Al Birtles de Vancouver (un ancien joueur de basket-ball qui mesure six pieds cinq pouces), et Ergas Leps de Toronto — lorsqu'ils participeront aux Jeux de la Police à Toronto.

Si l'on excepte Irons, aucun du groupe n'a encore sérieusement menacé de courir le mille en moins de 4 minutes. Crothers, qui est avant tout un coureur de demi-mille, a donné son meilleur temps avec 4:06.4, Birtles a couru en 4:06.0, et Leps en 4:08.4. A eux se joindra Bill Cornell, un athlète de l'université de Southern Illinois qui, la semaine dernière à Toronto, enregistrait un temps de 4:00.8.

Mais tout peut se produire, ici. Témoin la performance de Bruce Kidd, l'année dernière, à ces mêmes Jeux; il stupéfia tout le monde en courant son mille en 4:01.4 pour devenir le meilleur Canadien dans ce domaine. Une blessure au talon dont il se remet à peine empêchera cependant Kidd de participer aux épreuves de samedi.

Tout dépend de l'allure générale

"Je crois que je serais capable de courir le mille en moins de 4 minutes, remarquait Crothers, mais la question est de savoir si je pourrai me forcer moi-même à ce faire. Si le peloton de samedi adopte une allure rapide dès le départ, et si les autres Canadiens sont "dans la course", je donnerai tout ce que je peux."

"J'ai toujours dit que, en ce qui concerne le premier Canadien à vaincre la barrière du 4 minutes, ce serait Bruce Kidd ou moi. Je n'ai pas encore changé d'avis."

Après les rencontres de samedi, Crothers et Kidd partiront avec leur entraîneur Fred Foot pour disputer une série d'épreuves en Europe.

Ils courront à Londres le 3 août lors des rencontres Angleterre-Etats - Unis; trois jours plus tard ils seront à Hassleholn, en Suède, et le 12 août à Oslo.

Ils essaient actuellement de s'inscrire à une rencontre qui doit avoir lieu le 18 août en Allemagne, et reviendront par la suite au Canada pour participer à la course de la Fête du Travail à l'Exposition canadienne à Toronto.

Gary Player choisit Julius Boros pour gagner le 45e tournoi annuel de la PGA

DALLAS (PA)—Le champion actuel Gary Player ne croit pas aux chances des trois grands du golf, lui-même inclus, et a choisi Julius Boros comme vainqueur à l'occasion de la 45è reprise du Tournoi de la PGA, qui débute aujourd'hui.

"Je serais grandement surpris si un golfeur qui a pris part à l'Omnium britannique l'emportait ici", a déclaré le Sud Africain," car la transition est beaucoup trop rapide pour moi, Arnie et Jackie."

Arnold Palmer demeure le favori à 4 contre 1 dans cette compétition de quatre jours sur le parcours géant du Dallas Athletic Coub. Jack Nicklaus et Player sont les deuxièmes choix à 6-1.

Pour sa part, Boros, champion de l'Omnium américain, est coté à 8-1, de même que Bob Charles, de Nouvelle-Zélande, vainqueur dans l'Omnium britannique, Tony Lema et Phil Rodgers, qui a cédé en ronde éliminatoire devant Charles en Angleterre.

Raisons

Selon Player, la transition entre les conditions en Angleterre et ici est trop grande et trop rapide.

"D'abord, il y a la différence dans la température de 50 à 100 degrés. De plus, nous devons passer de la petite balle britannique à celle des Etats-Unis. Enfin, il y a cette différence de sept heures, qui s'avère le plus gros changement de tous."

Ainsi, il est tout éveillé pendant la nuit et se sent endormi en plein jour, difficultés qu'éprouvent également Palmer, Nicklaus et Charles.

C'est pourquoi son choix se porte sur Boros, d'autant plus que ce dernier affiche une belle tenue présentement et qu'il jouit d'un repos complet.

Palmer, Nicklaus et Player dominent une liste de 167 golfeurs, y compris les meilleurs pros étrangers et la crème des golfeurs locaux.

Pour sa part, Palmer, encore handicapé par un rhume qu'il a pris en Angleterre, a passé autant de temps sur la table de massage que sur le terrain de golf depuis son retour d'Angleterre. Il avoue d'ailleurs se sentir fatigué.

Quant à Nicklaus, il est du même avis que Player au sujet de la transition à effectuer, car, selon lui, ce sera un jeu complètement différent en comparaison du tournoi anglais.

Wladek Kowalski remporte le match contre Yukon Eric

MONTREAL (PC) — Wladek Kowalski a triomphé de Yukon Eric par deux chutes sur trois, mercredi soir au Centre Paul Sauvé.

Kowalski a remporté la première chute après 12.02 mais Eric s'est repris quelques minutes plus tard pour coller les épaules au gros Wladek, soit après 4.55.

Le combat a pris une allure un peu différente, par après, quand Eric a été disqualifié pour avoir violemment poussé l'arbitre. Ce dernier accorda le match à Kawalski.

Dans les autres combats à l'affiche, Johnny Rougeau a eu raison du "Crusher" après 11.40. Maurice Vachon a triomphé d'Ovila Asselin après 19.45 tandis que Maurice Lapointe a collé Harry Baker au matelas après 7 minutes et 20 secondes de combat. Eddie Auger a triomphé de Rick Ferraro après 10.03 tandis que Bob Nelson a été défait par Bob Bédard.

Jack Adams élu à la présidence de cette ligue

CHICAGO (PA) — On vient de mettre sur pied la Ligue de hockey professionnelle Centrale. Son premier président, élu mercredi à Chicago, est M. Jack Adams, ancien gérant général des Red Wings de Détroit de la Ligue nationale de hockey.

Cette nouvelle ligue a été organisé avec l'appui des équipes de la LNH.

Les clubs qui ont obtenu des chartes dans ce nouveau circuit sont St- Louis, Indianapolis, Omaha, Minneapolis, St-Paul et Tulsa. Cette ligue est une continuation de l'ancienne Ligue professionnelle de l'Est.

L'équipe de St-Louis devient un club ferme des Black Hawks de Chicago; les Rangers de New York seront les patrons du club St-Paul; les Bostons Bruins seront les protecteurs du club Minneapolis; les Canadiens de Montréal appuiront le club Omaha tandis que le club Indianapolis sera sous la tutelle des Red Wings de Détroit.

Les Leafs de Toronto appuiront le club Tulsa mais cette dernière équipe ne prendra pas part aux joutes de la première saison. On attendra plutôt le parachèvement d'un nouvel aréna qui se construit dans la ville de Tulsa.

Importante réunion

ATLANTIC City, N.J. (PA)— Les directeurs des trois principaux marathons professionnels de nage en Amérique du Nord se rencontreront ici la semaine prochaine afin de discuter de la possibilité de la formation d'une fédération.

Jim Toomey, directeur du championnat mondial de nage à longue distance d'Atlantic City, présenté mardi prochain, a invité les représentants des marathons de Toronto et du Lac St-Jean à discuter la formation "d'un circuit majeur de natation professionnelle".

M. Toomey a rappelé que les marathons attiraient, chaque année, les meilleurs nageurs de longue distance au monde. Le marathon d'Atlantic City a lieu en juillet, suivi de celui du Lac St-Jean au début d'août et de celui de Toronto quelque 10 jours plus tard. Ainsi, les concurrents étrangers peuvent participer aux trois épreuves dans une période d'un mois à six semaines.

On tentera de régulariser les normes des marathons, qui se réclament tous le championnat mondial. La piste d'Atlantic City couvre une distance de 26 milles, celle du lac Ontario, 15 milles, et celle du Lac St-Jean, 24 milles.

Un évadé est retourné à la ferme de Burwash

SUDBURY (PC) — On a reconduit à la ferme de Burwash, Raymond Savage, 22 ans, de Hawkesbury qui s'était évadé en août dernier.

Savage qui acait été condamné à 18 mois de prison déterminés et six mois indéterminés s'était échappé après avoir purgé une semaine seulement de sa peine.

Il a été condamné, mercredi dernier à un an de prison additionnel pour évasion.

Le St-Sébastien et le Eastview gagnent

Deux joutes ont été présentées mercredi soir dans la ligue intermédiaire de balle molle de la St-Jean-Baptiste. Le St-Sébastien a alors facilement défait le Notre-Dame au compte de 9-4.

Gilles Mauviel a été le lanceur gagnant. Il a été touché pour 12 coups sûrs et il n'a retiré qu'un seul frappeur au bâton. Roger Rochon a subi la défaite et il a été touché pour 13 coups sûrs tout en retirant deux frappeurs au marbre. Le St-Sébastien a compté trois points dès la première manche grâce à des coups sûrs de L. Brazeau, G. Parisien et J. Brault. Léo Lacombe a été le meilleur des perdants avec un triple et un double.

Dans l'autre joute, le Eastview a remporté une victoire serrée de 3-2 sur les Castors. Gilles Robert a été le lanceur gagnant et il n'a donné que quatre coups sûrs tout en retirant quatre frappeurs sur des prises. P. Garand a subi la défaite et il a été touché pour sept coups sûrs et a retiré trois frappeurs au marbre. C'est Marcel Lavigueur, qui a permis au Eastview de remporter la victoire en frappant un coup sûr de deux points à la sixième manche.

Ce soir à 6h.30 au terrain Ste-Anne, le club Ste-Anne en viendra aux prises avec le St-Charles.

Ste-Anne	15	12	2	1	25
St-Sébastien	17	10	6	1	21
St-Charles	14	8	5	1	17
Eastview	14	5	9	0	10
Castors	14	4	9	1	9
Notre-Dame	14	3	11	0	6

Football hors concours

Calgary dispose des Alouettes, 10-1 Vancouver défait les Argonauts, 30-27

MONTREAL (PC) — Les Stampeders de Calgary ont explosé au quatrième quart, hier soir, en écrasant les Alouettes de Montréal 10-1 dans une partie hors concours marquée par une défensive serrée des deux côtés.

Earl Lunsford et Larry Robinson furent les vedettes des vainqueurs. Le premier a terminé une poussée sensationnelle du Calgary de sa propre ligne des buts avec un touché à 9.01 de la dernière période. La poussée a été marquée par cinq passes du quart-arrière Eagle Day, bonnes pour 46 verges. Robinson a botté le converti.

C'est d'ailleurs le placement de ce dernier au troisième quart qui avait donné une avance de 3-1 aux visiteurs.

Le simple des Alouettes résulta d'une tentative de placement par Bobby Jack Oliver, qui manqua le but par deux pieds.

Point tournant

Le point tournant de la partie survint juste avant la poussée victorieuse des Stampeders. Les Alouettes écopèrent d'une punition de 15 verges sur un premier essai au 28 du Calgary. Une longue passe de Sandy Stephens fut interceptée à la ligne des buts rivaux, d'où commença la poussée décisive des vainqueurs.

La défensive des Alouettes a faibli dans le dernier quart, même s'ils avaient éliminé trois rivaux en raison de leur robustesse auparavant.

Le quart Day a complété 14 de ses 23 passes pour des gains de 207 verges, en comparaison de 74 verges pour Sandy Stephens, qui a complété sept de ses 15 jeux aériens.

Sur le terrain, les Stampeders ont gagné 238 verges en comparaison des 74 des Alouettes.

Paquette sous contrat

L'ailier défensif Don Paquette a accepté les conditions des Alouettes avant la joute et a participé à la partie. Il avait l'intention de profiter de son option cette année, ce qui avait poussé le pilote Jim Trimble à l'offrir en échange.

De plus, il était sous le coup d'une suspension depuis la dernière fin de semaine, mais il fut réinstallé en signant son contrat. Son engagement laisse seul Bobby Lee Thompson sans contrat cette saison. Celui-ci veut profiter de son option afin d'être libre l'an prochain.

A Toronto

Un placement de 22 verges par Peter Kempf avec cinq secondes à jouer a donné un gain de 30-27 aux Lions de la Colombie-Britannique sur les Argos de Toronto lors d'une autre joute hors concours devant 24,076 amateurs à Toronto, hier soir.

Les Argos, qui tiraient de l'arrière par 27-0 avec trois minutes de jeu, réussirent le touché égalisateur, mais ensuite leur stratégie se retourna contre eux. Ils tentèrent un botté de côté qui donna le ballon aux Lions à leur 51e verge, d'où ils amorcèrent leur poussée victorieuse.

Les compteurs

Willie Fleming n'a évolué que pendant la première demie, mais il a eu le temps de réussir deux touchés, un à chaque quart. Bill Lassiter et Don Vici comptèrent les autres majeurs des vainqueurs, dont Kempf botta trois convertis.

Pour les Argos, Art Johnson y alla de deux touchés, Jim Rountree et Ron Morris, d'un chacun. George Fleming botta trois convertis.

Même s'il était en uniforme, Jackie Parker n'a pas joué, car son pilote n'a pas voulu prendre de chance à la suite de sa blessure à la cheville, il y a une semaine.

Troisième tournoi annuel Molson bientôt à Gatineau

Le troisième tournoi annuel Molson de balle molle de Gatineau sera présenté cette année les 8, 9, 10 et 11 août prochain sur le terrain du parc Sanscartier. Les organisateurs de ce tournoi ont été fort satisfaits des succès remportés lors des deux années précédentes et ils espèrent que cette année encore les clubs s'inscriront le plus rapidement possible afin de participer à ce tournoi. Mais, cette année, les organisateurs ont décidé de limiter ce tournoi à seulement seize équipes, et la date limite pour les inscriptions a été fixée au 5 août prochain. Pour plus de détails, il faudrait communiquer avec M. Gérard Gingras, M. Jean-René Monette ou M. Robert Rollin, tous trois de Gatineau.

L'équipe qui remportera les honneurs de ce tournoi annuel se méritera une bourse de $100 et le trophée Molson. Le club finaliste touchera une bourse de $50 et les équipes qui participeront à la semi-finale recevront $15 chacune.

Lors de la première année ce tournoi avait été gagné par le club Marché Verdun, de Hull et l'année dernière c'est l'équipe Williamsburg, qui a remporté les honneurs.

Le Williamsburg a déjà laissé savoir qu'il sera de retour pour défendre son championnat. Les autres clubs qui sont inscrits jusqu'à présent sont le Hawkesbury, le club sportif de Gatineau, le Danis-Couvillon, le club de l'épicerie Morin, Le Petit Canot, de Gatineau, Le Pte-Gatineau Electrique et Le Excel-Lavigne de Ste-Rose.

Comme on le sait, ce tournoi est ouvert aux équipes des régions d'Ottawa, Mont-Laurier, Cornwall, St-Jérôme et Hull.

Plantagenet et Rockland égaux en première place

A la suite des joutes présentées en fin de semaine dans la ligue de baseball Prescott-Russell, les équipes Rockland et Plantagenet partagent les honneurs de la première position. Ces deux clubs ont remporté cinq victoires chacun et n'ont subi qu'un seul revers.

Le Rockland a facilement défait le Bourget, 11-3 lors de sa dernière partie, pendant que le Plantagenet a été obligé de se surpasser pour remporter une victoire serrée de 12-11 sur le Wendover. Dans l'autre joute au programme, le Masson a vaincu le Buckingham 8-3.

Trois joutes sont à l'affiche dimanche. Le Plantagenet jouera à Bourget; le Buckingham se rendra à Casselman et le Masson affrontera le Rockland. Toutes ces joutes débuteront à 2h. précises.

En subissant la défaite dimanche dernier, le Wendover a presque été éliminé de la course au trophée Lessard. Il faudrait cependant noter que ce ne sera que la deuxième fois en seize années que le Wendover ne participera pas aux séries éliminatoires.

Voici le classement de cette ligue :

CLASSEMENT

Rockland	5	1	.830
Plantagenet	5	1	.830
Masson	5	2	.715
Buckingham	4	3	.572
Casselman	2	5	.286
Bourget	1	5	.166
Wendover	1	6	.143

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Yasir'mski, Bos	332	56	111	.334
Malzone, Bos.	346	40	112	.324
Kaline, Détroit	324	56	104	.321
Wagner, LA	336	49	106	.315
Rollins, Min.	282	43	88	.312

Points — Allison, Minnesota, 65.
Points produits par — Wagner, et Allison, 60.
Coups sûrs — Malzone, 112.
Doubles — Yastrzemski, 26.
Triples — Versailles, Minnesota, et Hinton, Washington, 10.
Circuits — Allison, 22.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 25.
Lanceur — Radatz, Boston, 10-1, .909.
Retraits — Bunning, Détroit, 121.

LIGUE NATIONALE

T. Davis, LA	291	32	96	.330
Groat, StL	377	55	123	.326
Clemente, Pgh.	317	48	102	.322
White, StL	380	70	120	.316
Wills, LA	282	49	89	.315

Points — H. Aaron, Milwaukee, et White, 70.
Points produits par — H. Aaron, 72.
Coups sûrs — Groat, 123.
Doubles — Groat, 27.
Triples — Pinson, Cincinnati, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 29.
Buts volés — Pinson, 24.
Lanceur — Koufax, Los Angeles, 16-3, .842.
Retraits — Koufax, 170.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE AMERICAINE

Baltimore McCormick 3-5 à Detroit Regan 5-6 J

New York Terry 9-9 à Minnesota Pascual 9-5 J

Boston Nichols 1-2 à Kansas City Pena 5-13 S

Seules joutes au calendrier.

LIGUE NATIONALE

Milwaukee Cloninger 6-5 à Chicago Jackson 10-7 J

St-Louis Sadecki 5-5 à Cincinnati Tsitouris 5-3 ou Purkey 3-5 S

San Francisco Pierce 3-6 à New York Bearnarth 2-3 S

Houston Johnson 5-12 à Philadelphie McLish 9-5 S

Los Angeles Drysdale 11-10 à Pittsburgh Francis 3-3 S

LE MUFFLER MIDAS COÛTE MOINS CHER ET PORTE UNE guarantie ÉCRITE POUR LA VIE DE VOTRE AUTO
CONTRE TOUS RISQUES, Y COMPRIS LA ROUILLE ET LA CORROSION
VALIDE AUX 486 ATELIERS MIDAS DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

Nous nous sommes réorganisés pour vous offrir
- Un meilleur service
- Un plus vaste choix d'articles
- Les aubaines les plus avantageuses

PASSEZ CHEZ
POPHAM
130, rue Albert
237-1212
(face au Carpark)

VENTE
Elle commence à 9 h. VENDREDI MATIN

Pantalons 12.95
de worsted tout laine, rég. $22.95

CHEMISES SPORT A MANCHES COURTES pour hommes — Rég. jusqu'à $5 — 2.95
CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES pour hommes — Rég. jusqu'à $6.95 — 3.95
CHEMISES T — Rég. jusqu'à $5 — 2.95
CHEMISES T 100% NYLON — Rég. jusqu'à $7.95 — 4.95
1/3 DE RABAIS sur tous les chapeaux de paille — Rabais substantiels sur autres articles non annoncés.
BAS COURTS tout nylon ou nylon et laine — Rég. jusqu'à $1.95 — 95c

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
Roberston Frères
Spécialités pour hommes
153, rue RIDEAU (à 2 portes de Dalhousie) CE. 3-5166
STATIONNEMENT GRATUIT — Angle Nicholas et Besserer et au Terminal Parking Lot, rue George

GAGNANT DU TOURNOI PROVINCIAL — Le club Parc de la Montagne, de la Ligue de balle molle commerciale de Hull, a connu de remarquables succès au tournoi provincial de balle molle. Ce tournoi a été disputé à Trois-Rivières durant la fin de semaine et le Parc de la Montagne s'est mérité les honneurs en gagnant quatre joutes. Ce club de tre parties qu'il a disputées. Le parc de la tre parties qu'il a disputée. Le parc de la Montagne a accepté le trophée Molson et une bourse de $250. Ci-dessus, de gauche à droite, M. Oscar Gravelle, président; Maurice Larose, gérant; Raymond Gélineau, capitaine adjoint, Roger Fortin, capitaine et Pierre Marchand, qui a lancé une joute sans point ni coup sûr.

(Photo Champlain Marcil)

Ligue commerciale

Le Parc de la Montagne et le Roy's Cleaner l'emportent par blanchissage

Deux blanchissages ont été enregistrés mercredi soir dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull lors d'un autre programme présenté au parc St-Rédempteur. Dans la première joute à l'affiche, le Parc de la Montagne a défait le club de l'Imprimerie Paquin au compte de 4-0 pendant que le Roy's Cleaner Cleaners l'emportait par 2-0 sur les Nettoyeurs Courval durant la deuxième joute.

Le vétéran lanceur Gilbert Chouinard a été solide au monticule durant la première joute pour mener le Parc de la Montagne à la victoire. Ce solide droiter n'a donné qu'un seul coup sûr aux frappeurs du Paquin et il remportait sa sixème victoire de la saison contre une seule défaite. Pat Bullard a été le seul joueur du Paquin a frapper en lieu sûr contre Chouinard et cela à la première manche. Doug Boyd a été le lanceur perdant et il subissait son cinquième revers de l'année. Il a été touché pour cinq coups sûrs. Chouinard a fait mordre la poussière a huit frappeurs.

Le Parc de la Montagne a compté un premier point dès le début de la joute lorsque Guy Potvin après avoir frappé un triple a croisé le marbre sur un ballon sacrifice de Raymond Gélineau. Les gagnants ont ensuite ajouté trois autres points à la fin de la 6e manche à l'aide d'un simple de Maurice Larose, une erreur sur un coup de Guy Potvin et un circuit de Raymond Gélineau. Pour Gélineau, c'était son deuxième quatre buts de l'année. Maurice Larose a été le seul joueur du Parc de la Montagne à frapper deux fois en lieu sûr.

Dès le début

Dans la deuxième joute, le Roy's Cleaner a compté ses deux seuls points dès la première manche pour s'assurer de la victoire sur le Courval. Par la suite, l'on fut témoin d'un enlevant duel de lanceus entre René Leblanc, du Courval et Gilles Légaré, du Roy's. Légaré a remporté sa quatrième victoire de la saison en espaçant trois coups sûrs et en retirant six frappeurs au bâton. Il n'a donné qu'un seul but sur balles. René Leblanc qui a subi sa deuxième défaite malgré sa brillante tenue, a aussi donné trois coups sûrs et a fait mordre la poussière à deux frappeurs. Il a retiré trois cogneurs au bâton.

Le Roy's Cleaner a compté ses deux points à la première manche à la suite d'un but sur balles accordé à Bil Timlin, un double de Jean Montreuil et une erreur de l'arrêt-court Léo Poirier.

Le jeune Gilles Malette, voltigeur de centre du Courval, a été la grande vedette de cette partie alors qu'il a frappé deux coups sûrs et qu'il a participé à un spectaculaire double jeu, retirant Gilles Légaré au marbre après avoir saisi un long ballon au champ-centre. Marcel Simard a frappé l'autre coup sûr des perdants. Bill Timlin avec un triple, Jean Montreuil avec un double et Gilles Légaré avec un simple ont frappé les coups sûrs du Roy's Cleaner.

Vendredi soir à 8h. 30 au terrain St-Rédempteur, le Parc de la Montagne en viendra aux prises avec le Vachon.

Première joute

Imprimerie Paquin 000 000 0—0 1 4
Parc de la Mont. 100 003 x—4 5 0
D. Boyd (6-5-2) et R. Prud'homme; G. Chouinard (6-1-0) et R. Fortin.

Deuxième joute

Nettoyeurs Courval 000 000 0—0 3 1
Roy's Cleaner 200 000 x—2 3 2
R. Leblanc, (0-2-0) et R. Léonard; G. Légaré (4-3-1) et G. Craig.

CLASSEMENT

Lambert	19	13	4	2	28
Parc de la Mont.	17	10	5	2	22
Impr. Paquin	18	6	8	4	16
Roy's Cleaner	17	7	9	1	15
Nett. Courval	16	6	9	1	10
Gateau Vachon	17	4	11	2	10

Chez les Riders

Huit joueurs ont été renvoyés et un joueur de ligne est embauché

Les Rough Riders d'Ottawa, qui mardi ont congédié huit joueurs, dont cinq candidats américains et trois joueurs canadiens, ont révélé plus tard qu'ils avaient fait l'acquisition d'un nouveau plaqueur américain. Ce dernier a signé un contrat pour tenter de se mériter une position au sein de l'équipe et il participera à sa première période d'entraînement ce soir. Si le nouveau venu impressionne suffisamment l'instructeur en chef Frank Clair et ses adjoints Bill Smyth et Don Branby durant les prochaines périodes d'entraînement, il sera en uniforme pour la joute amicale de mardi soir prochain contre les Blue Bombers de Winnipeg.

Comme on le sait plut tôt dans la journée de mardi, les Riders ont révélé qu'ils avaient congédié le joueur de ligne Norb Roy et le centre-arrière Bob Bisacre, deux vétérans avec l'équipe ainsi que les nouveaux venus Bob Jewett, Pete Joliff et Billy Joe Turner. Le renvoi de Roy et Bisacre a causé une certaine surprise dans les différentes centres de football, puisque ces deux joueurs avaient brillé la saison dernière. Roy, qui a déjà occupé le poste de capitaine avec l'équipe du collège Notre-Dame des Etats-Unis, a éprouvé quelques difficultés avec l'équipe depuis le début de la période d'entraînement. Les instructeurs ont donc décidé de le renvoyé, puisque le joueur de ligne Jim Cain lui a semblé de beaucoup supérieur à l'entraînement et durant les parties amicales.

Les trois joueurs canadiens congédiés plus tard dans l'après-midi de mardi sont Rod Coyle, qui a été obtenu des Stampeders de Calgary; Ron Dundas, anciennement des Roughriders de Saskatchewan et Bill Miklas, qui l'année dernière portait les couleurs des Golden Gaels de l'université Queen. Coyle et Dundas ont tous deux été offerts au repêchage, pendant que Miklas est passé aux Tiger-Cats de Hamilton dans une transaction, qui sera complétée plus tard.

Nouveau joueur

Pendant ce temps, le nouveau joueur embauché par les Riders est le plaqueur Bill Siekierski, anciennement de l'université de Missouri. Il est arrivé à Ottawa tard mardi après-midi. Siekierski est un joueur de 6 pieds et 2 pouces et de 250 livres. Il est âgé de 21 ans. Il peut aussi bien s'aligner à l'offensive et à la défensive. Il avait été repêché par les Oilers de Houston, de la Ligue américaine de football, mais il a été renvoyé à cause d'un ligament déchiré au genou. L'instructeur Frank Clair espère cependant que Siekierski sera suffisamment rétabli pour pouvoir demeurer avec le club durant la prochaine saison.

A la suite du renvoi de huit joueurs et de l'embauchage d'un nouveau joueur de ligne, les Rough Riders comptent maintenant sur 44 joueurs encore dans leurs rangs. Ce groupe comprend cinq joueurs d'arrière-quart et l'instructeur Clair a laissé entendre, mercredi soir qu'il n'y aurait aucun arrière-quart de renvoyé avant la joute hors concours de mardi soir contre le Winnipeg.

Ligue Val-Tétreau

Le Paquette-Excel reprend la première position après une victoire de 6 à 1

Les Royaux de Paquette-Excel ont repris possession de la première place dans la ligue Val-Tétreau en remportant une éclatante victoire de 6 à 1 sur les Pirates de Claude Leblanc Ltée hier soir au parc Moussette devant une nombreuse foule. Pour les Royaux, c'était leur 9e victoire cette saison et leur 2e aux dépens des Pirates en 3 joutes.

André Bélair a été superbe au monticule des Royaux en n'accordant que 2 coups sûrs aux Pirates, 2 doubles par René Bergeron qui joua l'une de ses meilleures parties pour les siens. André en était à sa 5e victoire cette saison et à sa 21e depuis ses débuts. Il retira 3 frappeurs au bâton et accorda 4 buts sur balles.

Rock Bergeron a lancé toute la joute pour les Pirates et n'a vraiment pas eu de veine au monticule des perdants. Rock n'accorda que 5 coups sûrs aux Royaux qui ont enregistré 3 points non mérités. Rock retira 10 frappeurs au bâton pour porter son total cette saison à 85. Rock a abaissé le record pour les retraits au bâton par un lanceur durant une saison régulière. L'ancien record de 81 était détenu par André Cadieux et avait été établi en 1961 alors qu'il évoluait pour les Braves de Charbonneau-Sunoco. Rock Bergeron a maintenant retiré 160 frappeurs au bâton en 79 manches lancées dans la ligue Val-Tétreau depuis ses débuts l'an dernier.

Les Royaux se sont assurés la victoire à la 3e manche alors qu'Yvon Matte faisait compter le 2e point avec un long ballon sacrifice au champ centre. Guy Lecavalier, l'arrêt-court des Royaux, cogna le premier triple de sa carrière à la 5e manche et il a donc attendu à la 34e joute et à sa 97e présence officielle pour y parvenir. La défensive des Royaux a été réellement à la hauteur de la situation alors qu'ils n'ont commis qu'une erreur en 31 chances.

Les Royaux sont donc passés à la première position une autre fois. Ils possèdent une avance d'un point sur les Braves de Charbonneau-Sunoco qui occupent le 2e rang avec 17 points. Cette différence d'un point disparaîtra peut-être ce soir même alors que les Braves rendent visite aux Jets de Chouinard et Dufour à 6 h. 45 précises au parc Moussette. Ce sera la dernière joute entre ces deux équipes cette saison et les Braves ont l'avantage dans les joutes, 2-1-1.

Paquette-Excel 101 110 2—6 5 1
Cl. Leblanc Ltée 010 000 0—1 2 4
G. A. Bélair (5-3-0) et Jeannotte; P. Bergeron (3-6-0) et Dussault, Thériault 6.

CLASSEMENT

Paquette-Excel	15	9	6	0	18
Charbonneau-Sun.	15	8	6	1	17
Cl. Leblanc Ltée	16	7	8	1	15
Chouinard et Duf.	15	6	7	2	14
Ultra-Electric	15	5	8	2	12

Le Carling-Sportif l'emporte par 6-1

Grâce à la superbe tenue des lanceurs Marcel Beaudoin et Bruno Trépanier, qui n'ont alloué que quatre coups sûrs et qui ont fait mordre la poussière à six frappeurs, le Carling-Hotel Sportif a remporté une victoire facile de 6-1 sur le Labatt 50-Boucher-Bourgeois dans une joute régulière de la ligue commerciale de balle molle de Pointe-Gatineau. Cette joute a été présentée mercredi soir au terrain Vers l'Avenir.

Lionel Bigras a été le meilleur cogneur des gagnants avec un triple en un seul voyage officiel au marbre. Claude Trépanier, Robert Mongeon et Lucien Pilon se sont aussi signalés avec deux coups sûrs chacun. Jacques Cadieux a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Inscriptions de vendredi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, non gagnants de $150, bourse $300
1 James Hanover (C. Barclay)
2 Chief Operator (Cl. Hie)
3 Ensign Jim (Carrol Miville)
4 Irene Win (K. McElroy)
5 Attorney's Pride (W. Hussey)
6 Homestretch Tamie (Bergeron)
7 Silver Chuck (N. Curran)
8 Handy Wyn (H. Farrington)

Deuxième course, trot un mille, non gagnants de $200, bourse $300
1 Elizabeth Genessee (Robertson)
2 Troposphere (Jim Zeron)
3 Boris Girl (S. Nott)
4 Shadydale Winnie (R. Hanna)
5 Avon (W. Pyke)
6 Sadie's Mac (A. Pacey)
7 Flora Riddell (J. Reynolds)
8 Peter Petrex (P. Reen)

Troisième course, ⅝ de mille, non gagnants de $350, bourse $300—
1 Bobby's Girl (J. Murphy)
2 Uncle Jessie's Star (W. Pyke)
3 Sharon's Abbe (S. Cook)
4 Joe Hunt (I. Farr)
5 Melody Mohawk (W. Thompson)
6 Maplewood Chief (A. St. Amour)
7 Flare Wick (F. Brochu)
8 Doc Will (R. Chamberland)

Quatrième course, amble un mille, non gagnants de $150, bourse $300
1 Wee Bennie H. (R. Hanna)
2 Bobby Grattan M. (N. Curran)
3 Mr. O'Banion (W. Pyke)
4 Peter Bomb (C. Baker)
5 Miss Atomic Bomb (M. Bergeron)
6 The Shadow (Harry Zeron)
7 O'Keefe (Mac Beckstead)
8 Ben Gay (A. Carkner)

Cinquième course, amble ⅝ de mille, non gagnants de $500, bourse, $300 —
1 Bunter's Vic (L. Dunlop)
2 Berry Hope (Harry Zeron)
3 Captain Jack (J. Moore)
4 Coco's Girl (M. Bergeron)
5 Janeen Volo (G. Roddick)
6 Lochinvar Chief (G. LaRush)
7 Direct Queen (A. St. Amour)

Sixième course, amble un mille, non gagnants $350, bourse $300—
1 Bobby's Girl (J. Murphy)
2 Uncle Jessie's Star (W. Pyke)
3 Sharon's Abbe (S. Cook)
4 Joe Hunt (I. Farr)
5 Melody Mohawk (W. Thompson)
6 Maplewood Chief (A. St. Amour)
7 Flare Wick (F. Brochu)
8 Doc Will (R. Chamberland)

Septième course, amble un mille, non gagnants $350, bourse $300—
1 Willow Brook Smokey (A. Pacey)
2 Mr. Brough (A. Demers)
3 Northwood Alice (Pritchard)
4 Leo's Pride (R. Gale)
5 Irish Bubbles (Jim Zeron)
6 Andy Mac (F. Beitlich)
7 Deana King (I. Farr)
8 Debbie Herbert (R. MacFarlane)

Huitième course, amble un mille, non gagnants $500, bourse $300
1 Bunter's Vic (L. Dunlop)
2 Berry Hope (Harry Zeron)
3 Captain Jack (J. Moore)
4 Coco's Girl (M. Bergeron)
5 Janeen Volo (G. Roddick)
6 Lochinvar Chief (G. LaRush)
7 Direct Queen (A. St. Amour)

Neuvième course, amble un mille, non gagnants $700, bourse, $350—
1 Aberdeen Frisco (Y. Demers)
2 Mighty Fitz (Cl. Miville)
3 Prince Day C. (G. LaRush)
4 Stewart's Majesty (A. Pyke)
5 Brook's Honor (D. Cox)
6 Margaret F. (I. Farr)
7 Rob Ric

Dixième course, amble un mille, non gagnants de $150, bourse $300
1 Kitty Whitty (J. Reynolds)
2 Dutch Axe (Jim Zeron)
3 Eric Dolmont (B. Hewitt)
4 Handy Andy (C. Hie)
5 Prince Richelieu (N. Curran)
6 Commentator (K. Morrison)
7 Poplar Wayne (C. Baker)
8 Merrie Mike (A. St. Amour)

Au Rideau-Carleton

Nouveau record pour Pleasant Way; Phil Sauvé gagne deux épreuves

L'ambleur Pleasant Way, propriété de la ferme Cabomga de Hull, a abaissé son propre record en réussissant le mille en 2:05 3-5 durant la huitième épreuve lors d'un autre programme régulier de trot et amble présenté mercredi soir à la piste Rideau-Carleton. Pleasant Way, qui était sous la conduite de André St-Amour a facilement remporté la victoire pour payer $7.40, $4.40 et $2.90. Pleasant Way a triomphé de Melita Baker sous la conduite de Walter Thompson et de Our Chance mené par Ross Curran, qui s'est emparé de la troisième position.

Pendant ce temps, Phil Sauvé a été le meilleur conducteur de la soirée en remportant deux victoires. Il a réussi son premier gain durant la troisième épreuve, soit la première division du stake. Il a alors conduit Valleyfield Star à la premier position et cet ambleur a réussi le mille en 2:15 2-5 pour remporter la victoire sur Hi Acres Canaday conduit par Clint Hodge et sur Heavenly Rose mené par Ken Kerr. Sauvé a réussi son deuxième gain de la soirée durant l'épreuve principale, soit la deuxième division du stake. Il a terminé en tête avec Success Claude, qui a réussi le mille en 2:08 2-5 pour l'emporter sur Gina Guinea conduit par Frank Beitlich et sur Sir Carlith mené par Ivan Farr.

Deux épreuves pour trotteurs ont également été à l'affiche. Le premier trot, la deuxième course de la soirée, a été gagné par Onyx mené par Ken Pritchard. Ce trotteur a réussi le mille en 2:11 4-5 pour devancer Guy Brisk et Judy's Echo. Le deuxième trot à l'affiche, soit la cinquième course, a été gagné par William Van mené par Marc Aubin et qui a remporté la victoire sur Volmond et sur Hoch.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Excess Profit conduit par Bill Pyke; Trade Winds mené par Don Cameron; Dr. Kirk mené par Ross Curran; Pat's Gem sous la conduite de Rosaire Bouthillier et R. Laura Dale mené par Lorne Dunlop.

Une somme de $70,575 a été déposée au pari-mutuel et les quinelles ont été de $9.10, $12 et $26.70 pendant que l'exacta de la dernière épreuve a été de $21.40.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Excess Profit (W. Pyke), $5.40, $3.10, $2.30; Isotta Ben (A. Pacey), $2.80, $2.40; Homestretch Flash (J. Zeron), $2.80. Temps 2:12. Ont aussi couru: Easter Brownie, Inaway, Tonistar, Out R. Way, Minor Dale. Quinelle: $9.10.

Deuxième course, trot un mille, bourse, $300 —
Onyx (K. Pritchard), $2.30, $2.90, $2.70; Guy Brisk (G. Horton), $6.80, $4.60; Judy's Echo (P. Reen), $3.00. Temps 2:11 4-5. Ont aussi couru: Dusty J., Sunny Maude, Grand Adam, Inez Riggs.

Troisième course, amble un mille, stade 1ère division, bourse, $700
Valleyfield Star (P. Sauvé), $3.90, $3.10, $2.90; Hi Acres Canaday (Hodge), $7.40, $6.00; Heavenly Rose (K. Kerr), $6.00. Temps 2:15 2-5. Ont aussi couru: Uncle Pat, Golden Boy, Miss Royal Lucy, Chestnut Will.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $300 —
Trade Winds (D. Cameron), $6.50, $3.70, $2.40; Poplar King (W. Pyke) $4.00, $2.40; Eyler Hanover (J. Murphy), $2.30. Temps 2:12 1-5. Ont aussi couru: Tontine Guy, Irish Ellen, Echo Ridge, Little Joe Grattan, Northwood Barbara. Quinelle: $12.00.

Cinquième course, trot un mille, bourse, $300 —
William Van (M. Aubin), $3.30, $3.20, $2.60; Volmond (G. LaRush), $36.70, $10.00; Hock (R. Lascelles), $2.80. Temps 2:11 2-5. Ont aussi couru: Chenango Bill, Rod Hanover, Sunset Lee, King Tony, Native Pick.

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —
Dr. Kirk (R. Curran), $3.00, $2.80, $2.50; J. B. Hal (M. Bergeron), $4.00, $2.70; Lord Volo (I. Farr), $2.70. Temps: 2:08. Ont aussi couru: L. C. Majesty, Superior Spirit, Prima Ginny, Sandy Rumbaugh, Swift Pick.

Septième course, amble un mile, bourse, $300 —
Pat's Gem (P. Robillard), $12.10, $5.80, $4.00; Shadydale Edward (W. Pyke), $6.20, $5.20; Todd Byrd (J. Murphy), $9.40. Temps 2:08 3-5. Ont aussi couru: Gypsy Rose Chief, Stan The Man, Northwood Archie, Silver Grattan D., Judy Marjean. Quinelle: $26.70.

Huitième course, amble un mille, bourse, $350 —
Pleasant Way (A. St. Amour), $7.40, $4.40, $2.90; Melita Baker (W. Thompson), $3.30, $2.40; Our Chance (R. Curran), $2.20. Temps 2:05 3-5. Ont aussi couru: Jay Watts, Rob Ric, Jane Spangler.

Neuvième course, amble un mille, stade 2e division, bourse, $750—
Success Sam (P. Sauvé), $2.80, $2.50, $2.40; Gina Guinea (F. Beitlich), $2.90, $2.70; Sir Garlith (I. Farr), $5.00. Temps 2:08 2-5. Ont aussi couru: Newark, Miss Satin Grattan, Helen Jo Adios, Dawn's Early Light.

Dixième course, amble un mille, bourse, $300 —
R. Laura Dale (L. Dunlop), $10.40, $3.20, $2.90; Lachianna (I. Farr), $3.70 $4.20; Muncyana (Y. Demers) $4.00. Temps 2:11 2-5. Ont aussi couru: Sister Lisa Dinky Attorney, Irish Forbes, Harry's Goldie, Mr. Star. Exacta: $21.40.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Sports

Hall Fuel défait le Rocheleau, 12-7

Le club Hall Fuel Limitée a saisi une avance de trois points en première position de la ligue de balle molle junior St-Benoit en remportant mercredi soir une victoire de 12-7 sur le club de la pharmacie Rocheleau. Guy Proulx a été le lanceur gagnant et Jean-Guy Gingras a été le lanceur perdant.

Richard Liberty avec un triple et deux autres coups sûrs a été le meilleur des gagnants et Carol Chouinard avec un double et un simple a mené les attaques des perdants.

Vendredi soir à 7 heures au terrain du Parc de la Montagne, ces deux mêmes clubs en viendront aux prises.

Voici le classement de cette ligue :

CLASSEMENT

Hall Fuel	15	9	5	1	19
Opt. St-Laurent	13	8	5	0	16
St-Benoit	15	5	8	2	12
Ph. Rocheleau	13	3	7	3	9

3e rollothon annuel à N.-D.-du-St-Esprit le 19 juillet courant

Trente-trois patineurs dont cinq jeunes filles sont inscrits au troisième rollothon annuel de Notre-Dame-du-St-Esprit. Ce rollothon doit avoir lieu le 19 juillet à la patinoire de l'endroit. Il s'agit d'un marathon de patinage à roulettes. La patinoire est située sur la rue Landry près du terrain de la compagnie Dominion Bridge.

Les patineurs, qui participeront à ce marathon annuel tenteront d'abaisser les records établis l'année dernière tant chez les dames que chez les hommes.

Des 33 patineurs, qui sont déjà inscrits pour participer à ce rollothon, les deux premiers patineurs de l'année dernière seront à l'oeuvre. Comme on le sait, c'est Jean-Claude Germain, de Hull, qui avait remporté les honneurs en patinant pendant 38 heures et 12 minutes, un record. Kevin Alexander, d'Ottawa, avait terminé au deuxième rang.

Mlle Lilliane Therrien, d'Ottawa, qui détient le record de l'année dernière avec 32 heures et 20 minutes n'a pas encore fait parvenir son inscription.

De magnifiques trophées et des prix en argent seront remis aux gagnants.

Ligue senior de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le club Allan Motor Sales a amélioré son emprise en première position de la ligue de balle molle senior de Hawkesbury en remportant mercredi soir une victoire serrée de 4-3 sur le Century Inn.

Un circuit de Robert Proulx avec un coureur sur les buts à la cinquième manche a permis au Allan Motor Sales de remporter la victoire. Raymond Tremblay a été le lanceur gagnant pendant que Metro Penziwa a subi la défaite.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
FERME LE LUNDI, DURANT JUILLET ET AOUT
MAGASINEZ DU MARDI AU SAMEDI 8.30 à 5.30
LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

dites OK pour O'Keefe

Parlons golf ! De trappes de sable et de doubles courbes . . . de la prise des bâtons, de la position des pieds et du ballant arrière . . . et parlons aussi du club de golf, tout en dégustant une bonne O'Keefe au 19e trou. La bière douce O'Keefe se fait partout de plus en plus d'amis.

Vous aimerez sa douceur **naturelle** . . . qui y est incorporée et qui provient de houblon sans pépins.

la bière DOUCE

O'KEEFE OK

O'Keefe Ale

Sur la Colline

Un député a déclaré hier aux Communes que le Conseil d'expansion économique du Canada, projeté par le gouvernement, est une supercherie et une farce.

On a en outre averti le gouvernement que sans consultation préalable des provinces, le conseil de 28 membres ne saurait être efficace.

M. Colin Cameron, critique financier du Nouveau parti démocratique, a déclaré que la conception que le parti libéral a du "planisme dirigé" est bien loin du parti efficace que la France en a tiré.

Il a affirmé que ce plan est "une mesure incohérente, une supercherie, une organisme ridicule" lors de la seconde lecture de ce projet de loi sur la création du conseil qui ne serait qu'un groupe d'étude, selon le député noé-démocrate.

— — —

Le député libéral de Gaspé, M. A. Cyr, a demandé aux Communes hier après-midi que des mesures urgentes soient prises pour prohiber la prospection sur le rocher de Percé, afin que celui soit préservé comme site touristique et historique.

M. Cyr a révélé que des alpinistes allemands font actuellement des fouilles et des recherches sur le rocher de Percé. Ces recherches nuisent à l'éclosion des oeufs des oiseaux et peuvent contribuer à détruire cet endroit de grande attraction touristique au Canada.

La question de M. Cyr a été notée par M. John Turner, le secrétaire parlementaire du ministre du Nord canadien et des Ressources nationales M. Arthur Laing, attendu demain à Ottawa.

— — —

Une demande officielle de la province de Québec a été reçue vendredi dernier, au sujet du changement du tracé de la route Transcanadienne dans la région de Montréal, a révélé aux Communes hier après-midi, le miministre des Travaux publics M. Jean-Paul Deschatelets.

Le ministre a dit que comme il s'agit d'un projet urgent, les fonctionnaires de son ministère procèdent immédiatement à l'examen des nouveaux plans soumis.

M. Deschatelets dit qu'il espère pouvoir annoncer une décision à ce sujet d'ici la fin de juillet, à la Chambre. Il répondait à une question posée par le député libéral de Montréal-St-Henri, M. H.-Pit Lessard.

Le nouveau tracé passerait par le pont et le tunnel de Boucherville pour ceinturer la ville de Montréal.

HYPERACIDITÉ ESTOMAC
Vous souffrez
vous ne souffrez plus
TUMS
hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Fraîche saveur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleau de poche bien connu, en boite économique de 3 rouleaux et en flacon familial de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC

L'UNION DU CANADA a reçu, tout dernièrement la visite de 36 jeunes franco-albertains. Après une visite de ses bureaux et une rencontre avec son Président Général, M. Arvisais, L'UNION DU CANADA recevait cette délégation à diner. Sur la photo on remarque M. Aimé Arvisais, M. l'abbé Camille Dozois ainsi que 3 jeunes franco-albertains.

"Nous nous rendrons à Toronto", dit le Père Poupore

Les Oblats se voient refuser un permis de construction

Par Jacques GUINDON

Invoquant une résolution du Conseil municipal d'Ottawa adoptée le 11 mars dernier, le maire Charlotte Whitton a forcé les membres de la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa d'interdire aux Oblats de Marie-Immaculée de transformer une maison récemment acquise aux 167 et 169, avenue Sunnyside.

L'économe de la province oblate anglaise de St-Pierre, le Père Lawrence Poupore, o.m.i., a déclaré à l'issue de la réunion de la Commission d'urbanisme, mercredi après-midi, qu'il se rendra prochainement à Toronto afin d'y rencontrer à ce sujet le ministre provincial des Affaires municipales, M. Wilfrid Spooner.

Le maire Charlotte Whitton a déclaré à la réunion de mercredi après-midi, à l'hôtel de ville, que ni l'ancien ni le nouveau plan de zonage de la ville ne permettrait à la congrégation religieuse d'aller de l'avant avec son projet de transformation de cette maison de l'avenue Sunnyside.

De plus, Mlle Whitton a soutenu que la Commission d'urbanisme ne pouvait étudier un projet d'amendement au règlement de zonage, parce que la demande à cet effet est parvenue à l'hôtel de ville après le 13 février dernier.

A l'insu même des membres de la Commission, le Conseil municipal a adopté une résolution, le 11 mars 1963, selon laquelle aucune demande de modification au règlement de zonage reçue après le 13 février ne serait acceptée.

Le Conseil municipal a alors cru sage d'adopter une seule résolution, afin de laisser le temps à la Commission des affaires municipales d'Ontario de se prononcer sur le nouveau plan d'ensemble de zonage de la ville qui lui fut soumis il y a quelque temps.

Les Oblats de Marie-Immaculée ne sont pas les seuls à être atteints par cette prise de position du Conseil. Une liste attachée à la résolution comprendrait au moins une vingtaine de noms, dont celui de M. Robert Campeau, président de la compagnie "Campeau Construction", un ennemi juré du maire Whitton.

Devant l'attitude du Conseil de ville et de la Commission d'urbanisme, ces quelque vingt personnes, y compris les Oblats de Marie-Immaculée ne disposent maintenant que d'un seul recours : la Commission des affaires municipales d'Ontario. Le Père Poupore a l'intention bien arrêtée de se prévaloir de ce droit. Il en serait de même pour plusieurs autres personnes.

Il est même possible que des poursuites en dommages-intérêts soient intentées contre la Corporation municipale. En effet, il semble que des personnes ont acheté des propriétés après avoir reçu l'assurance d'employés de la ville que les règlements municipaux leur permettaient d'effectuer les travaux projetés.

Lourde perte

Les Oblats de Marie-Immaculée subiront une perte financière très élevée si les autorités provinciales ne jugent pas à propos de faire annuler la résolution du Conseil de ville du 11 mars et de forcer celui-ci à modifier le nouveau règlement de zonage.

Le Père Poupore a déclaré que sa congrégation s'était portée acquéreur de cette maison de deux logis, au mois de novembre 1962, dans le but de la transformer en une résidence devant servir à des prêtres ou des frères étudiants. Cette maison est située dans une zone résidentielle.

La congrégation religieuse avait alors l'intention de transformer la maison aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur. On voulait y aménager une dizaine de petites chambres.

Un employé de l'hôtel de ville — qui, incidemment n'y travaillerait plus — aurait déclaré à un architecte que ces transformations n'allaient pas à l'encontre du règlement municipal de zonage.

Ainsi donc, la congrégation religieuse a fait évacuer la maison, a accordé le contrat pour les travaux à effectuer et a même acheté des matériaux — fenêtres, etc. — pour un montant assez élevé.

Lorsqu'on se rendit à l'hôtel de ville pour obtenir le permis de construction, les autorités municipales refusèrent de l'émettre, alléguant qu'il n'était pas permis d'aménager **un dortoir** dans une maison sise dans une zone résidentielle.

Le Père Poupore fit donc signer une pétition. Seulement six personnes de ce secteur ont refusé d'apposer leur signature en faveur de l'émission du permis. (Le maire Whitton a dit mercredi après-midi avoir reçu une pétition de personnes s'opposant à ce projet. Personne ne semble être au courant de cette seconde pétition).

Comme le faisait remarquer le R.P. Poupore, on n'a nullement l'intention de construire "un couvent ou un monastère, mais uniquement de transformer cette maison en une résidence occupée par un nombre restreint de personnes. On ne veut pas aménager un dortoir, mais bien des chambres individuelles".

Les Oblats sont donc maintenant pris avec une maison sur les bras, ne sachant plus quoi en faire. On a bien tenter de faire modifier le règlement de zonage avec le résultat que l'on sait.

Oui et puis non

A l'ouverture de la réunion de la Commission d'urbanisme, le chef adjoint du contentieux municipal, Me James Dundas, a déclaré que nonobstant le fait que le plan d'ensemble de zonage n'avait pas encore été accepté par la Commission des affaires municipales d'Ontario, l'assemblée pouvait faire modifier le règlement. On pouvait modifier le règlement "dans les cas d'urgence ou dans les cas ou tout retard entrainerait de graves inconvénients". La demande des Oblats était l'un de ces derniers cas.

L'assemblée avait adopté deux résolutions dans ce sens lorsque arriva Mlle Whitton. Elle mis l'assemblée au courant de l'existence de la résolution adoptée par le Conseil de ville, le 11 mars, puis fit remarquer que l'on avait omis d'inclure cette résolution dans le procès-verbal de la dernière réunion de la Commission municipale d'urbanisme. Me Dundas n'avait donc pas raison ?

Le chef du contentieux, Me Donald Hambling, vint donc expliquer à l'assemblée qu'en raison de l'existence de la résolution on ne pouvait prendre aucune décision sur des demandes faites après le 13 février, même dans les cas d'urgence. Me Dundas ignorait l'existence de cette résolution.

L'assemblée se vit donc dans l'obligation de rescinder les résolutions prises antérieurement et de remettre à plus tard les deux tiers des items contenus dans l'ordre du jour. Puis la réunion continua lentement en raison des interventions fréquentes de Mlle Whitton.

Mlle Whitton fit remarquer au Père Poupore, que son architecte avait été mal renseigné au sujet de la possibilité d'obtenir un permis de construction. Elle a ajouté que c'est la troisième fois, récemment, que cet architecte semble s'être ainsi trompé. (Fait à remarquer, la demande des Oblats n'avait pas été soumise à l'assemblée lorsque Mlle Whitton arriva).

Le maire Whitton, qui avait passé plusieurs heures en compagnie de Me Hambling à chercher "la fameuse résolution, la liste des noms et les pétitions" s'est contenté de dire au Père Poupore: "J'espère que vous demeurez toujours un de mes amis".

Des études renseignent sur les problèmes des journaux

Un groupe d'instituteurs canadiens participe actuellement à une session d'étude et de recherche dont le but est de déterminer l'usage dont on peut faire des quotidiens dans l'enseignement scolaire.

Les séances d'étude, tenues sous les auspices de l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, se déroulent à l'université Carleton. Elles se termineront le 27 juillet. Ce sont les premières du genre à être tenues au Canada.

On a admis hier que de façon générale, le traitement donné par les journaux aux nouvelles est suffisamment impartial pour que celles-ci servent à l'étude de l'actualité dans les écoles. A cela le groupe a toutefois apporté une réserve: les articles d'information ne sont pas utilisables qui tombent dans la sensention ou font preuve de parti pris, specialement dans le domaine politique.

L'objectif de ces travaux d'étude est de familiariser les instituteurs avec la nature des informations qu'on peut trouver dans un journal et de mettre au point des techniques permettant d'utiliser les journaux dans les classes afin de stimuler l'intérêt que les élèves portent à l'actualité.

Les délégués se sont montrés favorables à une utilisation accrue des journaux comme méthode d'enseigner aux étudiants à comprendre les ressorts cachés et l'arrière-scène des nouvelles du jour. Ils ont ajouté qu'on devrait enseigner aux jeunes à exercer leur sens critique dans la lecture de la presse de façon à leur permettre de voir si tel ou tel article tombe dans l'exagération, le jaunisme ou le parti pris.

Certains instituteurs ont déclaré qu'après s'être entretenus avec des journalistes participant aux travaux d'étude, ils comprenaient mieux les difficultés inhérentes à la sélection et à la présentation impartiales des nouvelles.

Ils ont ajouté qu'ils prenaient conscience que certaines critiques qu'ils se croyaient auparavant justifiés de faire sur le traitement des nouvelles n'étaient peut-être pas fondées.

Un instituteur d'histoire de Toronto, M. A. E. Strong, a fait état de certains exemples illustrant l'utilisation qu'on peut faire des journaux pour activer l'intérêt des élèves. C'est ainsi qu'il se servit des journaux lors des élections du 8 avril pour expliquer à ses étudiants élèves comment fonctionne le gouvernement fédéral. C'est ainsi également qu'il prit occasion de la tenue d'élections en URSS pour leur expliquer la différence entre un régime totalitariste et une démocratie.

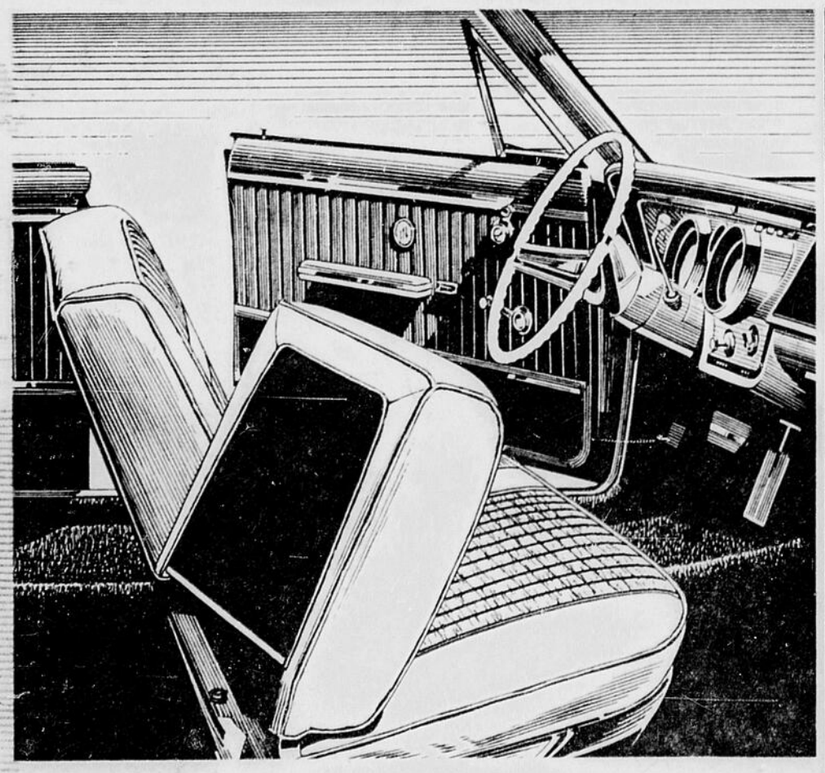
L'île du Chenail sera aménagée

HAWKESBURY — M. Harry Hustler, directeur des propriétés au sein de l'Hydro-Ontario, a annoncé mercredi soir, au cours d'une réunion avec les membres du Conseil de ville de Hawkesbury que les travaux d'aménagement de l'île du Chenail débuteront dès la semaine prochaine.

L'île du Chenail qui a été expropriée à la suite de la construction du barrage de Carillon par l'Hydro-Québec sera nivelée et du gazon sera semé. Certaines rues qui existaient déjà seront entretenues et des endroits pour le stationnement des autos seront aménagés.

On améliorera également la grève afin de permettre aux personnes qui le désirent de mettre leurs embarcations à l'eau. L'île du Chenail est située sur les bords de l'Outaouais.

VODKA
Smirnoff
discrète au goût . . . discrète à l'odorat
. . . la vodka la plus célèbre!



En prenant place à l'intérieur d'une LeSabre, vous y trouvez un monde de luxe, de goût raffiné et de confort. ☐ Les sièges sont moelleux, de forme soigneusement étudiée pour une détente parfaite. ☐ La qualité des tissus va de pair avec l'heureuse harmonie des couleurs de cet élégant intérieur. ☐ Ajoutez-y le luxueux tableau de bord et, pour goûter tout le plaisir de conduire, le volant inclinable à 7 positions (monté sur demande).

La BUICK ...imbattable pour sa qualité traditionnelle

WILDCAT • INVICTA • ELECTRA 225 • RIVIERA • SPECIAL

Si vous êtes de ceux qui apprecient la qualité de fabrication, vous devriez conduire une Buick. ☐ Il y en a une toute prête pour vous, à un prix modéré qui vous surprendra. ☐ C'est la LeSabre, magnifiquement Buick au dedans comme au dehors. ☐ Son moteur est le splendide V8 Wildcat de 280 CV pour le modèle standard (il en existe aussi une version de 265 CV consommant de l'essence ordinaire, fournie sans supplément de prix). ☐ Vous voulez plus de puissance? ☐ Dans ce cas, choisissez donc le nerveux 325 CV, une autre version fournie moyennant supplément. ☐ La LeSabre possède une transmission à turbines Buick, la transmission automatique la plus douce qui soit. ☐ Tous ces avantages et toutes ses autres qualités prestigieuses font de la LeSabre une Buick "pur-sang": Buick par le style, Buick par les performances, Buick par sa traditionnelle qualité de fabrication.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK, AUJOURD'HUI, ET FAITES L'ESSAI D'UNE LeSABRE

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL BUICK
CONCESSIONNAIRES BUICK POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961), LIMITED
Angle SPARKS, LYON et QUEEN, OTTAWA
Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA
Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue BANK, OTTAWA
Téléphone 733-4050

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4145 B-2458

Un moustique

Si un moustique est un ennemi de bien petite taille, il n'est pas toujours facile de le vaincre et souvent il faut en subir les ennuis. Un petit atout joue parfois le rôle d'un moustique dont la morsure est mortelle.

Donneur: Nord
Est-Ouest vulnérables

	♠—A-D-10 ♥—4-2 ♦—A-10-9-7-6-3-2 ♣—D	
♠—6-5-2 ♥—10-9-8 ♦—D-8-4 ♣—10-8-3-2	N O E S	♠—R-3 ♥—R-D-V-7-6 ♦—5 ♣—A-V-9-7-6
	♠—V-9-8-7-4 ♥—A-5-3 ♦—R-V ♣—R-5-4	

Nord	Est	Sud	Ouest
1-carreau	1-coeur (1)	1-pique	passe
2-piques	3-trèfles	contre	passe
3-carreaux (2)	passe	4-piques	passe
passe	passe		

(1) Est a certainement la force requise pour un contre d'appel, mais ainsi il risquerait de ne pouvoir sans danger montrer ses deux bonnes suites. Alors qu'il reviendra dans les enchères au palier de trois trics ainsi également sera montrée la force de la main.

(2) Sud avait raison de songer à une pénalité alors que sa main semble présenter trois levées défensives, mais Nord n'a pas encore précisé sa distribution et les coupes étant à redouter il est plus sage de revenir à 3-carreaux.

Entame:— dix de coeur.

Le déclarant fait la première levée de l'as de coeur et immédiatement tente l'impasse du dix de pique, Est obtenant la main de son roi. L'adversaire encaisse l'as de trèfle puis continue l'attaque par le roi et la dame de coeur. Le fait d'obliger ainsi le Mort à couper le privera d'une rentrée alors que les carreaux seraient affranchis. En effet voyons dans quelle position se trouve le déclarant alors que le Mort a coupé le troisième coeur.

	♠—A ♥——— ♦—A-10-9-7-6-3-2 ♣———	
♠—6-5 ♥——— ♦—D-8-4 ♣—10-8-3	N O E S	♠—3 ♥—7-6 ♦—5 ♣—V-9-7-6
	♠—V-9-8-7 ♥——— ♦—R-V ♣—R-5	

Si le Mort encaisse l'as d'atout et que le déclarant reprend la main par le roi de carreau, il peut retirer le dernier atout de Ouest et faire suivre son valet de carreau. Cependant alors que Ouest refuse de couvrir le valet de carreau il devient impossible pour le déclarant de disposer de son cinq de trèfle perdant et c'est la chute.

Cette main prenait fin d'une façon plutôt curieuse. Sud prenait la main de son roi de carreau et faisait couper son cinq de trèfle par l'as de pique. Si la main Sud ne présente plus de cartes gagnantes, il y a cependant un petit moustique sous la forme d'un trois de pique chez Est. Impossible d'attraper ce petit atout qui donnera le coup de mort au contrat par la coupe d'un carreau!

Evidemment à jeux découverts il est possible de réussir le contrat. Sud prend le premier coeur de son as, encaisse le roi de carreau et en fait suivre le valet. Est peut ainsi obtenir une coupe, un coeur et un trèfle, mais rien de plus!

Noël Duchesne

Le pique-nique des Chevaliers remporte un immense succès

La 24e fête champêtre annuelle du Conseil Champlain (1926) des Chevaliers de Colomb d'Ottawa, tenue à Wakefield, dimanche dernier a remporté un magnifique succès. Plus de 3,000 personnes ont été témoins des épreuves sportives pour les enfants et les adultes, et se sont déclarées fort satisfaites d'une journée très bien réussie sous tous les rapports.

Les enfants se sont amusés fermement, jouissant des nombreuses friandises qu'on leur distribuait gratuitement, et les parents semblaient partager leur joie et leur bonheur.

Tous les membres des différents comités: MM. Ralph Brunet, Léo Ouimet, Roland Lemieux, Gordon O'Connell, Georges Chagnon, Roger Paquette, Lionel Roy, Georges Avon, Ivanhoe Groulx, Jean Mantha, Bernard Lalonde, Ivanhoe Séguin, Isidore Champagne, Euclide Turpin, Oscar Vézina, Albert Tessier, Jean-Paul Nadon, Maurice Chevrier, Julien Dupuis, Paul Brassard, Léo Blanchette, Henri LaRose, Lucien Denis, Fred Lévesque, Léo Racine, Ernest Lalonde, P.-Y. Poirier, Armand Lebrun, Ted Lavoie, Lucien Tessier, Maurice Vallée, Rolland Parenteau, Armand Beauchamp, Roger Schryburt, Henri King, Edouard Roy, Paul Pinon, René Goyette, P.-E. Poirier, Bernard Lalonde, Aurèle Sigouin, Antonio Chénier, etc.... se sont bien acquittés de leurs tâches respectives.

Ce fut sans contredit le pique-nique le mieux réussi dans toutes les annales du Conseil Champlain. Le clou du programme sportif admirablement bien conduit par M. Jean Cadieux, le directeur des loisirs à Hull, fut sans aucun doute la souque à la corde où la puissante troupe du capitaine Jean-Paul Beauchamp, alignant une moyenne de 240 livres, fit baisser pavillon aux porte-couleurs du capitaine Ivanhoe Groulx, après une lutte serrée de quatre reprises.

Résultats des courses pour les enfants

5 à 6 ans — Garçons: Gilles Charbonneau, Denis Sabourin Roger Lalonde; Filles: Anne Simard, Ginette Dagenais, Laura Ladouceur.

7 à 8 ans — Garçons: André Poirier, Alain Desjardins, François Pinon; Filles: Diane Parisien, Suzanne Barbeau, Lucie Richer.

9 à 10 ans — Garçons: Anthony Gravelle, Michel Nadon, Pierre Giroux; Filles: Nicocole Parisien, Denise de Léseleuc, Diane Charbonneau.

11 à 12 ans — Garçons: Roger Chartrand, Pierre Daviault, Daniel Bertrand; Filles: Françoise St-Denis, Anita LaRose, Donna Lalonde.

13 à 14 ans — Garçons: Fernand Poirier, Richard Poirier, Noel Thomas; Filles: Louise Lebianc, Denise Joseph, Hélène Russo.

15 à 16 ans — Garçons: Robert Groulx, Raymond Loyer, Guy Gravelle; Filles: Raymonde Tremblay, Carole Tremblay, Danielle Parent.

17 ans et plus — Garçons: Ivanhoe Groulx, Paul Gravelle, Pierre Doré; Filles: Francine Groulx, Viviane Carisse, Michèle Gagnon.

Résultats des événements pour les adultes
Courses

Ouverte — Hommes: Jean-Guy Racine, Claude Raymond, Fernand St-Denis; Femmes: Pierrette Labelle, Hélène Vallée, Liliane Gravelle.

Hommes gras — Jean-Guy Racine, Jean-Claude Legault, Marcel Lefebvre; Femmes: (souliers) Mme Marcel Giroux, Rita Loyer, Mme René Auger.

Course à trois jambes — 1. Paul et Liliane Gravelle, 2. Fernand et Rita Loyer, 3. Claude et Isabelle Raymond.

Fer à cheval (simple) — 1. Marcel Lortie, 2. Paul Gravelle; (double) — 1. Léo et Gerry Ladouceur, 2. Paul et Marc Gravelle.

Rigolade: 1. Liliane Gravelle, 2. Maurice Vallée, 3. Liliane Gravelle, 4. Richard Tremblay.

Balle molle: (hommes) — 1. l'équipe du capitaine Léo Ladouceur, composée de MM. Gerry Ladouceur, Marc Gravelle, Claude Lavictoire, I. Groulx, Gilles Groulx, R. Bisson, P. Doré, Ronald Ladouceur et Léo Ladouceur. — (femmes) 1. l'équipe du capitaine Francine Groulx, composée de V. Kipp, V. Carisse, H. Larose, S. Sabourin, C. Cornish, Hélène Lavoie, Liliane Gravelle, B. Chevrier, Pierrette Lalonde et Francine Groulx.

Souque à la corde (tug of war) — 1. l'équipe du capitaine Jean-Paul Beauchamp — MM. Jean Cadieux, Rod Lacasse, Jean-Paul Nadon, Ronald Ladouceur, Larry Quesnel, Claude Lavictoire, Léo Mineault, Derwin McAuley. 2. l'équipe du capitaine Ivanhoe Groulx — MM. Roger Lalonde, Léo Ladouceur, Ronald Thibeault, Harry Millifard, Roland Cayer, Philippe Denis, J.-C. Legault, Marcel Giroux.

Les heureux gagnants des prix de présence: 1. Fernand Chartrand, 2. Elzéar Taschereau, 3. Jean-Claude Legault, 4. Emile Paquette, 5. Gérard Lalonde, 6. Mme Jacqueline Parenteau, 7. Elzéar Houle, 8. Henri Desjardins, 9. Romuald Mercier, 10. Robert Turgeon.

Le détenteur du billet gagnant No 14902 de la boîte-surprise: Edouard Roy, 60, rue Stirling, Ottawa.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Vendredi, le 19 juillet 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) C'est une journée très bonne si vous savez écouter et voir ce qui se passe autour de vous. Vous pouvez obtenir d'excellents résultats si vous collaborez avec votre partenaire.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Votre planète vous aide à adopter un point de vue plus réaliste dans l'élaboration de vos projets. Vous avez l'impression de n'être pas assez libre d'agir à votre guise.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Aujourd'hui, vous pouvez apprécier davantage les distractions qui vous sont offertes, et participer plus activement aux préoccupations des autres.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous éprouvez le besoin de changer quelque chose dans votre existence, mais vos proches ne partagent pas votre désir de modification.

22 juillet au 21 août (LE LION) Des influences se manifestent dans votre vie familiale et professionnelle; vous êtes donc en mesure de faire apprécier vos qualités par votre entourage.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les discussions que vous avez avec des personnes de votre milieu peuvent vous amener à voir votre existence d'une nouvelle façon.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous éprouvez de réelles difficultés à imposer votre point de vue. Faites preuve de bonne volonté et de calme pour maintenir la paix dans votre intérieur.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous n'avez aucune difficulté à vaincre les obstacles qui se trouvent sur votre route. Ne vous laissez pas influencer par un procédé douteux.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Un ami fait appel à votre générosité et vous avez à coeur de ne pas le décevoir. Ne vous chargez pas d'un travail trop lourd le temps que vous avez à disposer.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un appui généreux vous vient d'un ami qui vous facilite la tâche. La journée se termine sur un plan nouveau.

21 janvier au 19 février (Le VERSEAU) Ne vous inquiétez pas si vos relations avec vos proches sont empreintes d'une nervosité ce matin. Quelque chose peut se terminer sur une note agréable.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Si vous faites un déplacement, soyez bien prudent; il vaudrait mieux attendre un moment plus propice. La soirée est délicieuse.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament dynamique, spontané, entreprenant et enthousiaste. Vous aimez le mouvement et il vous faut de l'activité. De par votre vivacité d'esprit et de tempérament combattif, vous êtes porté à des exagérations et à des innovations heureuses. Plusieurs déboires et une grande réussite marqueront votre vie.

PROPRIETAIRES
Pour vos prêts hypothécaires
Adressez-vous à
LOUIS MARTINEAU
courtier en hypothèques
pour des taux raisonnables
236-3120
72, rue Queen, suite 500 OTTAWA

Encyclique simple et prudente

QUEBEC (PC) — L'abbé Gérard Dion a fait observer hier soir que la dernière encyclique du pape Jean XXIII était remarquable par le fait que la seule encyclique dans l'histoire adressée "aux hommes de bonne volonté" dans le monde.

Les encycliques sont d'ordinaire destinées aux évêques, prêtres ou à l'ensemble des catholiques, a rappelé le directeur du département des relations industrielles de l'Université Laval à un groupe d'étudiants suivant des cours d'été.

"Pacem in terris" était destiné à réconcilier l'Eglise catholique avec le monde entier, a ajouté l'abbé Dion.

La personnalité de Jean XXIII a imprégné cette encyclique, a-t-il poursuivi. Bien que le document ait été destiné à une audience illimitée, il ne contenait ni de compromis, ni de condamnation. "Pacem in terris" est une encyclique simple et prudente.

Campagne de souscription pour le Centre

SUDBURY (DNC) — M. Hubert Lemire, président du Bureau de direction du Centre des jeunes de Sudbury, a annoncé que le centre lancera à l'automne une campagne pour recueillir $25,000 pour assurer sa bonne marche pendant l'année fiscale 1963-64.

M. Lemire a ajouté que le Bureau s'est vu obligé de prendre cette décision à cause de la suspension de la campagne de la caisse commune cette année.

Le comité de campagne se compose de MM. Maurice Régimbal, Bernard Barbeau, Jean-Paul Picard et Gérald Michel.

La campagne se tiendra au début du mois d'octobre.

Améliorer l'état des routes dans la subdivision Brunet

SUDBURY (DNC) — Treize des 15 propriétaires de maisons dans la subdivision Brunet ont demandé au Conseil de Blezard d'obliger l'entrepreneur à améliorer l'état des routes.

Ils se sont plaints en particulier de l'état des rues Donald et Brunet.

Le conseil a signalé qu'il ne pouvait paver les rues de la subdivision avant qu'elles ne soient en meilleur état.

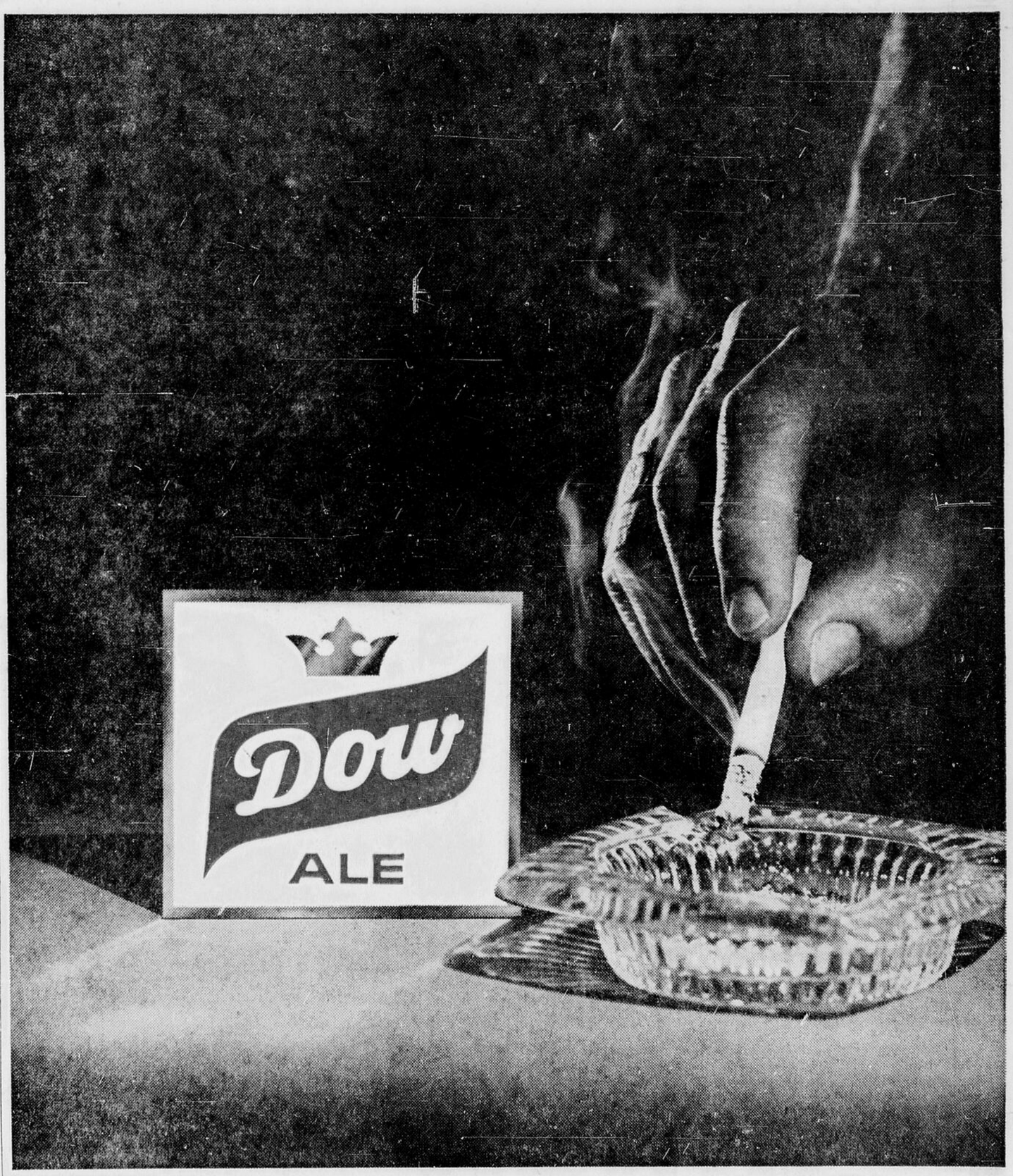
La Commission des affaires municipales exige en effet que les routes des nouvelles subdivisions répondent à certaines exigences avant de permettre au gouvernement de subventionner des travaux sur ces routes.

Centralisation des contrôles électriques

SUDBURY (DNC) — Afin de réduire davantage le danger d'incendie à l'aéroport de Sudbury, tous les contrôles électriques seront désormais logés dans un édifice spécial qui sera construit sous peu.

Le conseil de ville a accordé la permission au Ministère des Transports de construire le nouvel édifice sur un emplacement voisin de la remise d'équipement.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE



A votre goût...

Essayez-la, vous verrez! La Dow est brassée à votre goût, puis sa saveur est soumise à la critique de dégustateurs expérimentés... d'hommes comme vous... qui "connaissent ça" et se fient à leur jugement. Cette dégustation est une assurance de plus que la Dow sera toujours à votre goût et vous donnera chaque fois cette saveur plus douce, plus moelleuse et plus rafraîchissante que vous exigez de votre bière.

Dow
la bière dont l'excellence est attestée par dégustation..
BREWERY (ONTARIO) LIMITED, TORONTO

VENDREDI 19 JUILLET
200e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.29 7.42
Lune 3.04 6.52
FETE
Saint Vincent de Paul, conf.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI, 18 JUILLET 1963 — 17

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1 50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...

A la Chambre de commerce

Pas de politique mais surveillance sur les affaires de la ville

"La Chambre de commerce ne fera pas de politique, mais ses directeurs considèrent que les membres doivent s'occuper des affaires de la ville. Nous avons besoin pour cela de toutes les bonnes volontés."

C'est ce qu'a déclaré M. Aurèle Gratton, président de la Chambre de commerce de Hull, lors d'une réception donnée par les directeurs au manège de Salaberry, mercredi soir, afin de permettre aux membres de fraterniser et de rencontrer les présidents des divers comités.

Près de 200 hommes d'affaires ont assisté à cette réception et ont entendu le président faire savoir que la récente campagne de recrutement dont le président était M. Gilles Brunet, a remporté un franc succès. "Nous avons brûlé ce soir, un billet à demande de $3,000 que nous avions à la banque depuis trois ou quatre ans. Nous avons effacé nos dettes qui s'élevaient à $4,500 et nous sommes pratiquement assurès d'atteindre d'ici quelques jours l'objectif de $7,500 que nous nous étions établi au début de la campagne."

Au total, 170 nouveaux membres se sont joints à la Chambre pour en porter le nombre à près de 300. Le président a exprimé sa vive satisfaction de tels résultats qui permettront, a-t-il dit, de faire de la Chambre de commerce de Hull la plus active de la province.

M. Gratton a invité les membres à s'inscrire à l'un ou l'autre comité: affaires municipales dont le directeur Fernand Mousseau est le responsable; circulation et stationnement (M. Réal St-Amour); santé et bien-être (Cartier Mignault); affaires scolaires (M. François Groulx); tourisme (M. Marcel Bournival); agrandissement de l'hôpital (M. Richard Henderson).

Enfin, le président a fait remarquer que l'exécutif avait tenu plusieurs réunions jusqu'ici afin de préparer un programme pour l'année. Ces réunions de l'exécutif ont lieu à 8h. du matin et tous se font un devoir d'y participer.

Le maire Armand Turpin s'est dit heureux de constater le renouveau que connaît la Chambre de commerce cette année. "Une Chambre de commerce active peut faire beaucoup pour une ville; l'intérêt manifesté jusqu'ici par les membres, anciens et nouveaux, permet d'espérer de belles réalisations au cours des prochains mois."

Pour sa part, M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, s'est dit intéressé à rencontrer l'exécutif de la Chambre de commerce comme les Conseils municipaux de la région afin de discuter de divers problèmes.

Cette réception avait été organisée par M. Réal St-Amour.

FRANC SUCCES — Le président de la campagne de recrutement de la Chambre de commerce, de Hull, M. Gilles Brunet, à gauche, le maire Armand Turpin et M. John Burroughs, sont photographiés au moment où ils brûlent un billet à ordre de $3,000. Grâce au succès remporté par la campagne de recrutement, la Chambre de commerce a pu payer ses dettes de $4,500 dont le billet de $3,000 à la banque depuis 3 ou 4 ans. Mercredi soir, au manège de Salaberry, au cours d'une réception présidée par M. Aurèle Gratton et groupant près de 200 hommes d'affaires de Hull, M. Brunet a fait savoir que, d'ici quelques jours l'objectif de $7,500 fixé au début de la campagne sera atteint.
(Photo Champlain Marcil)

De choses et d'autres à la commission scolaire

La Commission des écoles catholiques de Hull, à sa réunion de mercredi, a décidé de retenir les services de la firme d'ingénieurs Bélaski, Houde et Renault pour préparer les plans de structure de la future école Notre-Dame de la Guadeloupe. C'est la première fois que cette nouvelle firme obtient un contrat de la commission scolaire de Hull.

* * *

L'ingénieur Paul Lamarche a été engagé pour préparer les plans de structure de la même école.

* * *

La firme d'ingénieurs Pageau, Morel et Lefebvre préparera un rapport complet sur le système de ventilation de l'école secondaire de l'Immaculée-Conception, y fera les recommandations quant aux moyens de faire fonctionner adéquatement le système actuel, qui n'a jamais donné satisfaction depuis la construction de cette école, il y a deux ans.

* * *

La commission scolaire demandera des soumissions publiques pour les manuels scolaires nécessaires en septembre prochain. Seules seront acceptées les soumissions des marchands qui détiennent un permis d'affaires de la cité de Hull depuis le 1er mai dernier.

* * *

Le Syndicat des employés manuels qui groupe six hommes de métier et 32 concierges a soumis ses demandes en vue d'un nouveau contrat. Le contrat en vigueur a été dénoncé et prenait fin le 30 juin dernier.

* * *

Les commissaires ont accepté la démission de trois institutrices; ont engagé un professeur et une institutrice pour septembre prochain.

* * *

Un montant de $350 a été voté au plâtrier Donat Meunier qui fera des réparations à l'école Ste-Marie. Un montant de $1,479 a été voté à l'entrepreneur Paul Desloges pour des travaux de réparations à la brique et au toit de l'école Lecomte.

* * *

Les élèves au cours primaire qui ne relèvent pas de la commission scolaire de Hull devront payer des frais de scolarité de $100. Ordinairement, c'est la commission scolaire de qui relèvent ces élèves qui défraye ce montant; le cas s'applique surtout aux enfants qui demeurent sur la rue Centre et les 1ère, 2e et 3e avenues de Hull-Sud, à l'extréminité du boulevard Gamelin; la commission scolaire du Rapide-Des-Chênes avait demandé à Hull de s'occuper de ces enfants, moyennant rémunération.

* * *

Le commissaire Maurice Marcotte étudiera la possibilité d'intensifier les visites industrielles par les élèves de Hull.

* * *

Le conseiller juridique avisera la commission scolaire sur la procédure à suivre afin de recouvrer la somme de $459, représentant les dommages causés à l'école du Parc de la Montagne. Un jeune vandale avait lancé des pierres, brisant de nombreux blocs de verre.

* * *

La commission scolaire signera le contrat avec la firme J. G. Bisson Construction pour l'acquisition, au prix de $20,000 d'un terrain de 2.08 acres, boulevard Riel.

REMERCIEMENTS
A MARIE REINE DES COEURS
pour faveur obtenue
LES YEUX
C. H.

Selon cette étude

La carie diminue de 60 à 65 p. c.

QUEBEC (PC)—"Grâce à la fluoration de l'eau potable, l'incidence de la carie dentaire diminue de 60 à 65 pour cent et le nombre d'enfants exempts de carie augmente de 5 à 6 fois. En outre, la perte des molaires de six ans diminue de 70 pour cent et l'incidence de la carie dentaire sur les incisives supérieures permanentes baisse de 90 pour cent".

Voilà ce que vient de déclarer le ministre de la Santé du Québec, le docteur Alphonse Couturier, en annonçant que la division d'hygiène dentaire de son ministère venait de publier le rapport préliminaire d'une longue étude portant sur le "rayonnement de la fluoration dans la province de Québec" et qui estime à $0.10 ou $0.15 par tête et par année l'administration d'une usine de fluoration.

L'enquête poursuivie par les dentistes-hygiénistes du ministère de la Santé fut faite dans les municipalités suivantes: Pointe-Claire, Dorval, Ste-Anne-de-Bellevue, Pont-Viau, Berthierville, Chomedey, Rock-Island, Stanstead, Acton-Vale, Joliette, Candiac, St-Joseph-de-St-Hyacinthe, Lachute, St-Lambert, Trois-Rivières.

Au dire des enquêteurs, la fluoration est une mesure d'hygiène publique dont le contrôle scientifique et les techniques d'application relèvent du ministère provincial de la Santé. A plus forte raison, il lui appartient d'évaluer les résultats obtenus.

Les commissaires protestent

A Québec on semble ignorer que Hull fait partie de la province

"Il est grand temps que Québec apprenne une fois pour toutes que Hull fait partie du Québec et non de l'Ontario. C'est pourquoi, je désire que nous insistions afin que la commission scolaire régionale qui sera bentôt formée s'appelle "Commission régionale de Hull".

C'est ce qu'a déclaré le commissaire Jean-Paul Labelle lors d'une réunion régulière de la Commission des écoles catholiques de Hull tenue mercredi soir sous la présidence de M. Lucien Lalonde.

C'est une lettre des autorités provinciales faisant savoir que le nom officiel de la régionale serait probablement "Commission scolaire régionale de Papineau", qui a fait bondir le commissaire Labelle, secondé en cela par les commissaires Tremblay, Lalonde et Marcotte.

Il semble bien que le nom "Papineau" soit une erreur et que la régionale portera vraisemblablement le nom de "Commission scolaire régionale de l'Outaouais".

Non pas Ottawa

Le commissaire Labelle a raconté un incident survenu au bureau d'un haut fonctionnaire provincial, lors d'une récente visite qu'il a faite à Québec en compagnie du commissaire Jean-Paul Tremblay.

"Nous nous sommes présentés à Québec, disant que nous étions de Hull. Le secrétaire nous a répondu qu'étant donné que nous étions d'Ottawa, donc d'Ontario, il nous fallait attendre. Malgré nos explications, il n'y avait rien à faire d'autre que d'aller prendre un café. A notre retour, on avait eu le temps de vérifier que Hull fait bien partie du Québec et nous avons été très bien reçus".

"Cet incident démontre qu'il est grand temps que nous laissions savoir à tous que "Hull" est le nom d'une ville et d'un diocèse du Québec".

Le commissaire Tremblay a ajouté: "C'est insultant de constater que Hull, malgré son histoire plus que centenaire, est considérée comme ville d'une autre province par des gens qui devraient sans doute être mieux renseignés".

Le commissaires Marcotte a dit qu'il avait été le premier à proposer à une réunion préliminaire de donner le nom de Hull à la commission régionale. "Cependant, a-t-il ajouté, personne n'a secondé ma proposition".

M. Labelle a proposé qu'une lettre soit adressée à l'évêque de Hull pour obtenir son appui sur le nom à donner à la régionale.

A la demande du président, le secrétaire-trésorier communiquera au plus tôt avec les autorités provinciales afin de savoir si le nom de la régionale a été choisi définitivement.

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

DU NOUVEAU POUR CHASSEURS
Nous avons un disque pour l'appel à l'orignal. Si vous voulez votre orignal cet automne venez-nous voir pour ce disque.
Grand choix de disques — Stéréo — Monaural
ANGLAIS — FRANÇAIS — POPULAIRE — WESTERN — CLASSIQUE
Une variété de disques à 1.98
Le CENTRE de la MUSIQUE
61, rue Eddy, HULL 771-3672

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

Clinique "New System" pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
78, rue Principale, Hull — suite 3 PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Voyage de 3 jours
3-4-5 août
Visitez
• MESSINA • OGDENSBURG
• WATERTOWN • SYRACUSE
• UTICA • LAC PLACIDE
• MALONE
Pour réservation signalez: PR 1-6641
COMPRENANT
2 couchers (Motel)
Transport aller-retour
Visite aux:
1,000 animaux (Lac Placide)
Montagne blanche (White Face Mountain)
Pôle Nord — Père Noël (North Pole) Adirondac
POUR LE TOUT $29.50

Garçons et filles
DERNIERE SEMAINE
de vacances à "Villa Joyeuse" de Wychwood
TELEPHONEZ A M. LACROIX
684-6837
ou rendez-vous au camp dimanche après-midi
(Parents, prenez des vacances d'une semaine)
CAMP DES SOEURS DE L'INSTITUT JEANNE D'ARC

VACANCES ANNUELLES
du 15 au 24 juillet
Laurent Fréchette
2, rue Allard — HULL
SERVICE D'URGENCE
Signalez: 771-5164 ou 777-7349

FAITES RECOUVRIR A NEUF
POUR LE COUT DE LA CONFECTION SEULEMENT
dans un matériel 100% nylon
2 morceaux matériel et confection $215
CONFECTION (ce que vous payez) $75
ECONOMISEZ $140
ACRILAN
A L'EPREUVE DES TACHES ET RESISTANT A L'ECRASEMENT
Cumulof Nylon
POUR UNE LONGUE DUREE
Choix de couleurs
INSTALLATION MUR A MUR Smoothedge
Avec tout achat de TAPIS MUR à MUR HARDING
Profitez de notre service de décoration gratuit à tous nos clients
OUVERT
TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9.30 ET LE SAMEDI JUSQU'A 6 H.
TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
Guy Desjardins Enrg.
69, BOUL ST-JOSEPH 771-9202

OUVERTURE OFFICIELLE
DU
MAGASIN GINETTE
(anciennement YVON BRAULT)
226 Montcalm — Hull
Vendredi - 19 juillet - 9.00 a.m.
Bénédiction par Mgr Beaudoin
ARTICLES DE BEBE — MERCERIE-NOUVEAUTES
PLUSIEURS ARTICLES EN VENTE A CETTE OCCASION

Tour de la Gaspésie
9 jours
du 10 au 18 août
Pour informations: Signalez
771-6641

Palais de justice

Travaux terminés en octobre à L'Orignal

HAWKESBURY — La construction de la nouvelle annexe du Palais de justice des comtés unis de Prescott et Russell, à L'Orignal, sera complétée au début du mois d'octobre. C'est ce que le préfet du Conseil des comtés unis, M. J.-Marcel Gélineau, de Hawkesbury, a annoncé mercredi.

M. Gélineau a déclaré au "Droit" que les travaux progressent rapidement et qu'à moins de circonstances imprévues, la nouvelle annexe érigée au coût de $253,800 sera terminée pour la date prévue. Une firme d'entrepreneurs de L'Orignal, Bertrand et frères travaille depuis la mi-avril, à l'érection de la nouvelle annexe.

L'inauguration officielle de la nouvelle annexe coïncidera avec l'ouverture de la session d'automne du Conseil des comtés unis. Selon M. Gélineau, la nouvelle annexe permettra la centralisation de tous les services des comtés unis. Un sérieux problème d'espace au Palais de justice oblige actuellement certains services à loger leurs bureaux dans divers autres édifices à L'Orignal et à Hawkesbury.

La nouvelle annexe de deux étages aura 204 pieds de longueur sur 55 pieds de largeur et sera assez spacieuse pour permettre la centralisation de tous les services des comtés unis. Les plans ont été préparés par la firme d'architectes Leblanc et Martin de Cornwall.

Le coût total de la construction et de l'ameublement de la nouvelle annexe atteindra environ $275,000.

Le Conseil des comtés unis a négocié, en décembre de l'an dernier, avec la maison de courtage J.-F. Simard d'Ottawa, un emprunt remboursable sur une période de 15 ans pour couvrir ce montant.

Le Palais de justice de L'Orignal, le siège du plus ancien conseil de comté de la province, a été construit en 1828. La nouvelle annexe est la première transformation majeure à cet édifice depuis sa construction.

St-Laurent se retire du hockey

QUEBEC (PC) — Le brillant joueur de défense Dollard St-Laurent se retire du hockey.

M. Robert Martineau, gérant général des As de Québec, de la ligue Américaine de hockey, a annoncé, hier, que St-Laurent vient de l'informer par lettre de sa décision.

Agé de 34 ans, St-Laurent s'alignait avec le club québecois l'an dernier.

Auparavant il avait évolué pendant 11 ans dans la ligue Nationale de hockey, soit sept ans avec les Canadiens de Montréal et quatre ans avec les Black Hawks de Chicago.

St-Laurent, qui est un agent d'assurances, a fait savoir au gérant général des As qu'il désirait dorénavant consacrer tout son temps à ses affaires.

Cliniques en Abitibi

AMOS (DNC) — L'Unité sanitaire tiendra, au cours de la semaine du 29 juillet au 3 août, des cliniques de puériculture et d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos dans les endroits suivants:

Senneterre, le 30 juillet, de 1h. 30 à 3h. 30 de l'après-midi, à Barville, le 31 juillet à 10h. 30 de l'avant-midi, à Barraute, le 31 juillet à 2h. de l'après-midi.

L'Unité sanitaire tiendra également une clinique prénatale à l'hôpital St-Sauveur de Val-d'Or le 30 juillet, de 2h. à 4h. 30 de l'après-midi.

150e anniversaire de la bataille de Crysler's Farm

CORNWALL (DNC) — Plus de 2,000 personnes, citoyens de la région et touristes américains, ont envahi mercredi après-midi le vaste parc des champs de bataille de Crysler's Farm, situé à trois milles à l'est de Morrisburg en Ontario, pour commémorer le 150e anniversaire de la bataille de Crysler's Farm.

M. John Robarts, premier ministre de l'Ontario, a souligné la paix qui existe maintenant, depuis cette bataille.

Depuis déjà 150 ans qu'il existe une paix continuelle entre nos deux nations dynamiques. Le sol qui a servi à repousser les forces américaines, sert maintenant comme attrait pour leurs descendants, de dire M. Robarts à une foule enthousiaste.

Tecumseh

M. Robarts a souligné de façon particulière la plaque commémorative en l'honneur de Tecumseh, le chef indien qui a dirigé ses hommes à l'appui des armées du Canada.

"Le peuple canadien d'aujourd'hui ne devrait pas renier la bravoure et la loyauté de ces hommes", a dit M. Robarts.

On a dévoilé cinq plaques pour commémorer cette bataille au cours de laquelle les troupes britanniques et indiennes ont défait les envahisseurs américains beaucoup plus nombreux.

Rockefeller absent

Du point de vue des organisateurs des cérémonies et de la foule massée sur ce terrain, la plus grande déception de l'après-midi a été sans aucun doute l'absence de M. Nelson Rockefeller, gouverneur de l'Etat de New York. Ce dernier a fait parvenir un télégramme exprimant son regret de ne pouvoir être présent à cette cérémonie. Ce message a été lu à la foule par M. James Auld, ministre du Transport et aussi président de la Commission des parcs.

Le président de la Société historique de l'Etat de New York a déclaré aux journalistes: "Il est très malheureux que M. Rockefeller ne soit pas présent. Je m'en excuse au nom des citoyens de l'Etat de New York."

Cinq plaques commémoratives ont été dévoilées et parmi ceux qui ont participé à cette cérémonie, on remarquait: le procureur général Fred Cass, M. J. R. Simonett, ministre d'Etat, le Dr J. L. Carroll, ancien premier vice-président de la Commission ontarienne du développement du St-Laurent, le Dr G.F.G. Stanley, de la Commission archéologique et des sites historiques, le chef indien Ernest Benedict, de la tribu Mohawk, de St-Regis.

Les cinq plaques commémoraient le 150e anniversaire de la bataille de Crysler's Farm, la bataille en elle-même, les honneurs aux 49e et 89e régiments britanniques et la cinquième, le chef Tecumseh.

Plusieurs membres du clergé étaient présents, dont l'abbé Michael Jacobs, de St-Regis, premier prêtre indien catholique de la réserve indienne près de Cornwall.

M. Robarts a présidé à l'ouverture officielle de l'église Christ Church, qui a été restaurée au village d'Upper Canada.

A la tête d'un imposant défilé, on remarquait The Princess Louise Dragoon-Guards, les Voltigeurs de Québec, les Stormont, Dundas et Glengarry Highlanders, plusieurs unités de la Légion canadienne, la fanfare des Signaleurs ainsi que la fanfare des cornemuseurs des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry.

M. Fernand Guindon, député provincial de Glengarry et vice-président de la Commission ontarienne du développement du St-Laurent, était présent aux cérémonies.

Selon le rapport du colonel Morrison, commandant des troupes victorieuses, en 1813, les forces canadiennes ne dépassaient pas 800 hommes, alors que les Américains avaient deux brigades d'infanterie et un régiment de cavalerie totalisant entre 3,000 et 4,000 hommes.

M. G.-H. Dagneau nommé aux Affaires culturelles

QUEBEC (OL) — M. Georges-Henri Dagneau, journaliste et écrivain, est nommé par le ministre des Affaires culturelles, au poste de directeur du Service du Canada français d'outre-frontières. Il entre en fonction immédiatement.

Comme on le constatera, à la lecture du communiqué du ministre des Affaires culturelles, M. Dagneau a fait partie de la rédaction du "Droit", où il ne compte que des amis.

Notes biographiques

M. Dagneau est né à Québec, le 6 août 1911, il a fait ses études au séminaire de Québec, à l'université Laval, en droit et en philosophie. Il a poursuivi des études post-universitaires à Lille, à l'Ecole de journalisme. Il est diplômé en droit et en philosophie de l'université Laval et détient un certificat d'études de l'Ecole de journalisme de Lille, France.

M. Dagneau a connu une longue et fructueuse carrière dans le journalisme canadien à "L'Action", de Québec, et au "Droit", d'Ottawa. Il a été rédacteur en chef du "Progrès du Sagnenay", à Chicoutimi. Par la suite, M. Dagneau a été secrétaire du service d'étude de l'Association professionnelle des industriels (API).

Il est membre du conseil d'administration et du comité exécutif du collège St-Denis, ancien président du Syndicat professionnel des journalistes de "L'Action", de Québec. Au moment de sa récente nomination, M. Dagneau était membre surnuméraire de la Commission de relations ouvrières du Québec. Il a fait partie de plusieurs mouvements, notamment l'Association catholique de la jeunesse canadienne et l'Ecole des parents.

Il a épousé, le 5 septembre 1938, Mlle Eugénie Vallières et est père de quatre enfants, Louis, Jean, Marc et Anne.

Au Conseil de Buckingham

BUCKINGHAM — L'assemblée régulière du Conseil de ville de Buckingham, tenue mercredi soir, a été très brève et peu de questions d'intérêt public ont été discutées.

Une vive sortie du maire suppléant, M. Raymond Macmillan, critiquant l'organisation des travaux et la lenteur avec laquelle ils sont accomplis, a été le fait saillant de l'assemblée. Sur ce point, tous les échevins ont été d'accord et il est presque assuré que des décisions radicales seront prises sous peu.

* * *

Le Conseil a reçu une lettre du bureau de Papineauville, du ministère de la Voirie, informant que la demande pour la réfection du pavage, sur la route 35, avait été transmise à Québec pour une décision. M. Prévost, ingénieur divisionnaire, informait le Conseil qu'aucune somme n'était prévue dans le budget du comté pour ces réparations.

* * *

L'échevin R.B. Walker a donné un avis de résolution qu'il présentera un règlement modifiant les taux de l'électricité dans la ville de Buckingham. Ce règlement sera probablement présenté à la prochaine assemblée régulière du Conseil.

* * *

MM. Léandre Chalifoux, Marcel Croisetière et Michel Blain ont été nommés pour faire la revision du rôle d'évaluation de la ville de Buckingham. Ils commenceront leur travail sous peu et M. Blain agira également comme secrétaire des évaluateurs.

Les mutations des propriétés pour le mois de mai ont été acceptées telles que présentées au Conseil.

Le Conseil a autorisé le pro-maire, M. Macmillan, à déclarer le lundi 5 août comme congé civique dans la ville de Buckingham. Le maire Tremblay est retenu chez lui par la maladie.

Un avis de résolution pour adopter le règlement de l'annexion d'une partie du canton de Buckingham sud-est a été donné par l'échevin Nadon.

A la demande des échevins Nadon et Pagé, la ville réparera environ 150 pieds de tuyaux d'égout sur la rue Lorrain, entre la rue Dollard et le chemin de fer. On remplacera le vieux tuyau de 6 pouces par un de huit pouces.

L'échevin Pearson s'est objecté au paiement de la facture pour le chargeur arrière que la ville a acheté il y a quelque temps, tant que toutes les conditions n'auront pas été entièrement remplies par le vendeur. Le Conseil s'est rallié à son opinion.

Le président du service de police, l'échevin Léo Mongeon, a vivement déploré le fait que les lignes de rues ne sont pas encore faites et que certains poteaux indicateurs d'arrêt ne sont pas réparés.

L'échevin Walker a averti les autres membres du Conseil que la ville n'aurait plus de fonds à la fin du mois d'octobre et qu'il faudrait environ $55,000 pour finir l'année au rythme actuel des dépenses. Il a été proposé par l'échevin Walker, appuyé de l'échevin Pagé, que le Conseil demande la permission au ministre des Affaires municipales de conclure un emprunt temporaire de $50,000.

Certains services ont dépassé leur budget et les autres sont presque à sec. Donnant comme exemple le montant prévu pour les dons, soit $1,500, il ne reste que $75 dans ce fond.

M. Walker a également donné un avis de résolution pour amender ou rescinder le règlement 129, concernant l'enlèvement de la neige et la cueillette des ordures ménagères.

Il a déclaré qu'il proposera un règlement pour la construction d'un poste de police et d'incendies sur le terrain actuellement occupé par le parc de l'hôtel de ville, et que les travaux seront faits sous le programme des travaux d'hiver.

$1,373,000 à la Propagation de la Foi

Les directeurs diocésains de la Propagation de la Foi du Conseil de Québec, qui comprend les 36 diocèses de langue française du Canada, ont tenu hier leur assemblée générale annuelle, au Centre national de l'oeuvre, à Québec.

La présentation des différents rapports a permis de constater que l'Oeuvre pontificale de la propagation de la foi est en progrès constant dans tous les diocèses.

Les directeurs diocesains ont présenté leurs voeux et leurs hommages au président de l'Oeuvre, S. Exc. Mgr N.-A. LaBrie, qui célébrait le jour même, son 25e anniversaire d'épiscopat. Ils ont également envoyé un message au Souverain Pontife.

L'Assemblée a déploré le décès de Mgr Alphonse Plourde, de Chicoutimi, qui était un des directeurs les plus dévoués et les plus actifs de l'Oeuvre.

En 1962, les recettes générales de l'Oeuvre ont augmenté de $49,000.00 pour atteindre la somme inégalée de $1,373,000.00; elles représentent le double de celles de 1952; et elles sont supérieures de plus de $1,000,000.00 à celles de 1944, année de création du Secrétariat National.

Vandalisme à la pépinière L.-P. L'Ecuyer

C'est un bien triste exemple de vandalisme, a commenté le maire Armand Turpin, en apprenant que des jeunes se sont amusés, ces jours derniers, à couper de 1,000 à 1,200 petits arbres, à la pépinière Louis-Philippe L'Ecuyer, chemin Brickyard.

L'on sait que la pépinière Louis-Philippe L'Ecuyer a été organisée il y a trois ans par la cité de Hull sur un terrain donné par la Commission de la capitale nationale, chemin Brickyard, dans Hull-Sud. Depuis, des milliers de petits arbres, de diverses essences, y ont été plantés. Plus tard, ils serviront à orner les parcs et les rues de Hull.

Jeudi matin, on a constaté que des rangées complètes d'arbres avaient été coupés. "C'est un travail trop systématique pour qu'on puisse croire à autre chose que du vandalisme le plus criant," a déclaré le maire Turpin. La police fait enquête.

Descente dans une maison de la rue Maisonneuve

La Sûreté municipale de Hull a fait une descente, tôt jeudi matin, dans une résidence de Hull, rue Maisonneuve, et a appréhendé 10 femmes et 1 homme. Une d'elles a été accusée de tenir une maison de jeu et les dix autres d'avoir été trouvées sur les lieux.

Elles ont toutes nié leur culpabilité en Cour du magistrat de Hull, jeudi matin. Le juge Arthur Labbé a remis leur cause au 15 août prochain. Elles ont été relâchées sous cautionnement.

LE DISTRICT OTTAWA-HULL-GATINEAU A ENCORE DES HEUREUX GAGNANTS DANS LE CONCOURS DE $300,000

C'est certainement chanceux que de demeurer dans le district de Ottawa-Hull-Gatineau. Durant les 5 premières semaines du concours organisé par Coca-Cola Ltée $300,000 "sous les capsules" dont la durée totale est de 10 semaines. Deux résidants de la région Ottawa-Hull-Gatineau ont été les heureux gagnants de deux voitures convertibles Ford Galaxie 500 X/L.

Le dernier gagnant est M. Fernand Osborne 225-A, rue Briand, Gatineau, Qué. M. Osborne a simplement envoyé le liège d'une capsule d'une bouteille de Coca-Cola portant la marque déposée Coke et a répondu à une question de qualification. Cette photo a été prise devant le magasin de M. Charles-A. Meilleur à Gatineau, Qué., au moment où l'échevin A. Paquette représentant de M. le maire, présentait les clefs de la Ford Galaxie à M. Fernand Osborne l'heureux gagnant. Aussi apparait sur cette photo M. J. Nicol gérant du personnel à C.I.P. de Gatineau. M. Charles-A. Meilleur. Les représentants de la compagnie Coca-Cola Ltée sont M. Alex Zammit, assistant gérant, M. Frank Monette, vendeur spécial, M. Gilbert Savage, vendeur.

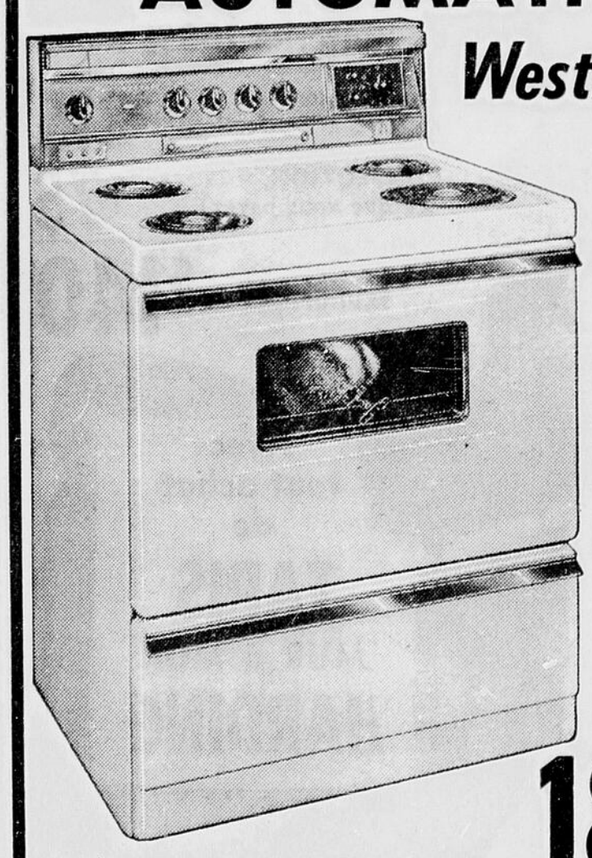
Plusieurs prix sont encore à être gagnés. Cherchez sous la capsule pour des sommes d'argent montant jusqu'à $2000. Prenez part au concours et gagnez des gros prix.

avec Coke y a d'la Joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

Dans notre annonce de mercredi le 17
IL AURAIT FALLU LIRE:
Bacon Princess . . 59¢
DOMINION

Pour vous madame!
CUISINIERE 30" AUTOMATIQUE
Westinghouse



Four à porte amovible à joints d'étancheité "miracle". Eléments "spread - Even" pour température uniforme. Eclairage à la largeur de la plate-forme.

Rég. $279.95
188.88
AVEC ECHANGE

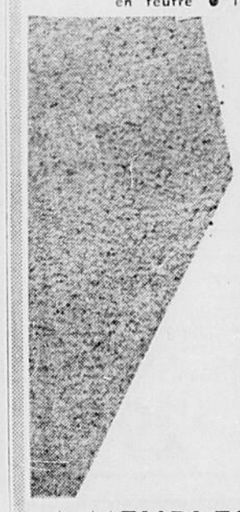
MEUBLES Antoine INC.
M. M. ANTOINE, prop.
Mme M. ANTOINE
M. Yves ROLLIN, gérant
M. Edouard LAUDIE, vendeur

OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
TERMES FACILES
Moyen de transport à votre disposition
FERME SAMEDI
TOUTE LA JOURNEE

302 NOTRE-DAME, GATINEAU — MO. 3-5343

D'ici la fin du mois!
GRANDE VENTE FINALE
C'est la fin de la vente de feu. Il reste encore beaucoup de stock.
Tout doit être vendu! Les meilleures aubaines vous attendent!

★ TAPIS MUR A MUR
Nous avons choisi pour vous, 4 qualités parmi les meilleurs dans des prix moyens. Avec l'un ou l'autre de ces tapis nous fournissons GRATUITEMENT ● le sous tapis en feutre ● l'installation mur à mur ● les accessoires d'installation.



Seulement $9.95 la verge c. tout compris
Seulement $8.95 la verge c. tout compris
Seulement $3.95 la verge c.

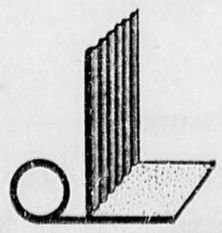
• HARDING "Stampede" nylon à fil continu Cumuloft antistatique, 2 rouleaux or et beige.
• HARDING "Colony Bay" acrilan à motif bouclé et rasé, entretien facile, 1 rouleau beige automne.
• COURTAULD "Corlaine" très épais, mélange de laine, nylon et viscose bouclé.
• DE PORTERE "High Point" 100% laine à motif tissé Wilton.

TAPIS BON MARCHE
4 couleurs de différentes marques Trilan, viscose avec caoutchouc à même, etc. Ordinairement 5.95 la verge carrée.
Couvre-plancher "Armstrong" Tessera, vinyle corlon $6.66 la verge c.

★ MEUBLES
★ Ensemble Colonial (divan 3 places et fauteuil) 2 seulement. Réduit à $95.00
★ Ensemble Scandinave (divan 2 places et fauteuil). 1 seulement. Réduit à $95.00
★ Kroehler à section, 3 morceaux. Seulement $35.00
★ LAMPES, neuves et endommagées — A partir de $ 2.00
★ CERAMIQUE et REPRODUCTION ½ PRIX

★ PEINTURE d'extérieur "Glidden" 25% de réduction

ACHETEZ DIRECTEMENT A L'ENTREPOT
A PARTIR DE VENDREDI, LE 19 JUILLET
Toute vente finale



Ladin DECORAMA
jacques lamont
116, rue Lois, HULL 777-1657

Bill 60

Le cardinal n'a pas exprimé la moindre réticence

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger a déclaré hier qu'il n'a "jamais exprimé la moindre réticence sur la création d'un ministère de l'Education".

L'archevêque de Montréal a fait tenir cette observation aux journaux dans un communiqué rédigé par suite de nouvelles parues dans la presse de Québec affirmant que si le gouvernement a remis à plus tard l'étude du bill 60 c'est en raison d'une intervention du cardinal Léger. Selon les mêmes sources, le cardinal aurait demandé aè premier ministre Lesage d'apporter plusieurs modifications au bill.

La déclaration précise qu'à son retour de Rome, après l'élection du pape Paul VI, le cardinal Léger fut informé que des démarches étaient faites auprès du gouvernement incitant celuici à donner aux groupes intéressés le temps de formule leurs observations sur le bill.

"Interrogé à ce sujet, ajoute le communiqué, le cardinal se contenta de répondre, afin de respecter les institutions démocratiques: "Comme il s'agit d'un projet de loi, que le gouvernement assume ses responsabilités après avoir étudié les amendements qui pourraient lui être présentés."

La déclaration ne précise pas qui a interrogé le cardinal à ce sujet, mais ajoute:

"Le cardinal profite de l'occasion pour rappeler sa ferme détermination de poursuivre son oeuvre pastorale en respectant les justes revendications des laïcs à qui il a, dans le passé, manifesté sa confiance.

"Il doit cependant rappeler aux hommes loyaux et sincères que sa conscience de pasteur réprouve toute exploitation de sa personne à des fins politiques.

"Ceux qui reprochent à l'Eglise son ingérence dans les choses temporelles ne doivent pas se servir du prestige de l'Eglise à leurs propres fins."

Selon les articles de journaux de Québec, dont les sources d'information ne sont pas dévoilées, le cardinal aurait téléphoné au premier ministre le 8 juillet, soit la veille de la réunion du cabinet où il a été décidé de retirer le bill pour ne le présenter qu'à la prochaine session.

Ses médecins appréhendent la déshydratation

MONTREAL (PC) — M. Marcel Chaput a entrepris hier sa dixième journée de jeûne, dans l'espoir de récolter la somme de $100,000 pour le parti républicain du Québec.

Hier, le PRQ avait recueilli $14,003.18.

Les médecins affirment que M. Chaput a perdu 18 livres depuis le début de son jeûne et appréhendent des symptômes de déshydratation.

Richelieu de Hull

M. C. Jacques nommé président provisoire

M. Charles Jacques a été nommé président provisoire du nouveau club Richelieu de Hull qui commencera son travail le 2 janvier 1964.

C'est ce que M. Jacques Robinson, président du club Richelieu Ottawa-Hull a annoncé hier lors du dîner hebdomadaire, tenu au Château Laurier.

M. Montclam Houle a d'autre part annoncé que le club recevra, le 24 juillet courant, 28 étudiants de Chicoutimi dont 14 de langue française. Ces jeunes font partie d'un échange d'étudiants organisé par l'Association des chrétiens et juifs.

Les étudiants, les membres du club et leur famille feront une envolée au cours de cette journée, gracieuseté de la compagnie Air-Canada.

Pour substituer au conférencier, on a présenté un film de l'Office national "Univers" qui étudie le monde des astres.

Outre le président, on remarquait à la table d'honneur, le Dr Laurent Isabelle et M. Charles Jacques.

Les libéraux ne veulent pas de Gilbert Rondeau

Par Gérard MORIN

Quand une erreur se glisse dans un livre ou une colonne de journal, on a l'habitude de dire que c'est une faute typographique. Et c'est le pauvre typographe, aussi honnête que possible, qui doit encaisser en silence . . .

M. Gilbert Rondeau, créditiste de Shefford, serait libéral, selon la version française de sa biographie synthétique, au guide parlementaire, édition 1963.

Un député pince-sans-rire, M. Vincent Drouin, libéral d'Argenteuil-Deux-Montagnes, s'est levé à la Chambre, mercredi, sur un point de privilège, pour protester contre le libéralisme de M. Rondeau, tel qu'affiché dans le guide de M. Pierre Normandin, qui classe M. Rondeau comme libéral.

M. Drouin regrette que M. Rondeau ne soit pas à son siège, mais il veut quand même porter à la connaissance de la Chambre "un fait qui porte atteinte à l'honneur et à la fierté de tous les députés de ce côté-ci de cette enceinte".

Le député libéral poursuit: "En effet c'est avec stupéfaction que mes collègues et moi-même avons pris connaissance du curriculum vitae publié à la page 258 du guide parlementaire canadien . . ." M. Drouin ajoute que, selon le guide, M. Rondeau n'est non seulement membre des cercles Lacordaire, de la Société St-Jean-Baptiste, de la ligue du Sacré-Coeur et de la Chambre de commerce, mais aussi du parti libéral.

M. Drouin dit que c'est peut-être un effort récent du député de Shefford de se faire passer pour un libéral, mais que ce désir n'est pas partagé par tous les députés de cette Chambre. Le député insiste pour que "ce mensonge" soit corrigé avant l'édition de 1964 du guide parlementaire.

Il s'agit évidemment d'une erreur technique quelque part, puisqu'en anglais les notes biographiques indiquent M. Rondeau comme créditiste, ce qui n'a pas empêché M. Drouin d'en faire une galéjade.

Amos demande une baisse du taux de l'électricité

AMOS (DNC) — Les citoyens d'Amos, en Abitibi, payeront-ils moins cher leur électricité?

Au cours d'une réunion du Conseil de ville, on a adopté une résolution qui demande à l'Hydro-Québec de baisser en autant que possible le taux de l'électricité dans cette municipalité.

M. Joseph Duchesne, échevin du quartier no 1, au cours d'une récente séance spéciale du Conseil, a demandé: "Est-ce normal qu'une Commission, telle la Commission des utilités publiques, division de l'électricité, réalise des profits considérables?"

M. Duchesne faisait allusion aux taux élevés de l'électricité à Amos. Cette municipalité, située à 300 milles au nord-ouest de Montréal, était autrefois desservie par une compagnie privée d'électricité. Elle achète maintenant son pouvoir électrique de l'Hydro-Québec qui lui vend à $36 la force. D'autres part, la Commission réaliserait à son tour des profits énormes.

A la suggestion de M. Duchesne "de réclamer une baisse prononcée de l'électricité", le Conseil d'Amos s'est déclaré en faveur d'une baisse, soit de $24 au liue de $36 la force comme on paie actuellement.

Le greffier de la ville d'Amos, Me Gaston Labrèche, a été prié de rédiger la demande qui sera envoyée à l'Hydro-Québec.

Fernand Larabée maire de Moffet

MOFFET (DNC) — M. Fernand Larabée est devenu le maire de Moffet, lorsque son seul adversaire, M. Emmanuel Gagné, a retiré sa candidature.

50 accusations contre Villeneuve et Hudon

MONTREAL (PC) — Gabriel Hudon, 21 ans, et Raymond Villeneuve, 19 ans, subiront leur procès sous 50 accusations relativement aux attentats du Front de Libération Québecois.

Les deux prévenus doivent aussi subir leur procès sous une accusation d'homicide involontaire par suite du décès du veilleur de nuit Wilfred Vincent O'Neill, survenu le 20 avril dernier.

Le juge Emile Trottier a souligné que la Couronne avait recueilli suffisamment de preuves pour les envoyer à leur procès.

Depuis le début de l'audience, il y a trois semaines, Hudon et Villeneuve ont refusé de témoigner l'un contre l'autre, sous la protection du tribunal.

Hudon devra répondre à 30 accusations à la prochaine session des Assises criminelles, en septembre, et Villeneuve à 20 accusations, dont les attentats contre l'édifice de la Prévoyance, la tour de télévision du Mont-Royal, les attentats à la bombe à Westmount et celui de l'édifice de la Légion canadienne à Saint-Jean.

La seule des cinq personnes accusées d'homicide involontaire par suite de la mort de M. O'Neill qui n'a pas encore été envoyée à son procès est Georges Schoeters. La Couronne n'a pu recueillir les preuves suffisantes.

Yves Labonté, âgé de 18 ans, a témoigné contre Hudon, Villeneuve et Jacques Giroux, âgé de 19 ans et le résultat de ce témoignage a été que ces prévenus devront subir leur procès. Mais Labonté n'a pas impliqué Schoeters.

L'enquête préliminaire de Schoeters reprendra vendredi.

Les quatre derniers prévenus, du groupe des 18, accusés de terrorisme, comparaîtront pour leur enquête préliminaire la semaine prochaine.

Les 14 autres subiront leur procès sous des accusations comportant une peine maximum d'emprisonnement à vie.

Le 4 août, on jouera 18 trous à Buckingham

BUCKINGHAM — Le Club de golf de Buckingham tiendra un tournoi invitation, dimanche le 4 août pour les golfeurs des classes A et B.

Les golfeurs avec handicap de 1 à 12 joueront dans la classe A et les handicaps de 13 à 24 seront dans la classe B. Tous les joueurs du district sont invités à prendre part à ce tournoi et leurs inscriptions devront parvenir à Buckingham, au plus tard le 29 juillet.

Un total de $500. en prix sera distribué aux vainqueurs de chaque classe. L'horaire des départs sera publié le 1er ou le 2 août.

MM. Viateur Landry et Erard Séguin, responsables du comité des verts, rapportent que le parcours sera en parfait état à cette occasion.

M. Rhéo Lachaîne, nouveau maire de Wakefield-Est

ST-PIERRE - DE - WAKEFIELD (Spéciale) — M. Léo Lachaîne a été élu maire de la municipalité de Wakefield-Est, triomphant du maire actuel M. Fred Orange par un vote de 128 à 95. M. Orange avait complété quatre mandats comme maire.

Le nouveau maire avait été conseiller au siège no 5 pendant un an.

Il y avait aussi élection pour trois conseillers. Tous trois furent élus sans opposition. Il s'agit de MM. Armand Mathé au siège no 1; Ludger Prud'homme, au siège no 3 et M. Maurice Dom-Gauthier, au siège no 6.

Les autres conseillers qui n'avaient pas à briguer les suffrages sont MM. Jean Perron, au siège no 2 et Adélard Gautrier, au siège no 6.

M.Origène Miron, secrétaire-trésorier de la municipalité, a fait connaître les résultats du vote.

Le règlement 848 ne rencontre pas d'opposition

Aucun contribuable ne s'est présenté à l'assemblée publique tenue mercredi soir à l'hôtel de ville de Hull pour demander la tenue d'un référendum sur l'emprunt de $68,000 qui servira à construire des trottoirs dans le quartier Dollard.

Le Conseil de ville a adopté ce règlement 848 à son assemblée du 2 juillet courant. Les trottoirs prévus seront construits sur les rues Joffre, Meunier, Lessard, Lévesque, Richard, Montpetit, Larose et Gratton.

L'assemblée était présidée par l'échevin Fernand Mutchmore.

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur

PRovince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

La Vodka de Qualité Supérieure

BOLSHOI VODKA

Achat spécial de juillet

CUISINIERE GENERAL ELECTRIC

DE LUXE DE 30", AUTOMATIQUE ET A ROTISSERIE

Large fourneau de 25", avec rôtisserie automatique; entièrement illuminé.

Réglage facile du fourneau et de la minuterie.

Deux éléments extra rapides et deux éléments rapides sur le dessus.

188.88

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

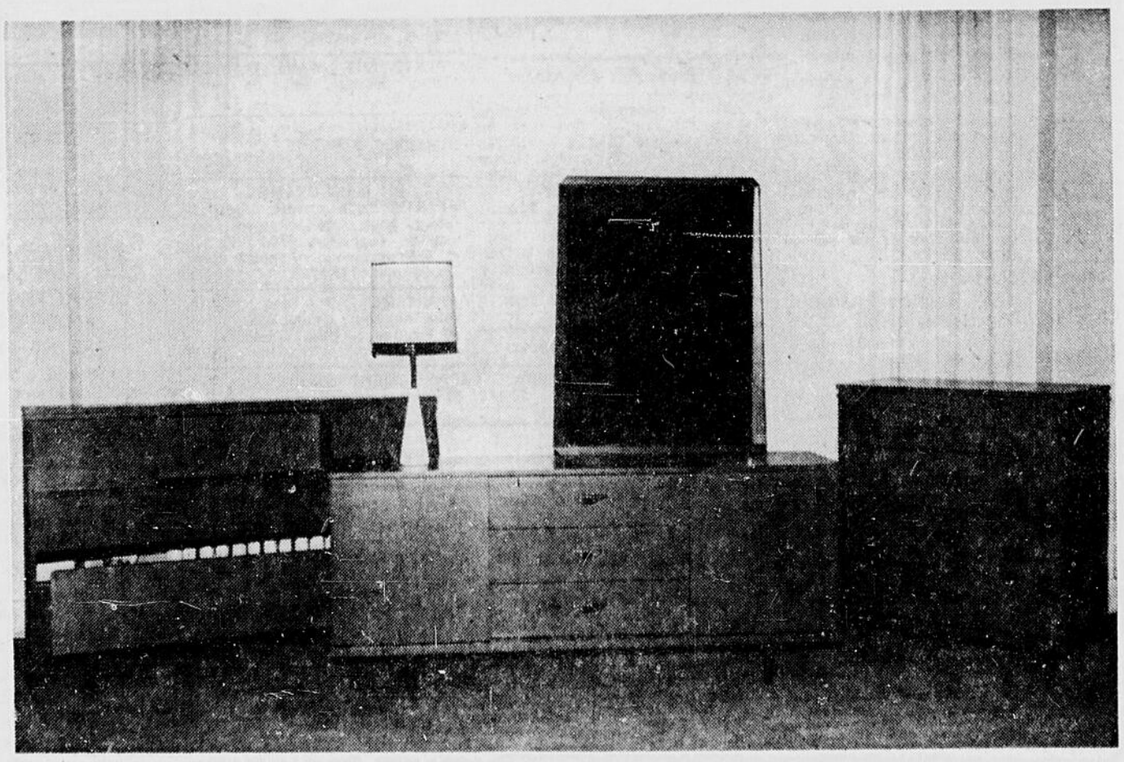
TERMES TRES FACILES POUR VOUS CONVENIR

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9:30

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

achat spécial de juillet

MOBILIER DE CHAMBRE AUX LIGNES MODERNES



NOYER VERITABLE

Bureau triple 72 pouces à neuf tiroirs, poignées de noyer soigneusement sculptées. Miroir de 60" x 28" partiellement encadré, large commode 34 x 18 à quatre tiroirs. Magnifique lit aux lignes modernes.

LE BUREAU TRIPLE, LE MIROIR, LA COMMODE, LE LIT

VALEUR COMPARABLE A $279.95

3 MORCEAUX

Extra spécial

199.95

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9:30 — SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1) Fiançailles

MEUNIER-DUBOIS — M. et Mme Léodor Dubois, de Wolf Lake, ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille, Yolande, à M. Roland Meunier, fils de M. et Mme Raoul Meunier, de Masham. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 20 juillet en l'église St-François d'Assise de Wolf Lake.

BEAUSOLEIL-BERTRAND — M. et Mme Henri Bertrand, de Ste-Cécile-de-Masham, ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille, Marie-Laure, à M. Clément Beausoleil, fils de M. Nazaire Beausoleil, de Wolf Lake et de Mme Beausoleil, décédée. La bénédiction nuptiale sera donnée le 27 juillet à 4 h. de l'après-midi en l'église de Ste-Cécile-de-Masham.

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PERDU: petit chien noir, aux environs de Caverne Laflèche. Léo Hupé, 170 Bolton, 232-8650. 3-167

PERDUE: petite chienne de maison, brun pâle, répondant au nom de Loulou. Voisinage Wrightville. Récompense. PR. 1-3697. 3-169

TROUVE trousseau clefs au parc Strathcona, mardi après-midi. 234-5816. 3-168

TROUVE, gros chien coley au cercle universitaire. CE. 5-0687. 3-167

PERDU: Terrier écossais, mâle, le jeudi 11 juillet, dans le centre de la ville. Bonne récompense. CE. 3-9077. 3-170

PERDU — Lundi après-midi, dans la rue Rideau: petit chien blanc avec taches brunes. Répond au nom de Chief. Collier des Etats-Unis. Récompense. CE. 3-6275, major Cameron. 3-168

4) Agents demandés

ATTENTION! $3.00 l'heure. Hommes. Femmes.. Pas d'expérience requise. Plein temps ou temps partiel. 250 produits: essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est St-Paul, Montréal. 4-jeu.

5) Hommes demandés

JEUNE homme avec expérience comme boucher, 166 St-Rédempteur. 5-167

DISTRIBUTEUR
AVEC camionnette, pour vente liqueur gazeuse, à domicile. Peut réaliser $200 à $250 par semaine. S'adresser 167, chemin Montréal, Eastview. 749-3094. 5-167

MECANICIENS demandés. L'accroissement de notre entreprise nous force à rechercher deux excellents mécaniciens possédant brevet; les plus hauts salaires et tous les avantages usuels. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 5-168

TENEUR DE LIVRES

Mentionner salaire désiré, âge, expérience et références.

Ecrire de votre main à
CASE POSTALE 87
HULL, QUE.
5

MECANICIEN d'expérience pour garage Rambler. Possibilité chef de service. PR. 7-8323. 5-169

BOUCHER et commis bilingues, d'expérience. 34, marché By. 5-169

SERIEZ-VOUS L'HOMME ?
VOICI votre chance de faire parti d'une compagnie internationale qui possède 32 bureaux au Canada et 7 aux Etats-Unis. Nous offrons: (a) $500. par mois pour débuter (b) commission additionnelle, (c) chance d'avancement, (d) entraînement payé, (e) client fourni, (f) dépenses payées. Nous demandons: (a) un homme ambitieux, sérieux et honnête (b) avec ou sans expérience, (c) âgé 21 à 55 ans, (d) auto nécessaire. Si vous remplissez les conditions requises, présentez-vous à 387 Rideau à 10 a.m. ou 1.30 p.m. 5-168

Mécanicien de machine à coudre expérimenté

demandé par une vaste manufacture de Hull. Bonnes rémunérations et conditions de travail. Tous les bénéfices aux employés. Appelez M. Hébert au 777-3832. 5

CONTREMAITRE EN INSTRUMENTATION

demandé pour un moulin de pâte à papier blanchie d'une capacité de 350 tonnes

Les candidats doivent posséder 5 ans d'expérience au minimum comme contremaître ou mécanicien de 1ère classe en instrumentation, de préférence dans l'industrie du papier ou de la pâte à papier. On accordera la préférence aux candidats bilingues.

DEPARTEMENT DES
RELATIONS INDUSTRIELLES,
THURSO PULP &
PAPER CO.,
Thurso, Qué.
5

GERANT D'UN SERVICE DE BRULEURS A L'HUILE

Une compagnie de combustible locale bien établie demande immédiatement un responsable, en mesure de gérer un vaste département de service de brûleurs à l'huile. Le candidat doit posséder toutes les qualités requises et avoir entre 25 et 40 ans. Faire demande en indiquant tout renseignement utile: l'expérience, l'éducation et l'âge à :

C.P. 170, "Le Droit"
5

GERANT GENERAL

pour

COMMERÇANT DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- Poste très intéressant
- Région d'Ottawa
- Revenus proportionnels aux qualifications

Ecrire en stricte confidence fournissant les renseignements complets à :

Case 203, "Le Droit"
5

GERANT GENERAL

pour

ENTREPOT DE MARCHANDISE EN TRANSIT

Doit posséder de l'expérience dans un entrepôt moderne. Le candidat choisi devra être administrateur et gérant des ventes à la fois.

- Doit pouvoir s'occuper entièrement de toute l'opération — l'achat, l'outillage, le maniement de la marchandise, les ventes et la livraison.
- L'emploi exigera beaucoup d'initiative.
- Salaire selon la compétence.
- Doit être bilingue.

S'adresser par écrit, en envoyant votre photo, ou se présenter au

JARVIS FREEDMAN
City Centre Development
(Ottawa) Limited,
35, rue O'Connor
Ottawa 4, Ontario
Tél.: 233-9345

CHAUFFEUR de camion avec expérience demandé par maison de gros; âge minimum 25 ans. Appeler Roméo Pigeon, 232-7384. 5-168

DEMANDE homme pour travail de construction, bon salaire. PR. 1-3934, 6 h. p.m. à 8. 5-169

6) Hommes — Femmes demandés

HOMME ou femme demandé, avec auto. Salaire garanti; temps plein ou partiel. Rendez-vous 313, chemin de Montréal, suite 1, Eastview. 6-169

FEMME ou homme pour sollicitation. Buckingham, entre 8 et 10 h. 986-2410. Gatineau 663-3857 en tout temps. 6-168

7) Femmes demandées

FEMME ou fille, ouvrage général, 35 à 45 ans, aimant les enfants. Bon salaire; 3 enfants. Références. PR. 1-2967. 7-170

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE ou femme fiable, 20 ans ou plus, propre, aimant les enfants, travaux domestiques. Références, bon salaire. Ecrire case 143 LE DROIT. 7-167

BONNE pour ouvrage général. Logée; bon salaire. PR. 7-6810. 7-167

DAME seule demande femme de compagnie, d'âge moyen. Logée, nourrie, sans salaire. CE. 5-2801. 7-170

"SOLLICITEUSES" par téléphone, travaillant à domicile; bilingues; à salaire fixe et commission. Ecrire à C.P. 176, Le Droit. 7-167

SERVEUSES
Travail du soir
Bons gages et pourboires
BILINGUES et expérimentées, de préférence. S'adresser chez Sharry's, angle des rues Sparks et O'Connor. 7-167

DAME d'âge moyen pour soin de bébé pendant que mère travaille. Références. SH. 6-6952. 7-171

BONNE pour ouvrage général, chambre et téléviseur privés, toutes commodités électriques. 733-0045. 7-167

CAISSIERE, bilingue essentielle. Salaire de base et conditions de travail exceptionnels avec tous les bénéfices usuels de compagnie. 5 jours par semaine. Faire demande en personne seulement, au 112, rue Sparks. 7-171

FILLE plus de 20 ans, pour travail général de maison, 3 enfants, bas âge. 771-1892. 7-168

FILLES de table, bilingues, demandées pour le café Le Diplomate, pour sa salle à manger et le bar. Se présenter en personne à 1, rue Montcalm, Hull. 7-171

ON DEMANDE femmes de chambre pour motels. Références. 515 boul St-Joseph, PR. 7-3805. 7-171

3 SERVEUSES de tables pour salles à manger, dans la région de Hull. Bonne apparence et belle personnalité essentielles. Faites demande à M. Charlebois, Hôtel Standish Hall, entre 7 h. et 8 h. du soir. 7-169

FEMME pour ouvrage général. Téléphoner 777-5249 pour rendez-vous. 7-169

STENOS — DACTYLOS
BEAUCOUP de travail à temps partiel pour dactylos, stenos et opératrices de dictaphone bilingues expérimentées. Seront promptement assignées à un travail dans d'importants bureaux d'Ottawa. Faire demande immédiatement, Manpower Service Ltd., 610 ouest, rue Somerset, près Percy. 7-169

COIFFEUSE d'expérience avec clientèle préférable, pour Salon Alda. SH. 9-0635. 7-171

SERVEUSE pour casse-croûte, tabagie et épiceries. 29 chemin de Montréal, Eastview. 7-172

FINISSEUSES DE CHEMISES

Il nous faut des finisseuses de chemises d'expérience. Emploi permanent.

NETTOYEURS SPIC AND SPAN
301, rue Bank
7

SERVEUSE expérimentée, pour équipe de jour; dimanches et jours de fête libres; s'adresser à 76, rue Bank. 7-170

FEMME de comptoir demandée, 25 à 40 ans. Bon salaire. SH. 6-8179. 7-168

FEMME demandée pour travaux domestiques, mardi et vendredi, 9 à 4 h. $6 par jour. Overbrook. 749-6396. 7-167

8) Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension, Pte-Gatineau. PR. 1-0237. 8-182

PRENDRAIS enfants en pension. 684-4630. 8-168

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. MO. 3-5223. 8-167

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille. 745-3401. 8-170

GARDERAIS enfants chez moi; aussi bébés jusqu'à 10 h. soir. — 777-7155. 8-167

GARDERAIS enfants en pension chez moi. 771-1947. 8-168

ETUDIANTE fiable garderait enfant pendant que mère travaille. Pte-Gatineau. PR. 7-0473. 8-168

9) Positions vacantes

POSITION vacante pour personne libre et responsable, avec expérience, ouvrage général, 3 enfants, autres employés sur les lieux, salaire à discuter selon capacités, chemin d'Aylmer. Signaler 777-3030 pour interview. 9-j.n.o.

10) Instituteurs demandés

Commission des écoles séparées d'Ottawa

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande instituteurs qualifiés pour l'Ontario.

1. Pour classes d'arts pratiques (classes auxiliaires)
2. Pour enseignement au niveau 9e et 10e années (hommes ou femmes)
3. Salaire de $2,700.00 à $6,100.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement; indemnité spéciale de $300.00 (arts pratiques).

S'adresser à:
M. Raymond Groulx,
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa, Ontario.
Tél.: 236-7475.
10

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
INSTITUTRICE bilingue demandée pour enseigner de la 1ère à la 7e années inclusivement, et aussi institutrice demandée pour enseigner une classe française à divisions multiples de 6e et 7e années, garçons-filles. S'adresser à Origène Miron, sec.-trés., St-Pierre-de-Wakefield, Co. Gatineau, Qué. Tél: 6-s-14. 10-166

INSTITUTRICES qualifiées demandées pour école de 8 classes. Donnez qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Minimum $2,900 et $3,000; maximum $4,400 et $4,500. Adressez-vous à Mme Nicole Beausoleil, sec., Opasatika, Ont. 9-167

10) Instituteurs demandés

TEMISCAMING, QUEBEC

DEUX PROFESSEURS demandés pour l'école secondaire. Un pour mathématiques et sciences (physiques). Un titulaire pour 9ième année. Années d'expérience reconnues. Salaires: $4,800 à $7,700. En plus 1 professeur — rurale de préférence — pour 6ième et 7ième primaires.

S'adresser à: A. Christen,
C.P. 569, Témiscaming, Qué.
9

10) Instituteurs demandés

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

ON DEMANDE
INSTITUTRICES pour cours primaire, Commission scolaire de Limbour. Communiquer avec M. André Prud'Homme, secrétaire-trésorier, C.P. 60, RR. No 1, Pte-Gatineau, tél: 771-5668. 10-167

INSTITUTEUR bilingue qualifié pour classe 5 et 6. Salaire selon l'échelle. Mentionner expérience et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-170

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

L'ECOLE publique de Leitrim a besoin d'un professeur de français à temps partiel; doit posséder diplômes de l'Ontario. S'adresser au secrétaire-trésorier, L.W. Thrasher, R.R. no 6, Ottawa. TA. 2-2928. 10-169

2 INSTITUTRICES, une pour 7e année et l'autre pour le cours commercial (9e et 10e années) pour septembre 1963. Echelle de salaire, plans d'hospitalisation et de "P.S.I." en vigueur. Adresser réponse en écrivant à Unité Administrative des Ecoles séparées no 1, Capréol no 1 Hanmer, a/s J. R. Thibault, administrateur, téléphone 959-2000 Hanmer, Ont. S.V.P. mentionner qualifications, expérience, références et nom de votre inspecteur. 9-167

INSTITUTRICE bilingue de maternelle. Demi-journées. Faire demande en mentionnant l'expérience à M. Lionel McCully, Bells Corners, R.R. no 2, 828-3183. 10-168

MUNICIPALITE SCOLAIRE DE CHENEVILLE, QUE. CHENEVILLE ET PAPINEAU
UN PROFESSEUR et une institutrice avec brevet A, demandés pour cours secondaire, système de rotation. Très bonne échelle de salaire et surplus pour qualifications. Wilfrid David, prés. Jos Lyrette, sec.-trés. 10-168

3 INSTITUTEURS diplômés demandés pour enseigner au cours primaire dans école centrale. Une institutrice bilingue, salaire $3,000. S'adresser à M. Amédée St-Denis, Lac Ste-Marie, co. Gatineau, Qué. 10-171

INSTITUTEUR ou institutrice catholique bilingue, qualifié, pour école de campagne d'environ 12 élèves. Electricité, chauffage à l'huile. Terme septembre 1963. S'adresser à I. Thomas, secrétaire, R.C.S.S. no 1 Calder, Driftwood, Ontario. 10-jeu.

11) Emplois demandés

DAME demande travail général à la journée. 771-6961. 11-167

REPARATIONS générales, estimations gratuites. — J.-M. Lalonde, 749-0851. 11-170

ON demande ouvrage de maison à la journée. PR. 1-9061. 11-168

MENUISIER — Ouvrage général. Après 5 h. PR. 7-8282. 11-168

12) Logements demandés

MAISON ou logis demondé, à peu près 5 pièces, dans Ontario. CE. 2-9143. 12-167

MAISON — Gatineau. 3 chambres à coucher. Urgent. Maximum $85. non chauffé $95. chauffé. 663-4539. 12-171

DESIRE louer maison de chambres. Ecrire Case 230 Le Droit. 12-171

15A Propriétés demandées

CHERCHE bungalow, 3 chambres à coucher, au Lac des Fées, ou Wrightville, de $11,000 à $13,500. $2,000 à $2,500 à compte. Hector Marsolais, agent. 777-3494. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266. 15A-167

VENTE PRIVEE. Achèterai comptant, petite maison près Université d'Ottawa. Prix raisonnable. Emménagement bientôt. — Case 108, Le Droit. 15A-170

20) Automobiles demandées

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-178

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

22) Logements à louer

2 APPARTEMENTS chauffés 5 et 6 pièces, balcon, salle de bains complète, eau chaude gratuite. $65. et $75. 297 Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 22-181

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger; chauffé; entrée privée. Rue Boteler. $75. Après 5 h. 236-1668. 22-167

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. 1er septembre. Eastview. — 306 Shakespeare. 745-5305. 22-176

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; gros filage; système chauffage. Après 5 h. 745-3108. 22-169

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. $80 par mois. S'adresser 38 Courcelette. 22-170

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, poêle et réfrigérateur, sécheuse et laveuse. 133 Lavergne, Eastview. — 746-6196. 22-181

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. Adultes. 746-0457. 22-169

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine. $55. — 272 Clarence. S'adresser 481 Besserer. 22-169

APPARTEMENT chauffé, gros filage, centre commercial. S'adresser 168, boul. St-Joseph, Wrightville. 22-169

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, près Hôpital général. Adultes seulement. 234-5047. 22-169

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h. CE. 6-3898; après 6 h., MU. 4-5963. 22-172

APPARTEMENT chauffé, pour couple. 1er août. 777-3039. 22-172

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé. Libre. CE. 2-0065. 22-172

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, près basilique. CE. 5-2848. 22-172

APPARTEMENT, haut, 5 pièces, chauffé, moderne, stores vénitiens, $85. — 93 Jeanne d'Arc. 22-169

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er septembre. SH. 9-2745. 22-168

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. 777-2302 après 5 heures. 22-169

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, $60. 47 Wright. 1er août. PR. 7-6123. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains. $75. CE. 4-0646. 22-167

AGREABLE, moderne, Wrightville, logis principal, 2 chambres, vivoir, cuisine, salle de bains. $85. Chauffé. RE. 3-9501. 22-181

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa. $75. PR. 1-1036. 22-174

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, PR. 7-8690. 22-171

APPARTEMENT 2 chambres, $93; 1 chambre, $70. SH. 9-7686. 22-180

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit. électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé ,3 grandes pièces, passage, salle de bains. SH. 5-6937. 22-176

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-173

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $70, $78 et $98 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 50 Frontenac, Hull. 771-4883. 22-171

APPARTEMENT chauffé, $70. 749-0135. 22-168

APPARTEMENTS modernes, d'une chambre à coucher; neufs; poêles, réfrigérateurs, sécheuses, lessiveuses, stationnement. $90. — 771-5280. 22- j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. — 113 Jolliet. 22-171

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. Limbour. 827-2235. 22-171

APPARTEMENT 2 pièces, nouvellement rénové. 149 Montpetit, Wrightville. 22-171

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 63 Rouville, Wrightville. 22-168

APPARTEMENT à louer, centre ville Gatineau. 293 Notre-Dame. MO. 3-2424. 22-171

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, $55. Pte-Gatineau. 777-3368. 22-171

LOGIS 3 pièces, eau chaude, tuiles, 2 personnes, Wrightville. PR. 7-7495. 22-171

APPARTEMENT 5 pièces chauffé. MO. 3-6767. 22-171

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, gros filage. Adultes. 1er septembre. PR. 7-9164. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT chauffé 4 pièces, 3e étage, $50 — 42A St-Jean-Baptiste; 1er août. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. 22-167

APPARTEMENT de 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude, parquets de bois franc, poêle et frigidaire, fraîchement décoré, libre; près de la basilique; $75. CE. 4-2195; PA. 9-0212. 22-157

APPARTEMENT, 110 St-Hyacinthe, 777-8861. 22-167

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest, Eastview. 22-183

APPARTEMENTS à Ottawa, 2 et 4 pièces, meublés; 4 et 5 pièces, non meublés; chauffés, éclairés, stationnement. 777-0798; 233-2249 22-170

APPARTEMENT, après 5h. 267 Granville, Eastview. 746-1331. 22-170

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-167

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète chauffé. — PR. 7-1168. 22-172

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 6-6173. 22-168

APPARTEMENTS DU BARRY
1 et 2 chambres à coucher
660, rue St-Patrice, près de Charlotte. Logis nouvellement décorés, modernes, à compter de $80. Meublés sur demande. 236-4436 ou 237-1868. 22-178

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, décoré à neuf, chauffé, pas d'enfants. 264, rue Laramée, Wrightville. 777-6755, après 6 h. 22-168

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-171

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé. $75. Après 5 h. PR. 1-1584. 22-171

AVENUE RIVERDALE, spacieuse, 3 chambres à coucher, boudoir, salon, salle à manger, salle de jeux, appareils électriques, 1½ salle de bains. $200; minimum deux ans. CE. 5-5767. 22-167

BASSE-VILLE, maison 3 chambres à coucher, éclairé, $85. SH. 6-8752 22-169

BASSE-VILLE, maison 5 pièces, gros filage. 2 Nelson. 22-172

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-170

CHAMBRE et cuisinette, (sous-sol), chauffé, éclairé. $55. Adultes. 230 Columbus. 22-168

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

LE BARONET

APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS

Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .

S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

COTE DE SABLE, Stewart, 4 pièces, meublé ou non, chauffé, éclairé, "Sun deck", libre. — CE. 4-3680. 22-167

CHEMIN PINK, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, $55. Propre. Enfant accepté. PR. 7-3090. 22-170

COTE-DE-SABLE, deux chambres à coucher, chauffé, $75. M. Quesnel, CE. 3-1168. 22-187

DUPLEX — Chauffé, 5 pièces, salle de bains, $75. 749-9500. 22-188

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. SH. 9-9694. 22-172

DUPLEX 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, stationnement. 1er août, 236 St-André, Ottawa. 22-170

DUPLEX, 3 chambres à coucher, Eastview. 1er août. CE. 5-4829 entre 6 et 8 h. soir. 22-171

EASTVIEW, haut, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; $55; non chauffé; chemin Marier. — Aussi garçonnière meublée, dans édifice neuf, chauffé; laveuse, sécheuse gratuites. $75. SH. 6-0963. 22-172

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-179

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, 1er étage, $100. Clôturé, libre. — 109 Marquette, 745-6993. 22-172

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW — Chambre meublée, permis de cuisine. SH. 5-1921. 23-172

EASTVIEW, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, près église, école, autobus; moderne. 749-6982. 22-169

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. MO. 3-5615 — MO. 3-6713. 22-171

EASTVIEW, libre 1er septembre, une chambre à coucher, équipé, grand salon, tapis mur à mur, salle de lavage disponible. $110. 745-3937. 22-168

EASTVIEW, 241 Emond, duplex, haut, 3 pièces. SH. 9-2463. 22-186

EASTVIEW, 225 Durocher, juillet gratuit, appartement neuf, d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement. $90. 22-169

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU — Appartement moderne 3 pièces, $60 et $63. PR. 7-5176 22-168

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, moderne. 663-2433. 22-172

GATINEAU, logis 4 pièces, libre 1er août. 663-3075. 22-169

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tuiles; chauffé. 1er août. $56.50. 663-5569. 22-169

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-176

GATINEAU, logis 3 pièces, haut, chauffé, $36. Adultes. MO. 3-3257 22-168

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré. 36 Glaude. 22-168

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-178

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, cuisinette, salle de toilette; maison neuve; pour fille. 663-6332. 22-172

GATINEAU, logis neuf, 5 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine moderne, salle à manger, grand salon, salle de bains en céramique; chauffage eau chaude. 172, Troisième avenue, MO. 3-2880. 22-167

GATINEAU, logis, 4 pièces, bas. 387 Hétu. 663-6518. 22-167

HULL, rues Roy et Courchesne, appartements du Parc, 2 chambres à coucher, salle de bains céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salon 16 x 16, un coin de l'église et de l'école, $95 et $100. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-j.n.o.

HULL, rue Coallier, logis 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $85. Claude Tessier, PR. 1-5867. 22-168

HULL, logis libre 1er août. PR. 7-5328. — 60 Chénier. 22-170

HULL, 3 pièces, tuile, eau chaude. Rue St-Laurent, $65. PR. 1-4190. 22-167

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-4600. 22-167

157 LAVAL, Eastview, chauffé, une chambre à coucher, 4 pièces, $75. 22-168

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. S'adresser 185 Kent. 22-168

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-177

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-179

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, non meublé. 777-0798. 22-170

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, lessiveuse, sécheuse. SH. 6-6120. 22-169

LOGIS 3 pièces, 23 Victoria. Idéal pour couple ou 2 jeunes filles. $40. 1er août. 777-6528. 22-170

2 GRANDS logis, gros filage, salle de bains complète. 33 Fontaine, Wrightville, après 6 h. 22-167

LOGIS 3 pièces, près Hôpital général. Entre 5-7, CE. 4-0250. 22-170

LOGIS moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains. $65. 771-3322. 22-169

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. $65. 71 Wright, Hull. 771-2606 après 5 heures. 22-168

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, 60 Bourque, PR. 1-3769. 22-172

LOGIS 5 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher. 186 boul. St-Joseph. 22-171

LOGIS 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 5-3570. 22-171

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète. $55. Le soir, 9B Verchères. PR. 7-0961. 22-169

LIBRE, logis rue Friel, 2e étage, 2 chambres à coucher, $65, non chauffé. SH. 9-1161. 22-172

LOGIS 5 pièces, bas chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er septembre. Adultes seulement. 23 Taschereau, près église St-Joseph. 22-167

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. $55. 663-5468. 22-183

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé ou non. 18 Ste-Hélène, Hull. PR. 7-8808. 22-170

LOGIS modernes, neufs, lessiveuse, sécheuse, chauffés, $85 et $95. 19, rue Roy, Hull. 771-9614. 22-168

LOGIS neuf, meublé, pour 2 filles ou couple, $60. SH. 5-1481. 22-167

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Commerces demandés	(15a)
Fermes demandées	(17)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Chalets à louer	(29)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

PRENEZ NOTE

Notre service des Annonces classées est maintenant ouvert de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

- Les annonces genre étalage doivent toutefois nous parvenir avant 8 heures p.m. la veille du jour de parution.
- Les annonces aux mots sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.
- Les cancellations sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m.

POUR UN RENDEMENT SUPERIEUR
Les annonces classées du journal "Le Droit" CE. 6-7431

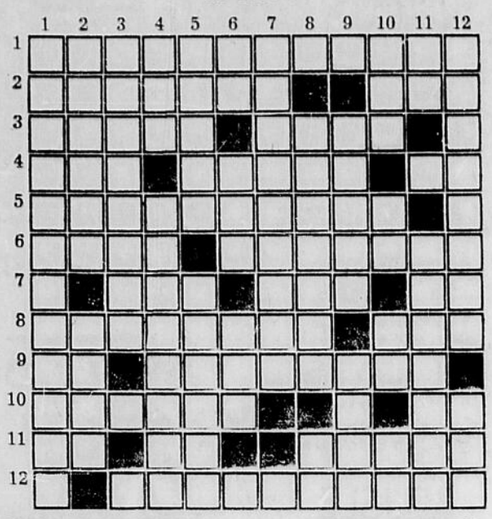
NON CLASSE **par Larry Hurb**

"Fais-là d'abord ballotter pour voir si j'aurai le mal de mer !"

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1633 —



HORIZONTALEMENT

1—Médicament qu'on mâche pour exciter la secrétion de la salive.
2—Relatifs aux ailes des oiseaux. — Expression employée au tennis.
3—Ne pas dire. — Résidence des Sagiens.
4—Dame, demoiselle. — Réfutant. — Avant-midi.
5—Qui a rapport au sentiment du beau.
6—Métaldéhyde. — Evitera avec adresse.
7—Roi d'Israël. — Général américain. — Phonétiquement: Vieux.
8—Instrument pour tirer par aspiration le lait du sein de la mère. — Salutation angélique.
9—Terminaison. — Femme très cruelle.
10—Laisse quelqu'un. — En cet endroit.
11—Chiffre. — Jumelles. — Rendre sale.
12—Affirmations.

VERTICALEMENT

1—Science des chiffres.
2—Planche ajoutée à une autre pour l'élargir. — Ville d'Espagne.
3—Nettoyer avec la saie.
4—Art de lancer. — Coiffes lorraines en toile.
5—Tragédie de Voltaire. — Forces à garder le lit.
6—Démonstratif. — Verbe latin. — Vieux.
7—Attaquer vivement.
8—Réunion de témoignages pour élucider une question douteuse. — Saint.
9—Application d'espjrit pour apprendre. — Transpirai.
10—Une des Cyclades. — Jumelles. — Carte. — Patrie d'Octave Feuillet.
11—Petit ruisseau. — Demi-lune, dans un système de fortifications.
12—Action de percer de trous un fer à cheval. — Résidence d'un fameux curé.

SOLUTION DU PROBLEME No 1632

Horizontalement: 1. Raccommodage; 2. Aréole — Salon; 3. Ciste — Ami; 4. Cétérac — Azur; 5. Oterons — Sa; 6. Mt — Antan — Rue; 7. Pecs — IR — Ainé; 8. Redonnes; 9. Graminacées; 10. Nations — Ca; 11. Etonne — Essor; 12. Rènes — Bleu.

Verticalement: 1. Raccompagner; 2. Ariette — Raté; 3. Ceste — Chaton; 4. Coteras — Mine; 5. Oléron — Rions; 6. Me — Antienne; 7. Csardas; 8. Osa — Oc El; 9. Damas — Anesse; 10. Alizarine — Su; 11. Go — Unesco; 12. Enervées — Art.

22) Logements à louer

LIBRE, 42 Richelieu, 2 pièces, $55. 1er septembre, 108 Montclair, 3 pièces, $65. S'adresser sur les lieux ou PR. 1-4551; PR. 7-8321. 22-170

LOGIS, bas, 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. Août. 233-5849. 22-167

LOGIS, entrée privée, salle de bains complète; chauffé, meublé. Adultes. 348 Champlain, Gatineau. 22-167

GRAND LOGIS à louer. 267 Granville. SH. 6-1331. 22-171

LOGIS 2 chambres à coucher, libre. Chauffé. — 51 Notre-Dame, Hull. Après 6 h. 771-4575. 22-168

3 PIECES, chauffées propres, tranquilles. Libre. Stationnement. $65. 39 Sherbrooke, app. 4. PR. 1-3610. 22-171

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, 1er août, près imprimerie, après 6 hres. 190 Fontaine, Hull. 22-171

LOGIS 7 pièces, chauffé, tuile, 1er août. 268 boul. St-Joseph. 777-9907 après 6 p.m. 22-171

LOGIS 3 pièces, libre 1er août, $65 chauffé. PR. 1-4629. 22-171

LOGIS 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé, tuiles. $65. 771-2902. 22-171

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. MO. 3-6097. 22-171

LOGIS 4 pièces, toilette. PR. 1-3908 22-168

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. $16 par semaine. PR. 7-6524. 22-167

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, sous-sol, chauffé — $70. 188 Richer, Wrightville. 22-169

LOGIS 3 pièces sous-sol, chauffé, $85. PR. 7-9774. 22-168

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-168

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher. 777-3513. 22-169

MAISON, salon, salle à manger, 3 chambres à coucher; meublée; garage. 10 Bourque. 771-8250. 22-170

MAISON 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, draperies, tuiles. 38, River Road, East Templeton. CE. 5-0987. 22-167

ORLEANS, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. 1er août. SH. 9-3192. 22-189

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

VILLA
CARTIER-McDONALD
Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
Nous en avons qui sont disponibles immédiatement. Pour visiter appeler PR. 7-1631 ou notre représentante Mme G. Durocher, PR. 7-1368, ou adressez-vous à 750, boulevard St-Joseph, maisonnette no 10.
ST-AMAND
et PILOTTE
22

MAISON, rue Crichton, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains complète, salon double, cave, chauffage central à l'huile. Stationnement. $90. 771-3752. 22-171

PETIT LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, libre, $50 — 104 Dumas, Wrightville. PR. 1-2992. 22-j.n.o.

PETIT LOGIS 3 pièces, personnes âgées préférées. 10 Beaudoin, Hull. 22-168

22) Logements à louer

PARC de la Montagne, garçonnière neuve, meublée, éclairée, chauffée. PR. 7-0712. 22-168

PLAIN-PIED meublé, chauffé et éclairé. S'adresser soir, 187 McArthur. 22-170

PTE-GATINEAU, appartement trois pièces, salle de bains, rez-de-chaussée. 771-3005. 22-172

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces et chambre de bains, chauffé. Eclairé, tuiles. PR. 1-4114. 22-170

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-180

SKEAD ROAD, maison à louer, 2 chambres à coucher. 746-4440. 22-171

POURQUOI risquer de déménager vous-même, Appelez Veteran Moving & Fuel Oil, SH. 9-9590. 22-177

POUR jeunes mariées, Wrightville, moderne, chauffé; chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. RE. 3-9501. 22-187

RUE LONGPRE, possession immédiate, 1 chambre à coucher, cuisine; très propre. $45. Soir, 749-5635. 22-167

RESIDENTIEL, 1 chambre à coucher, adultes, $65; autre de 2 chambres à coucher, $93 — 8 a.m. à 6 p.m.: PR. 7-7371; soir: PR. 7-9445. 22-171

1er SEPTEMBRE, logis 2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur; idéal pour dame ou couple qui travaille; 7 minutes d'Ottawa. 63, boul. Taché. 777-3992. 22-172

SOUS-SOL, 7 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 6-0216. 22-182

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45. Adultes. MO. 3-6290. 22-183

SEPTEMBRE gratuit, appartement 5 pièces, bas, chauffé, équipé. 27 St-Louis, app. 4, Hull. 777-1191 22-172

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-174

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, logis 2 chambres à coucher. 17, boul. St-Joseph. 777-8765. 22-170

VAL-TETREAU moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. PR. 1-0498. 22-171

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, moderne, chauffé. Un enfant accepté. $65. Après 5 h. 771-0597. 22-170

WRIGHTVILLE, résidentiel, sous-sol moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé, meublé. $85. PR. 7-1513. 22-170

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. PR. 7-4909. 22-170

WRIGHTVILLE, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; 3e étage. $55. Chauffé. — 771-4449. 22-167

WRIGHTVILLE, logis chauffé, quatre pièces. 10 à 4 h. PR. 7-9254. 22-172

WRIGHTVILLE, petit logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $50. 40 Dumas, SH. 9-3110. 22-172

23) Chambres à louer

CHAMBRE pour un homme, rue Eddy. 771-8023. 23-168

23) Chambres à louer

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-179

CHAMBRE meublée, pour monsieur. 361 Iberville, Eastview. 749-5510. 23-167

CENTRE d'Eastview, chambre bien meublée à louer. 745-3601. 23-167

AVENUE Daly, meublée 1 ou 2 personnes, confortable. CE. 4-3162. 23-167

GRANDE chambre, lit double, foyer tranquille, privilège, 106 Leduc, Hull. 23-170

CHAMBRE propre pour personne distinguée. Privilèges. Entrée privée. Rue Champlain, près Principale. PR. 7-9976. 23-168

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. Permis de cuisson. — 771-8527. 23-189

CHAMBRE-VIVOIR idéale, privilèges de cuisine et dînette; laveuse, sécheuse, entrée privée. CE. 5-5652 après 5h. 30. 23-171

CHAMBRE-VIVOIR, privilèges de cuisine. 89 Daly, 236-4254. 23-172

RUE St-Patrice, chambres à louer pour personnes sobres, stationnement. CE. 3-8715. 23-172

CHAMBRE pour garçon ou fille, rue Eddy. 771-8023. 23-174

CHAMBRE à louer, avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-169

CHAMBRE et cuisinette, près Imprimerie. 777-8295. 23-172

CHAMBRE meublée, pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull — PR. 7-3337. 23-171

CHAMBRE meublée, avec salle de bains et entrée privées, pour homme. PR. 1-4641. Soir 771-3922 23-168

CHAMBRE près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-6589 23-168

CHAMBRE-VIVOIR meublée, eau courante, pour 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-168

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, PR. 1-4048. 23-168

CHAMBRE pour homme, $30 par mois. 456 Besserer. 233-3185. 23-169

CHAMBRE meublée, avec privilège, 728-7612. 23-170

NEW EDIMBURG — Grande chambre, $35. ou 2 personnes $50. Après 6 hres. SH. 9-6327. 23-170

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-178

CHAMBRES meublées ou non, privilèges, toilette privée. CE. 5-4595. 23-176

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-5644. 23-170

CHAMBRE à louer, pour filles. $25. SH. 5-1481. 23-167

PETITE chambre meublée. — 194, boul. St-Joseph. 777-6983. 23-170

CHAMBRE, et pension si désiré. PR. 1-3423. 23-167

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

CHAMBRE, 61 Demontigny. 771-6170. 23-188

CHAMBRE à louer, 226 Papineau, Hull. 771-4286. 23-170

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavage inclus. 745-5364. 24-175

CHAMBRES et pension pour hommes; lits simples. 232-0871 — 236-3393. 24-179

CHAMBRES et pension pour cinq hommes. CE. 5-8967. 24-167

CHAMBRE et pension; bon service. 777-1804. 24-170

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, PR. 7-3569. 24-167

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes hommes, Foyer tranquille. PR. 1-3973. 24-170

CHAMBRES et pension pour hommes; stationnement. 745-7788. 24-168

CHAMBRE et pension pour 2 messieurs. 233-8589. 24-167

EXCELLENT service. Chambres propres, repas de préparation domestique, stationnement. 233-6962. 24-167

FOYER pour malades et convalescents, visité par les officiers du gouvernement, et situé en banlieue du village de St-Eugène, route 13. S'adresser à Mme Lucienne Renaud, St-Eugène, Ont. Tél: 674-5632. 24-170

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement compris, $15. PR. 7-1597. 24-170

GRANDE chambre et pension pour 2 ou 3 personnes. 777-8182. 24-182

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6481. 24-169

CHAMBRE et pension, près rue Principale, Hull. PR. 1-9409. 24-190

CHAMBRES et pension pour hommes; ampiement d'espace pour stationnement. 777-0679. 24-172

25) Bureaux à louer

BUREAU D'AFFAIRES
A LOUER
345, BOUL. TACHE, grandeur 15x30 $60 par mois. 347, boul. Taché, PR. 1-4097. 25-170

26) Commerces à louer

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

29) Chalets à louer

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-180

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 777-6516. 29-178

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

PLAGE BELISLE, 3 chambres à coucher, électricité, $45 par semaine. 232-9267. 29-169

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. PR. 7-4106. 29-172

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-171

CHALET, semaine ou mois, lac McLason, 20 milles de Hull. — PR. 7-4024. 29-171

CHALET, Place Bélisle, 2 chambres à coucher, tout meublé. 17 milles de la ville. 777-8374. 29-169

CHALET, lac Deschênes, meublé, électricité, téléphone. Libre 6 août, balance de saison si désiré. 777-4102. 29-169

CHALETS à louer, électricité, belle plage de sable en face des chalets. Noël Boucher, Notre-Dame-de-la-Salette. 29-172

CHALET au lac Vert, Val-des-Bois. Renseignements 986-3189. 29-170

CHALETS 2 et 3 chambres à coucher, eau courante, réfrigérateur, plage privée, chaloupe, $30 et $40 par semaine, Isaïe Henri, lac Ste-Marie, Qué. Tél: 620-s-13. 29-169

CANTLEY, 16 milles de Hull, meublé, électricité, semaine $15. René Duhaine, Cantley, Qué. 29-167

LAC SCHRYER, Montpellier, chalet meublé, plage sablonneuse, électricité, eau courante, réfrigérateur, bon pour la pêche. MO. 3-4756; MO. 3-3440. 270 St-André, Gatineau. 29-170

EUSEBE PILON, lac Simon, Chénéville, Qué., camp et pension; magnifique vue sur le lac, belle plage privée. Tél: 428-4105, lac Simon, comté Papineau. 29-jeu. ven. sam.

MONT TREMBLANT, entièrement meublé, équipement électrique. Pour plus amples détails, 822-1076. 29-169

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-167

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 p.m.: SH. 5-4021. SH. 9-4691. 29-me. j. v.

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

CHEZ ELEGANTE, magnifique collection, été, automne, robes de mariées à louer, diadème, voile, crinoline fournie, parure complète. $40 et plus. Autre parure, $20 et plus. Propriétaire, S. Jubinville, SH. 9-6145. 30-179

ENTREPOT à louer, près rue Principale, Hull. PR. 7-3779. 30-169

32) Propriétés à vendre

St-Amand & Pilotte

BOULEVARD RIEL — Parc de la Montagne. Bungalow 3 chambres à coucher, murs en plâtre, salle de bains et vestibule d'entrée en tuile céramique, tapis mur à mur, salon et passage. Cave divisée pour salle de récréations. Parterre tourbé. Prix demandé, $18,000. avec paiement initial $5,000. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.

BOULEVARD ARCHAMBEAULT — Pointe-Gatineau. Duplex très propre, 2 logis de 2 chambres à coucher, terrain clôturé, seulement $7,000, comptant requis. $2,000, ou à discuter.

RUE BELLEVUE — Gatineau. Magnifique bungalow neuf avec abri d'auto, brique de pierre "Pioneer", salle de bains avec accessoires de couleur et tuile céramique, table-vanité et mosaïque, cuisine et salle à manger combinées, ventilateur de cuisine à capuchon "Nu-tone", portes aluminium avant et arrière. Cette aubaine pour seulement $13,000. avec paiement initial $1,372. et paiements mensuels de $99. taxes comprises.

RUE JOLICOEUR — Parc de la Montagne, Wrightville, beau bungalow, brique et pierre, 3 chambres à coucher, système de chauffage "baseboard" à l'eau chaude, parterre tourbé et cour ombragée, prix, $14,200.

RUE CHENIER — Belles maisons de 3 chambres à coucher, brique et pierre, parterres tourbés.

RUE CHENIER — Projet J. P. Chénier, Aylmer. Bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon avec foyer naturel, chauffage air chaud à l'huile, terrain paysagé, prix total $14,900. paiements mensuels $92, taxes comprises, paiement initial à discuter.

POUR visite sur rendez-vous, appeler: PR. 7-1631 ou PR. 1-0093.

DUPLEX DE LUXE
CERCLE Michel, rue magnifique, 3 chambres à coucher, salle de jeux etc. U. Bartoli, courtier Fernand Ménard, 236-4350. 32-167

RENE CHENIER

COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646
RUE ST-ANTOINE, Pte-Gatineau, triplex de 1 et 2 chambres à coucher; revenu $145 par mois pour seulement $11,000.
RUE MARENGERE, bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, aubaine $7,500.
CH. LIMBOUR, bungalow de 2 chambres avec salon et grande cuisine; bon achat à $4,500.
LIMBOUR, commerce d'épicerie licenciée, avec bâtisse sur terrain de 140 x 100; chiffre d'affaires $175,000; acompte $5,000. 32-300

32) Propriétés à vendre

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

VOICI LA MAISON de vos rêves, 8 minutes de la capitale du Sacré-Coeur, bungalow genre ranch, chemin de la Montagne, prix de vente exceptionnel. Propriétaire déménage à Toronto. B. Barrette, MU. 4-6362.
TOUT POUR VOTRE CONFORT dans ce bungalow, 4 chambres à coucher, Parc de la Montagne, maison de luxe, grand terrain. F. Dion, 771-6010.
FAITES VOUS CONSTRUIRE! Site résidentiel, lot 6,000 pieds carrés, Jardin Taché. Ne tardez pas, appelez H. Marsolais, 777-3494.
RUE CHOLETTE, à 2 pas de l'autobus, école, église. Bungalow, brique, très grande cuisine. Acompte $1,900. Prix $14,600. J. Simard, 777-4777.
CHOIX de maisons neuves, rues Cholette, Marinier et Desjardins, $14,600 à $17,000. Termes faciles. Possession immédiate. B. Barrette, MU. 4-6362.
JOLIE PETITE MAISON NEUVE, économique, construite pour y ajouter un 2ième logis, à 2 pas de l'église, rue Renaud, Pte-Gatineau. Pavage et trottoir terminés. $11,500. Acompte $600. J. Simard, 777-4777. 32-300

MAISON, grand terrain. M. Blondin, Limoges, Ont. 32-169

BUNGALOW de 3 chambres à coucher à sacrifice, vaste vivoir de 22'x10', petite salle à manger; terrain clôturé et paysagé. 771-5614. 32-169

BELLE grande maison, 8 pièces, chauffage à l'huile. Prix très raisonnable. Clarence Creek. Eléodore Pagé du même endroit, 105, sonnez 23. 32-169

MACINTYPE REALTIES
AIMERIEZ-VOUS une maison de campagne, sur un terrain d'une acre ou plus? Ne manquez pas de venir voir les arrondissements banlieusards d'Aylmer et de Hull-Sud, à peu de distance d'Ottawa et de Hull. Pour renseignements, composez dès maintenant 684-6891. ou 771-6075. 32-167

MAISON de 6 logis, système à l'eau chaude, thermostat pour chaque logis; extérieur de brique. Pour détails, appeler 663-2433. 32-172

$900 A COMPTE
CARDINAL HEIGTHS
VENTE pressante de cette maison en brique de 5 pièces, en excellent état. Joli paysage dans une zone résidentielle. $120 par mois, capital, intérêts et taxes, sur un solde de $12,500. De 9 h. du matin à 9 h. du soir, appelez Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078. 32-167

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
AUBAINES-ECHANGES
LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.
151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.
DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

BUNGALOWS
RUE ST-ETIENNE, centre de Hull, superbe maison à 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, prix d'aubaine $12,000, acompte $3,000.
RUE D'ORSONNENS, bungalow de 3 chambres à coucher, joli terrain de coin entièrement paysagé, prix $14,000. Acompte à discuter.
RUE VILLENEUVE, près école, église, bungalow avec garçonnière au sous-sol, revenu $55 par mois. Prix $16,500. Acompte $3,000.
RUE ST-THOMAS, Parc de la Montagne, près école et église, bungalow 3 chambres à coucher, terrain paysagé. Prix $12,900 — Acompte à discuter.
RUE FROMENT, bungalow 3 chambres à coucher, très moderne, prix d'aubaine, $13,500. Acompte $2,000. Une hypothèque seulement.
AUBAINE, Pte-Gatineau, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, garage au sous-sol, prix $9,800, acompte $1,500, termes $60 par mois.
REGLEMENT DE SUCCESSION — $1,000 en acompte, rue Bernier, Parc de la Montagne. Bungalow neuf accupé seulement 2 mois. Tapis mur à mur. Prix $13,500. Termes très raisonnables.
DUPLEX, rue Demontigny — Logis principale 2 chambres à coucher, bien situé, prix $12,500, acompte $2,000.

BUNGALOW, échanger ou vendre; construction récente. 3 chambres à coucher, foyer pierre naturel, grande cuisine bien éclairée, accepterais vieille maison encore solide. Près église, école. 14 Berthe, Pte-Gatineau. 32-170

HULL-SUD, Connaught Garden, 41 Folley, maison 3 chambres à coucher, foyer en pierre, tapis mur à mur, terrain 90x175. MU. 4-6826. 32-171

$2,500 A COMPTE. Maison genre ranch de 4 chambres à coucher, nouvellement décorée. Vaste terrain paysagé clôturé. Grande salle à manger et foyer de pierre. Planchers de chêne. Salle de bains en tuile céramique colorée. Vaste sous-sol éclairé. Solarium au-dessus du vivoir. Patio avec rôtisserie (Bar-B-Q) en brique. Arrondissement tranquille, maisons et jardins bien entretenus. Non loin de l'école, de l'église et des terrains de jeux, ainsi que d'un centre commercial. Le propio est transféré. 16, chemin Dollard, Glenwood Domaine. Composez 684-4567. 32-169

COMPAGNIE
Guaranty Trust du Canada
112 Principale, HULL

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement en brique de 2 étages. 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux. 2ième plancher: 4 logis, revenu de $506 par mois. Pour plus amples détails appelez Lionel Leduc - 771-6655 32

32) Propriétés à vendre

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
PR. 1-5867

RUE KENT, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, tapis, système central, $9,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 777-5070.
NOTRE-DAME-DU-LAUS, maison de 3 chambres à coucher, garage, idéale pour chalet d'été et hiver, termes faciles, $4,000. $1,000 acompte ou échange. G. Poirier, 777-4204.
RUE WRIGHT, duplex, situé dans site panoramique, très grand terrain, logis de 2 et 1 chambres à coucher, prix $12,500. Acompte $1,500. G. Sauvé, 777-5378.
AYLMER, rue Principale, spacieuse résidence, 3 étages, 14 pièces, 3 garages, terrain 76 x 232, système eau chaude, intérêt spécial pour professionnels. B. Fitzgerald, 684-4246.
GRAND BUNGALOW de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, entrée pavée, fenêtres Pierson, réduit à $15,900. $1,000 acompte. Projet Bisson. Offre exceptionnelle, appelez immédiatement. J. P. Thériault, 771-3628.
MASSON, dépôt de crème glacée (King Cone) avec propriété de 2 chambres à coucher, salle de jeux, terrain 172 pieds de front. Acompte à discuter. A. Guénette, 771-4561.
GATINEAU, joli bungalow en stuc, et imitation de pierre, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, prix demande $9,500. M. Sarra-Bournet, 771-6061.
MAISON, 2 étages, rue Notre-Dame, avec grand lot commercial, près école. 3 chambres à coucher, grande cuisine, $13,500. Termes. R. Courchesne, 771-1873.
PTE-GATINEAU, boul. Gréber et Bruyère, triplex, bien fini, grandes pièces, bon revenu, terrain 75 x 101, extérieur stuc, système à l'eau chaude, foyer, cave finie, école, église et autobus à la porte. Terrain paysagé. Acompte $3,500. F. Labelle, 771-5867.
RUE BOOTH, joli bungalow, terrain paysagé, garage, chauffage eau chaude, près école, église. Seulement $12,000. Acompte à discuter. G. Bigras, 771-9264.
GATINEAU, rue Marquette, luxueux bungalow, duplex avec 3 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, très bien situé. Près église, école. Prix $22,000. Faites une offre.
HULL-SUD, chemin Fraser, petit bungalow de 1 chambre à coucher, occupation immediate. Electricité 220, sur terrain 121 x 190, $2,000 acompte. Balance $50 par mois, C.I.T.
PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Lacasse, beau terrain de 60 x 100, idéalement situé dans zone résidentielle. Prix d'aubaine pour du comptant, $1,000.

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
COIN NICHOLAS ET WALLER — Grande maison de chambres et pension en face des bâtisses de l'Université. Chiffre d'affaires annuel $15,000 et plus. $38,500. Acompte $14,500. Appelez Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE GOULBURN, Cote de Sable — Maison 3 chambres à coucher, beau terrain. $16,900. Acompte $5,000. MLF 26-26. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE LAVAL, EASTVIEW — 3 logis et compris terrain vacant pour construire. $22,900. Acompte $4,000. MLF 20-51. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE DES PERES BLANCS — 6 logis neufs en brique. $40,500. Acompte $10,000. MLF 20-15. Armand Richard, CE. 3-5343.
CHALET D'ETE A CUMBERLAND de 3 chambres à coucher, tout meublé, en face de la rivière. Armand Richard, CE. 3-5343. 32

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
OTTAWA, double en brique, 3 chambres à coucher, entrée double, cave pleine grandeur. Acompte $2,000. Godin, SH. 5-3869.
EAST, 11 logis, revenu annuel de $8,550. Aimerais échanger pour bungalow. Godin, SH. 5-3869.
PRES CERCLE MICHEL, duplex 4 chambres à coucher. Simard, SH. 9-1966.
RUE VERNON — 3 logis brique, 3 chambres à coucher chacun. Simard, SH. 9-1966.
OVERBROOK — Double neuf, brique, 2 salles de jeux, grand lot. $3,000. comptant. Paiement mensuel $104. Hypothèque à 6¼% d'intérêt. Landry SH. 6-8972.
BOUL. ST-LAURENT — Lot de coin, commercial 45,800 pieds carrés. Landry, SH. 6-8972.
FERME 126 acres en culture, bonne grange, étable pour 28 vaches, bonne maison, électricité dans toutes bâtisses. $20,000. Roy 749-5635.
TRIPLEX 10 ans, bien loué, lot 40x100, 2 garages, entrée pavée, $20,000. Roy, 749-5635.
EASTVIEW. Ste-Cécile, duplex brique, pierre, eau chaude, plâtre. Garage, $17,900. Gauvin, 745-6145.
ORLEANS, $750. acompte bungalow neuf, brique, foyer, cave 8½ pi. plâtre, lot 75x200. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW, $1,000, acompte bungalow duplex, $13,900. Labranche, 733-3542.
RUE MORIN, aubaine, 2 étages, brique, plâtre, 4 chambres à coucher, garage, $20,000. Bissonnette 745-5293.
EASTVIEW, rue Montfort, 2 étages, 3 chambres à coucher, $12,500. Bissonnette, 745-5293.
ELMVALE ACRES, bungalow en construction, 4 chambres à coucher, foyer, garage double. Labranche, 733-3542. 32-300

MAISON neuve, brique et pierre, rue Legault, Hull, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, néviron 67 x 100, rue pavée, $14,000; acompte $2,130. PR. 7-6983. 32-179

SPECIAL
Rue Smith — Pointe-Gatineau
Paroisse Notre-Dame du Rosaire
Bungalow neuf avec abri d'auto, extérieur brique et pierre, portes aluminium, avant et arrière, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique avec table-vanité. Paiement initial seulement $1,200, paiements mensuels $99, taxes comprises.
Vous pouvez visiter en tout temps.
Pour rendez-vous appeler :
ST-AMAND
et PILOTTE
PR. 7-1631 ou PR. 1-0093
32

32) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
POUR REGLER SUCCESSION — Propriété 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, rue Ste-Cécile, Eastview; terrain 49x95; chauffage central. $9,500, avec bas acompte. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.
EASTVIEW, district exclusif des Pères Blancs, bâtisse 4 logis, en excellent état. Vraie aubaine à $24,000, dont $5,000 à compte. Al. Vaillancourt, SH. 9-4869.
OVERBROOK — Grand bungalow-duplex en brique et plâtre, foyer naturel, grand vivoir et salle à manger avec appartement loué à $90. 1ère hypothèque à 5½%. — Roy Anglehart, SH. 5-4162.
EASTVIEW — Joli bungalow-duplex en brique, moderne, comprenant appartements de 1 et 3 chambres à coucher. Etat impeccable, grand terrain paysagé. $18,900; $2,500 à compte. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.
WEST END, près Carling et centre d'achats, duplex en brique, moderne, salle de jeux et salle de lavage. Prix réduit à $16,000, dont $4,000 à compte. Albert Vaillancourt, SH. 9-4869.
GROS BUNGALOW 3 logis, moderne, appartements de 1 et 3 chambres à coucher, thermostats individuels, cuisines équipées; près couvent et église Notre-Dame-de-Lourdes. Roy Anglehart, SH. 5-4162.
EASTVIEW, bungalow rue Marquette, terrain 40x100. Aubaine pour jeune homme énergique. Prix total $6,500. SH. 5-6801. 32-171

MAISON moderne, 2 acres. Acompte $5,000. Route 8. 663-4249. 32-177

81, RUE CRICHTON, duplex près de l'hôtel de ville, des églises; possession immédiate. $14,000. Georges Howith, courtier en immeubles. SH. 9-9971. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
LIMOGES — Ont. Foyer St-Viateur pour 29 patients, licencié des comtés Prescott et Russell, complètement meublé. $50,000, acompte, $25,000. Lucien Pitre, 777-3983.
BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.
RUE PUTMAN — Double en brique converti en 4 logis, poêles, réfrigérateurs, $255 revenu mensuel. Termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.
PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.
RUE NELSON, près Laurier-est, maison en stuc, 2 étages, 8 pièces, partiellement finie en duplex, prix $16,500 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426
RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,
RUE STIRLING, près Scott Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900. $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

PARC CHAMPLAIN, endroit superbe, proximité chemin Aylmer — Bungalow style colonial, 4 chambres à coucher, sur terrain d'une acre. Poêle et four électriques au mur. Salle de bains 1½ pièce. Propriété d'au-delà de $27,000 au prix modique de $25,000. PR. 7-0687. 32-169

BUNGALOW, 2 pièces, salle de bains. $2,500. MO. 3-6585. 32-171

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361
BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, fourniture de maison. Store vénitien. 2e étage prêt pour 2 chambres. $11,500. Termes. PR. 1-2605. J. R. Deschênes.
2 BONS DUPLEX,

32) Propriétés à vendre

ROLANDE L'ECUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD. COURTIERS

VENDU POUR HYPOTHEQUE, payé $15,000. On demande $10,000 ou meilleure offre.

257, RUE ST-DENIS, 3 pièces au sous-sol pour servir de chambres à coucher; 2 chambres à l'étage. $13,000.

TRES BEAU QUARTIER, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jux, salle de famille. Chambre de couture. Garage double. $31,500.

ANGLE WURTEMBURG et Rideau. Idéal pour professionnel désirant ouvrir ses bureaux.

RIDEAU GARDENS, très coquette, impeccable, 1½ salle de bains. Rue paisible. $18,900.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, téléphonez à Rolande L'Ecuyer, CE. 6-9551; résidence, PA. 9-8780. 32- 18, 19, 22 juil.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — PR. 7-1198
P. Dubois — 771-4802
Mme P. Gandy — 771-2927

RUE MILLAR, construction récente, duplex, logis principal 5 chambres à coucher. Idéal pour professionnel. $29,000. Termes.

BOUL. MOUSSETTE, bungalow 2 chambres à coucher, foyer naturel, tapis mur à mur. Aubaine à $17,000.

BUCKINGHAM, restaurant, excellent chiffre d'affaires, logis adjacent. $14,500. Termes faciles.

OLD CHELSEA, terrain 100 x 200, $1,500.

DESCHENES, rue St-Jean-Baptiste, bungalow 3 chambres à coucher, très propre. Vendrais pour $7,400.

DESCHENES, rue Osgoode, bungalow sur terrain de 50x85, $6,825. Termes.

GATINEAU, rue Hillview, bungalow très moderne, 3 chambres à coucher, $13,900. Termes avantageux.

GATINEAU, rue Iberville, bungalow de construction récente, $14,000. Termes.

A QUI LA CHANCE? Pte-Gatineau, rue Adélard, bungalow en parfait état, possibilité d'un 2e logis. $13,000. Termes faciles.

HULL, rue Notre-Dame, duplex, 2 chambres à coucher, $13,700. Termes.

RUE GUERTIN, Hull, duplex, terrain 35x90, $10,500.

RUE ST-HENRI, triplex en stuc, terrain 33x99, $15,000.

RUE FALARDEAU, bungalow-duplex, logis 1 chambre à coucher. $9,500. Termes.

RUE CHAMPLAIN, maison finie imitation de brique, 4 logis; revenu annuel de $2,160. Prix demandé $13,700.

ANGLE ST-FLORENT et St-Etienne, terrain, site commercial. — $5,500. 32-300

MAURICE RENAUD

COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, Gatineau
MO. 3-6907 — MO. 3-5018

GATINEAU, boul. St-René, maison en stuc, 3 chambres à coucher, terrain 50x160, terrassé, garage. Chauffage central. Aubaine $10,500. Acompte à discuter.

GATINEAU, rue Principale, joli bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain 60 x 100. Acompte $3,000. Solde à discuter.

GATINEAU, rue Magnus, bungalow 3 chambres à coucher, brique, $13,000. Acompte $3,000. Solde à discuter.

PTE-GATINEAU, rue Rodolphe — Maison de 4 chambres à coucher; chauffage central. $12,000. Termes.

PTE-GATINEAU, lot vacant avec services. $1,750.

VAL-DES-BOIS, lots sur lac Indien. Plage de sable. $450. Acompte $150. Solde à $9.19 par mois pendant 3 ans.

NOUS AVONS clients pour 3 logis à Gatineau. 32-18, 19, 22

VENTE PRIVEE, maison neuve, 5 pièces. 7 Centre, Aylmer. MU. 4-4986. 32-171

A VENDRE ou à louer, 30, rue Elgin, Glenwood Domaine, splendide maison comprenant 8 chambres à coucher, 4 salles de bains, 2 "powder room", 1 salle à manger, 1 salon, 1 salle familiale, 1 cuisine entièrement équipée, 2 garages chauffés. C'est une affaire exceptionnelle. Pour détails, prière de téléphoner au PR. 7-2422. 32-169

VENTE privée, Pte-Gatineau, maison 3 logis à sacrifier, $10,000; revenu annuel $1,800; acompte $5,000. S'adresser 79 St-Louis. 32-172

32A) Terrain à vendre

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50 x 250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618. 32A-178

TERRAIN en bordure de l'eau, à vendre. Au magnifique lac Teeples, 33 milles d'Ottawa. Plage de sable, sûre pour les enfants. Environs de pins. Prix global: $495. Facilités de paiement. Pas de frais d'intérêt. CE. 5-0618. 32A-178

TEMPLETON-EST, 60x100, $400. PR. 1-0868. 32A-172

LOT 100x100, Ste-Rose-de-LIMA Meilleure offre. Termes si désiré. MO. 3-4746. 32A-168

LOT 33x90 avec petite maison, Eastview, 290 Shakespeare, $5,400. Téléphone Clarence Creek 32. 32A-167

STE-ROSE-DE-LIMA, terrain 50x100 avec égout. PR. 1-4357. 32A-170

LOT 50x100, boul. Maloney, Gatineau. 663-4810. 32A-167

LOTS pour chalet, 50x100, $125; 5 milles de Pte-Gatineau. 777-0852. 32A-167

GATINEAU, lot 50x130. Pour renseignements, MO. 3-6645. 32A-176

GATINEAU, terrain à vendre, sur la rue East, 50x100. MO. 3-4377. 32A-169

TERRAIN 60x105 de profondeur, rue Ménard, Gatineau. 235-5305. 32A-169

ST-PIERRE de Wakefield, 125x125 plage de sable, fosse septique installée, clôturé, chemin, $2,500. — 733-6968. 32A-171

TERRAINS DE CHOIX POUR CHALETS D'ETE DONNANT SUR LE LAC
A PERKINS SUR LE LAC, 24 milles de Hull, des vendeurs vous attendent sur place les samedi et dimanche (de 9 à 9). Pour rendez-vous en semaine, communiquez avec la Guaranty Trust Co. of Canada, 112, rue Principale, Hull (de 9 a.m. à 5 p.m.) 771-6655. 32A-j.v.

TERRAIN 50x100, Pointe-Gatineau. PR. 1-4555. 32A-169

2½ ACRES de terrain pour chalet dans Ontario. $800. Après 6 h., 663-4438. 32A-169

33) Commerces à vendre

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. FR. 7-8291. 33-184

33) Commerces à vendre

20 MILLES de Hull. Magasin général, maison 10 pièces, garage, 2 autobus scolaires. — $6,000 à compte. PR. 7-9011. 33-lun. ven-

CANTINE mobile complètement équipée, en plus patates frites. 777-8816, 5 h. 33-171

GROCERIE-EPICERIE — Equipement pour la viande. 200 Dalhousie. 33-168

COMMERCE et logis terrain 110x200. 218 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-2007. 33-172

GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Elévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.

RESTAURANT, salle à manger, permis pour bière et vin. Grand espace pour motel. Terrain piquenique. Sacrifierais pour $18,500. Situé route 8 Montréal-Hull. — L'Ours qui Rit, Pointe-aux-Chênes, comté Argenteuil, tél.: ME. 2-6581. 33-jeu. ven.

RUE ANNE

TOUT près du chemin de Montréal. Voici une occasion unique pour quelqu'un qui aurait besoin d'un spacieux immeuble commercial qui se prête à presque toute entreprise. 2,800 pieds carrés. Grande porte pour chargement de marchandise et amplement d'espace pour les livraisons et le stationnement. Deux appartements modernes de 4 pièces situés au-dessus et donnant revenu de $170 par mois. Faites vos propres conditions sur le prix complet d'achat de $25,000. Appelez Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078, de 9 a.m. à 9 p.m. 33-167

35) Chalets à vendre

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-S-13. 35-172

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, près Gracefield, Qué., $3,500 — 663-2331. 35-170

CHALET, lac Clay, 3 chambres, plage de sable. MO. 3-5276. 35-167

LOT sur lac, avec plage, bonne pêche, PR. 7-9383. 35-170

CHALET à vendre ou à échanger, au lac McLashaw, 18 milles de Hull. 663-5204. 35-169

35A Villégiature

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

COMPAGNIE
Guaranty Trust du Canada
112 Principale, HULL

275 acres de terre, avec 10,000 pieds de front sur lac Simon, près St-André-Avellin, Qué. Pour plus amples détails appelez Lionel Leduc, 771-6655.

35A

36) Automobiles à vendre

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 VAUXHALL Cresta	$35
'60 CONSUL	$38
'59 CHEVROLET Bel Air	$53
'59 FORD Fairlane	$44
58 PLYMOUTH	$36
'58 CHEVROLET Bel Air	$43
'58 CHEVROLET familiale	$42
'57 METEOR décapotable	$39
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$38
'57 CHEVROLET sedan	$28
'57 BUICK hydramatique	$36
'56 PONTIAC automatique	$31
'56 FORD familiale	$32
'56 CHEVROLET	$29
'56 MERCURY hydramatique	$28
'55 FORD	$19
'55 CHEVROLET Bel Air	$22
'53 AUSTIN	$11

LABELLE
AUTOMOBILES

Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1959 CHEVROLET 6 cyl. automatique	$44
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1959 DODGE 2 portières, 6 cyl.	$36
1958 METEOR toit rigide	$41

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 STUDEBAKER, nouveau moteur	$30
1958 CONSUL, comme neuve	$26
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1952 CADILLAC, beaucoup d'accessoires	$19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

FAGAN MOTORS LTD.
1345, rue Bank — 733-9818
5 familiales à prix populaires

1961 AUSTIN 850, économique seconde auto pour la famille.
1958 CHEVROLET Brookwood, 4 portières, automatique, 6 cyl.
1958 CHEVROLET Yeoman, 4 portières, transmission ordinaire, six cylindres.
1957 METEOR country sedan de luxe, 4 portières.
1957 CHEVROLET 2 portières, et radio.
VENEZ CHEZ FAGAN, 733-9818. 36-167

1950 PLYMOUTH, bon moteur, $50. SH. 6-0527. 36-169

36) Automobiles à vendre

$10 EN ACOMPTE achèteront toute auto chez MAURICE MOTORS
310 Rideau — CE. 4-4626

1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cylindres, automatique, à très peu roulé. $1695.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cylindres, automatique, comme neuve.
1960 CHEVROLET ½ tonne, livraison légère, automatique, un propriétaire, $975.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique, V-8, 1 proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, V-8, automatique, 18,000 milles réels.
1958 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique.
1957 CHEVROLET 6 cylindres, automatique, immaculée.
1956 CHEVROLET, FORD, PONTIAC familiales, à toit rigide, 4 portières. A compter de $350.
1960 VAUXHALL familiale. Idéale pour le camping. $695
1956 VOLKSWAGEN Karmann Ghia, toit rigide, 1 proprio. $695.
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, tout équipée. $395.
1957 PONTIAC décapotable, V-8, automatique. Une vraie belle auto.
1953 PONTIAC, bonne ondition, $65.
1951 PONTIAC bon moteur, bon pour la pêche, $39.
TOUS les modèles à compter de 1953: $100 et plus.
36-300

1959 FIAT 600, excellent état. 684-4374 après 7 h. 36-169

PONTIAC 1954, bon état, $150. — PR. 1-1204. 36-172

CAMION à vendre ou à échanger pour bateau avec moteur. 663-5204. 36-169

VOLKSWAGEN, Karmann - Ghia — Septembre 1962, noir et blanc, 4 passagers, pneus Michelin, parfait état, une beauté. Jean-Louis Guibord. CE. 5-6132. 36-172

BUICK 1955, bon état, $375. Pr. 1-1445. 224 Laval, Hull. 36-169

1958 VOLKSWAGEN en bon état, peinture neuve. $750. CE. 4-0291. 36-169

VAUXHALL 1959, 4 portières, dégivreur, chaufferette, $475. 771-2755. 36-172

1963 BUICK, toit rigide, vitres automatiques; seulement 5,000 milles. TA. 2-0557. 36-169

1957 PONTIAC 6, Standard, bonne condition. $380. 436 Arlington. 36-171

1956 METEOR Tudor, tout équipée, excellente condition. $550. PR. 7-6972. 36-168

VAUXHALL 1958, 46 St-Hyacinthe, Hull. 36-168

1959 PONTIAC sedan, $450. — 136 Catherine. 36-169

1955 CHEVROLET, $195. Cause départ. PR. 1-3748. 36-171

1951 CHEVROLET, $55. — 37 Ste-Hélène. 36-169

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

VOITURES USAGEES DE TOUT REPOS

D225A 1962 DODGE décapotable, servo-direction, servo-freins radio **$2995**

211A 1961 DODGE familiale à 4 portières, V-8, automatique, radio **$2195**

Y62A 1962 CHEVROLET Biscayne à 2 portières, automatique, radio **$2395**

D186B 1962 SKODA **$795**

D223A 1958 FORD sedan à 4 portières, V-8, transmission ordinaire.

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
PA. 9-3111 — PA. 9-3116

A PRIX FORT REDUITS

1962 CHEVROLET Bel Air à 2 portières et à toiture rigide, entièrement équipée, 8 cyl., noir et garnitures rouges.

1962 FORD Galaxie sedan, V-8, automatique, radio, comme une neuve.

1960 METEOR familiale de 9 places, 8 cyl., automatique, très propre, fini noir et garnitures bleues.

1960 METEOR à 2 portières, 6 cyl., transmission ordinaire, frais peinte.

SPECIAL D'AUJOURD'HUI

1963 ANGLIA coach, n'a roulé que 6,000 milles, blanc avec garnitures rouges. Prix de gros rabais pour vente rapide.

BLONDIN
MOTORS LTEE

Vendeur autorisé Mercury, Comet Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

"Le Foyer des autos et camions usagés de qualité"

LE FOYER DES AUTOS D'OCCASION "Goodwill"

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction.

1962 FALCON familiale de luxe, 4 portières, automatique, radio.

1961 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-freins.

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, radio.

1960 CHEVROLET pick-up ½ tonne, porte de côté, radio.

AUBAINE DU JOUR

1960 CONSUL sedan 4 portières. Une réelle économie, à seulement **$739**

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
Pontiac — Buick
Acadian — Vauxhall
et camions GMC
1770, RUE BANK
(près Alta Vista)
733-4050

VENEZ A LA VENTE DU 43e ANNIVERSAIRE CHEZ CAMPBELL

1962 FORD FAIRLANE SEDAN, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini rouge et toit blanc. Une auto exceptionnelle. Seulement **$2095**

1961 FORD COUNTRY SEDAN A 6 PLACES, moteur 8 cyl., chaufferette climatiseuse, radio hors série, servo-direction, automatique, fini tan et intérieur assorti. Seulement **$2095**

1960 METEOR RIDEAU COACH, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini noir et toit blanc, pneus à flanc blanc. Seulement **$1295**

1959 METEOR RIDEAU SEDAN, moteur V-8, chaufferette climatiseuse, automatique. Seulement **$1295**

1958 FORD CUSTOM SEDAN, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., automatique, radio hors série. Seulement **$945**

1959 CHEVROLET BISCAYNE COACH, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., fini blanc arctique et intérieur assorti. Seulement **$1195**

1958 PLYMOUTH PLAZA SEDAN, chaufferette climatiseuse, repeinturée et revisée. Une aubaine, à **$595**

PETITES VOITURES A PRIX D'AUBAINES

1962 VAUXHALL SEDAN, chaufferette climatiseuse, fini bleu aqua, comme neuve. Seulement **$1395**

1959 HILLMAN SEDAN, moteur 4 cyl., chaufferette climatiseuse. Seulement **$895**

1959 VAUXHALL VICTOR SEDAN, chaufferette climatiseuse, fini rouge et blanc. Une réelle aubaine à **$695**

1960 HILLMAN SEDAN, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 4 cyl. Seulement **$1095**

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 43 ans
265 ouest, ave Laurier
CE. 2-9445-6 - CE. 2-9447-8

Encouragez nos annonceurs

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

5 COMPACTES POPULAIRES

1961 VALIANT V-200, 4 portières, automatique.

1960 FRONTENAC 4 portières, radio.

1960 ENVOY 4 portières, siège baquet, radio.

1959 VAUXHALL 4 portières, sièges baquet.

1958 VAUXHALL 4 portières, radio.

PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
"L'endroit idéal"
1047, CHEMIN RICHMOND
729-5121

GOODWILL
EST VOTRE MEILLEURE ASSURANCE D'UNE BONNE AUTO USAGEE

1963 ACADIAN 6 cyl., sedan 4 portières, noire et intérieur rouge, transmission ordinaire, pneus à flanc blanc, 7,800 milles **$2450**

1962 PONTIAC sedan Strato-Chief 4 portières, 6 cyl., transmission ordinaire, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, noire et intérieur rouge, a peu roulé, état d'une auto neuve **$2395**

1961 FORD sedan 6 cyl., 2 portières, automatique, radio, blanc et bleu métallique, 1 proprio **$1850**

1960 PEUGEOT sedan 4 portières, fini original beige, a peu roulé, 1 proprio **$1095**

1961 G.M.C. ½ tonne de livraison légère, 6 cyl., automatique, caisse Fleetside, fini blanc, entièrement revisé et prêt à rouler **$1475**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
PA. 8-1901
423, ch. de Richmond

5 SPECIAUX DE CETTE SEMAINE CAMIONNETTES ET FOURGONS

1960 VOLKSWAGEN, livraison légère **$995**
1956 VOLKSWAGEN, livraison légère **$695**
1961 VOLKSWAGEN, livraison légère **$1195**
1959 VOLKSWAGEN, livraison légère **$495**

5 Volkswagen 1962 fourgon neufs — nouveau bas prix

Escompte additionnel aux propriétaires de flottes

MORTON MOTORS
Parc des autos usagées
684, rue BANK (près Carling)
237-2442

BONANZA DE JUILLET DE VOITURES MISES AU POINT
Les aubaines continuent

Chevrolet
Oldsmobile
Pontiac
Buick
Volkswagen
Studebaker
Envoy
Corvair
Ford
Meteor
Mercury
Plymouth
Dodge

Sedans, coaches, familiales, décapotables

GUEST
MOTORS
Vendeur autorisé de Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — PR. 7-2735

SPECIAUX DE VACANCES

Accordez-vous des vacances merveilleuses grâce à une voiture usagée portant l'O.K. du "GROS VENDEUR"

BELISLE

1961 FALCON sedan, extérieur blanc, transmission automatique, radio, pneus à flanc blanc, très peu de parcours.

1958 OLDSMOBILE décapotable, blanc miroitant et toiture noire, tous les servo-mécanismes, pneus à flanc blanc, etc. Un bijou dont vous serez fier.

1959 DODGE sedan, transmission ordinaire et radio. Tout ce que cette voiture offre d'étrange, c'est son bas prix **$1195**

1960 ENVOY sedan, blanc avec bandes bleues et intérieur bleu. Aucune offre raisonnable négligée.

1960 VOLKSWAGEN coach. Economie et endurance à peu de frais.

1958 PLYMOUTH sedan, parcours vrai: 29,000 milles. Le nom du proprio antérieur n'est pas à cacher. Une aubaine pour l'acheteur économe.

SPECIAL DU JOUR

1960 VAUXHALL sedan avec radio, entièrement remise au point. Les trois jours qui viennent, se vendra au prix de sacrifice de seulement **$995**

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH 9-5941

VOUS POUVEZ ECONOMISER 25% SUR CES AUTOS

1960 FORD 500 Fairlane, sedan 2 portières, chaufferette. Fini bleu ciel.
Prix courant $1,695
Escompte de 25% $424
$1271

1960 METEOR sedan Rideau 500, chaufferette. Fini, aigue-marine.
Prix courant $1,595
Escompte de 25% $399
$1196

1959 METEOR sedan 4 portières, radio et chaufferette. Fini bleu et blanc.
Prix courant $1,495
Escompte de 25% $374
$1121

1959 FORD sedan 4 portières, transmission automatique, chaufferette, joli fini vert deux nuances.
Prix courant $1,445
Escompte de 25% $361
$1084

1959 METEOR coach, chaufferette. Fini blanc colonial.
Prix courant $1,395
Escompte de 25% $349
$1046

chez

CABELDU
VOTRE DEPOSITAIRE
BUICK, PONTIAC,
ACADIAN, VAUXHALL
ET CAMIONS G.M.C.
RUE ALBERT, PRES BANK
235-4371 — 235-4372

Vous achetez le meilleur en achetant
chez
MYERS
Tous nos prix sont réduits

1961 CORVAIR sedan de luxe à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, 2 tons **$1695**

1957 CHEVROLET sedan à 2 portières, chaufferette et dégivreurs, 2 tons **$975**

1962 CHEVROLET décapotable, chaufferette, radio **$3195**

1962 OLDSMOBILE Starfire décapotable, chaufferette, transmission automatique, radio, tous les servo-mécanismes, voiture à l'état de neuf **$4295**

1958 BUICK Special sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio **$1095**

1962 VALIANT sedan à 4 portières, chaufferette, radio **$1995**

1958 METEOR sedan à 4 portières, chaufferette, radio, 2 tons .. **$995**

1959 METEOR sedan à 2 portières, chaufferette **$1395**

1959 METEOR sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 teintes **$1495**

1961 MG décapotable, chaufferette **$1595**

1961 ZEPHYR sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs **$1195**

SPECIAL POUR 3 JOURS

1959 OLDSMOBILE décapotable à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$1099**

NOTA: Les clients de Myers peuvent se servir en tout temps des rues Elgin et Metcalfe.

MYERS
ELGIN et CATHERINE
CE. 3-5653 — CE. 3-8411
Fermé le samedi à 1 h. p.m.

DEUXIEME SEMAINE DES DECAPOTABLES
chez
LELAND LOVE

Exemples :

1963 DODGE 440 V-8, servo-direction, servo-freins, radio et tous les autres accessoires. Noir et intérieur rouge. Garantie de voiture neuve.

1962 PONTIAC Parisienne décapotable, moteur V-8 de 327 po. cu., servo-direction, servo-glaces, tous autres accessoires.

12 autres anciens modèles de décapotables à votre choix pour agrémenter votre confort estival.

1962 FORD Galaxie à 2 portières, 6 cyl., ordinaires pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, moteur pleinement garanti **$1995**

VOITURES SEDAN ET A TOIT RIGIDE

1962 CHEVROLET Impala à 2 portières et à toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, V-8, automatique. Faut la voir pour l'apprécier.

1961 PONTIAC à 4 portières et à toit rigide, 6 cyl., automatique, originale d'un bout à l'autre.
22 autres au choix

MODELES PLUS ANCIENS

1959 CHEVROLET Biscayne, V-8, servo-direction, servo-freins, radio **$1295**

1958 FORD à 4 portières, 8 cyl., radio **$1195**

1957 FORD Fairlane 500, V-8, automatique, radio **$1095**

1962 FORD Galaxie 500 à 4 portières et à toiture rigide, transmission automatique à double réglage, servo-direction, servo-freins, radio, couvre-moyeux; un seul proprio. Cette semaine se vend seulement **$2895**

LELAND LOVE MOTORS LTD.
VENTE ET SERVICE AUTORISE DE STUDEBAKER, LARK
Salle de montre d'autos usagées
1142, chemin Richmond
PA. 8-6151 — PA. 9-9927
Salon des autos neuves
298, chemin Richmond
PA. 9-6151

Jardinage

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767; 827-1397. G-168

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. MO. 3-6443. G-173

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-177

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top soil), (rembourrage). SH. 5-3904. G-167

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. SH. 9-8005. G-190

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. PR. 1-2254. G-179

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-180

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. MU. 4-4663. G-183

TOURBE, .25 la verge. 822-0114. G-167

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Oueilette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Couvreurs

QUINN ROOFING — Tout travail garanti; estimations gratuites. Téléphoner, le jour ou le soir, à PA. 2-5533. G-168

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. CE. 4-2598. G-179

Plombier

REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboeuf, PA. 9-0076. G-173

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffeau. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826. G-j.n.o.

LAVEUSES et sécheuses automatiques, réfrigérateurs. — Repair-It Services, 682 Irene Crescent, 728-3255. G-167

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie. PR. 7-5367. G-176

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

REPARATIONS construction, armoires, salles de jeux, vérandas, chalets, etc. PR. 1-0166. G-167

RADIOS d'automobiles — Service de réparation de tous genres. Young's Car Radio Service. 235-5428. G-167

Réparation et service

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, CE. 6-9731. G.167

POUR TOUS genres de constructions ou réparations, estimations gratuites, PR. 7-0798 G-171

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

"VIC'S PAVING" — 10 ans d'expérience, tout ouvrage garanti — CE. 5-7138 — SH. 5-2682. G-167

ALLIED PAVING
Poses de toutes sortes d'asphalte et de béton armé.
Ouvrage garanti.
Faites asphalter maintenant — Payez plus tard.
Estimation gratuite
PR. 7-5793 - CE. 2-6836
Travaux locaux ou à l'extérieur

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: PA. 8-3773. G-300

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

36) Automobiles à vendre

AUTOMOBILE Plymouth V-8 1958, décapotable; bon état. 187 Sainte-Marie, Wrightville, 4 à 7 soir. 36-169

A VENDRE ou échanger, Cadillac sedan 1959, servo-direction, servo-freins, radio, pneus presque neufs, très bon état, peut être vu. BP Service Station coin Principale et St-Rédempteur, Hull. 36-168

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

1957 CHEVROLET, propre, $25 à compte, solde $37 par mois. — PR. 1-9541. 36-171

1955 FORD Fairlane, un proprio, $250. Cause départ. PR. 1-3748. 36-170

CAMIONS USAGES
AUBAINES DE LA SEMAINE

1959 WHITE 3400 TD, tracteur de grande route, tout équipé, raccord hydraulique, cabine de repos, moteur NH 220 Cummings, complètement revisé, Réduit **$6900**

1962 INTERNATIONAL B174, moteur V-8, essieu deux vitesses, excellents pneus, complet avec bascule 1962 Brantford de 7' x 11'. Complètement revisé et repeinturé. Réduit **$4995**

1961 INTERNATIONAL B184, moteur V-8, essieu deux vitesses, complet avec bascule Brantford de 7' x 11'. Complètement revisé et repeinturé. Réduit **$4595**

1961 VOLKSWAGEN de luxe, chaufferette et dégivreurs, radio, feux de position, 12,670 milles **$1525**

INTERNATIONAL HARVESTER
Company of Canada
875, AVENUE CARLING
Ouvert le soir et le samedi
728-4624
728-2304
36

FAMILIALE Vauxhall 1961 en parfait état; a très peu roulé; un deuil familial oblige à la vendre à sacrifice immédiatement; une vraie aubaine au prix demandé: $975. 777-3090. 36-168

1959 CHEVROLET, 6, 2 portières, excellent état, cause départ, 771-9616. 36-169

1957 PLYMOUTH, 6 cylindres, moteur neuf, plaques Ontario 1963, $350. — 1951 Pontiac, $35; 4 portières de Buick, modèle 1954. 37 Charlevoix, Hull. PR. 7-4124. 36-167

1959 CITROEN, meilleure offre; accepterai échange. Excellent état. MO. 3-3729. 36-170

BUICK 1958 Special, toit rigide. Cause mortalité. 20 Richelieu. — PR. 7-4449 après 6 h. 36-170

1956 FORD, toit rigide, équipée, $25 à compte. 777-6112; 777-9579 36-170

1957 OLDSMOBILE, modèle 98, toit rigide. $395. — 136 Catherine. 36-168

36) Automobiles à vendre

CAMION Chevrolet 4 tonnes, bascule, très bonne condition. MO. 3-5276. 36-167

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

1962 CHEVY II, 4 portières, 6 cyl. automatique, radio. Appréciable épargne sur prix d'une voiture neuve. Financement à 6%.
1962 TRIUMPH Herald, 2 portières, radio, chaufferette. Seul Reuben's peut vous vendre une telle auto à $1,095.
1961 VALIANT, 2 ou 4 portières, automatiques, le modèle Chrysler le plus vendu. Financement à 6%.
1960 CORVAIR, coupé 2 portières, 16,000 milles, automatique, radio, pneus à paroi blanche neufs. Financement à 6%.
1960 VAUXHALL Cresta, 4 portières ou Volkswagen 1959 à 2 portières, toit-soleil. En stock depuis 2 mois. Offertes au prix coûtant. Pas d'attrape-nigaud.
1960 CADILLAC sedan de ville, 26,000 milles. Propriété de et conduite par un président de compagnie. Tout comme une neuve. $3,195.
1960 CHEVROLET sedan 4 portières. Les meilleures que nous ayons eues. Une à transmission automatique, l'autre ordinaire. Financement à 6% d'intérêt.
1959 G.M.C. livraison légère, spacieuse boîte, parfait état, en stock depuis 60 jours. Vendra au prix coûtant; pas d'attrape-nigaud.
1959 OLDSMOBILE sedan 88, 4 portières; 1959 FORD Fairlane 500, 2 portières, toit rigide; 1959 FORD 6 cyl., sedan 4 portières, toutes automatiques. — 3 autos de choix.
1958 CHEVROLET ou PONTIAC, 2 ou 4 portières, transmission automatique ou ordinaire, 3 en stock. Les plus populaires voitures General Motors.
1957 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, ou 1957 BUICK Special, toit rigide, 4 portières. En stock depuis 60 jours — vendra à prix coûtant, sans réserve.
1956 CHEVROLET 4 portières ou CHRYSLER 1956, 4 portières. Les deux sont automatiques et très propres. Chacune $34 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements.
•Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

FORD 1956, automatique, 2 portières, $625. PR. 7-2691. 36-167

1962 RENAULT Gordini, 4 portières, joli fini brun métallique, lave-parebrise, a peu roulé, comme neuve. Une belle voiture, à seulement $1,100. CE. 5-2055. 36-167

37) Divers à vendre

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ACCORDEON à vendre. Prix $30. PR. 1-9215. 37-168

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

NEUFS, réduits, banjo, $44; guitare $16, etc. 233-1965. 37-170

37) Divers à vendre

GRANDE VENTE-NETTOYAGE
CHEZ
JANO

CHEMISES D'HOMMES avec un achat de $3 — 5c

Escarpins d'enfants ..... **69¢**
Variétés de chapeaux d'enfants ..... **27¢**

Pour dames: ROBES DE COTON, JUPONS, OU PANTALONS (Slacks) ..... 99¢

Chemises sport blanches pour hommes **$1.29**
Habits de coton pour enfants (2-4) ..... **79¢**

SPECIAL POUR GARÇONS
COSTUMES 4 PIECES $1.99

12 pantalons en coton ou caoutchouc ("training") **$1.50**

Blouses de femme ..... **49¢**
Pantalons de garçon "Chino" (10-12-14) **$1.47**

Beaucoup d'autres spéciaux non annoncés.

JANO
32, rue Eddy, Hull — 771-4880
37

BELLE TERRE à parterre, sable à remplissage et gravier. MO. 3-3730 37-169

BELLE armoire de cuisine, 2 sections, portes, châssis, etc. PR. 7-5809 après 6 h. 37-170

4,000 BLOCS de ciment neufs, aubaine, 8 a.m. à 6 hres. PR. 1-8730. 37-168

BICYCLETTE de fille, bon état. — 777-8168. 37-167

BICYCLETTE pour garçon, bon état. 777-9759. 37-169

BICYCLETTE C.C.M. de garçon, bon état, $10. PR. 7-9510. 37-169

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-168

BRULEUR à l'huile avec souffleur. Bois usagés. 235-8127. 37-168

CARROSSE bleu turquoise pour bébé; très bon état. 749-0694. 37-169

CHANTS français. Guitares électriques Goya, amplificateur; saxophone, flûtes. Music Centre, 241 Rideau. 37-169

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHALOUPE en contre-plaqué. Marcel Laurin, Masson ou 91½ St-Laurent, Hull. PR. 7-9692. 37-177

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

DOUCHES neuves, acier émaillé, 36" x 42", $35. PR. 7-7988. 37-ma. j. s.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. 35 Richelieu, Hull. 37-169

EQUIPEMENT complet de restaurant comprenant comptoir, bancs, tables, "Deep fried", "Food Warmer", réfrigérateur, gros grille-pain, grill, poêle "Garland" 4 brûleurs, comptoir frigidaire au complet. S'adresser au restaurant C'est si bon, chemin Chelsea, près du club Avalon, PR. 7-9557. 37-169

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

LIT d'enfant à vendre. 733-7850. 37-169

37) Divers à vendre

FOURNAISE (bois - charbon) Bélanger émaillée brune. Idéale pour chalet. 663-3847. 37-168

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: 52.46. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

LESSIVEUSE blanche, propre, garantie 6 mois; aubaine $25. 771-6449. 37-168

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIERS de chambre à coucher, lits jumeaux, mobiliers de cuisine chromés, autres articles de maison. 777-1359. 37-167

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-171

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $86.20. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MOTEUR 10 c.v. pour bateau. $125 ou meilleure offre. 745-5816. 37-169

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-174

POELE électrique, téléviseur, rangette, réfrigérateur, radio. — 204 Dalhousie. Jim Shane, 236-3381. 37-167

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, mobilier de cuisine, chromé. 148 Fontaine, Hull. 37-169

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REFROIDISSEUR électrique à Coca-Cola. MO. 3-6547. 37-167

ROBE de mariée, longue, en poult de soie, avec traîne. MO. 3-4333. 37-170

ROBE de mariée, longue, voile, diadème, crinoline, 9 ans. PR. 7-8539. 37-170

ROBE de mariée, en poult-de-soie, 10 ans. 684-6883. 37-168

ROBE de mariée, 8 ans, courte, soie et dentelle; crinoline, diadème. Valeur $125 pour $75. CE. 2-0722. 37-170

UNE scie à bois à vendre. PR. 7-1363. 37-168

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

"SCOOTER" 1963 Lambretta, trois mois d'usage, tout équipé. Valeur $745 pour $500 comptant. SH. 6-8695 après 6 h. 37-171

TABLE de ping-pong, $30; valeur $45. MO. 3-6226. 37-172

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21", $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TRUELLE électrique à ciment, presque neuve. Cause maladie. PR. 7-1375. 37-168

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

37A] Occasion d'affaires

REHAUSSEZ LE PRESTIGE DE VOTRE STATION-SERVICE
grâce à
TEXACO
SITE IDEAL
CHEMIN D'AYLMER A HULL-SUD
PRES DE LA PISTE CONNAUGHT

Voici un excellent débouché possible pour un homme d'affaires dynamique.

Veuillez adresser votre demande écrite, contenant tout renseignement utile touchant votre expérience, etc., à :

TEXACO CANADA LIMITED
a/s M. D. M. Armstrong
C.P. 3504, Station C,
Ottawa, Ontario
37A

37A] Occasion d'affaires

LOCAL, louer ou vendre idéal pour bureau, commerce. 3 logis, rue Eddy. PR. 1-0166. 37A-167

LA COMPAGNIE CANADIAN OIL
offre en location deux
STATIONS-SERVICE A 2 TRAVEES
modernes
sur la route 8, à Gatineau, Qué.,
et
sur la route 8, dans Aylmer, Qué.

A l'homme d'affaires entreprenant, ces postes de ravitaillement offrent un placement profitable pour un investissement minime de capital.

Une clientèle établie, sur laquelle on peut tabler pour grandir, fait déjà affaires à ces postes.

Nous offrons les avantages suivants :

1—Des arrangements de loyer raisonnables.

2—Une aide financière, au besoin.

3—Un système de publicité et de promotion des ventes.

Un atout incontesté: de l'expérience dans une station-service et (ou) un brevet de mécanicien.

Si vous avez déjà projeté de posséder votre propre commerce, c'est le temps de vous renseigner sur cette occasion unique.

Téléphoner à :
L. COATES
RE. 3-4296
Le soir: RE. 3-5873
37A

39) Bateaux et accessoires

BATEAU et remorque à vendre. Très bon état. Doit vendre à bas prix. Entre 6 et 9 p.m. 749-1915. 39-167

BATEAU avec moteur 40 forces, démarreur électrique; tout équipé. MO. 3-3396. 39-167

BATEAU "Pace Ship" 16 pieds, tout équipé, moteur 75 Johnson 1961. $1,400. 733-8274. 39-167

BATEAU 14 pieds, en contreplaqué, bon état. S'adresser à 36 Bolton, entre 9 a.m. et 8 p.m. 39-167

BATEAU Paceship avec moteur Johnson 30 forces. Remorque. — 206, boul. Gamelin, Hull. 39-170

LAKEFIELD Minaki, canot décapotable en bandes de cèdre et d'acajou, avec un démarreur électrique de 50 c.v., moteur Johnson et remorque Otaco de grande puissance. 234-0236. 39-169

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-170

CHIOTS et chiens bergers allemands, enregistrés. Dois vendre immédiatement. Téléphoner Metcalfe 64-s-32, frais renversés. 40-170

BASSET et jeunes épagneuls enregistrés; 663-6467. 40-169

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

NOUS ACHETONS
PREMIERES HYPOTHEQUES
DANS OTTAWA ET HULL
Service rapide et efficace
COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
251, ave Laurier-Ouest
angle O'Connor
CE. 6-3374 — CE. 6-2317

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL EDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit National 232-2277. 42-179

QUEBEC ... disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

42) Argent disponible

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $20 l'ensemble. PA. 2-5534. 44-171

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

53) Avis légaux

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED
PROJET: Réparations à l'asphalte, camp Petawawa, Ontario.
Dossier: 535-P2-6.

Des soumissions cachetées, indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, heure avancée de l'est,
LE VENDREDI 2 AOUT 1963

Les bleus, le cahier des charges et les bordereaux de soumission sont en montre aux Builders' Exchange à Ottawa, Kingston et à la succursale de Toronto de la DCL; seuls les principaux entrepreneurs pourront les obtenir de la division des plans de la DCL, chambre 158, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00 à l'ordre de la Defence Construction (1951) Limited.

Le dépôt de sécurité tel que spécifié dans les documents de soumissions doit accompagner les soumissions.

Le secrétaire, J. D. JENNISON, Edifice temporaire no 4, 56, rue Lyon, Ottawa, Ontario.

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 3 on the 2nd day of July 1963 by the Board of the Combined Roman Catholic Separate Schools of KIRKPATRICK, LOUDON AND MACPHERSON, in the District of Nipissing, Ontario to borrow the sum of $94,000.00 for the purpose of constructing an addition of three classrooms and one general purpose room.

The payment of the said sum of $94,000.00 and of the issue of debentures of $94,000.00 authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Seperate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The Debentures are to be dated June 1st, 1963 are to be payable in varying instalments on June 1st in each of the years 1964 to 1983, inclusive, the aggregate amount of principal and interest payable in each of such years being approximately equal. The Debentures maturing in the years 1964 to 1973 inclusive, are to bear interest at the rate of 5¾% per annum and the Debentures maturing in the years 1974 to 1983 inclusive, are to bear interest at the rate of 6% per annum, such interest being payable semi-annually on December 1st and June 1st in each year.

If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(Sgd.) Arthur PERREAULT, Chairman
(Sgd.) Viateur ST-GEORGES Secretary-Treasurer

53) Avis légaux

La Commission Scolaire de St-Pascal Baylon, Canton de Clarence, Ont.
SOUMISSIONS

Des soumissions pour le prix d'autobus scolaire de 40 sièges seront reçues par le soussigné jusqu'à 6 h. p.m. le mercredi 24 juillet 1963. Les soumissionnaires devront indiquer le prix pour 2 autobus. La commission scolaire ne s'engage à prendre ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissions doivent être envoyées par écrit à :
M. ROGER LALONDE, sec., St-Pascal-Baylon, Ont.

Soumissions pour travaux de construction

On demande des soumissions pour des modifications et une addition à la laiterie de la ferme O. Bérubé, sur le chemin de concession Whyte à l'angle du chemin Baseline, dans le canton de Gloucester.

La date limite des soumissions est le 6 août 1963, à midi, et les soumissions seront dépouillées publiquement à 12 h. 15, dans la salle de conseil de la Commission. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission. Adressez toutes les scumissions dans des enveloppes cachetée et clairement indiquées quant au contenu, "Soumissions pour modifications et addition à une laiterie", au :
directeur de l'Urbanisme et des Propriétés,
M. D. L. McDONALD,
Commission de la capitale nationale,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

On pourra se procurer des renseignements supplémentaires, les bleus et le cahier des charges au Bureau de la Commission, au 291, avenue Carling, Ottawa.

SOUMISSIONS

Soumissions scellées pour addition à l'école CRCSS no 1 Cambridge, St-Albert, Ontario, seront reçues par le soussigné jusqu'à vendredi le 26 juillet 1963 à 5 h. p.m.

Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau des Architectes Leblanc & Martin Associés, 145, Chemin Montréal, Cornwall, Ontario; sur réception d'un chèque certifié de $50.00 qui sera retourné sur renvoi des plans et devis en bon état dans les 30 jours de la date fixée.

L'addition comprend 2 classes dont l'une pour jardin de l'enfance.

Les plans et devis sont en montre au Builders' Exchange à Ottawa.

Un dépôt de soumission de 5% ou chèque certifié devra accompagner la soumission, et le soumissionnaire agréé devra produire un bon de 50%.

La plus basse soumission ou aucune autre ne sera nécessairement acceptée.

SYLVIO BENOIT, Secrétaire, CRCSS no 1 Cambridge, St-Albert, Ontario.

SOUMISSIONS

Des soumissions, sous enveloppe cachetée avec indications du contenu, seront reçues par le soussigné, jusqu'à midi, le lundi 22 juillet, 1963, pour un autobus scolaire de 40 places, répondant à toutes les données du Ministère de l'Education d'Ontario et du Ministère du Transport de l'Ontario. Trois copies de chaque soumission sont requises.

On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.
J. U. PARENT, sec-trés., Bourget, Ontario.

58) In Memoriam

IN MEMORIAM
A la douce mémoire de M. Alfred Sarazin décédé le 20 juillet 1958. Parents et amis souvenez-vous de lui dans vos prières. Un service anniversaire sera célébré à la Basilique d'Ottawa, le vendredi 19 juillet à 7h. a.m.
Sa fille
Mme Suzanne Demers

MURPHY — En ce premier anniversaire de la mort de mon père, M. Patrick John Murphy, consolons-nous à la pensée que sa vie a été humble et modeste, remplie de travail et de prière. Une messe de premier anniversaire sera chantée en l'église St. Aloysius de Gatineau à 7 h. 45 le vendredi 19 juillet, pour le repos de son âme. — Signé: M. et Mme Raymond Madore et la famille. 58-167

59) Remerciements

REMERCIEMENTS
LECLAIR — Mme Marie-Jeanne Leclair et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Fernand Leclair, survenu le 18 juin dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

PRIERE EFFICACE A
Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

†Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938
Pour faveur obtenue avec promesse de publier — S. C. L.

Ce sont les bonnes qualités du coeur qui donnent le prix aux autres, et qui, en faisant le vrai mérite de l'homme, le rendent aussi un instrument propre à procurer le bonheur de la société.
Rollin

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CHAREST, Mlle Clara	Salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, 7 h. 55. Funérailles en l'église St-Joseph de Hull à 8 heures.
LAVOIE, J. Archer (Achille)	Salons Normand Robert & Fils Ltée, Montebello, P.Q., 9 h. 45. Funérailles en l'église de Montebello, P.Q., à 10 heures.
LANDRIAULT M. André	Salons Whissell & Gourd, Chénéville, Qué., à 9 h. 50. Funérailles en l'église paroissiale de Chénéville, Qué., à 10 h.

Nécrologie

CHAREST — Mlle Clara Charest, du 238½, boul. St-Joseph, Hull, fille de feu Joseph Charest et de feu Marie Roy, est décédée dans un hôpital local, le mardi 16 juillet, à l'âge de 74 ans. Elle laisse dans le deuil un frère, Mgr J.-Allyre Charest, p.d., Hull et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 55 le vendredi 19 juillet; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 60-167

LACASSE — Mme Hermas Lacasse, née Mattredia Charlebois, est décédée le mercredi 17 juillet, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Hermas Lacasse, la mère de Jean-Paul Lacasse, la soeur de Joseph Charlebois et la grand-mère de Richard et Paulette. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 7, rue Fairmont; départ à 8 h. 30 le samedi 20 juillet; service à 9 h. en l'église St-Rémi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-168

LANDRIAULT — M. André Landriault est décédé subitement le 16 courant, à Chénéville, à l'âge de 43 ans et 8 mois. Il était le fils de feu Joseph Landriault et de feu Alice Strasbourg. Il laisse dans le deuil deux frères: Jean-Marie, Brownsburg; Gaétan-Guy, Chénéville, ainsi que plusieurs oncles, tantes, nièces et neveux. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whissell et Gourd, à Chénéville, d'où partira le cortège funèbre à 9 h. 50 le vendredi 19 courant, pour service à 10 heures en l'église paroissiale de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-167

LAVOIE — M. J. Archer (Achille) Lavoie est décédé le mardi 16 juillet, dans un hôpital, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux d'Aurore Beauchamp. Il laisse outre son épouse deux fils, Vincent, de Montréal; Marc-André, Montebello; sept filles: Madeleine, Mme Lambert (Marie-Marthe), Michelle, Montebello; Pierrette, Mme Dion (Margot), Montréal; la R. S. Carmen, s.g.m., et la R. S. Marc-André (Nicole), s.m.n.d. La dépouille mortelle est exposée aux salons Normand Robert et fils Ltée, Montebello; départ à 9 h. 45 le vendredi 19 juillet; service à 10 h. en l'église de Montebello. Inhumation au cimetière paroissial. 60-167

ST-AMOUR — Mme Ulric St-Amour (Alice Dumoulin), est décédée à Montréal, le mercredi 17 juillet 1963, à l'âge de 52 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, trois frères: Ovide, Florent, Hector. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert Ltée, 260 Besserer, Ottawa; départ à 7 h. 45 le samedi 20 juillet; service à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-168

L'alcool

Responsable de nombreux accidents

SUDBURY (PC) — Les accidents mortels de la circulation par suite de la consommation d'alcool sont plus nombreux dans la région de Sudbury que dans toute autre région de la province d'Ontario.

Cette constatation résulte de statistiques récentes du service provincial des véhicules-automobiles.

Selon un officier de sécurité routière du ministère, M. Tom Mahoney, de Toronto, les sections est et ouest de la route 17 relevant de la juridiction du détachement de la Sûreté provinciale de Sudbury et de la région "ont le plus haut pourcentage d'accidents mortels de la circulation dans lesquels la boisson est un facteur prépondérant".

M. Mahoney adressait la parole à un colloque sur la sécurité routière, à Sudbury. "Remarquons que 55 pour cent des accidents mortels dans la région de Sudbury au cours des six dernières années ont été attribués à l'alcool", a précisé M. Mahoney, qui a comparé ce pourcentage avec plusieurs autres municipalités d'Ontario où le pourcentage est seulement de 30 pour cent, pour la même période de temps.

"Il n'y a pas de solution rapide et finale permettant de corriger cette situation. Cependant l'un des meilleurs moyens de faire l'éducation du public à cet égard est de lui présenter par écrit les faits tels qu'ils sont, brutalement, afin qu'il puisse les lire", a soutenu M. Mahoney

ANTIQUITE OU VOITURE DE COURSE? Pat Stokoe, ravissante jeune fille de Toronto, accepte de prendre place à bord de la voiture du pilote de course Craig Fisher, alors que Norm Hathaway, de Newmarket, Ontario, s'efforce de faire démarrer son modèle "T" de 1914. Plus de 30 voitures anciennes et classiques de l'Ontario et du Québec se rassembleront lundi sur l'autodrome de Mosport, près de Bowmanville, Ontario, pour effectuer une randonnée pittoresque de 400 milles jusqu'à Montréal, commanditée par la British American Oil.

Naissances

Félicitations aux heureux parents

LACROIX — M. et Mme Raymond Lacroix (née Louise Parent), de Markstay, Ontario, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, François, Guy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roméo Lacroix, grands-parents de l'enfant.

McKERRAL — M. et Mme Bernard McKerral (née Gertrude Bureau), de Markstay, Ontario, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Diane, Colette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emile Mainville, oncle et tante de l'enfant.

ROBITAILLE — M. et Mme Normand Robitaille, née Madeleine Benoît, de l'Ile du Grand-Calumet, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Emilienne, Paulette. Parrain et marraine: M. et Mme Sylvestre Benoît, grands-parents maternels de l'enfant. Porteuse, Mlle Lorraine Benoît, tante de l'enfant.

Sudbury étudiera le rapport sur la Sûreté

SUDBURY (PC) — Le Conseil municipal de Sudbury étudiera à sa réunion de la semaine prochaine un rapport sur l'administration et le moral de la force constabulaire municipale.

Le maire William Ellis a dit, mercredi, qu'il avait reçu des copies du rapport de 75 pages préparé par la Commission de police de l'Ontario et envoyé par le procureur général, Frederick Cass.

L'enquête avait été demandée par le Conseil en octobre dernier. Il voulait un rapport sur l'administration depuis le 1er janvier 1960, date où une partie considérable du canton McKim a été annexée à la vilel de Sudbury. La Sûreté municipale de Sudbury compte 90 hommes.

Le maire Ellis a déclaré qu'il n'avait pas étudié le rapport mais a confirmé que des extraits d'un rapport sur l'administration, préparé par une firme de Toronto, avaient été réimprimés.

On étudie les conditions de pêche à Kipawa

VILLE-MARIE (DNC) — Le Service de la faune du Québec, dont le directeur est M. Louis Lemieux, poursuit d'importants travaux d'été dans plusieurs régions de la province. La saison est favorable aux biologistes, pour fournir les informations requises pour l'élaboration de mesures de conservation, ou exécuter des travaux d'aménagement.

Le district d'aménagement de l'Outaouais-Abitibi entreprend une étude des conditions de pêche dans la région de Kipawa, et continue à s'intéresser à l'expansion de la pêche dans le parc de la Vérendrye.

On cherche aussi à établir la période de frai du doré, et on examine le résultat et l'effet de la pêche commerciale sur la rivière Outaouais.

Avec la coopération de la division des Affaires indiennes, on fera aussi une étude de la possibilité d'une pêche commerciale par les Indiens, dans la région du lac Matagami.

Caisse de retraite

Une journée importante pour Mlle LaMarsh

Le ministre de la Santé, Mlle LaMarsh, doit divulguer aujourd'hui les détails du régime de caisse de retraite universelle du gouvernement.

Sa déclaration, qui est attendue avec impatience depuis longtemps, donnera le ton à un débat au sujet du problème des pensions contributoires. Il sera également question au cours de ce même débat, de la hausse de $10 par mois de la pension de vieillesse que le gouvernement a promis de porter de $65 à $75 par mois.

Le premier ministre, M. Lester B. Pearson, a laissé entendre que le but du débat, qui sera amorcé aujourd'hui en Chambre, est de fournir une base de discussion au Parlement, aux législatures provinciales et au public en général.

Le programme d'un régime de caisse de retraite universelle fera d'ailleurs l'objet des discussions lors de la conférence fédérale-provinciale qui se déroulera à Ottawa les 26 et 27 juillet bien que cette réunion des premiers ministres ait été spécialement convoquée pour débattre la question de la création d'un fonds de prêts aux municipalités.

Créations canadiennes montrées à Paris

MONTREAL — Pour la première fois, des fourrures confectionnées au Canada figureront parmi les collections qu'on montrera à Paris, le 25 juillet courant. Créée par Carven de Paris et confectionnée à Montréal, la collection canadienne, d'une valeur de $50,000, a été expédiée à Paris aujourd'hui (18 juillet).

Ce projet a été réalisé à la suite d'une visite de Madame Carven aux ateliers de Montréal, le printemps dernier. Impressionnée par la qualité du travail des ateliers canadiens, Madame Carven décida que ses créations seraient confectionnées au Canada. Ses esquisses parvinrent à Montréal il y a deux mois et dès leur arrivée, on se mit à l'oeuvre. On a pu compléter la collection de 25 vêtements à temps pour l'expédition.

Madame Carven ayant fait montre d'un intérêt particulier pour le vison canadien, les fourreurs ont travaillé en étroite collaboration avec l'Association des éleveurs de vison du Canada afin de s'assurer les meilleures peaux pour cette collection. Les tientes choisies furent brun noir, pastel, blanc ainsi que ces teintes connues dans la langue internationale sous le nom de "sapphire", "Pearl", "dawn" et "violet". Parmi les autres fourrures employées dans la collection, on note la zibeline, le Lakoda, le racoon, le vison sauvage, le chinchilla, le broadtail et l'ocelot.

Des ensembles

Les détails de ces créations ne seront dévoilés que le 25 juillet, mais le modeliste canadien, a révélé que les ensembles y sont en vedette et comportent plusieurs robes judicieusement assorties à de luxueux manteaux. Nombre des visons sont réversibles et Madame Carven, dont on connait bien le penchant pour le style jeune, a créé plusieurs fourrures comportant certains motifs de tissus ou de cuir.

La collection tout entière retournera au Canada en septembre, alors que Madame Carven la présentera en personne au public canadien à Montréal, Québec, Ottawa et Toronto.

Pèlerinage de la paroisse Saint-Joseph

ROUYN (DNC) — La paroisse Saint-Joseph de Rouyn fera encore cette année son grand pèlerinage qui débutera lundi prochain, le 22 juillet, pour se terminer le dimanche, 28 juillet.

Le départ des pèlerins se fera à 7 heures du matin, lundi prochain, par autobus.

Les voyageurs visiteront la région de la Gatineau et Ottawa, pour se rendre aux Milles-Iles. Ce pèlerinage les conduira à divers centres religieux, comme les sanctuaires de Colebrooke, au Vermont, et de Beauvoir, à Sherbrooke, ainsi qu'à Sainte-Anne-de-Beaupré, à Québec, au Cap-de-la-Madeleine et à Montréal.

22 permis de construction émis à Amos

AMOS (DNC) — Vingt-deux permis de construction au montant de $184,000 ont été émis par la ville d'Amos au cours de la période d'avril à juin.

M. Emery Bordeleau, secrétaire-trésorier, a déclaré que la construction domiciliaire, bien qu'elle ne soit pas à son plus haut sommet, demeure active. On note toutefois une baisse dans le montant total des permis durant ces trois derniers mois comparativement avec la même période l'an dernier.

M. Paul-A. Périgny, homme d'affaires d'Ameos projette de construire une vingtaine de maisons dans le secteur sud-est d'Amos.

Pays du MCE

Le chômage n'a jamais été si bas

BRUXELLES (PA) — Les ouvriers des pays appartenant au Marché commun ont obtenu des augmentations de salaires de 10 pour cent l'an dernier. Et le chômage ne fut jamais aussi bas, suivant un rapport publié hier par l'organisation du Marché commun.

Le rapport fait observer que si les prix des marchandises ont augmenté considérablement, réduisant ainsi de quelque peu la valeur réelle des majorations de salaires, ceux-ci n'en représentent pas moins une amélioration très appréciable.

Le rapport formule quelque inquiétude au sujet de la tendance inflationniste dans le groupement de six pays. Il opine qu'il faudra tenir compte d'une politique sociale dans la planification du Marché commun afin d'équilibrer l'offre et la demande sur le marché de la main-d'oeuvre.

Les salaires ont le plus progressé en France, en Allemagne de l'Ouest, en Italie et aux Pays-Bas. Dans l'Allemagne Fédérale de l'Ouest, en Italie et aux Pays-Bas ils ont monté de dix pour cent de plus qu'en 1961. En Italie, ils ont été de 11 pour cent supérieurs dans l'industrie et de 15 pour cent dans l'agriculture de plus qu'en 1961.

Victoire de Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) — L'équipe de balle de Clarence Creek a remporté une victoire de 16 à 14 contre l'équipe d'Orléans dans une joute régulière de balle molle de la Ligue Russell présentée dimanche, à Orléans.

Roger Beauchamp qui a remplacé Roch Vinette à la troisième manche a été le lanceur gagnant. Victor et Denis Cléroux ont été les lanceurs d'Orléans.

André Lalande, Roger Pilon et Yvon Wolfe ont cogné des circuits pour le Clarence Creek. En plus de son circuit bon pour quatre points, Wolfe a réussi un trois buts ainsi que Gilles Vinette. André Pilon a frappé deux doubles.

Vérification des autos à Amos

AMOS (DNC) — Le caporal René Matthieu, officier en charge du détachement d'Amos de la Sûreté provinciale du Québec rapporte que 83 véhicules ont subi des vérifications au cours du mois de juin.

Les automobiles dont l'inspection ne révélait aucune défectuosité recevaient la marque "vérifiée" tandis que les autres devaient prendre le chemin du garage et revenir subir une deuxième inspection.

"La Sûreté provinciale espère ainsi réduire les risques d'accidents causés par les défectuosités mécaniques," déclare le caporal Matthieu.

Les parents visitent les scouts à Kikogami

MARKSTAY (DNC) — Les parents et les amis des scouts de Markstay ont visité les jeunes qui ont tenu leur camp au lac Kikogami, sur la propriété de la famille McDonald, à 19 milles de Markstay.

Le chef scout Laurent Comeau et les visiteurs ont été témoins du travail accompli au cours de la semaine. Le chef Comeau s'est dit satisfait des membres de sa troupe.

Après avoir été témoins de prouesses de ski aquatique, visiteurs et scouts ont assisté à une messe célébrée au chalet de M. Appleby.

MM. Hubert Roy, président du comité directeur et l'assistant-chef Ronald Bélisle ont dressé dans la soirée, un panneau granité et les parent ont joué une joute de ballon-volant contre les scouts.

Ce camp scout a été dirigé par l'assistant-scoutmestre Ronald Bélisle, aidé de M. Edward Welsh et du scout Roger Dignard.

Conseiller de la reine

Me Donald H. Christie, directeur de la section du code criminel au ministère de la Justice, vient d'être créé conseiller de la reine, annonce M. Lionel Chevrier, ministre de la Justice.

Me Christie est né en Saskatchewan et a fait ses études de droit à l'Université de Colombie-Britannique, à Vancouver. Il est entré au ministère en 1953.

Secrétaire du Conseil des ressources

QUEBEC (PC)—M. René Levesque, à titre de président du Conseil canadien des ministres des ressources, annonce la nomination de M. Daniel Wermenlinger, i.p., au poste de secrétaire général du Conseil.

M. Wermenlinger a été choisi par un comité du conseil à la suite d'un concours auquel une soixantaine de personnes de toutes les régions du Canada ont posé leur candidature.

NOUVEAU ! SENSATIONNEL !

VACANCES

A LA PORTEE DE TOUS

Passez vos vacances ou vos fins de semaines sur les bords de la rivière La Lièvre à N.-D. de la Salette. Rendez-vous au village de La Salette et surveillez nos enseignes "VACANCES".

- L'eau de la rivière est toujours fraiche
- Plage aménagee en sable pour enfants et adultes
- Tous les terrains accessibles en automobiles
- Eau potable
- Sous-bois nettoyé idéal pour pique-niques
- Route entièrement pavée jusqu'au terrain
- Pêche excellente (et ce n'est pas une histoire de pêche)

Devenez propriétaire d'un terrain de votre choix de 75 x 100 pour aussi peu que $10 à compte et versements de $10 par mois.

ATTENTION

SAMEDI et DIMANCHE

NOUS OFFRIRONS UNE

EMBARCATION

AVEC L'ACHAT DE CHAQUE TERRAIN

VOUS DEVEZ VISITER

VACANCES

236-2313

Prenez avis

Notre service des

annonces classées

est maintenant ouvert

de 8h. A.M. à 9h. P.M.

Les annonces genre étalage doivent nous parvenir avant 8 hres p.m. la veille du jour de parution.

Les annonces aux mots sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.

Les cancellations sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m.

ÉCONOMIQUES — PROFITABLES — RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DU JOURNAL "LE DROIT" CE. 6-7431

Distribution des prix à Plantagenet

PLANTAGENET (D N C) Parents, professeurs, commissaires d'écoles et de nombreux amis ont applaudi aux succès des 24 élèves, dont 19 filles, qui ont terminé cette année leur 8e année de l'école primaire du village.

M. Jean-Claude Lapensée, directeur de l'école Saint-Paul, souhaita la bienvenue et souligna que cette remise de prix était due à la générosité de la Commission scolaire. Le directeur donna ensuite le résultat des efforts de chacun et procéda à la distribution de prix.

De nombreux volumes ont été donnés aux plus méritants, dans chacune des matières.

Un trophée, don de la Chambre de commerce, fut remis à l'élève finissant le plus méritant. Le choix du récipiendaire du trophée avait été fait par les élèves eux-mêmes. M. Serge Lalonde, président de la Chambre de commerce remit le trophée à Anne Brasseur.

Un autre trophée, donné par M. Antonin Pigeon, a été remis à l'élève qui s'est montré le plus affable par sa courtoisie, son dévouement. Le trophée fut gagné par Rachelle Leduc.

Après cette première partie du programme, Danielle Lapensée, élève de la 7e année, exécuta quelques morceaux musicaux au piano.

On procéda ensuite à la distribution des diplômes aux brigadiers.Bryan Keough, capitaine et Colette Cholette, l'adjointe, reçurent leur diplôme avec la mention d'excellence.

Mlle Léona Prévost, élève de 9e année interpréta au piano la pièce "Over the Waves."

Joanne Barbarie, présidente du conseil des étudiants présenta ensuite les voeux des finissants à leur pasteur, le chanoine Raoul Guibord, à l'abbé Jean-Noël Carrière, professeur de catéchisme, aux membres de la Commission scolaire, à la Chambre de commerce, au directeur de l'école et à tous professeurs.

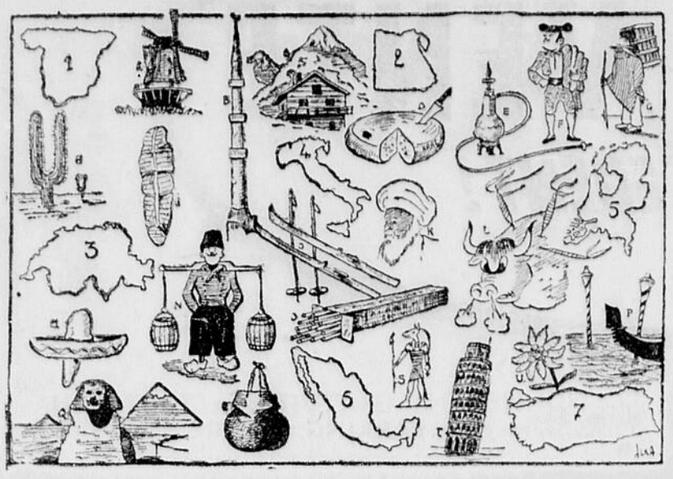
Le Dr J. Lorenzo Séguin, président de la Commission scolaire, adressa des voeux de succès aux jeunes finissants et les félicita de leur effort constant au cours de l'année écoulée.

La vie s'écoule en un instant; elle n'est rien par elle-même, son prix dépend de son emploi. Le bien seul qu'on a fait demeure; et c'est pour lui qu'elle est quelque chose.

Rousseau

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



CASSE-TETE GEOGRAPHIQUE — Voulez-vous mettre un peu d'ordre dans ce casse-tête? Il s'agit d'identifier tout d'abord les pays dont les contours sont numérotés: 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7. Faites correspondre maintenant trois dessins qui se rapportent à chacun d'eux en associant les trois lettres à leur numéro. A vous de chercher!... (Voir solution ailleurs dans cette page).

Mon village de Field

Mon village n'est pas trop grand mais très beau je vous assure. Autefois, il s'appelait Smokey Falls nom qui fut changé à Crystal Falls puisqu'un autre village du même nom existait.

Les premiers-venus furent des messieurs Rivet, Danis et Jodouin qui, probablement en montant la rivière Sturgeon pendant une exursion de chasse, décidèrent que ce serait un bel endroit pour bâtir une petite hutte puisqu'il y avait ample bêtes et la pêche était excellente. Cette cabane changea graduellement en des maisons suffisantes pour demeurer au pays à l'année ronde. Comme l'industrie de la pulpe était abondante à ce temps, on commença à abattre les arbres pour en tirer un certain profit. Bientôt de nombreux champs furent labourés et semés. Puisque la terre portait bon fruit d'autres colons s'y établirent. La population s'accéléra et on put bientôt reconnaître ces maisons comme un petit village.

Comme tous étaient chrétiens, ils construisirent une église en 1920. A l'ouverture de celle-ci, la messe chantée par le Père Prieur qui, après avoir fêté son cinquantième anniversaire de sacerdoce, vient encore quelques fois célébrer une messe parmi ceux qu'il a connu depuis longtemps. La vieille construction se dresse encore mais sera démantelée au printemps quand une autre la remplacera sous l'autorité du Père Gauthier qui en a juger nécessaire. Les fonds de construction s'accumulent et en peu de temps nous en aurons assez pour payer le prix entier de l'édifice.

En 1919 environ, une usine à force motrice s'éleva sur la rivière. Cette bâtisse nous est très importante car elle fournit le pouvoir électrique pour Sturgeon Falls et North Bay.

Avec les parents sont venus les enfants donc une école s'ouvrit en la même année mais fut bientôt allongée à cause du grand nombre d'élèves. Ce bâtiment suffit jusqu'à ce que quatre ans passés, l'on démolisse la vieille pour en remonter une neuve à sa place.

Crystal Falls s'améliorait beaucoup et la population augmentait toujours. Malgré tous ces progrès, les gens n'avaient aucune industrie si ce nétait que pour les bestiaux et le produit de la forêt. Mais, maintenant la peuplade qui en hiver n'est que de deux à trois cents habitants augmente beaucoup en été à cause des nombreuses stations estivales. Des touristes de partout envahissent la rive des lacs dont les plus grands sont: le lac Tomiko et le lac Chebogan. Comme la chasse est agréable dans nos forêts, plusieurs d'entre ces hommes reviennent passer quelques semaines à leurs camps en automne.

Il ne serait pas juste de finir ce récit sans parler de notre petit magasin qui se trouve au centre du village. Autrefois il n'était pas là mais comme un incendie détruisit le premier, un autre fut construit par M. Rodolphe Danis.

Mon village, comme vous voyez, progrese toujours et nous en sommes tous content. Peut-être, plus tard, deviendra-t-il une ville comme Sturgeon Falls, car, dit un proverbe, "Les petits ruisseaux font les grandes rivières" j'espère que cela se réalisera avant ma mort.

Robert Rivet gagnant du concours d'histoire de la FSSJB, école Sainte-Marie, Field.

Solution:
(CASSE-TETE GEOGRAPHIQUE)

1: Espagne: F.L.R.
2: Egypte: I.Q.S.
3: Suisse: C.J.U.
4: Italie: O.P.T.
5: Hollande ou Pays-Bas: A.D.N.
6: Mexique: G.H.M.
7: Turquie: B.E.K.

Page d'album

Il n'est pas temps de commencer à vivre quand on a plus besoin que de savoir mourir.

Marmontel

* * *

Accoutumez-vous à regarder la vie comme un petit voyage, où l'on est dans la barque assez mal à son aise, mais dont le port sera délicieux.

Marmontel

LES PREMIERS A MATTAWA — Nicole Chenard, fille de M. et Mme Charles Chenard et William Butler, fils de Mme E. Butler, ont remporté le prix d'excellence dans leurs classes respectives. Nicole a terminé sa 8e année du cours bilingue à l'école Sainte-Anne, de Mattawa et William a terminé sa 8e année du cours anglais.

(Photo DNC — Mattawa)

Notre ange gardien

Tout mortel a le sien : cet ange protecteur,
Cet invisible ami veille autour de son coeur,
L'inspire, le conduit, le relève s'il tombe,
Le reçoit au berceau, l'accompagne à la tombe,
Et portant dans les cieux son âme entre ses mains,
La présente en tremblant au Juge des humains.

Lamartine.

Etre Canadien

L'animosité qui existe entre Canadiens français et Canadiens anglais aujourd'hui date sans doute de 1763 alors que la France, par le traité de Paris dut rendre le Canada à l'Angleterre. E nquelques années les Canadiens français étaient devenus une minorité et depuis ce temps firent tout en leur pouvoir pour sauvegarder leurs droits.

Aujourd'hui les Canadiens français sont encore une minorité et pour ma part je suis fier d'en faire partie. Ce qui me chagrine cependant c'est l'attitude de plusieurs de mes compatriotes qui rêvent de séparatisme. J'aimerais que les 18 millions et plus de gens qui demeurent au Canada arrivent un jour à penser à eux-mêmes comme s'ils étaient Canadiens, tout simplement, sans ajouter pour cela le mot "français" ou "anglais".

Je ne veux certes pas perdre ma langue ni ma foi et si je crois l'une ou l'autre en péril je les défendrai. Mais je suis convaincu que le jour où tous et chacun accepteront d'abord et avant tout "Canadien" le reste s'arrangera.

Depuis quelques temps on parle de grandioses fêtes pour l'année 1967. Le meilleur moyen de s'y préparer, je crois, est de faire tout en son possible pour développer des sentiments de légitime fierté d'être "Canadien". Rien de plus.

Denis Lemay, gagnant du concours de la FSSJB, Ecole secondaire d'Eastview

Bonne fête

19 JUILLET 1963

Légaré, Michel, 13 ans, Hull
Bernier, Carmen, 12 ans, East-Aldf.
Anctil, Richard, 15 ans, Ottawa
Cossette, Maurice, 12 ans, Rouyn
Martin, Philippe, 7 ans, Pain-Court
Litalien, Danielle, 15 ans, Sudbury
Henri, Cyril, 6 ans, Blezard Valley

20 JUILLET 1963

Mommy, Louise, 10 ans, Rockland
Carisse, Julienne, 12 ans, Rigaud
Petit, Jérôme, 14 ans, Montréal
Sauvé, Micheline, 12 ans, Curran
Kingsley, Aline, 14 ans, Sudbury

21 JUILLET 1963

Clément, Suzanne, 10 ans, Marionv.
Huges, Patrick, 14 ans, Chute-à-B.
Vézina, Laurette, 15 ans, Toronto
Blais, Christine, 1 an, Pte-Confort
Turner, Odette, 12 ans, Ste-Ursule
Quesnel, Antonin, 12 ans, Galt
Gagné, Denise, 6 ans, Hull
Pierrard, Nadine, 4 ans, Ottawa
Lalonde, Anne, 8 ans, Thurso

ABONNES DU DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE ☐ JE CHANGE D'ADRESSE ☐ POUR MES VACANCES

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1963,
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du .. 1963.

Nouvelle adresse .....

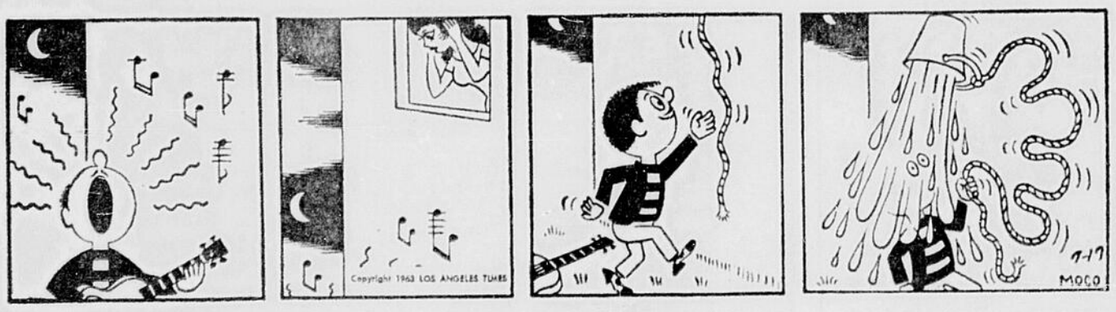
.....

TEL. .....

Signé .....

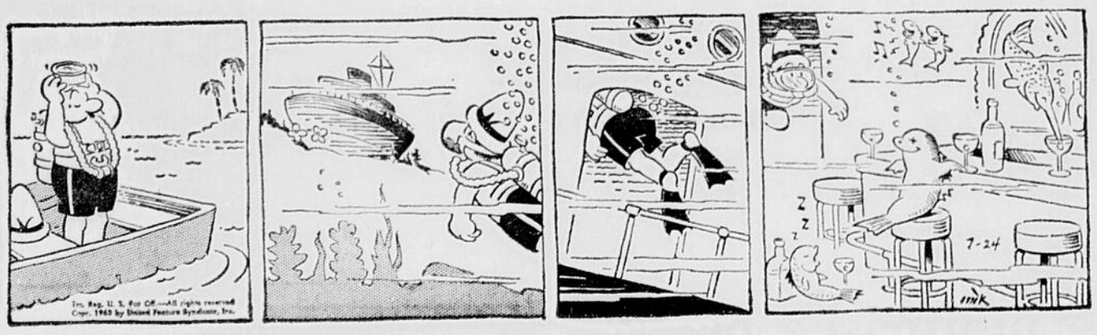
le ..... 1963.

MOCO



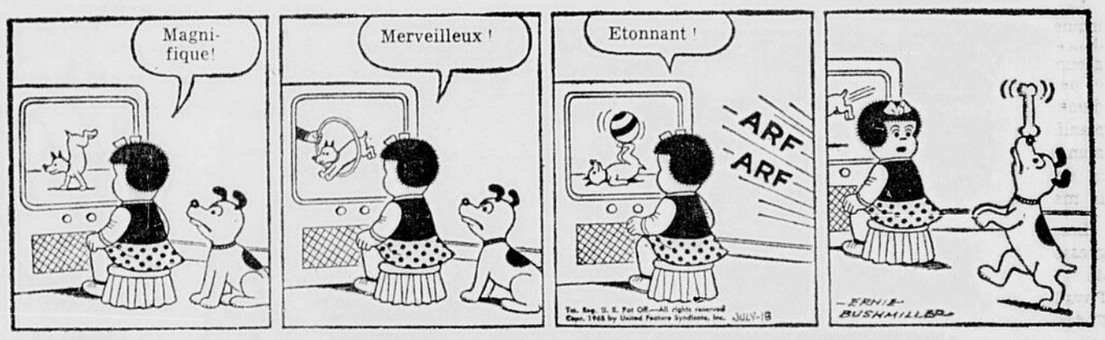
Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par LEE FALK

LE CHEVALIER

LE FANTOME

Par SPRENGEN

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

JOUR DE VENTE
SANS PRECEDENT!

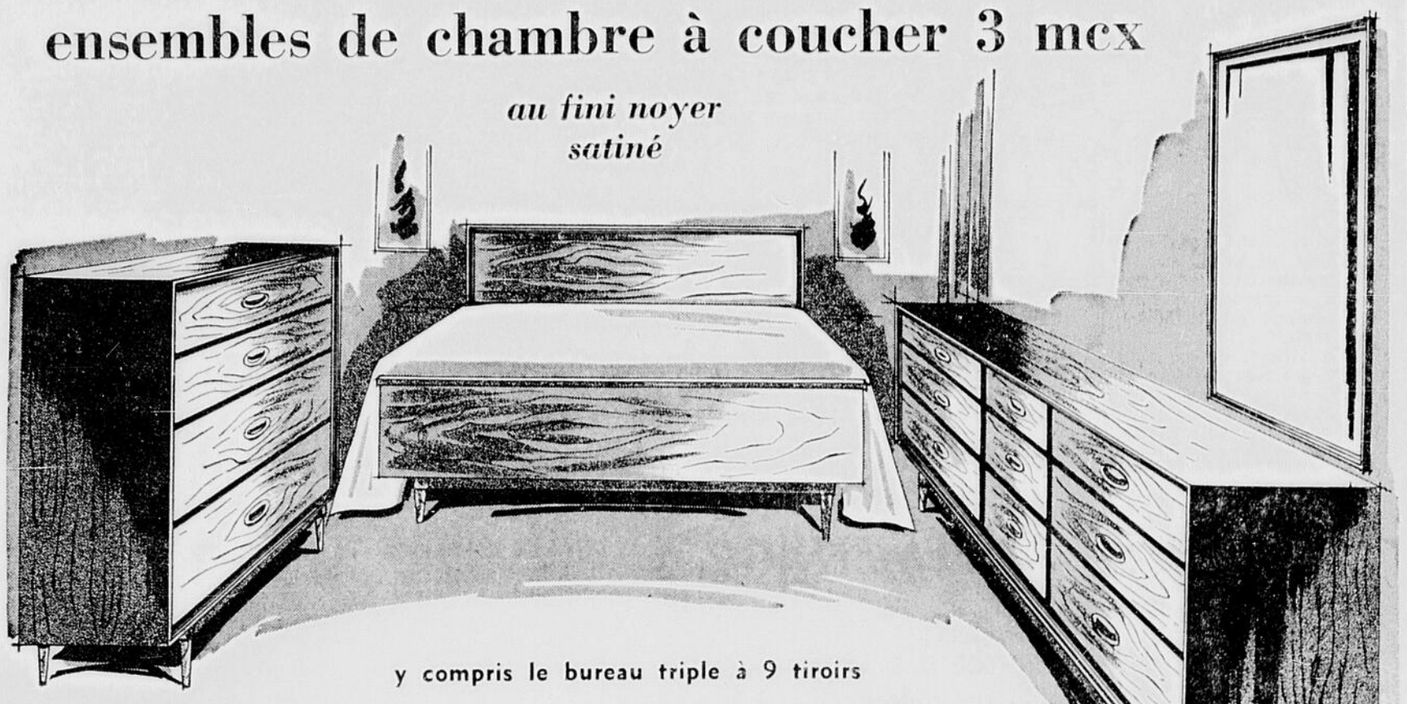
VENDREDI
de 9.30 a.m. à 9 p.m.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT avec TOUT ACHAT pour les AUTOS qui entreront au PARKING CENTRE chez FREIMAN après 6 P.M.

ensembles de chambre à coucher 3 mcx

au fini noyer satiné



y compris le bureau triple à 9 tiroirs

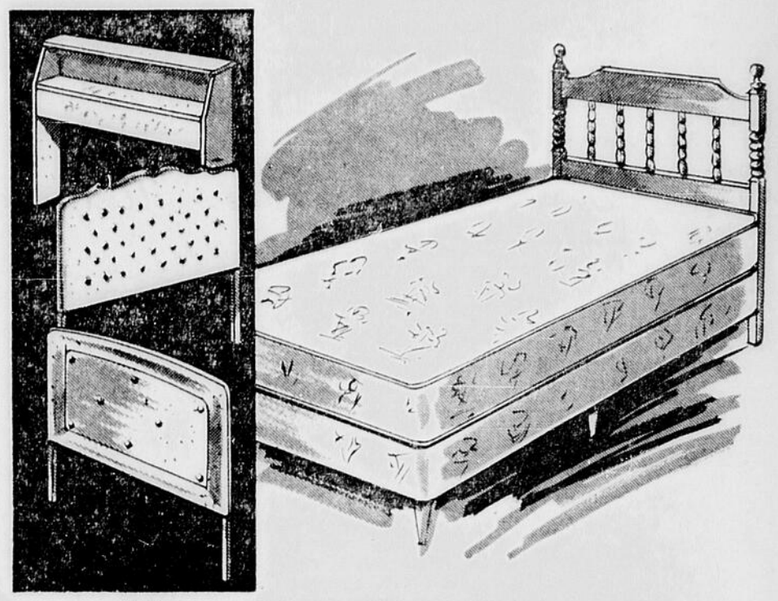
De confection experte aux lignes modernes et au riche fini noyer satiné. Un modèle distinctif encadré à l'avant et aux poignées de laiton antiques. L'ensemble comprend le long bureau triple à 9 tiroirs et à miroir vertical, une commode à 4 tiroirs et un lit à panneaux de 4'6".

249.95

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $12.00 par mois, selon votre C.I.A.*

*marque déposée

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage climatisé en ville; Sous-sol climatisé au Westgate.



lits continentaux

au complet avec tête de lit

4 modèles de tête de lit au choix

- érable colonial
- moderne
- traditionnel
- bibliothèque

Toutes en grandeur ordinaire de 3'3". 252 ressorts boudins mi rigides. Coutil de feutre blanc au tissé serré. L'ensemble comprend le matelas, le sommier-boîte les pieds et la tête de lit.

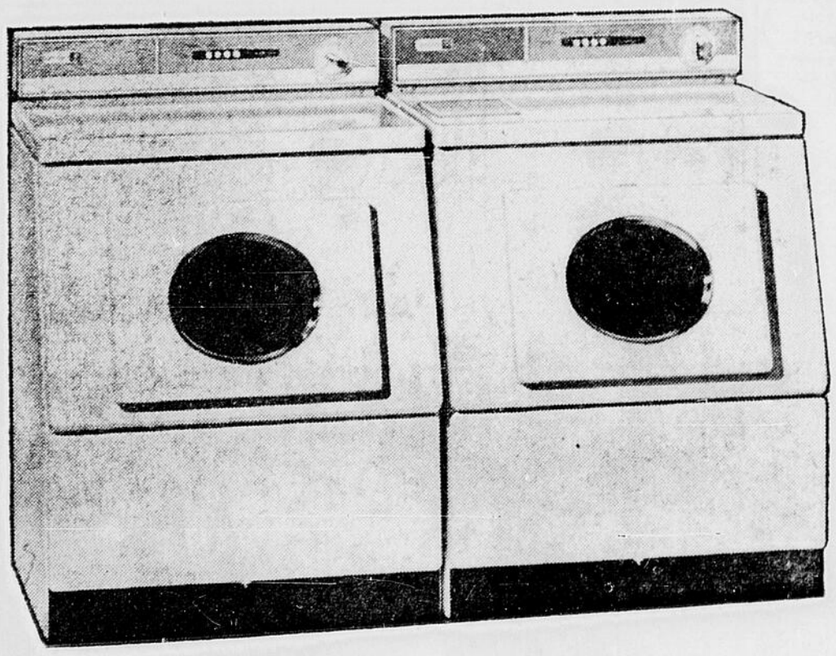
69.95

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $5.00 par mois, selon votre C.I.A.*

*marque déposée

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

laveuse et sécheuse Westinghouse de luxe à 4 cycles



laveuse **$289** sécheuse **$189**

Laveuse: 4 cycles de lavage automatiques, y compris le lavage et le rinçage à eau froide. Indicateur de capacité et récupérateur d'eau savonneuse. Filtre à charpie autonettoyable. Régulateur de niveau de l'eau. Interrupteur de sûreté pour la porte.

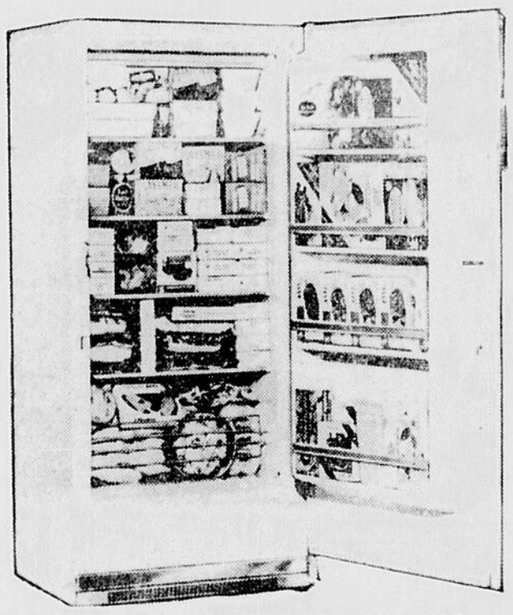
Sécheuse: Cycle de séchage automatique ou régulateur de temps à trois intensités de température. Porte de chargement pratique. Séchage par jet d'air direct.

AUCUN ACOMPTE REQUIS — Légers paiements mensuels selon votre C.I.A.*

*marque déposée

Appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

congélateur vertical Westinghouse



à capacité de 440 livres

$249

- tablettes grillagées facilitant la circulation libre de l'air froid
- signaux-lumière de sûreté
- régulateur précis de température
- mécanime silencieux

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $12 par mois, selon votre C.I.A.*

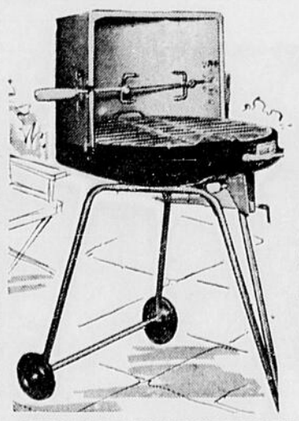
*marque déposée

Appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

aubaines de la pharmacie

Désodorisant Ban. Format économique. Nouvelle lotion. Ch.	88¢
Lames super bleues Gillette pour un rasage de près. Paquet de 15	80¢
Sels de fruits Eno. Prévient les malaises d'estomac. Grand format. Ch.	89¢
Crème dentifrice Crest. Format géant	2 à 88¢
Shampooing Vo 5. N'endommage pas les cheveux teints ou décolorés. Bouteille de 15 onces fluides. Ch.	93¢
Limmits. La façon agréable de maigrir. Ch.	74¢
Q tips. Bâtonnets à bouts de coton stérilisé. Format économique. Ch.	79¢
Poudre pour bébés Johnson & Johnson. Format économique. Ch.	74¢
Bandages de plastique Curad à nouveau ruban perforé. Format économique. Ch.	74¢
Resdan. Déloge les pellicules, donne du corps aux cheveux. Format de 10 onces. Ch.	1.88
Alka-seltzer. Boîte de 25 comprimés. Ch.	61¢
Flocons contre les mites ou boules à mites	2 liv. 55¢
Vaporisateur à cheveux Breck. Format de 2 onces pour sac à main	2 à 88¢
Brylcreem pour tenir les cheveux bien en place. Gros format	59¢
Listerine. Carafe de 19 onces	99¢

Rayon de la pharmacie chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.



rôtisserie motorisée de 24"

13.99

Cette attrayante rôtisserie au fini or a un gril plaqué chrome à ajustement genre tournevis. Deux roues à revers de caoutchouc facilitent le transport.

articles pour la rôtisserie

Mitaines tout usage et bien isolées. Rég. 1.99 — **1.44**

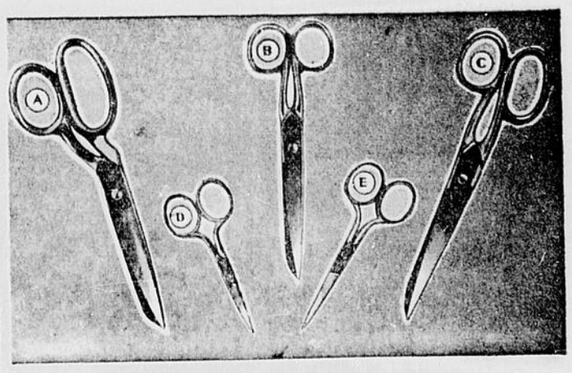
Tabliers de coton résistant à motifs assortis. Rég. 2.39 — **1.88**

Rôtisserie à hot dogs à tiges d'acier; peut contenir 3 saucisses. Rég. 69c — **44¢**

Rôtisserie de 18" au fini or et à pieds pliants ajustables. Rég. 5.99 — **4.99**

Fourchettes très longues d'acier inoxydable à poignée de bois. Rég. 89c — **66¢**

Rayon des articles ménagers chez Freiman, troisième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.



achat spécial!

ciseaux d'acier importés

Des ciseaux d'acier forgé à embouts creux et à lames à aiguisage résistant

A. ciseaux découpeurs de 7" à bout courbé
B. ciseaux découpeurs de 7" à bout droit
C. ciseaux à coudre de 6"
D. ciseaux à coudre de 4".
E. ciseaux à broder de 3½".

1.49

Rayon des menus articles chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

peinture blanche semi lustrée

777 de Freiman

pinte rég. 2.35 — **1.89**

gallon rég. 7.50 — **5.99**

Un fini émail résistant de qualité, au fini velouté, ne jaunira pas. Pour les murs, le plafond, les travaux de bois et les meubles. Se teint facilement en d'attrayantes couleurs.

Rayon de la peinture chez Freiman, quatrième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

couvertures de flanellette

"Lamsdowne"

rég. 6.98 la paire, la paire — **4.99**

De robustes couvertures de flanellette de marque Texmade. Large bordure et rayures deux teintes alternant avec le gris. Rose, bleu, vert et or. Grandeur lit double de 70" x 90".

Rayon de la toile chez Freiman, troisième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

sac de couchage de nylon celacloud

format 35" x 72" — **9.99**

Couverture extérieure de nylon et chaud intérieur de celacloud léger. Fermeture éclair de 100". Rouge, bleu ou vert au choix.

Articles de sport chez Freiman, quatrième étage climatisé en ville; sous-sol climatisé au Westgate.

TOURNEZ LA PAGE POUR D'AUTRES AUBAINES DE LA VENTE AUX DEUX MAGASINS ➡

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

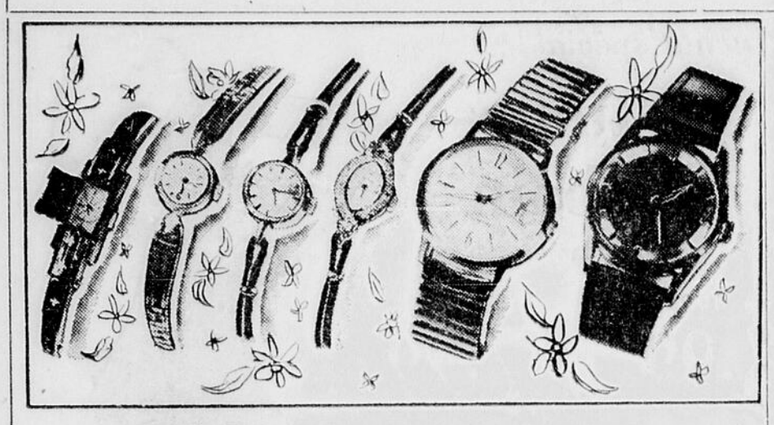
EN VILLE et au WESTGATE

JOUR DE VENTE
SANS PRECEDENT!

VENDREDI de 9.30 a.m. à 9 p.m.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT avec TOUT ACHAT pour les AUTOS qui entreront au PARKING CENTRE chez FREIMAN après 6 P.M.



solde — montres pour hommes et femmes

régulier 35.00 à 85.00

24.75 à $55

POUR DAMES: Modèles automatiques pour gardes-malades. Ces montres sont étanches et antichocs, avec cadran lumineux et trotteuse. Jolie agrafe sur les modèles à couvercle à charnière sur le cadran. Montres suisses à 17 pierres aussi.

POUR HOMMES: Montres de fabrication suisse à 17 pierres. Choix de boitier en acier ou plaqué or, bracelet de cuir, bracelet extensible. Caractéristiques principales: cadran lumineux et trotteuse pour indiquer les secondes; ressort principal incassable et mouvement étanche avec vitre en plexiglass, antichocs.

POUR GARÇONNETS: Ce groupe spécial de montres pour garçons sont de fabrication de précision, étanches et antichocs et avec boitier en acier — 14.95

Mappins chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés, en ville et au Westgate.

service de thé

de 23 morceaux en semi-porcelaine de motif en tourbillon "ELEGANCE"

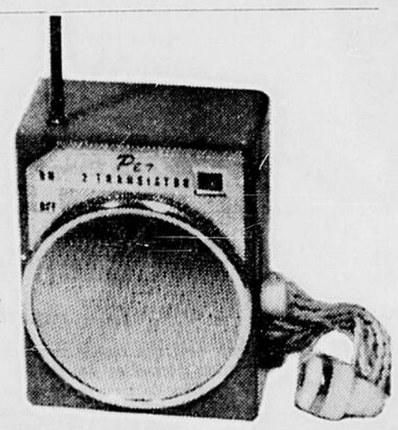
9.98 le service

Idéal comme cadeau ou pour votre propre table de réception. Motif unique "Elégance" en jolie semi-porcelaine durable. Le service comprend 6 assiettes à thé, 6 tasses, 6 soucoupes, 1 sucrier et couvercle, 1 pot à creme, 1 théière à couvercle.

Vaisselle chez Freiman, troisième étage climatisé, en ville. Sous-sol, climatisé au Westgate.

radio "deux" super transistors

6.71



Radio avec attrayant étui noir, batterie longue durée de 9 volts, écouteur magnétique et antenne. Garantie de 90 jours.

Disques chez Freiman, troisième étage climatisé, en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

chapeaux

gais pour le soleil

rég. 1.59 à 2.99 **99c**

Chapeaux-soleil aux gaies couleurs et chapeaux de paille pour la ville, la campagne et la plage. Vos modèles favoris dans un choix de plus de 150 formes seyantes. Tous sont agrémentés de gaies garnitures ou attaches ceinturons. Pointures pour fillettes, adolescentes, jeunes filles et dames.

Chapeaux pour dames chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

Complets légers

POUR HOMMES

19.99

Tissus viscose et acétate, mélanges de laine et tissus vénitiens... de longue durée et de belle apparence ... bien confectionnés pour le confort et le parfait ajustement. Fins quadrillés et teintes unies de bleu, brun, gris et beige. Tailles 35 à 50 dans l'assortiment.

CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Chemises sport à manches courtes en tricot de coton "Sanforized" dans le blanc, le gris, le bleu ainsi que quadrillés. Grandeurs P.M.F. dans l'assortiment.

1.99

Chemises sport et jeans

POUR GARÇONS

CHEMISES **99c**

JEANS **1.99**

LES CHEMISES: Chemises sport à manches courtes en broadcloth "Sanforized" de fine qualité. Jolis quadrillés et rayures dans les teintes de bleu, loden et gris. Grandeurs 6 à 14.

LES JEANS: Jeans de denim américain au fini peau de daim de couleur inaltérable pour garçons. Teintes: gris, charbon de bois et brun. Tailles 24 à 34.

SHORTS DE CAMP

POUR GARÇONNETS

Shorts genre taille élastique en coton brossé "Sanforized" pour garçons. Loden, bleu ou gris. Tailles 6 à 12 dans l'assortiment.

99c

Ensemble jamaïque

POUR DAMES

1.99

Elégant ensemble sport comprenant le short Jamaïque et la blouse en coton lavable de bonne qualité. Imprimés, teintes unies et combinaisons de pastels d'été ainsi que teintes foncées. Grandeurs 10 à 18 dans l'assortiment.

ACHAT SPECIAL

ENSEMBLES SPORT 3 MORCEAUX

POUR FILLETTES ET ENFANTS

grandeurs 3 à 6x **1.88** l'ensemble

grandeurs 7 à 12 **2.28** l'ensemble

Ensembles de collant, short et blouse en tissu à voile à motif nautique imprimé ... gais et voyants.

Grandeurs 3 à 6X ..... 1.88 l'ensemble

Grandeurs 7 à 12 ..... 2.28 l'ensemble

Robes d'été

POUR DAMES

3.77

Robes de cotonnades fraiches, à laver et porter, et fini glacé imprimé, sans manches, avec manches capes ou manches courtes.

Imprimés fleuris et géométriques dans les grandeurs 12 à 20 et 16½ à 24½.

ACHAT SPECIAL

DORMEUSES EN TISSU EPONGE

1.47

Dormeuses en tissu éponge extensible avec pieds à même et bouton pressoir en avant pour les enfants. Blanc, bleu, rose, jaune. Grandeurs 1 et 2.

SOLDE

SOULIERS SPORT

POUR ENFANTS

2.99

Tous des souliers réduits de notre stock regulier. Choix de modèles Oxford à semelle de mousse en cuir ou suède, modèles slip-on en suède ou souliers selle. Teintes: brun, vert, rouge et combinaisons de couleurs. Pointures 8½ à 3. Toutes les ventes sont définitives. Nous regrettons mais pas de commandes postales ou par téléphone.

SOULIERS TOUT-ALLER

EN CANEVAS POUR HOMMES ET GARÇONS

1.99

Le populaire modèle Oxford en canevas brun ou marine. Epaisse semelle coussinée en caoutchouc. Pointures 1 à 5 pour garçons et 6 à 10 pour hommes. Toutes les ventes sont définitives. Nous regrettons, mais pas de commandes postales ou par téléphone.

ESPADRILLES DE CUIR ET MULES

POUR DAMES

1.69

Espadrilles de cuir et mules de vinyle en teintes estivales. Choix de modèles nombreux. Espadrilles de cuir rose, bleu, naturel et rouge. Mules de vinyle aux pastels variés. Pointures 5 à 9.

SPECIAUX POUR LA MAISON

COTONNADE IMPRIMEE: Coton aux gais imprimés de bonne qualité aux motifs et teintes variés. Sous-types de séries à prix plus élevés. La verge **39c**

PETITES CARPETTES: petites carpettes de coton tressé avec envers caoutchouté pour empêcher de déraper. Généreux format 27" x 48". Teintes variées. **1.69**

LAMPES DE PARQUET: Modèle trois morceaux avec tige en bois et laiton avec base au fini laiton satiné. Teinte champagne. Complète avec abat-jour. **7.99**

TOURNEZ LA PAGE POUR D'AUTRES AUBAINES DE LA VENTE AUX DEUX MAGASINS ➡

ENTIÈREMENT CLIMATISÉ

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

JOUR DE VENTE
SANS PRECEDENT!

VENDREDI
de 9.30 a.m. à 9 p.m.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT avec TOUT ACHAT pour les AUTOS qui entreront au PARKING CENTRE chez FREIMAN après 6 P.M.

chemises polo de ban-lon

pour hommes

Rég. 6.95 **4.99**

Chics chemises de ban-lon de peu d'entretien, à col fashionable et ouverture à trois boutons à l'encolure. Olive, bleu, noir, blanc et rouge. Grandeurs P.M.F. et SF dans l'assortiment.

chemises sport à manches courtes

pour hommes

Chemises sport de coton pimpant, de modèles variés à col ordinaire, à boutons et à enfiler. Tissus quadrillés, rayés et de teintes unies — Teintes bleu, vert, rouge, gris, olive et jaune. Grandeurs P.M.F. et SF. dans l'assortiment. **2.88**

Vêtements sport pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

pantalons de flanelle et de tissu tropical

pour hommes

9.99 ch.

Un assortiment de choix de pantalons pour l'été. Choix de modèles de flanelle ordinaire et de tissu tropical léger sans repassage. Teintes pâles et moyennes beige, bleu et gris. Grandeurs 30 à 40 dans l'assortiment.

Vêtements pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

un achat spécial!

costumes de bain

pour dames

rég. 10.98 **5.99** rég. 12.98 **7.99**

Tricot de coton et lastex; tricots de coton unis, imprimés et rayés, du genre maillot, à panneau au devant et jambes garçonnet. Les modèles de lastex sont à devant à panneau et bretelles ajustables, de teintes unies. Tailles 32 à 38 dans l'assortiment. — **5.99**

costumes d'arnel, seersucker de coton et Helanca

Chic modèle 2 pièces à modèles tunique, maillot, à jambes garçonnet et devant à panneau. Teintes estivales et tailles 32 à 38 dans l'assortiment — **7.99**

Vêtements sport pour dames, deuxième étage climatisé chez Freiman en ville. climatisé au Rez-de-chaussée Westgate.

solde du manufacturier

Caleçons bikini de coton pour hommes. Un support idéal. Pour porter sous les shorts ou les maillots. Jolies rayures de teintes noir, rouge, bleu ou olive. Grandeurs P.M.F. et SF. dans l'assortiment.

Shorts boxeur de broadcloth de coton, à taille élastique, pour hommes. Bleu, tan ou gris. Grandeurs 30 à 40 dans l'assortiment.

Chaussettes extensibles pour hommes. Choix de 100% nylon extensible ou de mélange de laine et nylon. Une pointure universelle pour 10 à 12. Teintes variées.

88¢ le morceau

Accessoires pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

chics souliers

de qualité supérieure pour hommes

Tous sont des rabais de notre stock. Plusieurs modèles au choix . . . tous à semelles de cuir et de construction à trépointes Goodyear. Bruns ou noirs. Pointures 6 à 12. **Toutes les ventes sont définitives. Nous regrettons, aucune commande postale ou par téléphone.**

un seul bas prix **7.99** paire

Souliers pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

solde!

souliers d'été de marque réputée

pour enfants

Tous sont des rabais de notre stock de souliers de marque connue pour enfants. Divers modèles de cuir et cuir verni, au choix. Teintes blanc, rouge ou brun. Pointures petit 5 à grand 3. Nous regrettons. aucune commande postale ou par téléphone. Toutes les ventes sont définitives.

rég. 4.98 et 5.98 **3.99** rég. 6.98 à 7.98 **4.99**

Souliers pour enfants chez Freiman, troisième étage climatisé en ville. Rez-de-chauss-e climatisé au Westgate.

un achat spécial!

jeans pour garçonnets

2 pour 5.00

Jeans de denim ou coutil, à taille semi-élastique pour garçonnets. Quelques-uns sont à genoux doublés. Tous sont de tissus "Sanforized" de première qualité et de confection canadienne. Loden, noir ou marine. Grandeurs 6 à 12 ans dans l'assortiment.

jerseys de tricot de coton pour garçons

2 pour 3.00

Jerseys de tricot de coton, à demi-manches, et de divers motifs rayés pour garçons. De marque réputée. Bleu, rouge, vert, or ou brun. Grandeurs 8 à 16 ans dans l'assortiment.

Vêtements pour garçons chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

chemisiers de coton

pour demoiselles et cadettes

5.00

Des chemisiers de coton satiné imprimé et sans repassage; divers modèles sans manches, à manches courtes ou ¾. Jupes amples ou fourreaux. Bleu, brun, vert ou beige. Tailles 10 à 16 ainsi que 9 à 15.

Robes budgétaires pour dames chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville — Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

solde!

robes pour fillettes

reg. 3.98 à 8.98

2.99 à 5.99

Gaies cotonnades de satinette attrayante, broadcloth sans repassage, seersucker tissé et piqués, de teintes blanc, rose, bleu, vert et jaune. Grandeurs 2 à 6X dans l'assortiment.

vêtements de nuit de tricot de coton

pour enfants

rég. 2.49 chacun **2 pour 2.99**

Dormeuses de tricot de coton léger, lavable et prérétréci, à pieds "Grip-eez". Grandeurs 1-19 à 22 liv.; 2-27 à 29 liv.; 3-30 à 34 liv.; 4-35 à 38 liv.

Vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage climatisé en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

un achat spécial!

chemises et vêtements de nuit

pour dames

2 pour 5.00

Des robes-chemises attrayantes et gaies. . . pour l'agrément et le plaisir sur la plage ou à la maison. Jolis imprimés fleuris; confection de coton et arnel sans repassage. Tailles P.M.F. — **2 pour 5.00**

Robes de nuit longueur valse, baby dolls, pyjamas capri de tricot de nylon à délicate broderie de dentelle ou garnitures diaphanes. Diverses teintes pastelles et tailles P. M.F. dans l'assortiment. — **2 pour 5.00**

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

solde à ½ prix!

bijoux pour l'été

rég. 1.00 à 5.00

49¢ à 2.49

Un assortiment de bijoux pour l'été, dont des colliers, boucles d'oreilles et bracelets de teintes blanc, noir et pastel, offerts à la moitié du prix ordinaire.

Rayon de la bijouterie chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

bas de tulle de nylon sans couture

3 paires pour 1.19

Des bas de micro-tulle de nylon sans couture, à entrées de Ban-Lon ou ordinaires extensibles. Teintes variées beige. Pointures 8½ à 11. Des sous-types de choix provenant de séries à prix plus élevés.

Rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

vêtements de jeu importés d'Italie

rég. 8.98 à 14.98

5.99 à 9.99

Un assortiment spécial de vêtements de jeux, dont des costumes de jeux 2 ou 3 pièces, importés d'Italie. Divers imprimés de coton et tailles 10 à 16 dans l'assortiment.

Vêtements sport chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

vestons imprimés pour l'été

1.99

Des vestons de coton tissé, à manches courtes, aux gais imprimés . . . idéals pour porter avec une jupe cet été. Tailles 12 à 18 dans l'assortiment.

Vêtements sport chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

gaine "Acrobat" de nylon Helanca

1.99

Un achat spécial de gaines "Acrobat" fourreaux, extensibles dans les deux sens . . . magnifiquement souples et qui moulent bien. Une taille universelle. Sous-types de séries à prix plus élevés.

Rayon des soutiens-gorge chez Freiman, rez-de-chaussée climatisés en ville et au Westgate.

← TOURNEZ LA PAGE POUR D'AUTRES AUBAINES DE LA VENTE AUX DEUX MAGASINS